Foundations *of* Arabic Grammar

A Parallel English-Arabic Textbook

Rashid al-Shartuni

Translated by

Mohammad Mehdi Baghi

Foundations of Arabic Grammar

بسم الله الرحمن الرحيم

Foundations *of* Arabic Grammar

A Parallel English-Arabic Textbook

Rashid al-Shartuni

Translated by

Mohammad Mehdi Baghi

ICAS Press
London
2019

Foundations of Arabic Grammar was first published by ICAS Press in 2016 and reprinted in 2019 with some corrections.

© ICAS Press, 2016

The moral rights of the author and translator have been asserted. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, without the prior permission in writing of ICAS Press, or as expressly permitted by law, by licence, or under terms agreed with the appropriate reprographics rights organisation. Enquiries concerning reproduction outside the scope of the above should be sent to ICAS Press at the address below.

ISBN: 978-1-907905-32-2

ICAS Press
133 High Road
London NW10 2SW

A catalogue record for this book is available from the British Library.

This is an English translation of volume one of Rashīd al-Shartūnī's *Mabādī al-ʿArabiyyah*, edited by Ḥamīd al-Muḥammadī and published in 2008 by Dār al-Fikr, Qum.

Cover design, layout, and typesetting by scholarlytype.com

Acknowledgement

I would like to express my sincere thanks to my colleagues and friends at the Islamic College, London, for their help during the course of this work, especially Mr Alexander Khaleeli and Shaykh Mohammed Ali Ismail for editing the translation; Dr Nehad Khanfar for proofreading the Arabic text; Mr Hamid Tehrani for proofreading the English text; and Dr Isa Jahangir for his unwavering support and encouragement throughout the project.

Mehdi Baghi
July 2016

vi

Contents

Introduction 2

Inflection 12

Lesson 1: Letters of the Alphabet 14
Lesson 2: Auxiliary Signs, Nunation, Sukūn 18
Lesson 3: Signs, *Hamzah*, and Unsound Letters 22
Lesson 4: Word Formation and Inflection 28
Lesson 5: Division of the Word into Noun, Verb, and Particles 32
Lesson 6: Division of Verb into First Stem and Derivative Stems 36
Lesson 7: Division of the Verb into Regular, Sound, and Unsound. . . 40
Lesson 8: Division of Verb into Past, Present, and Imperative. 44
Lesson 9: Verbal Conjugation with Pronouns 48
Lesson 10: Present and Past-Tense Forms 50
Lesson 11: Division of Verb into Declinable and Indeclinable 54
Lesson 12: Division of Verbs into Declinable and Indeclinable 60
Lesson 13: Division of Verbs into Transitive and Intransitive 66
Lesson 14: Division of Verbs into Active and Passive 72
Lesson 15: Division of Nouns into Singular, Dual, and Plural. 76
Lesson 16: Division of Nouns into Masculine and Feminine 80
Lesson 17: Division of Nouns into Non-Derived and Derived 84
Lesson 18: Present and Past Participles. 86
Lesson 19: Elative and Assimilated Adjectives 90
Lesson 20: Division of Nouns into Definite and Indefinite 94
Lesson 21: Pronouns 96
Lesson 22: Proper Nouns and Demonstrative Pronouns. 106
Lesson 23: Relative Pronouns; Nouns made Definite by 'al-';
and Nouns in a Possessive Construct with a Definite Noun 112
Lesson 24: Dividing Nouns into Declinable and Indeclinable 116
Lesson 25: Indeclinable Nouns. 120

Syntax 124

Lesson 1: Self-Contained Sentence. 126
Lesson 2: The Subject of Syntax. 130
Lesson 3: Instances of Subjunctive Usage 136

المحتويات

المقدّمة ٣
قسم الصرف. ١٣
-١- الحروف الهجائية ١٥
-٢- الحركاتُ، التّنوين و السّكُون ١٩
-٣- الضّوابِطُ و الهمزةُ و حُروفُ العِلّة ٢٣
-٤-تركيب الكَلِمة و حقيقة الصّرف ٢٩
-٥-تقسيم الكلمة إلى إسم و فِعْل و حَرْف ٣٣
-٦-تقسيم الفعلِ إلى مجرّدٍ و مَزيد ٣٧
-٧-تقسيم الفعلِ إلى سالِمٍ و صَحيح و مُعتلّ. ١٤
-٨-تقسيم الفعلِ إلى ماضٍ و مُضارعٍ و أمرٍ ٥٤
-٩- تصريفُ الفعلِ مَعَ الضّمائِر. ٤٩
-١٠-صيغةُ المُضارع و الأمر ٥١
-١١-تقسيم الفعلِ إلى مُعرَب و مَبنيّ ٥٥
-١٢-تقسيم الفعلِ إلى مُعرَب و مبني ١٦
-١٣-تقسيم الفعلِ إلى مُتعدّ و لازِم. ٦٧
-١٤-تقسيم الفعلِ إلى مَعلُومٍ و مَجهولٍ. ٣٧
-١٥-تقسيم الإسمِ إلى مُفرَدٍ و مُثنّى و جَمع ٧٧
-١٦-تقسيم الإسمِ إلى مُذكّر و مؤنّث ٨١
-١٧-تقسيم الإسم إلى جامِد و مُشتقّ ٥٨
-١٨-إسْمَا الفَاعِل و المفعول. ٨٧
-١٩-أفْعَل التّفضِيل و الصّفَة المُشَبَّهة ٩١
-٢٠-تقسيم الإسم إلى نَكِرَة و مَعرِفة ٩٥
-٢١-الضّمير. ٩٧
-٢٢-العَلَمُ و إسمُ الإشارة ١٠٧
-٢٣-المَوصُولُ و المُعَرَّفُ بِـ «أل» و المُضاف إلىٰ مَعرِفة ١١٣
-٢٤-تقسيم الإسم إلىٰ مُعرَب و مَبني ١١٧
-٢٥-بنَاء الإسم ١٢١

Lesson 4: Instances of Jussive Usage 140
Lesson 5: Instances of Indicative Usage 148
Lesson 6: Instances for the Nominative Usage of the Noun 158
Lesson 7: The Subject 160
Lesson 8: The Representative of the Subject 166
Lesson 9: Subjects and Predicates 174
Quiz 180
Lesson 10: Noun of *Kāna* and Its Sisters and Predicate of *Inna* and Its Sisters 182
Quiz 188
Lesson 11: Instances of Accusative Usage of Noun 190
Lesson 12: Direct Object and Cognate Object. 192
Lesson 13: Purposive Object and Locative Object. 198
Lesson 14: Accompanying Object and the Excluded by Illā. 204
Lesson 15: Circumstantial Qualifier 208
Lesson 16: Specification 214
Lesson 17: Vocative. 218
Lesson 18: Predicate of *Kāna* and Its Sisters and Noun of *Inna* and Its Sisters. 222
Lesson 19: Instances of Genitive Usage of Noun 226
Lesson 20: Implied Vowels of Declinable Nouns 232
Lesson 21: Qualification and Conjunction. 236
Lesson 22 246
Corroboration and Apposition 246
Lesson 23: Desinential Inflections of Words and Sentences 250
Quiz 254
Examples of Inflecting Verses of the Qur'an 260

Verb Inflection Tables 284
First Stem and Derivative Stem Verbs 288
Derivations of First Stem and Derivative Stem Verbs 289
Inflection of Regular Verb 290
Inflection of Reduplicated Verb 291
Inflection of Verb with Hamzah as the First Radical Letter. 292
Inflection of Verb with Hamzah as the Second Radical Letter 293
Inflection of Verb with Hamzah as the Third Radical Letter 294
Inflection of Verb with Wāw as the First Radical Letter. 295
Inflection of Verb with Yā' as the First Radical Letter 296
Inflection of Verb with Wāw as the Second Radical Letter 297

ix

قسم النحو. ١٥
-١-الجُملة المُفيدة . . . . . ١٢٧.
-٢-مَوضوعُ النّحو . . . . . ١٣١.
-٣-مَواضعُ نَصب الفِعل. ١٣٧
-٤-مَواضع جزم الفِعل . . . . . ١٤١.
-٥-مواضع رَفع الفِعل. . . . . ١٤٩.
الأسئلة العامة ١٥٧
-٦-مَواضع رَفْع الإسم. . . . . ١٥٩.
-٧-الفَاعِل . . . . . ١٦١.
-٨-نائبُ الفَاعِل. . . . . ١٦٧.
-٩-المُبتَدأ و الخَبر ١٧٥
الأسئلة العامة . . . . . ١٨١.
-١٠-إسمُ كَانَ و أَخَواتها و خَبر إنَّ و أَخَواتها. ١٨٣
تمرين عامٍ . . . . . ٩٨١.
-١١-مواضع نصب الإسم . . . . . ١٩١.
-١٢-ألمَفعُول بهِ و المَفعُول المُطلَق . . . . . ١٩٣.
-١٣-المَفعول لأجْلِه و المَفعُول فيه . . . . . ١٩٩.
-١٤-المَفعُولُ مَعَهُ و المُستَثنَى بـ «إلاَّ» . . . . . ٥٠٢.
-١٥-الحَال . . . . . ٢٠٩.
-١٦-التمييز . . . . . ٢١٥.
-١٧-المُنَادَى . . . . . ٩١٢.
-١٨-خَبَر كانَ و أَخَواتها و إسم إنَّ و أَخَواتها ٢٢٣
-١٩-مَواضع جَرّ الإسم. ٢٢٧
-٢٠-تَقديرُ الحَرَكات عَلَى الإسم المُعرَب ٢٣٣
-٢١-النَّعْت وَ العَطْف. ٧٣٢
-٢٢-التَّوْكيد و البَدل . . . . . ٢٤٧.
-٢٣-إعرابُ الكَلِمات و الجُمَل . . . . . ٢٥١.
التّمارين العامّة. ٢٥٥
نَماذجُ من إعرابِ آياتٍ من القرآن الكريم . . . . . ٢٦١.

Inflection of Verb with Unsound Second Radical Letter Following the Pattern فَعِلَ يَفْعَلُ 892
Inflection of Verb with Yā' as the Second Radical Letter 299
Inflection of Verb with Yā' as the Third Radical Letter 302
Inflection of Verb with Two Unsound First and Second Radical Letters 303
Inflection of Verb with Two Unsound Second and Third Radical Letters 304
Inflection of Verb with Two Unsound Second and Third Radical Letters 305
Inflection of Verb with Hamzah as the First Radical Letter and with a Second Unsound Radical Letter 306
Inflection of Verb with Hamzah as the First Radical Letter and with a Third Unsound Radical Letter 307
Inflection of Verb with Hamzah as the Unsound Second Radical Letter 308
Inflection of Verb with Hamzah as the Third Radical Letter and with a Second Unsound Radical Letter 309
Inflection of Verb with Hamzah and with Two Unsound Second and Third Radical Letters 310
Inflection of Verb with Hamzah and with Two Unsound First and Second Radical Letters 311
Inflection of Subjunctive and Jussive Present Verb 312
Inflection of Present Verb with Intensified and Weakened Nūn 313
Inflection of Imperative with Intensified and Weakened Nūn 314
Defective Verbs 315

Glossary 316
English-Arabic Glossary 318
Arabic-English Glossary 326

xi

جدول تصريف الافعال . . . . . ٢٨٥.
٢-الأفعال المجّردة و المزيدة. ٢٨٨
٣- مشتقات الأفعال المجردة و المزيدة . . . . . ٢٨٩.
٤- تصريف الفعل السالم. . . . . ٢٩٠.
٥- تصريف الفعل المضاعف. . . . . ٢٩١.
٦- تصريف المهموز الفاء . . . . . ٢٩٢.
٧- تصريف المهموز العين ٢٩٣
٨- تصريف المهموز اللام . . . . . ٢٩٤.
٩- تصريف المثال الواوي . . . . . ٢٩٥.
١٠- تصريف المثال اليائي . . . . . ٢٩٦.
١١- تصريف الأجوف الواوي ٢٩٧
١٢- تصريف الأجوف من وزن فَعِلَ يَفْعَلُ ٢٩٨
١٣- تصريف الأجوف اليائي. . . . . ٢٩٩.
١٤- تصريف الناقص الواوي . . . . . ٣٠٠.
١٥- تصريف الناقص اليائي . . . . . ٣٠١.
١٦- تصريف الناقص اليائي . . . . . ٣٠٢.
١٧- تصريف اللفيف المفروق ٣٠٣
١٨- تصريف اللفيف المقرون . . . . . ٣٠٤.
١٩- تصريف اللفيف المقرون. . . . . ٣٠٥.
٢٠- تصريف المهموز الفاء و الأجوف . . . . . ٣٠٦.
٢١- تصريف المهموز الفاء و الناقص. ٣٠٧
٢٢- تصريف المهموز العين و الناقص ٣٠٨
٢٣- تصريف المهموز اللام و الأجوف. . . . . ٣٠٩.
٢٤- تصريف المهموز و اللفيف المقرون. . . . . ٣١٠.
٢٥- تصريف المهموز و اللفيف المفروق . . . . . ٣١١.
٢٦- تصريف المضارع المنصوب و المجزوم . . . . . ٣١٢.
٢٧- تصريف المضارع مع نون التوكيد الثقيلة و الخفيفة ٣١٣
٢٨- تصريف الأمر مع نون التوكيد الثقيلة و الخفيفة . . . . . ٣١٤.
٢٩- الأفعال الجامدة ٣١٥
المصطلحات: انجليزي عربي ٣١٨
المصطلحات: عربي انجليزي ٣٢٦

Foundations *of* Arabic Grammar

Introduction

In the Name of God, the Most Merciful, the Most Compassionate

Praise belongs to God for His blessings and all thanks are due to Him for His bounties. Peace and blessings upon the one who guides towards the straight path and the most eloquent of Arabs, our master and our prophet, Abū al-Qāsim Muḥammad (S) and his pure Household (A) and his chosen companions.

God Almighty says in His definitive Book: *Indeed We have sent it down as an Arabic Qur'an so that you may apply reason* [Sūrah Yūsuf (3), verse 47].

The Arabic language remains the key to the treasures of the Islamic heritage and a necessary preliminary to studying the Islamic sciences. It is a means of understanding the truths of the Qur'an and its secrets, a path to grasping the meanings of the exalted sunnah and its profundities, and a way of acquaintance with Arabic literature and its horizons.

It is from this point of departure that both early and later generations strived to preserve and put to writing this great bequest, and from it that the devoted [servants of God] vied with one another in laying down its disciplines of syntax, morphology, and rhetoric, and in collecting its writings in poetry and prose in order to make its foundations unshakable, lofty, firmly grounded, well consolidated, and firmly established. It is incumbent on us to appreciate and praise highly their colossal endeavours. God generously bestows rewards and bounties.

المقدّمة

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الحمدُ للهِ على ما أَنعمَ و الشُّكرُ له على ما أولى و الصَّلاةُ و السَّلامُ على الهادي إلى الرشاد و أفصح مَن نَطَقَ بالضّاد سيّدنا و نَبيّنا أبي القاسم محمّدٍ و آلهِ الطّاهرينَ و صحبه المنتجبينَ.

قال الله تعالى في محكم كتابه: إِنَّا أنزلناهُ قُرآناً عَربيّاً لَعلكمْ تَعْقِلُونَ.

كانت اللغةُ العربيةُ و ما زالت و ستبقى مفتاحَ كنوزِ التراثِ الإسلامي النفيس و المدخلَ إلى العلوم الإسلامية الغنيّة، فهي الأداةُ للنفاذ إلى حقائق القرآن و أسراره و سبيلُ الإطلاع على معاني السنّة الشريفة و أغوارها، و طريق معرفة الأدب العربي و آفاقه.

من هذا المنطلق دَأَبَ السَّلفُ و الخلفُ على حفظ و تدوين تلك الأمانةِ العظيمةِ، و تسابقوا مُخلصين في تأسيس علومها من النحو و الصرف و البلاغة و في آثارها شعراً و نثراً، كي يبقى بنيانها رصيناً، شامخاً، راسخاً، وطيدَ الدِّعامة، مكينَ الأساس، و استحقّوا منّا على جهودهم الهائلة عظيمَ التّقدير و الثّناء، من الله جزيلَ الثّواب و العطاء.

Earlier scholars undertook the task of writing philological and grammatical books in a variety of styles adopting an array of methodologies, e.g. *al-Kāfiyah*, commentaries on *Alfiyah*, and *Mughnī al-Labīb* on syntax; *al-Shāfiyah* and al-Niẓām's commentary on morphology; *Asās al-Balāghah* and *al-Muṭawwal* on rhetoric. Rules were collected with particular arrangements in an independent discipline. Syntax and morphology were thus distinguished and both of them became distinct from rhetoric.

These books, although they were not strictly speaking textbooks, contributed immensely to educational and scholarly life. The reason for this is that they were not written to be used as textbooks, rather their writers aimed at presenting matters, discussions and whatever new opinions their genius produced. It is only later that they were relied upon as textbooks by succeeding generations who recognised them as scholarly texts worthy of study and discussion.

لقد انبرى العلماءُ المتقدّمون لتدوين الكتب اللّغوية «كالكافية و شروح الألفيّة و مغني اللّبيب في النحو، و الشافية و شرح النظام في الصرف، و أساس البلاغة و المطوّل في البلاغة» بأساليب متنوّعة و مناهج مختلفة فجمعُوا القواعدَ في علم مستقل وفق ترتيب خاص؛ و هكذا امتاز علمُ النّحو عن علمِ الصرف و امتاز كلاهما عن البلاغة.

و هذه الكتبُ أدّت دوراً كبيراً في الحياة العلميّة و التعليمية بالرغم من كونها فاقدة للمواصفات التي يجب أن تتوفَّر في الكتاب الدِّراسي. و السببُ هو أنّ مؤلفيها لم يُدوّنوها لغرض التدريس بل لعرض المطالب و البحوث و ما جادت به عبقريّتهم من آراء جديدة و من ثمّ اعتمدها الخلف كتباً دراسيّة، بعد أن وجدها متناً علمياً قابلاً للبحث و التحقيق.

However, in recent times, textbooks on grammar have been written for the [specific] purpose of teaching. One of the best of these has been *Mabādī al-ʿArabiyyah* which is in four parts. Modern educational methodology has been adopted in writing it and it has some excellent features, including:

1. A gradual and structured presentation of materials.
2. Necessary preparation of the student's mind to learn the subject of each lesson through introductory questions at its outset; these prod the mind of the student to search for answers. However, such introductory materials do not disrupt the desired sequence enabling the student to learn and understand deeply the materials through referring to answers without questions.
3. The utilisation of modern methods in the systemisation and arrangement of materials. This facilitates teaching and learning and developing a deep understanding of the subjects.
4. Giving each issue its proper significance, in that some less important materials are to be found in parts three and four under the heading 'N.B.' in addition to the fact that pointless discussions have been omitted.
5. The majority of lessons end with appropriate practice exercises.

All these merits have made *Mabādī* a reliable textbook used in educational institutes in a number of countries.

و فى الآونة الأخيرة دُوّنت كتبٌ دراسيةٌ لغويّة لهدفِ التدريس و كان من أفضلها كتاب «مبادئ العربيّة» بأجزائه الأربعة، لأنّه جاء مراعياً المنهج التعليمي الحديث و حاوياً لمزايا جليلة، منها:

١. المرحليّة و التدرّج في عرض المطالب.

٢. تهيئة الأرضيّة اللازمة في ذهن الطالب لتعلّم المسألة و ذلك من خلال تصدير الدرس بمجموعة من الأسئلة التي تُثير ذهنَ الطالب لمعرفة و استنباط الجواب؛ علماً أنّ هذا التصدير و التقديم لم يؤدِّ إلى انقطاع في التسلسل المطلوب بحيث يكون الطالب قادراً على استيعاب و فهم المطالب من خلال مراجعة الأجوبة دون الأسئلة.

٣. استعمال الأساليب الحديثة فى تنظيم و تنسيق المطالب، و هذا الأمر يؤدي إلى السهولة في التعليم و التعلم و إلى ترسيخ المطالب في الذهن.

٤. منح كل مسألة ما تستحقه من الأهمية فلذا تلاحظ أنّه ذكر فى الجزء الثالث و الرابع بعض المسائل التي ليس لها أهمية كبيرة تحت عنوان «فائدة» أو «فوائد» بالإضافة إلى أنّه أعرض عن المسائل التي لا ثمرة لها.

٥. تذييل أكثر الدروس بالتمارين المناسبة.

كلُّ هذه المزايا الجليلة جعلت من الكتاب متناً دراسياً معتمداً من قبل المراكز التعليمية في بعض البلدان.

Lastly, dear teachers are requested to pay attention to these two points of significance:

A. We had in mind to present thousands of illustrations chosen from the Holy Qur'an and the books of the sunnah, (e.g. *Nahj al-Balāghah*, *Biḥār al-Anwār*, *Kanz al-ʿUmmāl*, *Tuḥaf al-ʿUqūl*, and *Mīzān al-Ḥikmah*) to prepare the student to reach the ultimate goal of teaching Arabic language, which is to acquire a proper understanding of the ideas of the Islamic religion, which made self-purification and noble character the goal of mankind in his spiritual development towards God. We would like to ask dear teachers to bring out their spiritual significance in addition to their literary and linguistic points.

We have knowingly preserved some of the contemporary illustrations attested in modern Arabic texts in order to make available to the student modern literary productions and new words and expressions.

B. I undertook this task of significance, as I mentioned above, in response to the emphatic requests of educational institutes and distinguished teachers. We have been occupied with this task and endeavour for four years, during which we collected and arranged the required attestations which ran to approximately three thousand pages, even though we did not succeed in collecting as much material as we had previously intended. However, we spared no effort in preparing the publication of this book in a most beautiful format, and we would welcome the feedback of teachers and scholars [to help us improve it further].

و أخيراً نلفت نظر الأساتذة الكرام إلى أمرين هامين:

أ. انطلاقاً من الهدف السامى لتعليم اللغة العربية أي الوصول إلى المعرفة الصحيحة لمفاهيم الدين الإسلامي الذي جعل تهذيب النفس و مكارم الأخلاق هدفاً للإنسان في سيره المعنوي و التكاملي نحو الله عزّ و جلّ، توخَّينا عرض عدّة آلاف من الشواهد المختارة من القرآن الكريم و من كتب أحاديث السنّة الشريفة كنهج البلاغة، بحار الأنوار، كنز العمال، تحف العقول، و ميزان الحكمة. و نهيب بالأساتذة الكرام الإشارة إلى مداليلها المعنوية و الروحية بالإضافة إلى توضيح فوائدها الأدبية و اللغوية.

علماً أنّنا أبقينا بعض الشواهد العصرية و التي تشكل نصوصاً عربية جديدة ليطّلع الطالب على آخر النتاجات الأدبية و المصطلحات الجديدة.

ب. لقد قمت بهذه المهمة - و كما ذكرت سابقاً - بعد الإلحاح الشديد من قبل المراكز التعليمية و من قبل الأساتذة الكرام، و قد استغرق منا هذا العمل و الجهد أربع سنوات؛ جمعنا و بوّبنا خلالها الشواهد اللازمة التي بلغت حوالي ثلاثة آلاف صفحة؛ و رغم ذلك لا ندري مبلغ توفيقنا و لكن الذي ندري هو أننا لم نأل جهداً فى سبيل إخراج هذا الكتاب فى ثوبٍ أجمل و ما نرجوه و نتوخاه من الأساتذة و العلماء الكرام إتحافنا بملاحظاتهم و انتقاداتهم القيّمة.

Last but not least, we would like to thank all our erudite brethren who assisted us in the preparation and publication of this book, particularly, Mr ʿAbd al-Karīm al-Ḥaydarī and Shaykh Muḥammad Ḥasan al-Ghulāmī (in volumes one and two); Shaykh ʿAlī al-Ṭāḥūnī and Shaykh ʿAbd al-ʿAẓīm al-ʿAṭṭār (in volumes three and four); Shaykh Muḥammad Hādī, the technical supervisor at Imām al-Ṣādiq (A) Institute; Brother Jaʿfar al-Sāʿidī, who supervised the technicalities of the publication of the book. May God grant them abundant rewards and success. Our primary thanks go to them.

I sincerely pray to God that He makes this book fruitful to the teachers of the language of the Holy Qur'an and a means of assistance to its students. This has been truly in mind in preparing it. God is All Aware of intentions.

Ḥamīd al-Muḥammadī

15 Shaʿbān al-Muʿaẓẓam 1415 / 17 January 1995

و فى الختام نشكر كلّ مَن ساعدنا في إعداد و إخراج هذا الكتاب من الإخوة الفضلاء و أخص بالذكر منهم السيد عبدالكريم الحيدرى و الشيخ محمّد حسن الغلامي (في المجلد ١ و ٢) و الشيخ على الطاحوني و الشيخ عبدالعظيم العطّار (في المجلد ٣ و ٤)، و كذلك الشيخ محمّد هادي به المشرف الفني في مؤسسة الإمام الصادق - عليه السلام -، و الأخ جعفر الساعدي الذي قام بالإخراج الفني للكتاب، فلهم من الله جزيل الثواب و التوفيق و منا جميل الشكر و الثناء.

و أسأل الله مخلصاً أن يجعل هذا الكتاب نافعاً لأساتذة لغة القرآن الكريم و عوناً لطلابها و محققاً للهدف المرجو من إعداده، و الله من وراء القصد.

حميد المحمدي

١٥ شعبان المعظم ١٤١٥ هـ

Inflection

قسم الصرف

Lesson 1

Letters of the Alphabet

1. How many letters are in the [Arabic] alphabet?
2. What are the "sun (assimilating) letters"?
3. What are the "moon (non-assimilating) letters"?

1. There are twenty-eight letters of alphabet, beginning with *Alif* and ending in *Yā'*. They fall into two types: "sun" and "moon" [letters].
2. "Sun" letters are those whose *Lām* (l) of [the article] al- is not pronounced and is thus doubled. They are fourteen in number:

t, th, d, dh, r, z, s, sh, ṣ, ḍ, ṭ, ẓ, l, n.

They are thus formulated: *ash-shamsu wa at-turābu wa an-nūru wa ad-dāru.*

The *Lām* of these letters is assimilated to their following letters.

3. "Moon" letters are those whose *Lām* (l) of [the article] *al-* is pronounced. They are fourteen in number:

a, b, j, ḥ, kh, ʿ, gh, f, q, k, m, h, w, y.

They are thus formulated: *al-qamaru wa al-jabalu wa-kitābu.*

The *Lām* of these letters are not assimilated [literally remain] in their pronunciation.

-١-

الحروف الهجائية

١. كم هي الحروف الهجائية؟

٢. كم هي الحروف الشمسية؟

٣. كم هي الحروف القمرية؟

١. الحُروفُ الهِجائيةُ ثمانِيةٌ و عِشْرونَ حَرْفاً أَوَّلُها الألِفُ و آخِرُها الياءُ، و هي نوعان: شَمْسيَّةٌ و قَمَريَّةٌ.

٢. الحُروفُ الشَّمْسيَّةُ هي التي تختفي معها لامُ «أَلْ» في اللَفظِ و تكونُ حينئذٍ مشدَّدَةً، و عددُها أربعةَ عَشَرَ حرفاً:

ت ث د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ل ن

فتقول: الشَّمْسُ وَالتُّرابُ والنُّورُ والدَّارُ.

و ما أَشْبَهَ ذلك بتحويل اللام لفظاً إلى حرف يُجانِسُ ما بعدَها.

٣. الحُروف القَمَريَّةُ هي التي تبقى معها لام «أَلْ» على لَفْظِها و عدَدُها أربعةَ عَشَرَ حرفاً:

أ ب ج ح خ ع غ ف ق ك م ه و ي

فتقول: الْقَمرُ والْجَبَلُ والْكِتَابُ.

و ما أشبه ذلك بإبقاء اللآم على لفظِها.

Exercise 1. Pronounce the Qur'anic words accurately:[1]

Reward, sky, path, abundance, moon, remembrance, olive, drawing, shade, religion, obtaining, dust, knowledge, reward, praise, guidance.

Exercise 2. Write the following Qur'anic words and precede them by the doubled *al-* for sun letters and undoubled for moon letters:

Way out, prostration, garden, path, well aware, terror, ease, sun, garment, master, astray, world, ranged one, worlds, signs, one, sea, all-knowing, book, righteous deeds, firmest, witness, warners (the warned), all-forgiver.

Exercise 3. Write and mark as double the sun letters preceded by al- and leave the moon letters as undoubled:

1. *The Messiah, son of Mary, is but an apostle. Certainly [other] apostles have passed before him, and his mother was a truthful one. Both of them would eat food. Look how We clarify the signs for them, and yet, look, how they go astray!* [2]

2. *When Allah will say, O Jesus son of Mary, remember My blessing upon you and upon your mother, when I strengthened you with the Holy Spirit, so you would speak to the people in the cradle and in adulthood, and when I taught you the Book and wisdom, the Torah and the Evangel, and when you would create from clay the form of a bird, with My leave, and you would breathe into it and it would become a bird, with My leave; and you would heal the blind and the leper, with My leave, and you would raise the dead, with My leave; and when I held off [the evil of] the Children of Israel from you when you brought them manifest proofs, whereat the faithless among them said, 'This is nothing but plain magic'.*[3]

1 [Translator's Note: The translation of Qur'anic passages in this work has been taken, in the main, from Ali Quli Qara'i's *The Qur'an: With a Phrase-by-Phrase English Translation* (London: ICAS Press, 2005)].

2 Sūrat al-Mā'idah (5), verse 75. 3 Sūrat al-Mā'idah (5), verse 110.

تمرين ١. الفظ الكلمات القرآنية لفظاً صحيحاً:

ثَواب، سَماء، صراط، كَوْثر، قَمَر، ذِكْر، زَيْتون، ضَرْب، ظِلّ، دين، طَلَب، تُراب، عِلْم، أَجْر، حَمْد، هُدى.

تمرين ٢. اكتب الكلمات القرآنية التالية و ادخل عليها «أل» مُشدّداً الحرف الشَّمْسي و غَيْر مشدّدٍ الحرف القمري:

خُرُوج، سُجود، جنّة، صراط، خبير، رُعْب، يُسْر، شَمْس، لِباس، مالك، ضال، دنيا، صافُون، عالمين، آيات، واحِد، بَحْر، عليم، كتاب، صالحات، وُثْقى، شَهادة، مُنْذرين، غفّار.

تمرين ٣. اكتب و شَدّد الحرف الشَمْسي المسبوق ب «أَل» واترك القمري مُخَفّفاً:

١. القرآن الكريم: مَا ٱلمسِيحُ ٱبْنِ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِنْ قبْلِهِ ٱلرُّسُلُ و أُمُهُ صِدّيقَةٌ كَانا يَأْكُلانِ ٱلطَّعَامَ ٱنْظُرْ كَيْفَ نُبَيّنُ لَهُمُ ٱلآيَاتِ ثُمَّ ٱنْظُرْ أَنَّى يُؤْفَكُونَ.[١]

٢. القرآن الكريم: إِذْ قَالَ ٱللّهُ يَا عِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ٱذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَ عَلَى وَالِدَتِكَ إِذْ أَيَّدْتُكَ بِرُوحِ ٱلْقُدُسِ تُكَلِّمُ ٱلنَّاسَ فِي ٱلْمَهْدِ وَكَهلاً وَ إِذْ عَلَّمْتُكَ ٱلْكِتَابَ وَ ٱلْحِكْمَةَ وَ ٱلتَّوْرَاةَ وَٱلإِنْجِيلَ وَ إِذْ تَخْلُقُ مِنَ ٱلطِّينِ كَهَيْئَةِ ٱلطَّيْرِ بِإِذْنِي فَتَنْفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيْراً بِإِذْنِي وَتُبْرِئُ ٱلأَكْمَهَ وَ ٱلأَبْرَصَ بِإِذْنِي وَ إِذْ تُخْرِجُ ٱلْمَوْتى بِإِذْنِي وَ إِذْ كَفَفْتُ بَنِى إِسْرائيلَ عَنْكَ إِذْ جِئْتَهُمْ بِالْبَيِّناتِ فَقالَ الَّذينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنْ هذا إِلاَّ سِحْرٌ مُبينٌ.[٢]

١ سورة المائدة / الآية ٧٥. ٢ سورة المائدة / الآية ١١٠.

Lesson 2

Auxiliary Signs, Nunation, *Sukūn*

4. How many auxiliary signs are there?

5. Where are the auxiliary signs marked?

6. What is *sukūn*?

7. What is nunation?

4. There are three auxiliary signs: *ḍammah* (u), *fatḥah* (a), *kasrah* (i).

5. *Ḍammah* and *fatḥah* are marked above the letters and *kasrah* is marked below them.

6. *Sukūn* (vowellessness) denotes that the consonant is not followed by any vowel and it is marked by a small circle (◌̥) below the letter.

7. Nunation is a *nūn* (n) without a vowel which is added at the end of a noun in pronunciation rather than in writing. There are three kinds of nunation:

1. Nominative nunation, e.g. *kitābᵘⁿ*.

2. Accusative nunation, e.g. *kitābᵃⁿ*.

3. Genitive nunation, e.g. *kitābⁱⁿ*.

-٢-

الحَرَكاتُ، التّنوين و السّكُون

٤. كم هي الحركات؟

٥. أين ترسم الحركات؟

٦. ما هو السكون؟

٧. ما هو التنوين؟

٤. الحركات ثلاثٌ و هي: الضَمَّة (ُ) و الفَتْحَةُ (َ) و الكَسْرَةُ (ِ).

٥. تُرْسَمُ الضَمَّة و الفَتْحَةُ من فوقِ الحرفِ، و الكَسْرَةُ من تحتِه.

٦. السُّكون ضِدُّ الحركةِ، و علامتُهُ دائرة صغيرة (ْ) تُرْسَمُ من فوقِ الحرف.

٧. التَّنْوين نُونٌ ساكنةٌ تُزادُ على آخرِ الإسم لفظاً لا خطّاً، و هو ثلاثة أَنواع:

١. الأول، تنوينُ الرفع، نحو: كِتابٌ (كِتابُنْ).

٢. و الثاني: تنوين النصب، نحو: كِتاباً (كِتابَنْ).

٣. و الثالث، تنوين الجرّ، نحو: كِتابٍ (كِتابِنْ).

Exercise 4. Mark the three auxiliary signs, *sukūn*, and nunation:

1. *Is he who supplicates in the watches of the night, prostrating and standing, apprehensive of the Hereafter and expecting the mercy of his Lord...? Say, 'Are those who know equal to those who do not know?' Only those who possess intellect take admonition.*[1]

2. *Allah will raise those of you who have faith and those who have been given knowledge in rank, and Allah is well aware of what you do.*[2]

Exercise 5. Nunate the following Qur'anic words, considering the nominative, accusative, and genitive cases.

Mercy, word, rise up, straight, sovereign, good, soul, all, blessing.

1 Sūrat al-Zumar (39), verse 9.
2 Sūrat al-Mujādalah (58), verse 11.

تمرين ٤. عيّن الحركات الثلاث و السّكون و التّنوين:

١. القرآن الكريم: أَمَّن هُوَ قانِتٌ آناءَ اللَّيلِ ساجِدًا وَقائِمًا يَحذَرُ الآخِرَةَ وَيَرجو رَحمَةَ رَبِّهِ قُل هَل يَستَوِي الَّذينَ يَعلَمونَ وَالَّذينَ لا يَعلَمونَ إِنَّما يَتَذَكَّرُ أُولُو الأَلبابِ.[١]

٢. القرآن الكريم: يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ.[٢]

تمرين ٥. ادخل التنوين على الألفاظ القرآنية التالية رفعاً، نصباً و جَرّاً:

رَحمة، قَوْل، قِيام، مُسْتَقِيم، مَلِك، خَيْر، نَفْس، كُلّ، نِعْمة.

١ سورة الزُّمَر / الآية ٩.
٢ سورة المجادلة / الآية ١١.

Lesson 3

Signs, *Hamzah*, and Unsound Letters

8. How many signs are there?

9. Where are the signs marked [on the letter]?

10. What do these signs signify?

11. How many kinds of *hamzah* are there?

12. What is conjunctive *hamzah*?

13. What is disjunctive *hamzah*?

14. How many unsound and sound letters are there?

8. The signs are four in number: doubling (ّ), lengthening (~), conjunction (ص) and disjunction (ء).

9. All the signs are marked above except for *hamzah* when it is with *kasrah* (i) in the initial position, e.g. *ʾikrām*.

10. Doubling indicates that the letter is in fact two [of the same] letters, e.g. '*qaddama*', in which the doubling indicates a second d (*qad-dama*).

- Lengthening indicates an omitted 0 following a *hamzah* appearing as the *Alif*, e.g. '*āthar*' < *ʾathar*.
- Conjunction indicates the omission of *hamzah* in pronunciation, e.g. '*tafattaḥa al-wardu*'.
- Disjunction indicates the preservation of *hamzah* in pronunciation, e.g. '*akhadha, sa̓ala*'.

-٣-

الضَّوابِطُ و الهمزَةُ و حُروفُ العِلَّة

٠٨. كم هي الضوابط؟

٠٩. أين ترسم الضوابط؟

١٠. على أي شيء تدل الضوابط؟

١١. كم نوعاً الهمزة؟

٢١. ما هي همزة الوصل؟

٣١. ما هي همزة القطع؟

٤١. كم هي حروف العلّة و الحروف الصحيحة؟

٠٨. الضوابِطُ أربعٌ و هي: الشَّدُّ (ّ) و المَدُّ (~) و الوصلُ (ص) و القَطْع (ء).

٠٩. تُرْسَمُ الضَّوابِطُ كُلُّها فَوقَ الحرف ما عدا الهمزَةَ إذا كانت معها كَسْرَةٌ في أوَّلِ الكَلِمة، نحو: إكْرام.

١٠. يَدُلُّ الشدُّ على أنَّ الحرفَ حرفان، نحو: قَدَّمَ، فإنّ الشدَّ قامَ مقام دالٍ ثانيةٍ (قَدْ دَمَ).

- و يدُلُّ المَدُّ على أِلفٍ مَحذوفةٍ بعد همزةٍ بصورة الأِلفِ، نحو: آثَر أصلها: أأْثَر.
- وَ يَدُلُّ الوصلُ على إسقاط الهمزة لفظاً، نحو: تَفَتَّحَ الْوَرْدُ.
- وَ يَدُلُّ القطعُ على ثُبوتِ الهمزة لفظاً، نحو: أَخَذَ و سَأَلَ.

11. *Hamzah* is of two kinds: conjunctive *hamzah* and disjunctive *hamzah*.

12. Conjunctive *hamzah* is pronounced in initial position, e.g. '*ijlis yā rajulu*' ('Sit! O man!'), and it is omitted in the course [of speech], e.g. '*yā rajulu jlis*' ('O man! Sit!').

13. Disjunctive *hamzah* is pronounced where it occurs, e.g. '*'akrim yā rajulu*' ('Pay respect! O man!'), '*yā rajulu 'akrim*' ('O man! Pay respect!').

14. Unsound letters are three in number: *Alif*, *Wāw*, *Yā'*. They are designated as such because of changeability. In contrast, sound letters remain [unchanged]. They are twenty-five in number.

١١. الهَمْزةُ نوعانِ: هَمزَةُ وَصْلٍ و هَمزَةُ قَطْعٍ.

١٢. هَمزةُ الوَصلِ هى التي تُلفظُ في ابتداء الكلام، نحو: اجْلِسْ يَا رَجُلُ.

و تسقُطُ في الدَّرْجِ، نحو: يَا رَجُلُ اجْلِسْ.

١٣. هَمْزةُ القطع هي التي تُلفظُ حَيْثُ وَقَعَت، نحو: أَكْرِمْ يَا رَجُلُ و يَا رَجُلُ أَكْرِمْ.

١٤. حروف العلَّة ثلاثةٌ و هي: الألِف و الواو و الياء. سُمِّيَتْ بذلك لقبولها التغيير.
أمّا الحروفُ الصحيحةُ فهي الباقيةُ و عَدَدُها خمسَةٌ و عِشرونَ حَرْفاً.

Exercise 6. Vocalize the following account and mark below each word the [relevant] signs:

A man from the Emigrants came to the Prophet (S) and said, 'O Messenger of God! If there is [the funeral procession of] a dead body and session held by a scholar at the same time, which one of the two do you prefer that I attend?'

The Messenger of God (S) said, 'If there are people to attend the funeral procession and burial of the dead body, it will be preferable to attend the session held by a scholar than to attend a thousand funeral sessions, visiting a thousand sick people, rising for prayer on a thousand nights, fasting a thousand days, giving a thousand dirhams [in charity] to the needy, going on a thousand supererogatory pilgrimages [to Ka'bah], fighting a thousand supererogatory battles in the cause of God by your wealth and life. How may such deeds be preferable to attending a session held by a scholar? Do you know not that God is obeyed and worshipped by knowledge and that the good in this world and the hereafter [will be obtained] by knowledge and the evil in this world and the hereafter [will be obtained] by ignorance?'[1]

1 *Biḥār al-Anwār*, vol. 1, p. 204.

تمرين ٠٦. اكتب مع الحركات الحكاية التابعة و ضَعْ خطّاً تحت كل كلمة فيها أحد الضوابط:

جَاءَ رَجُلٌ مِنَ الأنْصارِ إلَى النَّبِيِّ (ص)، فقال: يا رسولَ ٱللّٰهِ، إذا حَضَرتْ جنازةٌ و مجلسُ عالِمٍ في وَقْتٍ واحدٍ، فأيُّهما أحبُّ إليكَ أَنْ أشْهدَ؟

فقال رسولُ ٱللّٰه (ص): إنْ كانَ للجنازةِ مَنْ يَتْبَعُها و يَدْفنُها، فَإنَّ حُضُورَ مَجْلِسِ عَالِمٍ أفْضلُ مِنْ حُضُور ألفِ جنازةٍ، و مِنْ عيادةِ ألفِ مَريض، وَ مِنْ قِيام ألفِ ليلة، وَ مِنْ صيام ألفِ يَوْمٍ، وَ مِنْ ألف دِرْهَم يتصدّق بها عَلَى ٱلمَسَاكين، و مِن ألف حَجّة سوى الفريضة، وَ من ألف غزوة سوى الواجبة تَغْزوهَا في سبيل ٱللّٰه بمالك و نفسك، و أَيْنَ تَقَعُ هذهِ ٱلمَشاهد مِنْ مَشْهد عالم؟ أما عَلِمْتَ أنّ اللّٰهَ يُطاع بِالعلمِ و يُعْبَدُ بالعلمِ، و خَيْرُ الدّنيا و الآخرةِ معَ العِلْمِ، و شَرّ الدُّنيا و الآخِرةِ مَعَ الْجَهْلِ.[1]

١ بحارالأنوار، ج ١ / ص ٢٠٤.

Lesson 4

Word Formation and Inflection

15. What does a word consist of?

16. What do we learn from inflection?

15. A word consists of:

Either a single letter like the genitive *bā'* (*bi-*) as in '*bi-ḥamdi llāh*' (literally by praising God, i.e. thanks to God);

Or more [letters] than that, up to seven, as in '*istikhbār*' (inquiry), but nothing in excess of this number.

16. We learn from inflection the forms of simple words and the various states they have before composition.

-٤-

تركيبُ الكَلِمة و حقيقة الصَّرف

١٥. من أيّ شيء تتركب الكلمة؟

١٦. أيّ شيء يُعلّمنا الصرف؟

١٥. تَتَرَكّبُ الكَلِمَةُ:

إمَّا مِنْ حَرْفٍ واحِدٍ مِثل باء الجر في نحو: بِحَمْدِ ٱللّٰه.

و إمَّا مِنْ أكثَرَ من ذلك إلى سَبْعَةِ أَحْرُفٍ، نحو: اسْتِخْبَار. و لا تَتَجَاوَزُ هذا العَدَد.

١٦. إنّ الصَّرْفَ يُعَلِّمُنَا صِيَغَ الكَلِماتِ المفْرَدَةِ و أحْوالَها المُخْتَلِفَةَ قَبْلَ التَّرْكيبِ.

Exercise 7. Mention the number of letters constituting the words in the following statements:

1. *O soul at peace! Return to your Lord, pleased, pleasing! Then enter among My servants! And enter My paradise!* [1]

2. Acquire knowledge and learn God inspired peace of mind and clemency with knowledge, as knowledge is the believer's friend and clemency is his vizier [Imam ʿAlī (A)].[2]

3. Be humble before those from who you learn knowledge and to whom you teach it [Imam ʿAlī (A)].[3]

4. Learn Arabic as it is the speech of God by which He speaks to His creation [Imam al-Ṣādiq (A)].[4]

5. Life exists by knowledge [Imam ʿAlī (AS)].[5]

6. Humbleness is the fruit of knowledge [Imam ʿAlī (AS)].[6]

1 Sūrat al-Fajr (89), verses 27–30.
2 *Ghurar al-Ḥikam*, p. 354.
3 Ibid., p. 353.
4 *Biḥār al-Anwār*, vol. 2, p. 212.
5 *Ghurar al-Ḥikam*, p. 331.
6 Ibid., p. 14.

تمرين ٧. أذكر عدد الحروف التي تتركّبُ مِنها الكلمات في العبارات التالية:

١. القرآن الكريم: يَا أَيَّتُهَا ٱلنَّفسُ المُطْمَئِنَّةُ ٱرْجِعِي إلى رَبِّكِ رَاضِيَةً مَرْضِيَّةً فَٱدْخُلِي في عِبادِي وَ ٱدْخُلِي جَنَّتِي.[١]

٢. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : تَعَلَّمُوا ٱلعِلْمَ وَ تَعَلَّمُوا مَعَ ٱلْعِلْمِ ٱلسَّكِينَةَ وَ ٱلْحِلْمَ فَإِنَّ الْعِلْمَ خَلِيلُ المؤمِنِ وَ الْحِلْمَ وَزِيرُهُ.[٢]

٣. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : تَوَاضَعُوا لِمَنْ تَتَعَلَّمُونَ مِنْهُ الْعِلْمَ وَ لِمَنْ تُعَلِّمُونَهُ.[٣]

٤. الإمام الصادق – عليه السلام - : تَعَلَّمُوا الْعَرَبِيَّةَ فَإِنَّها كَلَامُ ٱللهِ ٱلَّذِي يُكَلِّمُ بِهِ خَلْقَهُ.[٤]

٥. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : بِالْعِلْمِ تَكونُ ٱلحَيَاةُ.[٥]

٦. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : التَّواضُعُ ثَمَرَةُ الْعِلْمِ.[٦]

١ سورة الفجر / الآيات ٢٧-٣٠.
٢ غرر الحكم / ص ٣٥٤.
٣ غرر الحكم / ص ٣٥٣.
٤ بحار الأنوار / ج ٢ / ص ٢١٢.
٥ غرر الحكم / ص ٣٣١.
٦ غرر الحكم / ص ١٤.

Lesson 5

Division of the Word into Noun, Verb, and Particles

17. How many types of word are there?
18. What is a verb?
19. What is a noun?
20. What is a particle?

17. There are three types of word:
    - Verbs, like 'wrote', 'writes' and 'write!'
    - Nouns, like 'Khālid', 'sparrow' and 'apple.'
    - Particles, like interrogative particles (e.g. '*hal*'), 'in' (*fī*), negative particles (e.g. '*lam*').
18. A verb is a word that signifies a state or an occurrence in the past, present, or future; e.g. 'I was', 'I wrote', 'I am', 'I write', 'be!' and 'write!'
19. A noun signifies an object of description (*mawṣūf*) or an adjective.
    - An object of description is a word that indicates a person, an animal, or a thing, e.g. 'Maryam', 'horse' or 'leaf.'
    - An adjective is a word that is added to an object of description in order to describe its state, e.g. 'a tall tree', 'a wild animal.'
20. A particle is a word whose meaning remains incomplete unless it is appended to verb or noun, e.g. negative '*lā*' (meaning 'not' or 'no'), the meaning of which is not complete unless it is said, for instance, 'He does not strike'.

-٥-

تقسيم الكلمة إلى إسم و فِعْل و حَرْف

١٧. كم قسماً الكلمة؟

١٨. ما هو الفعل؟

٩١. ما هو الإسم؟

٢٠. ما هو الحرف؟

١٧. الكلمةُ ثلاثةُ أقسامٍ:

- فِعْلٌ، مثلُ: كَتَبَ، يَكْتُبُ و أكْتُبْ.
- وَ إسمٌ، مثلُ: خالِد، عُصْفُور و تُفَّاحة.
- و حَرْفٌ، مثلُ: هَلْ، في و لَمْ.

١٨. الفِعْلُ هو لَفْظٌ يَدُلُّ على حالةٍ أو حَدَثٍ في الماضي أو الحاضر أو المستقبل.
نحو: كُنْتُ، كَتَبْتُ، أَكُونُ، أَكْتُبُ، كُنْ و أكْتُبْ.

١٩. الإسمُ ما دَلَّ على مَوْصوفٍ أو صِفَةٍ.

- و الموصوفُ لفظٌ يَدُلُّ على شَخْصٍ أَو حَيَوانٍ أَو شيءٍ، نحو: مَريم، فَرَس و وَرَقَة.
- و الصِّفَة لَفْظٌ يُضافُ إلى المَوصوفِ لِبَيان حالتِهِ، نحو: شَجَرَةٌ عالِيَةٌ و حَيَوانٌ بَرِّيٌّ.

٢٠. الحرفُ هو ما لا يَتِمُّ معناه إلاّ بإضافتِه إلى الفعل أو الإسم، نحو: «لا» النافية، فإنّه لا يَكْمُلُ مَدْلُولها إلاّ إذا قُلْتَ «لا يضرِبُ» مثلاً.

Exercise 8. Identify the nouns, particles, and verbs:

1. *Say, 'I seek the protection of the Lord of humans, Sovereign of humans, Allah of humans.'* [1]

2. *Say, 'O faithless ones! I do not worship what you worship, nor do you worship what I worship.'* [2]

Exercise 9. Distinguish between objects of description and adjectives:

Sincerity is a virtue. Certitude is a light. Fidelity is a noble character. Knowledge is a guide. Justice is a human virtue. The tongue is the interpreter of the heart. Man is the servant of beneficence. Life is the key to goodness. The scholar is living even though he is dead. The ignorant [person] is dead even though he is alive. The sincere [person] is respected and distinguished. The world is the fading shadow. The slave is free when he is content. The free man is a slave when he is greedy.

1 Sūrat al-Nās (114), verses 1–3.
2 Sūrat al-Kāfirūn (109), verses 1–3.

تمرين ٨. عيّن الإسم و الحرف و الفِعْل:

١. القرآن الكريم: قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلنَّاسِ ⋆ مَلِكِ ٱلنَّاسِ ⋆ إِلٰهِ ٱلنَّاسِ.[١]

٢. القرآن الكريم: قُلْ يَا أَيُّهَا ٱلْكافِرُونَ ⋆ لا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ⋆ وَ لا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ.[٢]

تمرين ٩. ميّز الموصوف مِنَ الصّفة:

الصِّدْقُ فَضيلَةٌ. الْيَقِينُ نُورٌ. الْوَفَاءُ كَرَمٌ. الْعِلْمُ دَلِيلٌ. العدلُ فَضِيلَةُ الإِنْسَانِ. اللِّسَانُ تَرجُمانُ الْجنانِ. الإِنْسَانُ عَبْدُ الإِحْسَانِ. الحَيَاءُ مِفْتَاحُ الْخَيْرِ. الْعَالِمُ حَيٌّ وَ إِنْ كَانَ مَيِّتاً. الْجَاهِلُ مَيِّتٌ وَ إِنْ كانَ حَيّاً. الصَّادِقُ مُكْرَمٌ جَلِيلٌ. الدُّنيَا ظِلٌّ زَائِلٌ. العَبْدُ حُرٌّ مَا قَنَعَ. الْحُرُّ عَبْدٌ مَا طَمَعَ.

١ سورة الناس / الآيات ١-٣.
٢ سورة الكافرون / الآيات ١-٣.

Lesson 6

Division of Verb into First Stem and Derivative Stems

21. What is the first stem of the verb?

22. How many kinds of the first stem of the verb are there?

23. What is the derivative stem of the verb?

24. How many patterns are there for trilateral derivatives?

25. How many patterns are there for quadriliteral derivatives?

21. The first stem verb consists only of original letters without the addition of any other letter, e.g. '*kataba*' (he wrote), '*daḥraja*' (he rolled).

22. There are two kinds of fist stem verbs:

- Triliteral, like '*naṣara*' (he was victorious) and '*karuma*' (he was noble).
- Quadriliteral, like '*daḥraja*' (he rolled) and '*zalzala*' (he trembled).

23. The triliteral derivative is a stem to which one or more letters are added, e.g. '*akrama*' (he treated reverentially), '*ijtamaʿa*' (he agreed), '*istaghfara*' (he sought forgiveness).

The quadriliteral derivative is a stem to which one or two extra letters are added, e.g. '*tadaḥraja*' (he rolled along/rolled down), '*aqshaʿarra*' (he shuddered).

24. There are ten patterns for triliteral derivatives:

- *faʿala*, *fāʿala* and *afʿala*.
- *tafaʿʿala*, *tafāʿala*, *infaʿala* and *ifʿalla*.
- *istafʿala* and *ifʿawʿala*.

25. There are three paradigms for quadriliteral derivatives:

- *tafaʿlala*, *ifʿanlala* and *ifʿalalla*.

-٦-

تقسيمُ الفِعلِ إلى مُجَرَّدٍ و مَزيد

٢١. ما هو الفعل المجرد؟

٢٢. كم قسماً الفعل المجرد؟

٢٣. ما هو الفعل المزيد؟

٢٤. كم هي أوزان مزيدات الثلاثي؟

٢٥. كم هي أوزان مزيدات الرباعي؟

٢١. الفعلُ المُجَرَّد هو ما كانت فيهِ الحروفُ الأصليَّةُ وحدَها من غير زيادةٍ عليها.
نحو: كَتَبَ و دَحْرَجَ.

٢٢. الفعلُ المجرَّدُ قِسمانِ:

- ثلاثيٌّ، نحو: نَصَرَ و كَرُمَ.
- و رُباعيٌّ، نحو: دَحْرَجَ و زَلْزَلَ.

٢٣. مَزيدُ الثلاثيِّ هو ما زيدَ على حروفه الأصلية حَرْفٌ أو حرفانِ أو ثلاثةُ أحْرُفٍ،
نحو: أَكْرَمَ، اِجْتَمَعَ و اِسْتَغْفَرَ.

و مزيدُ الرُّباعيّ هو ما زيدَ على حروفِهِ الأصليَّة حرفٌ أو حرفان، نحو: تَدَحْرَجَ و اِقْشَعَرَّ.

٢٤. أوزان مزيدات الثلاثي عَشَرَةٌ:

- فَعَّلَ، فَاعَلَ و أَفْعَلَ.
- تَفَعَّلَ، تَفَاعَلَ، اِنْفَعَلَ، اِفْعَلَّ.
- اِسْتَفْعَلَ و اِفْعَوْعَلَ.

٢٥. أوزان مزيدات الرُّباعي ثلاثةٌ:

- تَفَعْلَلَ، اِفْعَنْلَلَ و اِفْعَلَلَّ.

Exercise 10. Distinguish between first stem and derivative stem verbs:

He became great, he informed, he sought forgiveness, he corresponded, he made peace with, he dispatched, he was distinguished, he was courteous, he was sincere, he took an oath, it quaked, he earned, it was increased, he treated reverentially.

Exercise 11. Mention the patterns of derivative verbs in the following sentences:

1. So recite as much of the Qur'an as is feasible.[1]
2. All praise belongs to God, who has removed all grief from us.[2]
3. Imam ʿAlī (A): One who is engaged in remembering God, He will purify his remembrance.[3]
4. Imam ʿAlī (A): One who sincerely worships God will be supported in his [worldly] life and his hereafter.[4]
5. Imam ʿAlī (A): One who expects the outcome exercises patience.[5]

1 Sūrat al-Muzammil (73), verse 20.
2 Sūrah Fāṭir (35), verse 34.
3 *Ghurar al-Ḥikam*, p. 643.
4 Ibid., p. 645.
5 Ibid., p. 648.

تمرين ١٠. ميّز الفعل المجرّد من الفعل المزيد:

عَظُمَ، اِخْتَبَرَ، اِسْتَغْفَرَ، كَاتَبَ، تَسَالَمَ، صَرَّفَ، شَرُفَ، تَفَضَّلَ، صَدَقَ، اِنْقَسَمَ، تَزَلْزَلَ، تَكَسَّبَ، تَكاثَرَ، أَكْرَمَ.

تمرين ١١. اذكُرْ أوزان الأفعال المزيدة في العبارات التالية:

١. القرآن الكريم: فَاقْرَءُوا ما تَيَسَّرَ مِنَ ٱلْقُرآنِ.[١]

٢. القرآن الكريم: ٱلْحَمْدُ لِلّٰهِ ٱلَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزَنَ.[٢]

٣. الإمام عليٌّ – عليه السلام- : مَنِ اشْتَغَلَ بِذِكْرِ ٱللّٰهِ طَيَّبَ ٱللّٰهُ ذِكْرَهُ.[٣]

٤. الإمام عليٌّ – عليه السلام- : مَنِ اخْلَصَ لِلّٰهِ اسْتَظْهَرَ لِمَعَاشِهِ وَ مَعَادِهِ.[٤]

٥. الإمام عليٌّ – عليه السلام- : مَنِ انْتَظَرَ الْعَاقِبَةَ صَبَرَ.[٥]

١ سورة المزمّل / الآية ٢٠.
٢ سورة فاطر / الآية ٣٤.
٣ غرر الحكم / ص ٦٤٣.
٤ غرر الحكم / ص ٦٤٥.
٥ غرر الحكم / ص ٦٤٨.

Lesson 7

Division of the Verb into Regular, Sound, and Unsound

26. What is a regular verb?

27. What is a sound verb?

28. What is an unsound verb?

26. The radicals of a regular verb do not contain any unsound letters, *hamzah* or doubling, e.g. '*ḍaraba*' (he struck), '*qatala*' (he killed), '*shanaqa*' (he hanged / hung).

27. There is *hamzah* or reduplication in a sound verb.

- A verb with a *hamzah* is one with a *hamzah* as one of its radicals, e.g. '*akala*' (he ate), '*sȧala*' (he asked), '*qarȧa*' (he read).
- A verb with reduplication is one with two identical letters in its root, e.g. '*madda*' < *madada*, '*ḍamma*' < *ḍamama*.

28. An unsound or defective verb is one with an unsound letter, i.e. *alif*, *wāw*, or *yā'* in one of its radicals, e.g. '*wathaba*' (he jumped), '*nāma*' (he slept), '*raḍiya*' (he was satisfied).

-٧-

تقسيمُ الفعلِ إلى سَالم و صَحيح و مُعتلّ

٢٦. ما هو الفعل السالم ؟

٢٧. ما هو الفعل الصحيح ؟

٢٨. ما هو الفعل المعتل ؟

٢٦. الفعلُ السَّالِمُ ما خَلَتْ أُصولُهُ من حروف العِلَّة و الهَمْزَة و التَّضعيف، نحو: ضَرَبَ و قَتَلَ و شَنَقَ.

٢٧. الفِعْلُ الصَّحيحُ ما كانَ مهموزاً أو مُضاعَفاً.

- و المَهْموزُ ما كانَ أَحَدُ أُصولِهِ همزةً، نحو: أَكَلَ، سَأَلَ و قَرَأَ.
- و المُضاعفُ ما كان في أُصولِهِ حَرْفَانِ من جنس واحدٍ، نحو: مَدَّ و ضَمَّ، و الأصل: مَدَدَ و ضَمَمَ.

٢٨. الفعلُ المعتَلُّ هو ما كانَ أحدُ أُصولِهِ حَرْفَ عِلَّةٍ أي أَلِفاً أو واواً أو ياءً، نحو: وَثَبَ، نَامَ و رَضِيَ.

Exercise 12. Distinguish between regular, sound, and unsound verbs:

It was good; it was extended; he was safe; it was still; it became dark; he came; he declared; he was safe; he was happy; he guarded; he was content; he died; he returned; he knew; he guided; he placed; he was safe; he read; he called; he was sincere; he caught; he joined; he saw; he pardoned; he clarified; he struck; he threw.

Exercise 13. Write out following exercise and beside every verb mention what kind it is:

1. Imam ʿAlī (A): Knowledge leads to truth.[1]
2. Imam ʿAlī (A): The noble person is he who keeps away from the unlawful and is unblemished by defects.[2]
3. Imam ʿAlī (A): Eloquence is whatever is easy to pronounce and simple to comprehend.[3]
4. Imam ʿAlī (A): Intellect is that you be moderate and not be wasteful; that you promise and not break your word; and that when you are enraged you exercise patience.[4]
5. Imam ʿAlī (A): Whoever hastens to what pleases God – may He be glorified! – and holds back from disobeying Him has perfected obedience.[5]
6. Imam ʿAlī (A): Tolerance is for a man to forgive wrongs done to him and to tolerate what enrages him.[6]
7. Imam ʿAlī (A): Patience is for a man to endure what befalls him and to suppress what angers him.[7]

1 *Ghurar al-Ḥikam*, p. 60.
2 Ibid., p. 60.
3 Ibid., p. 74.
4 Ibid., p. 100.
5 Ibid., p. 707.
6 Ibid., p. 78.
7 Ibid., p. 78.

تمرين ١٢. ميّز الفعل السالم و الصحيح و المعتل.

حَسُنَ، مَدَّ، صَانَ، سَكَنَ، وَقَبَ، جَاءَ، صَرَّحَ، أَمِنَ، فَرِحَ، وَقَى، قَنَعَ، مَاتَ، عَدَّ، عَرَفَ، هَدَى، وَضَعَ، سَلِمَ، قَرَأَ، دَعَا، صَدَقَ، صَادَ، ضَمَّ، رأى، غَفَرَ، بَيَّنَ، ضَرَبَ، رَمَى.

تمرين ١٣. اكتب التمرين التالي وَ أذْكُر إلى جانب كَلّ فعلٍ نوعه:

١. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : العِلْمُ يَهْدي إلَى الحَقّ.[١]
٢. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : الْكَرِيمُ مَنْ تَجَنَّبَ المَحَارِمَ وَ تَنَزَّهَ عَنِ الْعُيُوبِ.[٢]
٣. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : البَلاغَةُ ما سَهُلَ عَلَى الْمَنْطِقِ وَ خَفَّ عَلَى الفِطْنَةِ.[٣]
٤. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : الْعَقْلُ أَنَّكَ تَقْتَصِدُ فَلا تُسْرِف، وَ تَعِدُ فَلا تُخْلِف، و إِذَا غَضِبْتَ حَلُمْتَ.[٤]
٥. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : مَنْ بادَرَ إلى مَراضِي اللهِ سُبْحَانَهُ وَ تَأَخَّرَ عَنْ مَعاصِيهِ فَقَدْ أَكْمَلَ الطَّاعَةَ.[٥]
٦. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : الصَّفْحُ أَنْ يَعْفُوَ الرَّجُلُ عَمَّا يُجْنَى عَلَيْه وَ يَحْلُمَ عَمَّا يَغيظُهُ.[٦]
٧. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : الصَّبرُ أَنْ يَتَحَمَّلَ الرَّجُلُ مَا يَنُوبُهُ وَ يَكْظِمَ ما يُغْضِبُهُ.[٧]

١ غرر الحكم / ص ٦٠.
٢ غرر الحكم / ص ٦٠.
٣ غرر الحكم / ص ٧٤.
٤ غرر الحكم / ص ١٠٠.
٥ غرر الحكم / ص ٧٠٧.
٦ غرر الحكم / ص ٧٨.
٧ غرر الحكم / ص ٧٨.

Lesson 8

Division of Verb into Past, Present, and Imperative

29. What is a past-tense verb?
30. What is a present-tense verb?
31. What is an imperative verb?

29. A past-tense verb is a [verbal] form that signifies a state or occurrence in the past,
    e.g. '*kāna*' (was) and '*nadima*' (he regretted).
30. A present-tense verb is a [verbal] form that signifies a state or occurrence in the present or future,
    e.g. '*yakūnu*' (is) and '*yandamu*' (he regrets).
31. An imperative verb is a [verbal] form that indicates seeking a state or action in future,
    e.g. '*kun*' (be!) and '*indam*' (regret!).

-٨-

تقسيمُ الفعلِ إلى ماضٍ و مُضارعٍ و أمرٍ

٢٩. ما هو الفعل الماضي ؟

٣٠. ما هو الفعل المضارع ؟

٣١. ما هو فعل الأمر ؟

٢٩. الفعلُ الماضي هو صيغةٌ تَدُلُّ على حالةٍ أو حَدَثٍ في زمانٍ سابقٍ.

نحو: كَانَ و نَدِمَ.

٣٠. الفعلُ المضارعُ هو صيغةٌ تَدُلُّ على حالةٍ أو حَدَثٍ في زمانِ الحال أو الإستقبال.

نحو: يَكُونُ و يَنْدَمُ.

٣١. فِعْلُ الأمر هو صيغةٌ تَدُلُّ على طَلَبِ حالةٍ أو عَمَلِ شيءٍ في المُسْتَقْبل.

نحو: كُنْ و انْدَمْ.

Exercise 14. Identify the past-tense, present-tense, and imperative verbs in the following sentences:

1. Imam ʿAlī (A): One whose justice abounds, his days are revered.[1]
2. Imam ʿAlī (A): Everything is in need of reason and reason is in need of manners.[2]
3. Imam ʿAlī (A): Everyone shall reap what he sowed and shall be requited for what he wrought.[3]
4. Imam ʿAlī (A): Consult [others] before your make a decision and think before you proceed![4]
5. Imam ʿAlī (A): Relinquish while having power and show kindness while being affluent, this will perfect your leadership![5]
6. Imam ʿAlī (A): Gain knowledge and you will be known by it; act upon and you will become worthy of it.[6]

1 *Ghurar al-Ḥikam*, p. 654.
2 *Ghurar al-Ḥikam*, p. 548.
3 *Ghurar al-Ḥikam*, p. 548.
4 *Ghurar al-Ḥikam*, p. 448.
5 *Ghurar al-Ḥikam*, p. 351.
6 *Ghurar al-Ḥikam*, p. 351.

تمرين ١٤. دلّ على ما في العبارات التالية من الأفعال الماضية و المضارعة و الأمرية:

١. الإمام علىٌّ – عليه السلام - : مَنْ كَثُرَ عَدْلُهُ حُمِدَتْ أيَّامُهُ.[١]

٢. الإمام علىٌّ – عليه السلام - : كُلُّ شَيءٍ يَحْتاجُ إلى العَقْلِ وَ الْعَقْلُ يَحْتاجُ إلى الأَدَبِ.[٢]

٣. الإمام علىٌّ – عليه السلام - : كُلُّ يَحْصُدُ بِمَا زَرَعَ و يُجزى بِمَا صَنَعَ.[٣]

٤. الإمام علىٌّ – عليه السلام - : شَاوِرْ قَبْلَ أَنْ تَعْزِمَ وَ فَكِّرْ قَبْلَ أَنْ تُقْدِمَ.[٤]

٥. الإمام علىٌّ – عليه السلام - : تَجَاوَزْ مَعَ الْقُدْرَةِ و أحْسِنْ مَعَ الدَّوْلَةِ تَكْمُلْ لَكَ السِّيَادَةُ.[٥]

٦. الإمام علىٌّ – عليه السلام - : تَعَلَّمُوا الْعِلْمَ تُعْرَفُوا بِهِ وَ اعْمَلُوا بِهِ تَكُونُوا مِنْ أَهْلِهِ.[٦]

١ غرر الحكم / ص ٦٥٤.
٢ غرر الحكم / ص ٥٤٨.
٣ غرر الحكم / ص ٥٤٨.
٤ غرر الحكم / ص ٤٤٨.
٥ غرر الحكم / ص ٣٥١.
٦ غرر الحكم / ص ٣٥١.

Lesson 9

Verbal Conjugation with Pronouns

32. What do you understand by 'conjugating the verb with pronouns'?

32. From 'conjugating the verb with pronouns' I understand [it means] to change the verb from the past-tense form to the present-tense form and then to the imperative form connected to singular, dual, and plural first, second, and third-person pronouns and then change them from the nominative to accusative and apocopate cases.

Refer to the verb conjugation patterns at the end of the book.

-٩-

تَصريفُ الفعلِ مَعَ الضَّمائِرِ

٣٢. ماذا تفهم من تصريف الفعل مع الضمائر؟

٣٢. أفهمُ من تصريف الفعل نقلَهُ من صيغة الماضي إلى صيغة المضارع ثمّ إلى صيغة الأمر متَّصلاً بضمائر الغيبة و الخطاب و التكلُّم للمُفرد و المثنى و الجمع و تحويلَهُ بعد ذلك من حالة الرفع إلى حالَتي النَّصب و الجَزْم.

راجع جداول تصريف الأفعال في آخر الكتاب.

Lesson 10

Present and Past-Tense Forms

33. How is a present-tense verb formed?

34. How is an imperative verb formed?

33. A present-tense verb is formed from a past-tense verb by adding one of the present-tense prefixes at its beginning. These letters are *alif*, *nūn*, *tā'* and *yā'* voweled with a *ḍammah* in quadrilateral verbs and a *fatḥah* in all others.

    From '*naṣara*' (he became victorious), '*ijtama'a*' (he agreed/decided) and '*daḥraja*' (he rolled) are formed '*yanṣuru*' (he becomes victorious), '*yajtami'u*' (he agrees/decides) and '*yudaḥriju*' (he rolls) with the present-tense prefix bearing a *fatḥah* (*a*) in the first two and a *ḍammah* (*u*) in the last one.

34. An imperative verb is formed from a present-tense verb by omitting the present-tense prefix and adding a *hamzah* when there is an unvowelled letter left at the beginning of the word and leaving the initial letter as it is when there is a vowelled one.

    For instance, '*unsur*' (be victorious!), '*aḥsin*' (do good!), '*insarif*' (leave!) and '*daḥrij*' (roll!) are derived from '*yanṣuru*' (he becomes victorious), '*yuḥsinu*' (he does good), '*yanṣarifu*' (he leaves), and '*yudaḥriju*' (he rolls).

-١٠-

صيغةُ المُضارع و الأمر

٣٣. من أين يصاغ المضارع؟

٣٤. من أين يصاغ الأمر؟

٣٣. يُصاغ المضارع من الماضي بزيادةِ أحد أحرُفِ المُضَارَعَةِ في أوَّلِهِ و هي الألِفُ و النونُ و التاءُ و الياءُ مضمومةً في الرُّباعي مفتوحةً في غيره.

فتقول من: نَصَرَ، اِجْتَمَعَ و دَحْرَجَ: «يَنْصُرُ، يَجْتَمِعُ و يُدَحْرِجُ» بفتح حرف المضارعة في الأوَّلَيْنِ و ضمِّه في الأخير.

٣٤. يُصاغُ الأمرُ من المُضارع بِحَذْفِ حرفِ المُضارَعة من أوَّلِه و زيادة هَمزةٍ على المبدُوءِ بحرفٍ ساكن منه و تركِ المبدوء بحرفٍ متحركٍ على حالِهِ.

نحو: «انْصُرْ، أَحْسِنْ، انْصَرِفْ و دَحْرِجْ» مِن: يَنْصُرُ، يُحْسِنُ، يَنْصَرِفُ و يُدَحْرِجُ.

Exercise 15. Form the present-tense from the following verbs:

He sat; he wrote; he heard; he saw; he knew; he killed; he sent down; he paid respect; he witnessed; he taught; he tried; he battled; he made heard; he refrained; it (the dawn) broke; he was sacred; he performed an ablution; he was blessed; it increased; he made black, he made white; he was arrogant; he deemed unsound.

Exercise 16. Change the present-tense into the imperative:

He left; he became victorious; he knows; he sits; he was corrupted; he sent forth; he fights; he agrees; he cuts; he declares; he cooperates; it turned white; he seeks forgiveness.

Exercise 17. Change the following present-tense verbs into past-tense ones:

The sky thunders. The baker bakes bread. The weaver weaves fabrics. The tailor cuts out the garments. The bookseller sells books. The chemist prepares medicines. The farmer cultivates the land. The intelligent child obeys his parents.

تمرين ١٥. صُغ المضارع من الأفعال التالية:

جَلَس، كَتَبَ، سَمِعَ، بَصُرَ، عَلِمَ، قَتَل، أَنْزَلَ، أَكْرَمَ، صَدَّقَ، عَلَّمَ، جَاهَدَ، قَاتَلَ، اِسْتَمَعَ، اِجْتَنَبَ، اِنْفَلَقَ، اِنْطَلَقَ، تَقَدَّسَ، تَطَهَّرَ، تَبَارَكَ، تَكَاثَرَ، اِسْوَدَّ، اِبْيَضَّ، اِسْتَكْبَرَ، اِسْتَضْعَفَ.

تمرين ١٦. حوّل المضارع إلى الأمر:

يَخْرُجُ، يَنْصُرُ، يَعْلَمُ، يَجْلِسُ، يُفْسِدُ، يُقَدِّمُ، يُنَازِعُ، يَجْتَمِعُ، يَنْقَطِعُ، يَتَبَيَّنُ، يَتَعَاوَنُ، يَبْيَضُّ، يَسْتَغْفِرُ.

تمرين ١٧. ردّ ما تراهُ من الأفعال المضارعة إلى الماضي.

تُرْعِدُ السَّماءُ. الْفَرّانُ يَخْبِزُ الخُبْزَ. الحَيّاكُ يَنْسِجُ الأَقْمِشَةَ. الخَيّاطُ يُفَصِّلُ المَلابِسَ. الْكُتُبِيّ يَبِيعُ الْكُتُبَ. الكيميائيُّ يَسْتَحْضِرُ الأَدْوِيَةَ. الفَلاَّحُ يَزْرَعُ الْأَرْضَ. الْوَلَدُ الْعَاقِلُ يُطِيعُ وَالِدَيهِ.

Lesson 11

Division of Verb into Declinable and Indeclinable

Desinential Inflection of the Verb

35. What do you know about desinential inflection of a verb?

36. Which verbs are declinable?

37. How many kinds of desinential inflection are there for a verb?

38. What is the mark of the indicative case?

39. What is the mark of the subjunctive case?

40. What is the mark of the jussive case?

35. Desinential inflections of the verb mark the changing of the end of the verb according to its position in a sentence.

36. The only declinable kind of verb is the present-tense, e.g. 'he reads' (*yaqràu*) and 'he writes' (*yaktubu*).

37. There are three verbal desinential inflections: indicative, subjunctive, and jussive.

-١١-

تقسيمُ الفعلِ إلى مُعرَب و مَبنيّ

«إعرابُ الفِعلِ»

٣٥. ماذا تفهم من إعراب الفعل؟

٣٦. أي هو المعرب من الأفعال؟

٣٧. كم هي أنواع إعراب الفعل؟

٣٨. ما هي علامة رفع الفعل؟

٣٩. ما هي علامة نصب الفعل؟

٤٠. ما هي علامة جزم الفعل؟

٣٥. إعرابُ الفعلِ هو تغيُّرُ آخِرِهِ بتَغَيُّرِ التَّراكيب.

٣٦. ألمُعربُ من الأفعال هو المضارعُ فقط، نحو: يَقْرَأُ و يَكْتُبُ.

٣٧. أنواع إعراب الفعل ثلاثةٌ: رفْعٌ و نَصْبٌ و جَزْمٌ.

38. The indicative is normally marked by a *ḍammah* (u).

- It is represented by *Nūn* in the five verbal forms, which are any present-tense verb which has one of the following attached:
  - * The *alif* of duality, e.g. '*yafʿalāni*' (they [d.] do) and '*tafʿalāni*' (they [d. f.] do).
  - * The *wāw* of plurality, e.g. '*yafʿalūna*' (they do) and '*tafʿalūna*' (you [pl.] do).
  - * The second person *yā'*, e.g. '*tafʿalīna*' (you [f.] do).

39. The subjunctive is normally marked by a *fatḥah* (a).

- It is represented by omission of the *nūn* in the aforementioned five verbal forms, e.g. '*an yafʿalā*' (so that they [d.] do).

40. The jussive is marked by a *sukūn* (vowellessness).

- It is represented by omission of the *nūn* in the five verbal forms, e.g. '*lam yafʿalā*' (they [d.] did not).
- Omission of the unsound letter in the final position, e.g. '*lam yarmi*' (he did not throw).

٣٨. الأصلُ في رفعِ الفعلِ أن يكونَ بـ «الضَّمة».

- و تنوبُ عنها النونُ في الأفعالِ الخمسةِ، و هي كُلُّ مُضارِعٍ اتَّصَلَتْ بِهِ:
  - * أَلِفُ ٱثْنَيْنِ، نحو: يَفْعَلانِ و تَفْعلانِ.
  - * أو واوُ جماعَةٍ، نحو: يَفْعَلُونَ و تَفْعَلُونَ.
  - * أو ياءُ مخاطبةٍ، نحو: تَفْعَلِينَ.

٣٩. الأصلُ في نَصْبِ الفعلِ أن يكونَ بـ «الفتحة».

- و ينوبُ عنها حذف النون في الأفعالِ الخمسة، نحو: أَنْ يَفْعَلا.

٤٠. علامةُ جزْم الفعلِ «السُّكون».

- و ينوبُ عنهُ حَذف النون في الأفعالِ الخمسة، نحو: لَمْ يَفْعَلا.
- و حذف حرفِ العلَّةِ في المُعتلّ الآخر، نحو: لَمْ يَرْمِ.

Exercise 18. What are the marks of indicative, subjunctive, and jussive cases in the conjugation of *fa'ala yaf'alu* and in other conjugations?

Exercise 19. Change the following verbs from indicative into subjunctive:

He becomes victorious; they [d. m.] become victorious; they [pl. m.] become victorious; she becomes victorious; they [d. f.] become victorious; they [pl. f.] become victorious; you become victorious; you [d. m.] become victorious; you [pl. m.] become victorious; you [f.] become victorious; you [d. f.] become victorious; I become victorious; we become victorious.

Exercise 20. Change the following verbs from indicative to jussive:

He covers; they [d. m.] cover; they [pl.] masculine cover; she covers; they [d. f.] cover; they [pl. f.] cover; she covers; they [d. f.] cover; you [pl. m.] cover; you [f.] cover; you two cover; you two [f.] cover; I cover; we cover.

Exercise 21. Change the following verbs from subjunctive or jussive into indicative:

He may strike; he shall strike; I may become victorious; we shall ask for forgiveness; you [pl. m.] may ask for forgiveness; they [pl. m.] may/shall know; you [sing. f.] may/shall know; we may/shall ask to stay; we may gather/collect; you [sing. m.] shall triumph.

تمرين ١٨. بيِّن علامات الرفع و النصب و الجزم في تصريف «فعل يفعل» و في سائر التصاريف.

تمرين ١٩. حوّل الأفعال الآتية من حالة الرفع إلى حالة النصب:

يَنْصُرُ، يَنْصُرانِ، يَنْصُرُونَ، تَنْصُرانِ، يَنْصُرْنَ، تَنْصُرُ، تَنْصُرانِ، تَنْصُرُونَ، تَنْصُرِينَ، تَنْصُرانِ، تَنْصُرْنَ، أَنْصُرُ، نَنْصُرُ.

تمرين ٢٠. حوّل الأفعال الآتية من حالة الرَّفع إلى حالة الْجَزْم:

يَسْتُرُ، يَسْتُرانِ، يَسْتُرُونَ، تَسْتُرُ، تَسْتُرانِ، يَسْتُرْنَ، تَسْتُرُ، تَسْتُرانِ، تَسْتُرُونَ، تَسْتُرِينَ، تَسْتُرانِ، تَسْتُرْنَ، أَسْتُرُ، نَسْتُرُ.

تمرين ٢١. حوّل الأفعال الآتية من حالة النصب أو الجزم إلى حالة الرفع:

يَضْرِبَ، يَضْرِبْ، أَنْصُرَ، نَسْتَغْفِرْ، تَسْتَغْفِرُوا، يَتَعَلَّمُوا، تَتَعَلَّمِي، نَسْتَبِقَ، نَجْمَعَ، تَقْهَرْ.

Lesson 12

Division of Verbs into Declinable and Indeclinable

Indeclinable Verbs

41. What do you know about indeclinable verbs?

42. Which verbs are indeclinable?

43. With which auxiliary signs do past-tense indeclinable verbs end?

44. With which auxiliary signs does the imperative verb end?

41. A verb is indeclinable when the auxiliary sign on its final radical does not change according to its position within a sentence.

42. Both past and imperative verbs are indeclinable.

43. An indeclinable past-tense verb can end with:

- *Fatḥah* (a), e.g. '*shariba*' (he drank).
- *Ḍammah* (u) when it is attached to *wāw*, like '*sharibū*' (they drank).
- *Sukūn* (vowellessness) when it is attached to *nūn*, '*nā*', or *tā'*, e.g. '*sharibna*' (they [f.] drank), '*sharibnā*' (we drank), '*sharibtu*' (I drank), '*sharibta*' (you [m. sing.] drank), '*sharibti*' (you [f. sing.] drank), '*sharibtumā*' (you [d.] drank), '*sharibtum*' (you [m. pl.] drank), and '*sharibtunna*' (you [f. pl.] drank).

-١٢-

تقسيمُ الفعلِ إلى مُعرَب و مَبنيّ

«بِناءُ الفِعْلِ»

٤١. ماذا تفهم من بناء الأفعال؟

٤٢. أيّ هو مبني من الأفعال؟

٤٣. على أيّ شيء يبنى الفعل الماضي؟

٤٤. على أيّ شيّ يبنى الأمر؟

٤١. بناء الفعل هو عَدَمُ تغيُّرِ آخره بِتغيُّرِ التَّراكيب.

٤٢. ألمبنيُّ من الأفعال هو الماضي و الأمر.

٤٣. يُبنى الفعل الماضي:

- علَى الفتح، نحو: شَرِبَ.
- و على الضمّ إذا اتَّصل بالواو، نحو: شَرِبوا.
- و على السكون إذا اتَّصل بالنون أو نا أو التاء، نحو: شَرِبْنَ، شَرِبْنا، شَرِبْتُ، شَرِبْتَ، شَرِبْتِ، شَرِبْتُمَا، شَرِبْتُمْ و شَرِبْتُنَّ.

44. The imperative verb can end with:

- *Sukūn* (vowellessness) when it is attached to the feminine *nūn*, e.g. '*iḍrabna*' (you [f. pl.] strike!), or when it is sound in the final position and it is not attached to anything, like *isma'* (you [m. sing.] listen!).
- The omission of the last consonant when the last letter is unsound, like '*is'a*' (you [m. sing.] rise!), '*artaqi*' (you [f. sing.] walk!), and '*adnu*' (you [m. sing.] come close!).
- The omission of *nūn* when it is attached to dual *alif*, plural *wāw*, or second-person *yā'*, as in '*isma'ā*' (you [d.] listen!), '*asma'ū*' (you [m. pl.] listen!), and '*asma'ī*' (you [f. sing.] listen!).
- *Fatḥah* (a) when it is attached to emphatic *nūn*, like '*isma'anna*' (you [f. pl.] definitely listen!).

٤٤. يُبنَى الأمرُ:

- علَى السُّكونِ إذا اتَّصلَ بنونِ الإناث، نحو: إضْرِبْنَ، أو كانَ صحيحَ الآخِرِ و لم يتَّصلْ به شيءٌ، نحو: اسْمَعْ.
- و على حذفِ آخرِه إذا كان مُعتلَّ الآخر، نحو: اسْعَ، أرْتَقِ و أدْنُ.
- و على حذف النون إذا اتَّصل بألف اثْنَيْن أو واوِ جَماعة أو ياء مُخاطبة، نحو: اسْمَعَا، اسْمَعُوا و اسْمَعي.
- و على الفتح إذا اتَّصَلَتْ به نونُ التوكيد، نحو: اسْمَعَنَّ.

Exercise 22. Identify which of the following verbs end with *fatḥah* or *ḍammah*, those that are vowelless and the imperative verbs ending vowelless or with the omission of a letter:

He masculine left. I left. You [m. pl.] left. They plural feminine left. We left. You [m. sing.] leave! You [m. pl.] thanked. You [m. pl.] thank! He put. They [m. d.] put. She put. You [m. sing.] put! You [m. pl.] put! They [f. d.] were corrupted. We reckoned. You [m/f. d.] say! You [m. sing.] rise!

Exercise 23. Distinguish between past-tense and imperative verbs and mention the mark of their indeclinability:

1. *They witnessed that the Apostle is true, and [after] manifest proofs had come to them.*[1]
2. *If they come to you, judge between them, or disregard them.*[2]
3. Imām ʿAlī (A): Associate with people such that if you die they weep for you and if you live they approach you affectionately.[3]
4. Imām ʿAlī (A): We have a right that if it is restored to us [we will be freemen] otherwise we [like slaves] will ride on the rump of the camel [we will be humiliated], even though such course in darkness is prolonged.[4]
5. Imām ʿAlī (A): Endure your illness that it endures you.[5]
6. Imām ʿAlī (A):He who conceals his secret will have the choice in his hand.[6]

1 Sūrah Āl ʿImrān (3:86), verse 86.
2 Sūrat al-Mā'idah (5), verse 42.
3 *Nahj al-Balāghah*, Aphorism no. 10.
4 *Nahj al-Balāghah*, Aphorism no. 22.
5 *Nahj al-Balāghah*, Aphorism no. 27.
6 *Nahj al-Balāghah*, Aphorism no. 162.

تمرين ٢٢. عيّن ما تراهُ من الأفعال الماضية مفتوحاً أو مضموماً أو ساكناً وَ من الأمر ما كان مَبنيّاً على السّكون أو الحذف:

تَرَكَ، تَرَكْتُ، تَرَكْتُمْ، تَرَكْنَ، تَرَكَا، اُتْرُكْ، شَكَرْتُمْ، اُشكُروا، جَعَلَ، جَعَلاَ، جَعَلَتْ، اِجْعَلْ، اِجْعَلُوا، فَسَدَتَا، حَسِبْنا، قُولا، قُمْ.

تمرين ٢٣. مَيّز الأفعال الماضية و الأمر و أذْكُر علامةَ بنائها:

١. القرآن الكريم: وَ شَهِدُوا أنّ الرَّسُولَ حَقٌّ وَ جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ.[١]

٢. القرآن الكريم: فَإِنْ جَاءُوكَ فَاحكُمْ بَيْنَهُمْ و أَعْرِضْ عَنْهُمْ.[٢]

٣. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : خَالِطُوا النّاسَ مُخَالَطَةً إنْ مُتُّم مَعَها بَكَوْا عَلَيْكُمْ، وَ إنْ عِشْتُمْ حَنُّوا إلَيْكُمْ.[٣]

٤. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : لَنَا حَقٌّ فَإنْ أُعْطِينَاهُ و إلاَّ رَكِبْنَا أعْجَازَ الإبِلِ، و إنْ طَالَ السُّرى.[٤]

٥. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : إمْشِ بِدَائِكَ مَا مَشَى بِكَ.[٥]

٦. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : مَنْ كَتَمَ سِرَّهُ كَانَتِ الخِيَرَةُ بِيَدِهِ.[٦]

١ سورة آل عمران / الآية ٨٦.
٢ سورة المائدة / الآية ٤٢.
٣ نهج البلاغة / الحكمة ١٠.
٤ نهج البلاغة / الحكمة ٢٢.
٥ نهج البلاغة / الحكمة ٢٧.
٦ نهج البلاغة / الحكمة ١٦٢.

Lesson 13

Division of Verbs into Transitive and Intransitive

45. What is an intransitive verb?

46. What is a transitive verb?

45. An intransitive verb is complete with its subject, e.g. 'he sat.' If you say, for instance, 'the person standing sat down' then the meaning of the verb is complete.

46. A transitive verb is not complete with only its subject, e.g. 'he broke.' If you say, 'the servant broke' then the meaning is still not be complete even though it has a subject. An object is required to complete the meaning, e.g. 'the servant broke a jug.'

-١٣-

تقسيمُ الفعلِ إلى مُتَعَدٍّ و لازِم

٤٥. ما هو الفعل اللازم؟

٤٦. ما هو الفعل المتعدي؟

٤٥. الفعلُ اللازمُ هو ما يكتفي بفاعلِه، نحو: جَلَسَ.

فإنّك إذا قُلتَ مَثلاً: «جَلَسَ الواقِفُ» تمَّ المعنى.

٤٦. الفعلِ المتعدي هو ما لا يكتفي بالفاعلِ، نحو: كَسَرَ.

فإنَّك إذا قُلتَ: «كَسَرَ الخادِمُ» يبقى المعنى مع ذِكرِ الفاعِلِ ناقصاً و لا يَتِمُّ إلّا بِذِكْرِ المَفعُول كما لو قُلتَ: «كَسَرَ الخادِمُ إبريقاً».

Exercise 24. Distinguish between intransitive and transitive verbs:

1. *The truth has come, and falsehood has vanished.*[1]
2. *As for him who repents and develops faith and acts righteously, maybe he will be among the felicitous.*[2]
3. *He sends down water from the sky whereat the valleys are flooded to [the extent of] their capacity.*[3]
4. *So when Moses completed the term and set out with his family, he descried a fire on the side of the mountain.*[4]
5. Imam ʿAlī (A): One who respects the right of somebody who has not respected his right has made himself a slave of him.[5]
6. Imam ʿAlī (A): The morning is bright to those who have eyes.[6]
7. Imam ʿAlī (A): One who welcomes various views will know the places of error.[7]
8. Imam ʿAlī (A): One who is not saved by patience will perish in restlessness.[8]
9. Imam ʿAlī (A): When responses swarm the truth will be concealed.[9]
10. Imam ʿAlī (A): When the ability [to do something] increases the urge [to do it] will decrease.[10]

1 Sūrat al-Isrā' (17), verse 81.
2 Sūrat al-Qaṣaṣ (28), verse 67.
3 Sūrat al-Raʿd (13), verse 17.
4 Sūrat al-Qaṣaṣ (28), 29.
5 *Nahj al-Balāghah*, Aphorism 164.
6 *Nahj al-Balāghah*, Aphorism 169.
7 *Nahj al-Balāghah*, Aphorism 173.
8 *Nahj al-Balāghah*, Aphorism 189.
9 *Nahj al-Balāghah*, Aphorism 243.
10 *Nahj al-Balāghah*, Aphorism 245.

تمرين ٢٤. ميّز الفعل اللازم من المتعدّي:

١. القرآن الكريم: جَاءَ ٱلحقُّ و زَهَقَ ٱلباطِلُ.[١]

٢. القرآن الكريم: فَأَمَّا مَنْ تَابَ و آمَنَ وَ عَمِلَ صَالِحاً فَعَسَى أنْ يكونَ منَ المُفلِحينَ.[٢]

٣. القرآن الكريم: أنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا.[٣]

٤. القرآن الكريم: فَلَمَّا قَضَى مُوسَى الأجَلَ وَ سَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ مِنْ جَانِبِ ٱلطُّورِ نَاراً.[٤]

٥. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : مَنْ قَضَى حَقَّ مَنْ لا يَقْضِي حَقَّهُ فَقَدْ عَبَدَهُ.[٥]

٦. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : قَدْ أَضَاءَ ٱلصُّبْحُ لِذِي عَيْنَيْنِ.[٦]

٧. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : مَنِ اسْتَقْبَلَ وُجُوهَ الآراءِ عَرَفَ مَوَاقِعَ الخَطاء.[٧]

٨. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : مَنْ لَمْ يُنْجِهِ الصَّبْرُ أَهْلَكَهُ الجَزَعُ.[٨]

٩. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : إذا ازْدَحَمَ الجَوَابُ خَفِيَ الصَّوَابُ.[٩]

١٠. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : إذا كَثُرَتِ المَقْدُرَةُ قَلَّتِ الشَّهْوَةُ.[١٠]

١ سورة الإسراء / الآية ٨١.
٢ سورة القصص / الآية ٦٧.
٣ سورة الرعد / الآية ١٧.
٤ سورة القصص / الآية ٢٩.
٥ نهج البلاغة / الحكمة ١٦٤.
٦ نهج البلاغة / الحكمة ١٦٩.
٧ نهج البلاغة / الحكمة ١٧٣.
٨ نهج البلاغة / الحكمة ١٨٩.
٩ نهج البلاغة / الحكمة ٢٤٣.
١٠ نهج البلاغة / الحكمة ٢٤٥.

Exercise 25. Write the antonyms of the following verbs and identify whether they are transitive or intransitive (example: 'he laughed, antonym: he wept, both are intransitive.'):

He laughed; he emerged; he cursed; he descended; he gained; he lost; he disappeared; he appeared; he loved; he forgot; he gathered; he came near; he was sincere; he covered; he moved; he sat; he bought; he slept; he thanked.

Exercise 26. Write the appropriate verb for the following words and state whether they are transitive or intransitive (e.g.: 'The axe cuts (transitive).' and 'The diamond glitters (intransitive).'

The axe; the wealth; the sickle; the sorrow; the diamond; the rain; the virtue; the contentment; the continence; the prayer; the pen; the good.

تمرين ٢٥. اذكر أضداد الأفعال التابعة مع الإشارة إلى تعدّيها و لزومها (هكذا: ضَحِكَ ضدُّه بَكى، لازِمان).

ضَحِكَ، أطفَأ، لَعَنَ، نَزَلَ، رَبِحَ، فَقَدَ، غابَ، ظَهَرَ، أحَبَّ، نَسِيَ، جَمَعَ، قَرَّبَ، صَدَقَ، غَطّى، تَحَرَّكَ، قَعَدَ، باعَ، نامَ، شَكَرَ.

تمرين ٢٦. الحق الفعل الملائم بالألفاظ التالية مع بيان كونه متعدياً أو لازماً:

هكذا: الْفَأس تقطعُ (متعدٍّ) و الألماس يبرقُ (لازمٌ).

الْفَأس، الْغنى، الْمِنْجَل، الحُزْن، الألماس، الْمَطَرُ، الْفَضيلة، الْقناعَةُ، الْعِفّة، الصَّلاةُ، الْقَلَم، الْخَيْرُ.

Lesson 14

Division of Verbs into Active and Passive

47. What is a verb in the active voice?

48. What is a verb in the passive voice?

49. Does the form of the verb change when it is in the passive voice?

47. A verb in the active voice is accompanied by its subject, e.g. 'the child picked an apple.'

48. In the passive voice, a verb's subject is omitted and replaced by the object, e.g. 'an apple was picked.'

49. The penultimate letter of the passive past-tense verb is marked by a *kasrah* (i) and any vowelled-letter preceding it is marked by a *ḍammah* (u). The passive forms of '*ḥafiẓa*' (he protected) and '*istaʿlama*' (he investigated) are '*ḥufiẓa*' (was protected) and '*ustuʿlima*' (was investigated).

- The initial letter of the passive present-tense verb is marked by a *ḍammah* (u) and its penultimate consonant is marked by a *fatḥah* (a).

-١٤-

تقسيمُ الفِعلِ إلى مَعلُومٍ و مَجهولٍ

٤٧. ما هو الفعل المبني للمعلوم؟

٤٨. ما هو الفعل المبني للمجهول؟

٤٩. هل تتغير صورة الفعل عند بنائه للمجهول؟

٤٧. الفعلُ المبنيُّ للمعلوم هو ما يُذكَرُ مَعَهُ فَاعِلُهُ، نحو: قَطَفَ الوَلَدُ تُفَّاحَةً.

٤٨. الفعلُ المبنيُّ للمجهول هو ما حُذِفَ فَاعِلُهُ و قامَ المفعولُ مكانَهُ، نحو: قُطِفَتْ تُفَّاحةٌ.

٤٩. إذا بُنِيَ الماضي للمجهول كُسِرَ ما قَبلَ آخِرِه و ضُمَّ كُلُّ مُتَحرِّكٍ قبلَهُ.

فيقالُ مِن حَفِظَ و اِسْتَعْلَمَ: حُفِظَ و اُسْتُعْلِمَ.

- و إذا بُنِيَ المضارع للمجهول ضُمَّ أوَّلُهُ و فُتِحَ ما قَبلَ آخِرِه.

فيقال مِنْ يَحْفَظُ و يَستَعْلِمُ: يُحْفَظُ و يُسْتَعْلَمُ.

Exercise 27. Convert to passive the following Qur'anic verbs:

He asked; they asked; you ask; he asks; they ask; he is [his deeds are] reckoned; you [m. sing.] taught; you [m. pl.] taught; we taught; they masculine bring out; you [m. pl.] come forth; she discharged; we bring forth; he killed; you [m. pl.] killed; we killed; they masculine killed; they masculine kill; he kills.

Exercise 28. Underline active verbs and double underline passive verbs:

1. *Peace is to me the day I was born, and the day I die, and the day I am raised alive.*[1]

2. *The guilty will be recognised by their mark; so they will be seized by the forelocks and the feet.*[2]

3. *Indeed man has been created covetous.*[3]

4. *Perish man! How ungrateful is he!* [4]

5. *Say to the faithless, 'You shall be overcome and mustered toward hell'.*[5]

6. *Do the people suppose that they will be let off because they say, 'We have faith,' and they will not be tested?* [6]

7. Imam ʿAlī (A): You have been endowed with sight if you see and you have been guided if you follow and you have been given hearing if you hear.[7]

8. Imam ʿAlī (A): This world was created for another and it was not created for itself.[8]

1 Sūrah Maryam (19), verse 33.
2 Sūrat al-Raḥmān (55), verse 41.
3 Sūrat al-Maʿārij (70), verse 19.
4 Sūrah ʿAbas (80), verse 17.
5 Sūrah Āl ʿImrān (3), verse 12.
6 Sūrat al-ʿAnkabūt (29), verse 2.
7 *Nahj al-Balāghah*, Aphorism 157.
8 *Nahj al-Balāghah*, Aphorism 463.

تمرين ٢٧. ابْن المجهول من الأفعال القرآنية التالية:

سَأَلَ، سُأَلُوا، نَسْأَلُ، يَسْأَلُ، يَسْأَلُونَ، يُحَاسبُ، عَلَّمْتَ، عَلَّمْتُمْ، عَلَّمْنَا، يُخْرِجُونَ، تُخْرِجُونَ، أَخْرَجَتْ، أَخْرَجْنَا، قَتَلَ، قَتَلْتُمْ، قَتَلْنَا، قَتَلوا، يَقْتُلُونَ، يَقْتُلُ.

تمرين ٢٨. ضع تحت الفعل المعلوم خطاً و تحت المجهول خَطَّيْنِ:

١. القرآن الكريم: وَ السَّلامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَ يَوْمَ أَمُوتُ وَ يَوْمَ أُبْعَثُ حَيّاً.[١]

٢. القرآن الكريم: يُعْرَفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيماهُمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّواصِي وَ الأَقْدَامِ.[٢]

٣. القرآن الكريم: إنّ الإنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعاً.[٣]

٤. القرآن الكريم: قُتِلَ الإنْسَانُ مَا أَكْفَرَهُ.[٤]

٥. القرآن الكريم: قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَتُغْلَبُونَ و تُحْشَرُونَ إلى جَهَنَّمَ.[٥]

٦. القرآن الكريم: أَحَسِبَ النَّاسُ أنْ يُتْرَكُوا أنْ يَقُولوا آمَنَّا وَ هُمْ لا يُفْتَنُونَ.[٦]

٧. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : قَدْ بُصِّرْتُمْ إنْ أبْصَرْتُمْ وَ قَدْ هُدِيتُمْ إنِ اهْتَدَيْتُمْ و أُسْمِعْتِمْ إنِ اسْتَمَعْتُمْ.[٧]

٨. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : الدُّنْيَا خُلِقَتْ لِغَيْرِهَا و لَمْ تُخْلَقْ لِنَفْسِهَا.[٨]

١ سورة مريم / الآية ٣٣.
٢ سورة الرحمن / الآية ٤١.
٣ سورة المعارج / الآية ١٩.
٤ سورة عبس / الآية ١٧.
٥ سورة آل عمران / الآية ١٢.
٦ سورة العنكبوت / الآية ١١.
٧ نهج البلاغة / الحكمة ١٥٧.
٨ نهج البلاغة / الحكمة ٤٦٣.

Lesson 15

Division of Nouns into Singular, Dual, and Plural

50. What is a singular noun?
51. What is a dual?
52. What is a plural?
53. How is a regular masculine plural formed?
54. How is a regular feminine plural formed?
55. How is a broken plural formed?

50. A singular noun signifies one of something, e.g. '*ghulām*' (boy) and '*ḥiṣān*' (horse).
51. A dual signifies two of something by adding:
    - *Alif* and *nūn* (*ān*, nominative), e.g. '*kitābān*' (two books); '*rajulān*' (two men).
    - Or *yā'* and *nūn* (*ayn*, accusative, genitive), e.g. '*kitābayn*' (two books); '*rajulayn*' (two men).
52. A plural signifies more than two of something and it can be one of three kinds: a regular masculine plural; a regular feminine plural or a broken plural.
53. A regular masculine plural is formed by adding:
    - *Wāw* and *nūn* (*ūn*, nominative), e.g. '*muslimūn*' (Muslims); '*ṣādiqūn*' (the truthful).
    - Or *yā'* and *nūn* (*īn*, accusative, genitive), e.g. '*muslimīn*' (muslims); '*ṣādiqīn*' (the truthful).
54. A regular feminine plural is formed by adding *alif* and *tā'* (*āt*), e.g. '*dhāhibāt*' (travellers, feminine) and '*kātibāt*' (scribes, feminine).
55. A broken plural is formed by changing the singular form, e.g. '*rijāl*' (men, singular '*rajul*') and '*arghifah*' (flat loaves of bread, singular '*raghīf*').

-١٥-

تقسيمُ الإسمِ إلى مُفرَد و مُثنّى و جَمع

٥٠. ما هو الإسم المفرد؟
٥١. ما هو المثنى؟
٥٢. ما هو الجمع؟
٥٣. كيف يصاغ جمع المذكر السالم؟
٥٤. كيف يصاغ جمع المؤنث السالم؟
٥٥. كيف يصاغ جمع التكسير؟

٥٠. الإسمُ المُفرَدُ هو ما يدلّ على واحدٍ، نحو: غلامٌ و حصانٌ.
٥١. المُثَنّى هو ما دلَّ على إثنين بزيادةِ:
- ألِفٍ و نونٍ، نحو: كِتابانِ و رَجُلانِ.
- أو ياء و نون، نحو: كِتابَيْنِ و رَجُلَيْنِ.

٥٢. الجمعُ هو ما دلَّ على أكثر مِن إثنينِ و هو ثلاثة أقسام:
- جمعُ مُذكَّرٍ سالمٌ و جمعُ مؤنثٍ سالمٌ و جمع تَكْسيرٍ.

٥٣. يُصاغُ جمعُ المُذكَّرِ السالمُ بزيادةِ:
- واوٍ و نونٍ، نحو: مُسْلِمُونَ و صَادِقُونَ.
- أو ياء و نون، نحو: مُسْلِمِينَ و صَادِقِينَ.

٥٤. يُصاغُ جمعُ المؤنَّثِ السالمُ بزيادة ألفٍ و تاء، نحو: ذاهِبات و كاتِبات.
٥٥. يُصاغُ جمعُ التكسير بتَغْييرِ صورةِ مُفردِه، نحو: رِجالٌ و أرْغِفَة.

Exercise 29. Distinguish between singular, dual, and plural nouns:

1. *Have We not made for him two eyes, a tongue, and two lips, and shown him the two paths [of good and evil]?* [1]
2. Imam ʿAlī (A): There are two kinds of provision: seeking and sought ...[2]
3. Imam ʿAlī (A): Knowledge is one of the two lives.[3]
4. Imam ʿAlī (A): These hearts tire as bodies tire. So seek wise sayings for them.[4]
5. Imam ʿAlī (A): The souls of the God-fearing are content, their mundane desires are dead, their faces are happy, and their hearts are sorrowful.[5]
6. Imam ʿAlī (A): Faith and works are twin brothers and inseparable friends.[6]

Exercise 30. Distinguish between regular masculine plural, regular feminine plural, and broken plural in these Qur'anic words:

Matters; bidding; lasting; gates; magicians; the penitent; sittings; skins; scribes; disciples; apartments; those who remember; stepdaughters; ways.

Exercise 31. Convert the following plurals into their singulars.

Muslims are apprehensive; clever doctors [f.]; stars of the sky; just judges; shadows of swords; fair arbiters.

1 Sūrat al-Balad (90), Verse 8–10.
2 *Nahj al-Balāghah*, Aphorism 431.
3 *Ghurar al-Ḥikam*, p. 62.
4 *Nahj al-Balāghah*, Aphorism 197.
5 *Ghurar al-Ḥikam*, p. 83.
6 *Ghurar al-Ḥikam*, p. 71.

تمرين ٢٩. ميّز المفرد و المثنى و الجمع:

١. القرآن الكريم: أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ ۞ وَ لِسَاناً وَ شَفَتَيْنِ ۞ وَ هَدَيْنَاهُ ٱلنَّجْدَيْنِ.[١]

٢. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : الرِّزْقُ رِزْقَانِ طَالِبٌ وَ مطْلوبٌ ... .[٢]

٣. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : الْعِلْمُ أَحَدُ الْحَيَاتَيْنِ.[٣]

٤. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : إنَّ هَذِهِ ٱلْقُلُوبَ تَمَلُّ كَما تَمَلُّ الأَبْدان فَٱبْتَغُوا لَهَا طَرَائِفَ ٱلْحِكْمَةِ.[٤]

٥. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : الْمُتَّقُونَ أَنْفُسُهُمْ قَانِعَةٌ و شَهَوَاتُهُمْ مَيِّتَةٌ وَ وُجُوهُهُمْ مُسْتَبْشِرَةٌ و قُلُوبُهُمْ مَحْزونَةٌ.[٥]

٦. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : الإيمانُ وَ الْعَمَلُ أَخَوانِ تَوْأَمَانِ وَ رَفِيقَانِ لا يَفْتَرِقَانِ.[٦]

تمرين ٣٠. ميّز جمع المذكر السالم و جمع المؤنّث السالم و جمع التكسير في الكلمات القرآنية:

أُمور، آمِرُون، أُمّهات، بَاقِيات، أَبْواب، سَاحِرُون، توّابين، مَجالِس، جُلُود، أَحْبَار، حَواريُون، حجرات، ذَاكِرين، رَبَائِب، سُبُل.

تمرين ٣١. ردّ الجموع الآتية إلى مفرداتها:

لْمُسْلِمُونَ الْمُشْفِقُونَ، طَيِبَاتٌ حاذِقاتٌ، نُجُومُ السَّماء، الْقُضَاةُ الْعُدُول، ضِلَالُ السُّيُوف، الحاكمونَ الْمُنصِفُونَ.

١ سورة البلد / الآيات ٨-١٠.
٢ نهج البلاغة / الحكمة ٤٣١.
٣ غرر الحكم / ص ٦٢.
٤ نهج البلاغة / الحكمة ١٩٧.
٥ غرر الحكم / ص ٨٣.
٦ غرر الحكم / ص ٧١.

Lesson 16

Division of Nouns into Masculine and Feminine

56. What are masculine nouns?

57. What are feminine nouns?

58. What about inanimate objects?

59. What are the marks of the feminine?

56. Masculine nouns signify male humans and animals, e.g. '*ab*' (father) and '*asad*' (lion).

57. Feminine nouns signifies female humans and animals, e.g. '*umm*' (mother) and '*labwah*' (lioness).

58. Inanimate objects are considered as:

- Some are considered masculine by convention, e.g. '*qamar*' (moon) and '*sayf*' (sword).
- While others are feminine by convention, e.g. '*shams*' (sun) and '*ʿayn*' (eye).

This [grammatical gender] can only be learned by looking up words in dictionaries.

59. There are three marks of the feminine:

- 1. *Tāʾ*, like '*kādhibah*' (liar [f.]).
- 2. *Alif maqṣūrah* (short *alif* ˋ on top of ى), e.g. '*Kubrā*' (bigger, biggest).
- 3. *Alif mamdūdah* (prolonged *alif*), e.g. '*ḥasnāʾ*' (beautiful, a beauty).

-١٦-

تقسيمُ الإسمِ إلى مُذكَّر و مؤنَّث

٥٦. ما هو المذكّر؟

٥٧. ما هو المؤنَّث؟

٥٨. ماذا تقول في الأشياء التي لا حياة لها؟

٥٩. كم هي علامات التأنيث؟

٥٦. الإسم المذكّر هو ما دَلَّ على الذكور من النَّاس و الحيوانات، نحو: أَبٌ و أَسَدٌ.

٥٧. الإسم المؤنَّث هو ما دلَّ على الإناثِ من النَّاس و الحيوانات، نحو: أُمٌّ و لَبْوَةٌ.

٥٨. إنَّ أسْماءَ الأشياء التى لا حياةَ لها قد جُعِلَ:

- بعضُها بالإتّفاق مُذكَّراً، نحو: قَمَرٌ و سَيفٌ.
- و بعضُها مؤَّنثاً، نحو: شَمْسٌ و عَيْنٌ.

و لا يُعْرَفُ ذلك إلاَّ من كُتب اللغة.

٥٩. لِلتَّأنيثِ ثلاثُ علاماتٍ:

- الأُولىٰ التاء، نحو: كاذِبَة.
- و الثانية الألِفُ المَقصورةُ، نحو: كُبْرَىٰ.
- و الثالثة الألِف المَمْدودة، نحو: حَسْناء.

Exercise 32. Identify the following masculine and feminine nouns by writing '*hādhā*' (this, masculine) and '*hādhihi*' (this, feminine) respectively.

Khālid; maiden; female neighbour; loftiness; happier; neighbour; home; door; room; eye; sea; river; leaf; child; son; cow; ox; sky; green.

Exercise 33. Underline masculine words and double underline feminine ones:

1. *Allah is the Light of the heavens and the earth. The parable of His Light is a niche wherein is a lamp the lamp is in a glass, the glass as it were a glittering star lit from a blessed olive tree, neither eastern nor western, whose oil almost lights up, though fire should not touch it. Light upon light. Allah guides to His Light whomever He wishes. Allah draws parables for mankind, and Allah has knowledge of all things.*[1]

2. *Now clasp your hand to your armpit: it will emerge white, without any fault. [This is yet] another sign.*[2]

3. *... And repel evil [conduct] with good. For such will be the reward of the [ultimate] abode.*[3]

1 Sūrat al-Nūr (24), verse 35.
2 Sūrah Ṭā Hā (20), verse 22.
3 Sūrat al-Raʿd (13), verse 22.

تمرين ٣٢. دلّ على ما جعل مذكراً و ما جُعِلَ مؤنثاً مشيراً إلى المذكر (بلفظ هذا) و إلى المؤنث (بلفظ هذه):

خالدٌ، عذراءُ، جارةٌ، عَلْيَاء، سُعدىٰ، جارٌ، بَيْتٌ، بابٌ، غُرفَةٌ، عَيْنٌ، بَحْرٌ، نَهْرٌ، وَرَقَةٌ، وَلَدٌ، ابْنَة، بَقَرَةٌ، ثَوْرٌ، سَماءٌ، خَضْرَاءُ.

تمرين ٣٣. ضَعْ خطاً تحت المذكر و خَطّين تحت المؤنّث:

١. القرآن الكريم: اللّٰهُ نُورُ ٱلسَّمَـٰوَاتِ وَ الأَرْضِ مَثَلُ نُورِهِ كَمِشكَـٰوةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُبَـٰرَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لا شَرْقِيَّةٍ وَ لا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَ لَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نورٌعَلَىٰ نُورٍ يَهْدِي اللّٰهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ وَ يَضْرِبُ اللّٰهُ الأَمْثَـٰلَ لِلنَّاسِ وَ اللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ.[١]

٢. القرآن الكريم: وَاضْمُمْ يَدَكَ إِلَى جَنَاحِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ ءَايَةً أُخْرَىٰ.[٢]

٣. القرآن الكريم: وَ يَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ ٱلسَّيِّئَةَ أُولَـٰئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ.[٣]

١ سورة النور / الآية ٣٥.
٢ سورة طٰه / الآية ٢٢.
٣ سورة الرعد / الآية ٢٢.

Lesson 17

Division of Nouns into Non-Derived and Derived

60. What is a non-derived noun?

61. What is a derived noun?

62. What are the different types of derived noun?

60. A non-derived noun is not taken from another [word], e.g. '*rajul*' (man) and '*dirham*' (dirham).

61. A derived noun is taken from another [word], e.g. '*ʿālim*' (knowing) and '*maʿlūm*' (known) both of which are derived from '*ʿilm*' (knowledge).

62. Derived nouns include the present participle, past participle, elative [comparative and superlative], and assimilated adjective.

-١٧-

تقسيمُ الإسم إلى جامِد و مُشتّق

٦٠. ما هو الإسم الجامد؟

٦١. ما هو الإسم المشتق؟

٦٢. كم نوعاً الإسم المشتق؟

٦٠. الإسم الجامدُ هو ما لا يُؤْخَذُ من غيرِه، نحو: رَجُلٌ و دِرهمٌ.

٦١. الإسم المَشتَقُّ هو ما أُخِذَ من غيرِه، نحو: عَالِم و مَعْلُوم و هما مأخُوذانِ مِنْ (عِلْمٌ).

٦٢. الإسمُ المُشتقُّ هو إسمُ الفَاعِل و إسْمُ المفعول و أفْعَلُ التَّفضِيل و الصِّفَةُ المُشَبَّهَةُ.

Lesson 18

Present and Past Participles

63. What is the present participle?

64. How is the present participle formed?

65. What is the past participle?

66. How is the past participle formed?

63. The present participle signifies the subject (i.e. doer) of a verb.

64. A present participle can be formed:

- From triliterals: on the pattern of *fāʿil*, e.g. '*ḍārib*' (one who strikes) and '*sāmiʿ*' (one who hears/listens).
- And from non-triliterals: on the pattern of active present by changing the present letter (y) into a *mīm* bearing a *ḍammah* (u) ['*mu*'], e.g. '*munṭaliq*' (starting, departing); '*mutaqaddim*' (preceding).

65. The past participle signifies the object of a verb.

66. A past participle is formed:

- From triliterals: on the pattern of *mafʿūl*, like '*maḍrūb*' (struck) and '*masmūʿ*' (heard).
- From non-triliterals on the pattern of passive present by changing the present letter (y) into a *mīm* bearing a *ḍammah* (u) [mu], e.g. '*mukram*' (honoured); '*muqaddam*' (preceded).

-١٨-

إسْمَا الفَاعِل و المفعُول

٦٣. ما هو إسم الفاعل؟

٦٤. كيف يبنى إسم الفاعل؟

٦٥. ما إسم المفعول؟

٦٦. كيف يبنى إسم المفعول؟

٦٣. إسمُ الفَاعِل هو صيغةٌ تدُلُّ على فاعِلِ الفِعْلِ.

٦٤. يُبنَى إسْمُ الفاعِل:

- من الثُّلاثي على وَزْنِ «فَاعِل»، نحو: ضَارِب و سَامِع.
- ومن غير الثُّلاثيّ على وَزْن المُضارِع المعلوم بإبْدالِ حَرْفِ المُضَارَعة ميماً مضمومةً، نحو: مُنْطَلِق و مُتَقَدِّم.

٦٥. إسمُ المَفعولِ صيغةٌ تَدلُّ على ما يَقَعُ عليهِ الفِعْلُ.

٦٦. يُبنى إسْمُ المفعُولِ:

- من الثُّلاثيّ على وَزْن «مَفْعول»، نحو: مَضْرُوب و مَسْمُوع.
- و من غير الثُّلاثيّ على وزن المُضارِع المبني للمجهول بإبْدالِ حَرْفِ المُضَارَعةِ ميماً مضمومةً، نحو: مُكْرَم و مُقَدَّم.

Exercise 34. Form present and past participles from the following verbs:

He thanked; he collected; he agreed; he was close; he gathered; he pushed; he resisted; he joined; he continued; it was interconnected; he deemed weak; he left behind; he compensated; he appointed as successor; he came to; he perpetuated; he honoured.

Exercise 35. Underline present participles and double underline past participles in the following:

1. *Certainly, the faithful have attained salvation, those who are humble in their prayers, who avoid vain talk, who carry out their [duty of] zakāh.*[1]
2. *And the Foremost Ones are the foremost ones: they are the ones brought near [to Allah].*[2]
3. *So let anyone who wishes remember it in honoured scriptures, exalted and purified.*[3]
4. Imam ʿAlī (A): One who wrongs people will be afflicted with his wrong, robbed, and tormented on the Day of Resurrection.[4]
5. Imam ʿAlī (A): O Lord! I ask You with the asking of one who is humble, abased, and in awe [of You] that You may be forbearing of me, that You have mercy on me, and that You make me satisfied and content with Your apportioning and humble in all circumstances.[5]

Exercise 36. State the antonyms of the following words using a present participle or past participle:

Knowing; permanent; obedient; not moving; remembering; covered; strengthened; believing; separating; righteous; considered bad; honoured; defeated; thanked; unlimited.

1 Sūrat al-Muʾminūn (23), verses 1-4..
2 Sūrat al-Wāqiʿah (56), verses 10-11.
3 Sūrah ʿAbas (80), verses 12-14.
4 *Ghurar al-Ḥikam*, p. 477.
5 *Mafātīḥ al-Janān, Dāʿāʾ Kumayl.*

تمرين ٣٤. إبْن إسم الفاعل و إسم المفعول من الأفعال التالية:

شَكَرَ، جَمَعَ، أجمَعَ، اِجْتَمَع، اِسْتَجْمَعَ، دَفَع، دَافَعَ، وَصْلَ، وَاصَلَ، تَواصَلَ، اِسْتَضْعَفَ، خَلَّفَ اِخْتَلَف، اِسْتَخْلَفَ، أخْلَصَ، خَلَّدَ، أكْرَمَ.

تمرين ٣٥. ضع تحت إسم الفاعل خطاً و تحت إسم المفعول خطّين:

١. القرآن الكريم: قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ۞ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ۞ وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ۞ وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ.[١]
٢. القرآن الكريم: وَ السّابِقُونَ السّابِقُونَ ۞ أُولئِكَ الْمُقَرّبُونَ.[٢]
٣. القرآن الكريم: فَمَنْ شَاء ذَكَرَهُ ۞ فِي صُحُفٍ مُكَرَّمَةٍ ۞ مَّرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ.[٣]
٤. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : ظالِمُ ٱلنَّاسِ يَوْمَ ٱلقِيامة مَكْبُوبٌ بِظُلْمِهِ مَحْرُوبٌ مُعَذَّبٌ.[٤]
٥. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : اَللَّهُمَّ إنّي أَسْأَلُكَ سُؤالَ خاضِعٍ مُتَذَلِّلٍ خاشِعٍ أنْ تُسامِحَني وَ تَرْحَمَنِي وَتَجْعَلَني بِقِسْمِكَ راضِياً قانِعاً وَ في جَميعِ ٱلأحْوالِ مُتَواضِعاً.[٥]

تمرين ٣٦. اذكر بلفظ إسم الفاعل أو إسم المفعول أضداد الألفاظ الآتية:

عالمٌ، دائمٌ، مُطيعٌ، سَاكِنٌ، متذكّرٌ، مستورٌ، مستحكمٌ، مؤمنٌ، متباعدٌ، صالحٌ، مُستَهجَنٌ، مُفَخَّمٌ، مَهْزومٌ، مَشكُورٌ، مُطلَقٌ.

١ سورة المؤمنون / الآيات ١-٤.
٢ سورة الواقعة / الآيتان ١٠ و ١١.
٣ سورة عبس / الآيات ١٢-١٤.
٤ غرر الحكم / ص ٤٧٧.
٥ مفاتيح الجنان / دعاء كميل.

Lesson 19

Elative and Assimilated Adjectives

67. What is the elative (comparative and superlative)?

68. How is the elative formed?

69. What is the assimilated adjective?

67. The elative is a form that denotes one thing being in excess of another, e.g. 'Yūsuf is <u>older</u> than Ibrāhīm.'

68. The elative can only be formed by triliteral on the pattern of *af'al*, e.g. '*akram*' (more honourable) and '*aṣdaq*' (more sincere).

69. The assimilated adjective is a form derived from an intransitive verb to signify a fixed state. Its patterns are numerous, e.g. '*aswad*' (black); '*aṭshān*' (thirsty); '*ẓarīf*' (elegant); '*ḍakhm*' (big); '*baṭal*' (brave).

-١٩-

أفْعَل التَّفضِيل و الصِّفَة المُشَبَّهة

٦٧. ما هو أفعل التفضيل؟

٦٨. من أين يبنى أفعل التفضيل؟

٦٩. ما هي الصفة المشبهة؟

٦٧. أفْعَلُ التَّفْضيلِ هو صيغةٌ يُرَادُ بها وَصْفُ شيءٍ بزيادةٍ على غيرِهِ، نحو:

يُوسفُ أكبرُ من إبراهيمَ.

٦٨. لا يُبْنى أفعَلُ التَّفْضيلِ إلاّ من الثلاثيّ على وَزْنِ «أفْعَلَ»، نحو: أكْرَم و أصْدَق.

٦٩. ألصّفَةُ المُشَبَّهَة هي صيغةٌ تُشْتَقُّ من اللّازم للدّلالة على حالةٍ ثابتةٍ و أوزانُها عدَيدة، نحو:

أسْوَد، عَطْشان، ظَريف، ضَخْم و بَطَل.

Exercise 37. Underline the elatives and double underline the assimilated adjectives in the following:

1. *Indeed the noblest of you in the sight of Allah is the most Allah wary among you.*[1]

2. *And when Moses returned to his people, angry and indignant.*[2]

3. *And He made the word of the faithless the lowest; and the word of Allah is the highest.*[3]

4. The Prophet (S): The believer is jolly and merry and the hypocrite is frowning and angry.[4]

5. Imam ʿAlī (A): The envious man is always sick even though he is of sound body.[5]

1 Sūrat al-Ḥujurāt (49), verse 13.
2 Sūrat al-Aʿrāf (7), verse 150.
3 Sūrat al-Tawbah (9), verse 40.
4 *Tuḥaf al-ʿUqūl*, p. 49.
5 *Ghurar al-Ḥikam*, p. 85.

تمرين ٣٧. ضع خطّاً تحت أفعل التفضيل و خطّين تحت الصفة المُشبَّهة:

١. القرآن الكريم: إنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللهِ أَتْقَىٰكُمْ.[١]

٢. القرآن الكريم: وَ لَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلىٰ قَوْمِهِ غَضْبانَ أَسِفاً.[٢]

٣. القرآن الكريم: وَ جَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلىٰ وَ كَلِمَةُ اللهِ هِيَ الْعُلْيَا.[٣]

٤. الرَسُول الأعظم (ص): المُؤْمِنُ دَعِبٌ لعِبٌ، وَ المُنافِقُ قَطِبٌ غَضِبٌ.[٤]

٥. الإمامُ عليٌّ -عليه السلام- : الْحَسُودُ دَائِمُ السُّقْمِ وَ إِنْ كَانَ صَحِيحَ الْجِسْمِ.[٥]

١ سورة الحجرات / الآية ١٣.
٢ سورة الأعراف / الآية ١٥٠.
٣ سورة التوبة / الآية ٤٠.
٤ تحف العقول / ص ٤٩.
٥ غرر الحكم / ص ٨٥.

Lesson 20

Division of Nouns into Definite and Indefinite

70. What is an indefinite noun?

71. What is a definite noun?

72. How many types of definite noun are there?

70. An indefinite noun does not denote a specific thing, e.g. '*qalam*^{un}' (a pen) and '*insān*^{un}' (a man).

71. A definite noun denotes a specific thing, e.g. '*hādhā al-qalamu*' (this pen).

72. There are six types of definitive noun: pronouns; proper nouns; demonstrative pronouns; relative pronouns; a noun made definite by the addition of '*al-*'; a noun in a possessive construct with a definite noun.

-٢٠-

تقسيم الإسم إلى نَكِرة و مَعرِفة

٧٠. ما هي النكرة؟

٧١. ما هي المعرفة؟

٧٢. كم هي أنواع المعرفة؟

٧٠. النَّكِرَةُ هي ما لا يَدُلُّ على مُعيَّن، نحو: قَلَمٌ و إنْسَانٌ.

٧١. المعرِفةُ هي ما يَدُلُّ على مُعيَّن، نحو: هذا ٱلقَلَمُ.

٧٢. أنواعُ المَعرِفَة سِتَّةٌ:
الضميرُ، العَلَمُ، إسْم الإشارةِ، الإسمُ الموصول، المعرَّف بـ «أَل» و المضاف إلىٰ معرفةٍ.

Lesson 21

Pronouns

73. What is a pronoun?
74. How many kinds of pronoun are there?
75. What is an explicit pronoun?
76. What is an implicit pronoun?
77. How many types of explicit pronoun are there?
78. How many disjunctive pronouns are there in terms of desinential inflection?
79. How many conjunctive pronouns are there in terms of desinential inflection?

73. A pronoun is a word which denotes the first, second, or third-person, e.g. '*anā*' (I); '*anta*' (you, [m. sing.]); '*huwa*' (he).
74. There are two types of pronouns: explicit and implicit.
75. Explicit pronouns are represented by forms of words, like the *tā'* in '*qumtu*' (I rose up) and '*dhahabta*' (you [m. sing.] went).
76. Implicit pronouns are not represented by forms of words, like the pronoun implied by the verb in 'The student understood the lesson.'
77. There are two types of explicit pronouns: disjunctive and conjunctive.
    - A disjunctive pronoun is independent in speech, e.g. '*anā*' (I) and '*naḥnu*' (we).
    - A conjunctive pronoun is a part of its preceding word, e.g. '*fahim-tu*' (I understood); '*fahim-nā*' (we understood).

-٢١-

الضَّمِير

٧٣. ما هو الضمير؟
٧٤. كم نوعاً الضمير؟
٧٥. ما هو الضمير البارز؟
٧٦. ما هو الضمير المستتر؟
٧٧. كم قسماً الضمير البارز؟
٧٨. كم قسماً الضمير المنفصل بحسب موقعِه من الإعراب؟
٧٩. كم قسماً الضمير المتصل بحسب موقعِه من الإعراب؟

٧٣. الضَّميرُ هو لفْظٌ وُضِعَ لِمتكلِّمٍ أو مخاطبٍ أو غائبٍ، نحو: أنَا، أَنْتَ و هُوَ.

٧٤. الضميرُ نوعان: بارِزٌ و مُسْتَتِرٌ.

٧٥. الضَّميرُ البارِزُ هو ما كانت لَهُ صورةٌ في اللفظ، مثل التاء في: قُمْتُ و ذَهَبْتَ.

٧٦. الضَّميرُ المُسْتَتِرُ هو ما لَيْسَتْ له صورةٌ، مثلُ الضَّمير المقدَّرِ في الفعل في نحو: التِّلميذُ فَهِمَ الدرسَ.

٧٧. الضَّميرُ البارِزُ قِسمان: مُنْفَصِلٌ و مُتَّصِلٌ.

- فالضَّميرُ المنفَصِلُ هو ما كان مُستَقِلاً في النُّطقِ، نحو: أنَا و نَحْنُ.
- و الضَّميرُ المُتَّصِلُ هو ما كان كالجُزء مِنَ الكَلِمةِ السابقةِ عليه، نحو: فَهِمْتُ و فَهِمْنَا.

78. In terms of desinential inflection, disjunctive pronouns fall into two types:

First, those specific to the nominative case:

	First-Person	Second-person		Third-Person	
		Masculine	Feminine	Masculine	Feminine
Singular	anā	anta	anti	huwa	hiya
Dual	naḥnu	antumā	antumā	humā	humā
Plural	naḥnu	antum	antunna	hum	hunna

Second, those specific to the accusative case:

	First-Person	Second-person		Third Person	
		Masculine	Feminine	Masculine	Feminine
Singular	iyyāya	iyyāka	iyyāki	iyyāhu	iyyāhā
Dual	iyyānā	iyyākumā	iyyākumā	iyyāhumā	iyyāhumā
Plural	iyyānā	iyyākum	iyyākunna	iyyāhum	iyyāhunna

٠٧٨. الضَّميرُ المنفَصِلُ - بِحَسَبِ موقعِهِ من الإعراب - قسمان:

- الأوَّل، يَختصُّ بالرفع و هذِه الفاظُه:

	متكلم	مخاطب		غائب	
		مذكر	مؤنث	مذكر	مؤنث
مفرد	أنا	أَنْتَ	أَنْتِ	هُوَ	هِيَ
مثنى	نَحْنُ	أَنْتُما	أَنْتُما	هُما	هُما
جمع	نَحْنُ	أَنْتُمْ	أَنْتُنَّ	هُمْ	هُنَّ

- و الثاني، يختصَّ بالنَّصب و هذه الفاظُه:

	متكلم	مخاطب		غائب	
		مذكر	مؤنث	مذكر	مؤنث
مفرد	إيَّايَ	إيَّاكَ	إيَّاكِ	إيَّاهُ	إيَّاها
مثنى	إيَّانا	إيَّاكُما	إيَّاكُما	إيَّاهُما	إيَّاهُما
جمع	إيَّانا	إيَّاكُم	إيَّاكُنَّ	إيَّاهُمْ	إيَّاهُنَّ

79. In terms of desinential inflection, conjunctive pronouns fall into three types:

- First, those specific to the nominative and they are five in number:

  Tā', *alif*, *wāw*, *nūn*, and *yā'*, e.g. *qumtu* (I rose); *qāmā* (They [m. d.] rose); *qāmū* (they [m. pl.] rose); *qumnna* (they [f. pl.] rose); *qūmī* (you [f. sing.] rise!)

- Second, those shared by accusative and genitive and they are three in number:
  - First-person *yā'*, e.g. *rabbī akramanī* (my Lord has honoured me).[1]
  - Second-person *kāf*, e.g. *waddaʿaka ṣadīquka* (your friend bid you farewell).
  - Third-person *hā'*, e.g. *kataba ilā ṣadīqihi yalūmuhu* (he wrote to his friend reproaching him).
- Third, [first-person plural] *nā* (us, our) which is shared by nominative, accusative, and genitive cases, e.g. *rabbanā* (our Lord); *innanā* (indeed we); *samiʿnā* (we heard).

1 Sūrat al-Fajr (89), verse 15.

٧٩. الضَّميرُ المُتَّصِلُ - بحَسَبِ مَوْقِعِهِ من الإعراب - ثلاثةُ أقسام:

- الأوَّل، يختصُّ بالرفع و هو خمسةٌ:

  التَّاءُ، الألفُ، الواو، النُّون و الياءُ، نحو:

  قُمْتُ، قَامَا، قَامُوا، قُمْنَ، قُومي.

- الثاني، يَشْتَرِكُ بَينَ النَّصبِ و الجَرِّ و هو ثلاثةٌ:
  - ياء المتكلِّم، نحو: رَبّي أكرَمَنِ.
  - و كافُ المخاطب، نحو: وَدَّعَكَ صديقُكَ.
  - و هاءُ الغيْبةِ، نحو: كَتَبَ إلىٰ صَديقهِ يَلُومُهُ.
- و الثالثُ، يَشْتَرك بَيْنَ الرَّفعِ و النّصبِ و الجرّ و هو «نا»، نحو:

  رَبَّنَا إنَّنَا سَمِعْنَا.

Exercise 38. Conjugate the sentence: 'He taught him his book' with conjunctive pronouns, e.g. he taught him his book; he taught them [m. d.] their dual book; he taught them [m. pl.] their book etc.

Exercise 39. Read the following Qur'anic verbs and identify the nominative pronouns:

He tempts; they enter; he is glorified; say!; I worship; you worshipped; I seek protection; we have given; sacrifice!; enter!; They would be concerned; They [f. d.] betrayed; you [m. sing.] see; they masculine deny; you [m. sing.] will learn of; you visited; you know; it weighs heavy; they [f.] raised; they [f.] cleft; you were brought forth; they descended; they cast down; you are complaisant; you are not; they [f.] migrated; you [f. sing.] drink!; I knew.

Exercise 40. Write a table for disjunctive accusative pronouns and conjugate a transitive verb after each one, e.g. 'I worship you'; 'I honour both of you' etc.

تمرين ٣٨. صرّف «عَلَّمَهُ كِتَابَهُ» مع الضمائر المتصلّة هكذا:

عَلَّمَهُ كِتَابَهُ، عَلَّمَهُما كِتَابَهُمَا، عَلَّمَهُمْ كِتَابَهُمْ...

تمرين ٣٩. اقرأ و عيّن الضمائر المرفوعة في الأفعال القرآنية التالية:

يُوَسْوِسُ، يَدْخُلُونَ، يُسَبِّحُ، قُلْ، أَعْبُدُ، عَبَدْتُمْ، أعُوذُ، أعْطَيْنَا، اِنْحَرْ، أُدْخُلِي، خَافُوا، خَانَتَا، رَأَيْتَ، يَمْنَعُونَ، تَطَّلِعُ، زُرْتُمْ، تَعْلَمُونَ، ثَقُلَتْ، أثَرْنَ، وَسَطْنَ، أُخْرِجَتْ، تَنَزَّلُوا، يَغْضُضْنَ، تَخْضَعْنَ، لَسْتُنَّ، هَاجَرْنَ، إشْرَبِي، عَلِمْتُ.

تمرين ٤٠. اكتب جدولاً لضمائر النصب المنفصلة ذاكراً بَعْدَ كل منها فعلاً متعدياً هكذا: إيّاكَ نَعْبُدُ، إيَّاكُمَا نُكرِّمُ...

Exercise 41. Identify conjunctive and disjunctive, implicit and explicit, nominative, accusative, and genitive pronouns:

1. *Be modest in your bearing.*[1]

2. *O you who have faith! Let not any people ridicule another people: it may be that they are better than they are; nor let women [ridicule] women: it may be that they are better than they are. And do not defame one another, nor insult one another by [calling] nicknames. How evil are profane names subsequent to faith! And whoever is not penitent such are the wrongdoers. O you who have faith! Avoid much suspicion. Indeed some suspicions are sins. And do not spy on or backbite one another...*[2]

3. *Tell the faithful men to cast down their looks and to guard their private parts. That is more decent for them. Allah is indeed well aware of what they do. And tell the faithful women to cast down their looks and to guard their private parts, and not to display their charms, except for what is outward, and let them draw their scarfs over their bosoms, and not display their charms except to their husbands...*[3]

4. Imam ʿAlī (A): This world has been created for another.[4]

1 Sūrah Luqmān (31), verse 19.
2 Sūrat al-Ḥujurāt (49), verses 11-12.
3 Sūrat al-Nūr (24), verses 30-31.
4 *Nahj al-Balāghah*, Aphorism 463.

تمرين ٤١. عيّن الضمائر المتصلة و المنفصلة، المستترة و البارزة، المرفوعة و المنصوبة و المجرورة:

١. القرآن الكريم: وَ اقْصِدْ فِي مَشْيِكَ.[١]

٢. القرآن الكريم: يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَسْخَرْ قَومٌ مِنْ قَوْمٍ عَسَىٰ أَن يَكُونُوا خَيْراً مِنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِن نِسَاءٍ عَسَىٰ أَن يَكُنَّ خَيْراً مِنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوا أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ بِئْسَ الإسم ٱلْفُسُوقُ بَعْدَ ٱلْإِيمَٰنِ وَمَنْ لَّمْ يَتُبْ فَأُوْلَٰئِكَ هُمُ ٱلظَّالِمُونَ ۞ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا ٱجْتَنِبُوا كَثِيراً مِّنَ ٱلظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ ٱلظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَب بَعْضُكُم بَعْضاً.[٢]

٣. القرآن الكريم: قُلْ لِّلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ ذَٰلِكَ أَزْكَىٰ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ۞ وَقُل لِّلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَىٰ جُيُوبِهِنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ.[٣]

٤. الإمام عليٌّ -عليه السلام- : الدُّنْيَا خُلِقَتْ لِغَيْرِهَا.[٤]

الضمير

١ سورة لقمان / الآية ١٩.
٢ سورة الحجرات / الآيتان ١١ و ١٢.
٣ سورة النور / الآيات ٣٠ و ٣١.
٤ نهج البلاغة، الحكمة ٤٦٣.

Lesson 22

Proper Nouns and Demonstrative Pronouns

80. What is a proper noun?

81. What is a demonstrative pronoun?

80. A proper noun denotes a specific person, animal, or thing, e.g. 'Ibrāhīm' (a proper noun specifying a man); 'Barq' (proper noun specifying a horse), 'Beirut' (proper noun specifying a city).

81. A demonstrative pronoun denotes a specific person by physically referring to it. Demonstrative pronouns are the following:

	Near		Further		Far	
	M.	F.	M.	F.	M.	F.
Singular	*hādhā*	*hādhihi*	*dhāka*	*tīka*	*dhālika*	*tilka*
Dual	*hādhāni*	*hāthāni*	*dhānika*	*tānika*	*dhānnika*	*tānnika*
Plural	*hāʾulāʾi*	*hāʾulāʾi*	*ulāʾika*	*ulāʾika*	*ulāʾika*	*ulāʾika*
Place	*hunā*		*hunāka*		*hunālika/ thamma*	

-٢٢-

العَلَمُ و إسمُ الإشارة

٨٠. ما هو العَلَم؟

٨١. ما هو إسم الإشارة؟

٨٠. العَلَم هو إسمٌ دلَّ بالتعيين على شخص أو حَيَوان أو شيءٍ، مِثل:
إبراهيم (عَلَم رَجُلٍ)، بَرْق (عَلَم فرسٍ) و بيروت (عَلَم مدينةٍ).

٨١. إسم الإشارة هو ما دلَّ على مُعيَّنٍ بإشارة حِسِّيَّة إليه و هذه ألفاظُه:

	للقريب		للمتوسط		للبعيد	
	مذكر	مؤنث	مذكر	مؤنث	مذكر	مؤنث
مفرد	هذا	هذهِ	ذاكَ	تيكَ	ذلِكَ	تلْكَ
مثنى	هذانِ	هَاتانِ	ذانِكَ	تانِكَ	ذانِّكَ	تانِّكَ
جمع	هٰؤُلاء	هٰؤُلاء	أُولئِكَ	أُولئِكَ	أُولالِكَ	أُولالِكَ
ألمكان	هُنا		هُناكَ		هُنالِك، ثَمَّ	

Exercise 42. Identify the proper nouns of persons and things in the following:

1. *'Has there not come to them the account of those who were before them the people of Noah,' 'Ād, and Thamūd, and the people of Abraham, the inhabitants of Midian, and the towns that were overturned? Their apostles brought them manifest proofs.*[1]

2. *Whoever is an enemy of Allah, His angels and His apostles, and Gabriel and Michael, [let him know that] Allah is indeed the enemy of the faithless.*[2]

3. *The faithless among the Children of Israel were cursed on the tongue of David and Jesus son of Mary. That, because they would disobey and they used to commit transgression.*[3]

Exercise 43. Prefix the following nouns with appropriate demonstrative pronouns:

The book; the ink; the pen; the inkwell; the two books (nominative); the two books (accusative or genitive); the two rulers (nominative); the two houses (accusative or genitive); the books; the pens; the men; the teachers (nominative); the workers; the refiners (masculine, accusative or genitive); the refined (feminine, accusative or genitive).

1 Sūrat al-Tawbah (9), verse 70.
2 Sūrat al-Baqarah (2), verse 98.
3 Sūrat al-Mā'idah (5), verse 78.

تمرين ٤٢. عين أعلام الأشخاص و الأشياء:

١. أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَقَوْمِ إِبْرَاهِيمَ وَأَصْحَابِ مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكَاتِ أَتَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ.[١]

٢. مَن كَانَ عَدُوًّا لِّلَّهِ وَمَلَآئِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِّلْكَافِرِينَ.[٢]

٣. لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُواْ مِن بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى لِسَانِ دَاوُودَ وَعِيسَى ٱبْنِ مَرْيَمَ ذَلِكَ بِمَا عَصَواْ وَّكَانُواْ يَعْتَدُونَ.[٣]

تمرين ٤٣. ضَع قبل الأسماء التالية إسم الإشارة الّذي يوافقُها:

الكتاب، الدَّواة، القلم، المِحبَرَة، الكِتَابانِ، الكتابَيْنِ، المِسْطَرتَانِ، الدارَيْنِ، الكُتُب، الأقلام، الرّجال، المُعَلِّمُونَ، العَمَلَة، المُهَذِّبينَ، المُهَذَّبَات.

العلم و إسم الإشارة

١ سورة التوبة / الآية ٧٠.
٢ سورة البقرة / الاية ٩٨.
٣ سورة المائدة / الآية ٧٨.

Exercise 44. Identify demonstrative pronouns and pronouns:

1. *This is a straight path.*[1]

2. *These two contenders contend concerning their Lord.*[2]

3. *Indeed this community of yours is one community, and I am your Lord. So worship Me.*[3]

4. *Who is it that may intercede with Him except with His permission?* .[4]

5. *That is a remission from your Lord and a mercy.*[5]

6. *That is better for you, if you are faithful.*[6]

7. *These are the towns some of whose accounts We recount to you.*[7]

8. *Ah! You are the ones who bear love towards them, while they do not love you.*[8]

9. *These are better guided on the way than the faithful.*[9]

10. *Those follow their Lord's guidance, and it is they who are the felicitous.*[10]

1 Sūrah Āl ʿImrān (3), verse 51.
2 Sūrat al-Ḥajj (22), verse 19.
3 Sūrat al-Anbiyā' (21), verse 92.
4 Sūrat al-Baqarah (2), verse 255.
5 Sūrat al-Baqarah (2), verse 178.
6 Sūrat al-Aʿrāf (7), verse 85.
7 Sūrat al-Aʿrāf (7), verse 101.
8 Sūrah Āl ʿImrān (3), verse119.
9 Sūrat al-Nisā' (4), verse 51.
10 Sūrat al-Baqarah (2), verse 5.

تمرين ٤٤. عيّن أسماءَ الإشارَة و الضمائر:

١. القرآن الكريم: هَذَا صِراطٌ مُسْتَقِيمٌ.[١]

٢. القرآن الكريم: هٰذانِ خَصْمَانِ اخْتَصَمُوا فِي رَبِّهِمْ.[٢]

٣. القرآن الكريم: إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ.[٣]

٤. القرآن الكريم: مَن ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلاَّ بِإِذْنِهِ.[٤]

٥. القرآن الكريم: ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ.[٥]

٦. القرآن الكريم: ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ.[٦]

٧. القرآن الكريم: تِلْكَ الْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنبَآئِهَا.[٧]

٨. القرآن الكريم: هَاأَنتُمْ أُولاء تُحِبُّونَهُمْ وَلاَ يُحِبُّونَكُمْ.[٨]

٩. القرآن الكريم: هَؤُلاء أَهْدَىٰ مِنَ الَّذِينَ آمَنُواْ سَبِيلاً.[٩]

١٠. القرآن الكريم: أُوْلَئِكَ عَلَى هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُوْلَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ.[١٠]

١ سورة آل عمران / الآية ٥١.
٢ سورة الحج / الآية ١٩.
٣ سورة الأنبياء / الآية ٩٢.
٤ سورة البقرة / الآية ٢٥٥.
٥ سورة البقرة / الآية ١٧٨.
٦ سورة الأعراف / الآية ٨٥.
٧ سورة الأعراف / الآية ١٠١.
٨ سورة آل عمران / الآية ١١٩.
٩ سورة النساء / الآية ٥١.
١٠ سورة البقرة / الآية ٥.

Lesson 23

Relative Pronouns; Nouns made Definite by 'al-'; and Nouns in a Possessive Construct with a Definite Noun

82. What is a relative pronoun?

83. How is a noun made definite by 'al-'?

84. What is a noun in a possessive construct with a definite noun?

82. A relative pronoun denotes a specific thing by a following clause termed syndetic relative clause.[1] They are as follows:

	singular	dual	plural
masculine	*alladhī*	*alladhāni* *alladhīna*	*alladhīna*
feminine	*allatī*	*allatāni* *allatīni*	*allawātī* *allātī* *allāʾī*

83. A noun made definite by 'al-' is any noun preceded by adding the definite article '*al-*', e.g. 'the sword', 'the pen'.

84. A noun in a possessive construct with a definite noun is any noun attributed to any of the aforementioned definite nouns, e.g. 'my book'; 'Ibrāhīm's book'; 'the book which kept us company'; 'the teacher's book'.

1 [Syndetic (*ṣilah*): relative clauses employed as attributive adjuncts related to definite nouns. Asyndetic (*ṣifah*): relative clauses employed as attributive adjuncts related to indefinite nouns. Translator]

-٢٣-

المَوصُولُ و المُعَرّف بـ «أل» و المُضاف إلىٰ مَعرِفة

٨٢. ماهو الإسم الموصول؟

٨٣. ما هو المعرّف بـ «أَل»؟

٨٤. ما هو المضاف إلىٰ معرفةٍ؟

٨٢. الإسم الموصولُ هو ما دلَّ علىٰ مُعَيَّن بواسطة جملة تُذْكَرُ بعدَه تُسَمّىٰ صِلَةً؛ و هذه الفاظُه:

	المفرد	المثنى	الجمع
مذكر	الَّذي	اللَّذانِ اللَّذَيْنِ	الَّذِينَ
مؤنث	الَّتي	اللَّتانِ اللَّتَيْنِ	اللَّواتي اللَّاتي اللَّائي

٨٣. المُعرَّفُ بـ «أَل» هو كلُّ إسم دَخَلَتْهُ «أَل» فأفادتْهُ التعريفَ، نحو:

السَّيْفُ، القَلَمُ.

٨٤. المضاف إلى مَعْرِفَةٍ هو كلُّ إسمٍ يُنْسَبُ إلىٰ واحدٍ مِن المعارِفِ، نحو:

كِتابي، كتابُ إبراهيمَ، كتابُ الَّذي رافَقَنَا و كتابُ المُعَلّم.

Exercise 45. Identify definite and indefinite nouns and the types of definite noun in the following:

Testaments of Luqmān to His Son

Luqmān said to his son, 'O my son! Do not attach [your heart] to the world and do not preoccupy your heart with it, since it has not been created for it and God has not created any creature lower than it. Do you not see that its bounties are not the blessings of the obedient nor are its afflictions the punishment of the disobedient? [1]

O my son! Do not laugh inappropriately and do not walk aimlessly and do not inquire about what is not your business. O my son! Do not waste your wealth and make others wealthy, since your wealth is what you send in advance and the wealth of others is what you leave [behind]. O my son! One who has mercy will be indeed treated with mercy. One who is silent is safe. One who says what is good will gain. One who speaks falsehood commits sin. One who is not in control of his tongue will regret. O my son! Gather around the scholars wholeheartedly [lit. 'with both your shoulders'] and listen to them attentively [lit. 'with both your ears'], since the heart is rejuvenated by the light of scholars as the dead earth is rejuvenated by the rain of the heavens.

Exercise 46. Prefix the following clauses with demonstrative pronouns and relative pronouns. For example: 'This is the one who availed himself of hospitality at our home' or 'these [m. d.] are the ones who came.'

A guest came to our home. They dual came from a far away land. They came after a while. She inherited a vast inheritance from her father. They dual are departing on a journey. They [f.] are known for their manners. She stayed with her a day. They dual came to visit the relatives. It is the time to change the air. He gained affluence by his effort. They [m. d.] strive to earn a living. They are liked for their noble qualities.

1 *Biḥār al-Anwār*, vol. 13, p. 409.

تمرين ٤٥. عيّن النكرات و المعارف و اذكر أنواع المعارف:

«وَصايا لقمان لإبنه»

قالَ لقمانُ لِإبنِهِ: يا بُنَيَّ لا تَرْكَنْ إلى ٱلدّنيا، و لا تَشْغَلْ قَلْبَك بِهَا، فَإنَّك لَمْ تُخلَق لها، وَ مَا خَلَقَ ٱللّٰهُ خَلْقاً أهْون عَليه مِنها، ألا تَرىٰ أنّه لَمْ يَجْعَلْ نَعِيمَها ثَواباً لِلْمُطِيعِينَ و لاَ بَلاَءَهَا عُقُوبَةً لِلْعَاصِينَ.[1]

يا بُنَيَّ، لا تَضْحَكْ مِنْ غَيْرِ عَجَبٍ و لا تَمشِ فِي غَيْرِ أَرَبٍ و لا تَسأَلْ عَمَّا لا يَعنِيكَ؛ يا بُنَيَّ، لا تُضِعْ مَالَكَ، وَ تُصْلِح مالَ غَيْرِك، فَإنَّ مالَكَ ما قَدَّمْتَ و مالَ غَيْرِكَ ما تَرَكْتَ؛ يَا بُنَيَّ، إنَّهُ مَنْ يَرْحَمْ يُرْحَمْ، وَ مَنْ يَصْمُتْ يَسْلَمْ، وَ مَنْ يَقُلِ الْخَيْرَ يَغْنَمْ و مَنْ يَقُلِ البَاطلَ يَأْثَمْ، وَ مَنْ لا يَمْلِكْ لِسانَهُ يَنْدَمْ؛ يَا بُنَيَّ، زَاحِمِ العُلَماء بِرُكْبَتَيْكَ، وَ انْصِتْ إلَيْهِمْ بِأُذُنَيْكَ فَإنَّ الْقَلْبَ يَحيىٰ بِنُورِ الْعُلَمَاءِ كَمَا تَحْيَى الأَرْضُ الْمَيْتَةُ بِمَطَرِ السَّمَاءِ.

تمرين ٤٦. ضع إسم الإشارة مع إسم الموصول قبل العبارات التالية هكذا:

(هذا الذي نزل ضيفاً بدارِنا، هذان اللذان قَدِما ...).

نَزَلَ ضيفاً بدارنا.	أقَامَتْ عِندَها يوماً.
قَدما مِنْ بلاد بعيدة.	قَدِمَتا لزيارة الأقَارِب.
أَتَوْا مِنْ مُدَّةٍ قريبةٍ.	أَتَيْنَ لِتَبْديل الْهَواء.
وَرِثَتْ عَنْ أبيها تَرِكَةً وافرة.	حَصَّلَ الغِنَى بِاجْتهادِه.
هُما عازِمتانِ عَلَى السّفر.	يَسعَيانِ في طَلَبِ الرِّزق.
هُنَّ مَشْهُوراتٌ بِأدبِهِنَّ.	هُمْ مَحْبُوبُونَ لِحُسْنِ خِصالِهِم.

١ بحار الأنوار ج ١٣ / ص ٤٠٩.

Lesson 24

Dividing Nouns into Declinable and Indeclinable

85. What do you know about desinential inflection?
86. What are the types of nominal desinential inflection?
87. What is the sign of the nominative for a noun?
88. What is the sign of the accusative for a noun?
89. What is the sign of the genitive for a noun?

85. Nominal desinential inflection is to change its final vowel according to its position in the sentence.
86. There are three nominal desinential inflections: nominative, accusative, and genitive.
87. The nominative mark of the noun is normally a *ḍammah* (u) from which is formed:
    - *Alif* in the dual.
    - *Wāw* in regular masculine plural and the Five Nouns, that is: *ab* (father), *akh* (brother), *ḥam* (father-in-law), *fam* (mouth), *dhū* (owner).
88. The accusative mark of the noun is normally a *fatḥah* (a), from which is formed:
    - *Alif* in the Five Nouns.
    - *Kasrah* (i) in regular feminine plural.
    - *Yā'* in dual and regular masculine plural.
89. The genitive mark of the noun is basically *kasrah* (i), from which are formed:
    - *Yā'* in dual and regular masculine plural and the Five Nouns.
    - *Fatḥa* (a) in indeclinables.

-٢٤-

تقسيمُ الإسم إلىٰ مُعرَب و مَبني

٨٥. ماذا تفهم من إعراب الإسم؟
٨٦. كم هي أنواع الإعراب في الإسم؟
٨٧. ما هي علامة رفع الإسم؟
٨٨. ما هي علامة نصب الإسم؟
٨٩. ما هي علامة جرّ الإسم؟

٨٥. إعرابُ الإسم هو تغيُّر آخِره بتغيُّر التَّراكيب.
٨٦. أنواعُ إعراب الإسْمِ ثلاثةٌ: رَفْعٌ و نَصْبٌ و جَرٌّ.
٨٧. العَلامةُ الأصليَّة لرفع الإسم هي الضَّمة.
و ينوبُ عنها:
- «ألفٌ» في المُثنّى.
- و «واوٌ» في جَمْع المذكَّر السالِم و الأسماء الخمسة و هي: أبٌ، أخٌ، حَمٌ، فو، ذُو.

٨٨. العلامةُ الأصليَّة لِنَصْبِ الإسم هي «الفَتحةُ».
و ينوبُ عنها:
- «ألِفٌ» في الأسماء الخمسة.
- و «كَسْرَةٌ» في جمع المُؤنَّثِ السالم.
- و «ياءٌ» في المثنَّى و جَمْع المُذكَّر السالم.

٨٩. العلامةُ الأصليَّةُ لِجَرِّ الإسم هي الكَسْرَةُ.
و ينوب عنها:
- «ياءٌ» في المثنَّى و جَمْع المذكَّر السالم و الأسماء الخمسة.
- و «فَتْحةٌ» في الممنوع من الصرف.

Exercise 47. Change the following Qur'anic words from nominative into accusative and genitive:

Book; those who prostrate; Msulim women; grateful (plural); dispenser of grace; the virtuous (f.); the *ḥajj*; your (f. sing.) father; two groups; exemplary punishments; two women; warners; his brother; twice.

Exercise 48. Change the following Qur'anic words from accusative to genitive:

A burden; watchful (plural); the truth; Abraham; his brother; faithful women; in utter humility; Joseph; the reversal of fortunes; his parents; our fathers; our father; stationary; their father.

Exercise 49. Identify desinential inflections in the following nouns, for example: 'Garden: nominative.' And: 'Small gardens: accusative.'

Garden; small garden; the two gardens; the two gardens; the faithful; books; keys; your brother; female pilgrims; the comers; your close friend; in you; Jacob; the teachers (masculine); the teachers (feminine); the pilgrims; knowledgeable; noble-minded.

تمرين ٤٧. حوّل الكلمات القرآنية التابعة من حالة الرفع إلى حالتي النصب و الجرّ:

كتابٌ، السّاجِدُونَ، المسلمات، شاكرونَ، ذُو الفضل، المُحسِنات، الحجّ، أبوك، طائفتانِ، الْمَثُلاَتُ، إمْرَأتَانِ، مُنْذِرُونَ، أخوه، مرّتان.

تمرين ٤٨. ردّ الكلمات القرآنية الآتية من حالة النصب إلى حالة الجرّ:

إصْراً، حافظِينَ، الحقَّ، إبراهيمَ، أخَاهُ، المؤمناتِ، داخِرِينَ، يوسفَ، الدوائرَ، أبَوَيْه، آبَاءَنَا، أبَانَا، جَامِدَةً، أبَاهُمْ.

تمرين ٤٩. عيّن حالات الإعراب في الأسماء التالية هكذا:

(الجَنَّةُ: الرفع، الجنائنَ: النصب...).

الْجَنَّةُ، الجَنائنَ، الْجَنَّتَانِ، الْجَنَّتَيْنِ، الْمُؤمِنُونَ، الْكُتُبَ، الْمَفاتيحَ، أخَاكَ، الزّائراتِ، الْقَادِمينَ، حَمِيك، فيك، يَعقوبَ، الْمُعَلِّمُونَ، الْمُعَلِّمَاتِ، الزّائرينَ، ذُو العلمِ، ذِي الْكَرامةِ.

Lesson 25

Indeclinable Nouns

90. What do you know about indeclinable nouns?

91. Are there many indeclinable nouns?

92. How many types of indeclinable nouns are there?

90. Indeclinable nouns are nouns whose final vowel does not change depending on its position in a sentence.

91. Compared to declinable nouns, indeclinable ones are few in number and the the most frequently used ones are the following:

Pronouns; relative pronouns; demonstrative pronouns; conditional and interrogative nouns.[1]

92. There are four types of indeclinable nouns: *ḍammah* (u); *fatḥah* (a); *kasrah* (i); *sukūn* (vowellessness); for instance:

Whereas; how; yesterday; who.

1 See numbers 73, 81, and 82.

-٢٥-

بنَاء الإسْم

٩٠. ماذا تفهم من بناء الإسم؟

٩١. هل الأسماء المبنية كثيرة؟

٩٢. كم هي أنواع بناء الإسم؟

٩٠. بناءُ الإسم هو عَدَمُ تَغيُّر آخره بتغيُّرِ التَّراكيب.

٩١. إنّ الأسماءَ المَبنِيَّةَ بالنسبة إلى المُعْربة قليلةٌ جدّاً و أشهرها:

الضمائرُ، المَوْصولاتُ، أسماء الإشارَةِ، أسماءُ الشَرْطِ و الإستفهام.[١]

٩٢. أنواعُ بناءِ الإسْم أرْبَعَةٌ:

الضمُّ، الفَتْحُ، الكَسْرُ و السُّكونُ، نحو:

حَيْثُ، كيْفَ، أَمْسِ و مَنْ.

١ اطلب عدد ٧٣ و ٨١ و ٨٢.

Exercise 50. Distinguish between declinable and indeclinable nouns in the following:

1. *Had We sent down to you a Book on paper so they could touch it with their [own] hands, [still] the faithless would have said, 'This is nothing but plain magic'.*[1]

2. *On the day when We gather them all together, We shall say to those who ascribed partners [to Allah] 'Where are your partners that you used to claim?'* [2]

3. Imam ʿAlī (A): Beware of acts of disobedience to God in private, for then the witness is the judge.[3]

1 Sūrat al-Anʿām (6), verse 7.
2 Sūrat al-Anʿām (6), verse 22.
3 *Nahj al-Balāghah*, Aphorism 324.

تمرين ٥٠. ميّز الأسماء المبنيّة من المعربة:

١. القرآن الكريم: وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَاباً فِي قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُواْ إِنْ هَذَا إِلاَّ سِحْرٌ مُّبِينٌ.[١]

٢. القرآن الكريم: يَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعاً ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُواْ أَيْنَ شُرَكَآؤُكُمُ الَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ.[٢]

٣. الإمام عليٌّ -عليه السلام- : إتَّقُوا مَعاصِيَ اللهِ فِي الخَلَوَاتِ فَإنَّ الشَّاهِدَ هُوَ الحَاكِمُ.[٣]

١ سورة الأنعام / الآية ٧.
٢ سورة الآنعام / الآية ٢٢.
٣ نهج البلاغة/ الحكمة ٣٢٤.

Syntax

قسم النحو

Lesson 1

Self-Contained Sentence

1. Can a sentence be formed using only a single word?
2. What is the term for sentences which yield a complete meaning?
3. What does a sentence consist of?
4. Does every sentence need to consist of verb, noun, and preposition?

1. A single word is insufficient to express the meaning which we intend. Two or more words must be used to express a sentence with complete meaning.
2. A sentence with complete meaning is termed 'speech' (*kalām*), e.g. 'Virtue is desirable'; 'knowledge is beneficial.'
3. A sentence consists of individual words which fall into one of three categories: verbs, nouns, and prepositions.
4. A sentence does not necessarily consist of a verb, a noun, and a preposition, but it may consist of:
   - Only two nouns, e.g. 'God is just.'
   - A verb and a noun, e.g. 'a light died out.'

-١-

الجُملة المُفيدة

١. هل تقتصر في المخاطبة على كلمة واحدة؟

٢. ماذا تسمّى الجمل المفيدة فائدة تامة؟

٣. من أيّ شيء يتركب الكلام؟

٤. هل يلزم أن يتركبّ كل كلام من فعل و إسم و حرف؟

١. إنّ كَلِمَةٌ واحِدةٌ لا تكفي لِتَفْهيمِ ما نريدهُ من المعاني و لابُدَّ من كَلِمَتَيْنِ فأكْثَرَ حتّىٰ يكونَ ما نَتَلَفَّظ بِهِ مُفيداً فائدةً تامَّةً.

٢. إنَّ الجُمَلَ المُفيدَةَ فائدةً تامَّةً تُسَّمى كلاماً، نحو: «الفضيلةُ محبوبةٌ» و «العلمُ نافعٌ».

٣. يَتَرَكَّبُ الكلامُ من الكلماتِ المُفرَدَةِ الَّتي تَنْحصِرُ في ثلاثة أنواع و هي: فِعْلٌ و إسم و حَرْفٌ.

٤. لا يُشْتَرط في الكلام أن يتركَّبَ دائماً من فِعلٍ و حَرْفٍ فإنّهُ قد يتركّب من:

- إسمَيْنِ فقط، نحو: اللهُ عادلٌ.
- أو من فِعْلٍ و إسم، نحو: إنطَفأ سِراجٌ.

Exercise 1. Write the following sentences and identify the types of individual words that constitute them:

1. *Read in the Name of your Lord who created; created man from a clinging mass.*[1]
2. *Did We not open your breast for you and relieve you of your burden which [almost] broke your back?* [2]
3. *Say, 'He is Allah, the One. Allah is the All-embracing. He neither begat, nor was begotten, nor has He any equal'.*[3]
4. Imam ʿAlī (A): There are two avaricious people who are never satisfied: a seeker of knowledge and a seeker of the world.[4]
5. Imam al-Ḥasan (A): The miser is one who is miserly in greeting.[5]
6. Lowliness is to not express gratitude for a bounty.[6]

Exercise 2. Identify the sentences with complete meanings:

1. *What remains of Allah's provision is better for you, should you be faithful, and I am not a keeper over you.*[7]
2. *When the Qur'an is recited, listen to it and be silent.*[8]
3. The Prophet (S): One who believes in God and the Last Day keeps his promise.[9]
4. Imam ʿAlī (A): Sincerity is trustworthiness and untruth is treachery.[10]
5. Imam ʿAlī (A): Humbleness elevates and arrogance ruins.[11]
6. Imam ʿAlī (A): When you see a scholar be his servant![12]

1 Sūrat al-ʿAlaq (96), verses 1-2.
2 Sūrat al-Sharḥ (94), verses 1-3.
3 Sūrat al-Ikhlāṣ (112), verses 1-4.
4 *Nahj al-Balāghah*, Aphorism 457.
5 *Tuḥaf al-ʿUqūl*, p. 253.
6 Ibid., p. 236.
7 Sūrah Hūd (11), verse 86.
8 Sūrat al-Aʿrāf (7), verse 204.
9 Ibid., p. 44.
10 *Ghurar al-Ḥikam*, p. 5.
11 Ibid.
12 *Mīzān al-Ḥikmah*, vol. 6, p. 489.

تمرين ١. اكتب الجمل التالية و بيّن أنواع المفردات التي تتركّب منها:

١. القرآنُ الكريمُ: إقْرَأْ بِٱسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ۞ خَلَقَ الْإِنْسانَ مِنْ عَلَقٍ.[١]

٢. القرآنُ الكريمُ: أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ۞ وَ وَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ ۞ الَّذِي أَنقَضَ ظَهْرَكَ.[٢]

٣. القرآنُ الكريمُ: قُل هُوَ اللهُ أَحَدٌ ۞ اللهُ ٱلصَّمَدُ ۞ لَمْ يَلِدْ وَ لَمْ يُولَدْ ۞ وَ لَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُواً أَحَدٌ.[٣]

٤. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : مَنْهُومَانِ لا يَشْبَعَانِ: طالبُ عِلْمٍ وَ طالبُ دُنْيا.[٤]

٥. الإمامُ الحسنُ – عليه السلام - : البَخيلُ مَنْ بَخِلَ بِالسَّلامِ.[٥]

٦. اللُّؤمُ أنْ لا تَشْكُرَ النِّعْمَةَ.[٦]

تمرين ٢. دلّ على الجمل المفيدة فائدة تامة:

١. القرآنُ الكريمُ: بَقِيَّةُ ٱللهِ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ.[٧]

٢. القرآنُ الكريمُ: وَ إِذَا قُرِىءَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَ انْصِتُوا.[٨]

٣. الرسولُ الأعظم (ص): مَنْ كَانَ يُؤمِنُ بِاللهِ وَ الْيَوْمِ الآخِرِ فَلْيَفِ إِذَا وَعَدَ.[٩]

٤. الإمامُ عليٌّ – عليه السلام - : الصِّدْقُ أمانَةٌ وَ الكِذْبُ خِيانَةٌ.[١٠]

٥. الإمامُ عليٌّ – عليه السلام - : التَّواضُعُ يَرْفَعُ وَ التَّكَبُّرُ يَضَعُ.[١١]

٦. الإمامُ عليٌّ – عليه السلام - : إذَا رَأَيْتَ عَالِماً، فَكُنْ لَهُ خَادِماً.[١٢]

١ سورة العلق / الآيتان ١ و ٢.
٢ سورة الشرح / الآيات ١-٣.
٣ سورة الإخلاص / الآيات ١-٤.
٤ نهج البلاغة / الحكمة ٤٥٧.
٥ تحف العقول / ص ٢٥٣.
٦ تحف العقول / ص ٢٣٦.
٧ سورة هود / الآية ٨٦.
٨ سورة الأعراف / الآية ٢٠٤.
٩ تحف العقول / ص ٤٤.
١٠ غرر الحكم / ص ٥.
١١ غرر الحكم / ص ٥.
١٢ ميزان الحكمة ج ٦ / ص ٤٨٩.

Lesson 2

The Subject of Syntax

5. What does syntax teach us?
6. Are all of the words in the sentence the same?
7. What must one do to ensure his speech is in agreement with the rules of syntax?
8. Are there rules to teach us the case of the final vowels of indeclinable words?
9. Are there rules to teach us the case of the final vowels of declinable words?
10. What are the cases applying to the final vowels of declinable words?
11. By what means are we able to know the cases of declinable words?

5. Syntax teaches us the cases of words in [different] combinations.
6. There are two types of words used in the composition of sentences:
   - Indeclinable: where the last vowel does not change at all.
   - Declinable: where the last vowel changes.
7. One who intends to speak according to the rules of syntax must know declinable and indeclinable words and different types of desinential inflection so that he speaks all words accurately and does not make mistakes.
8. There are no fixed rules to teach us the proper cases of the final vowels of indeclinable words, rather one must refer to a dictionary.

-٢-

مَوضوعُ النّحو

٥. ماذا يُعلّمنا النحو؟

٦. هل الكلمات كلّها سواء عند التركيب؟

٧. أي شيء يلزم لمن يريد أن يكون كلامه موافقاً لقوانين النحو؟

٨. هل توجد قواعد تعرّفنا حالة آخر كلّ كلمة من الكلمات المبنيّة؟

٩. هل توجد قواعد تعرّفنا حالة آخر كلّ كلمة من الكلمات المعربة؟

١٠. كم هي الأحوال العارضة لأواخر الكلمات المعربة؟

١١. ما هي الوسائط التي توصلنا إلى معرفة أحوال الكلمات المعربة؟

٥. النَّحْوُ يُعَلِّمُنا أحوالَ الكَلِماتِ عندَ التركيب.

٦. الكَلِماتُ عندَ التركيبِ قِسمانِ:

- قِسْمٌ لا يتغيَّرُ آخرُهُ أبداً و يُسَمَّى مَبْنِيّاً.
- و قِسْمٌ يتغيَّرُ آخرُهُ و يُسَمَّى مُعْرَباً.

٧. من أراد أن يكون كلامُهُ مُوافِقاً لِقوانين النحو يَحتاجُ أن يَعْرِفَ الكَلِماتِ المَبنيَّةَ و الكَلِماتِ المعرَبَةَ و أنواعَ الإعرابِ و مَواضِعَهُ حتّى يُعطِيَ كُلَّ لَفْظٍ حقَّهُ و يَسْلَمَ من الخطأِ.

٨. لا توجد قواعدُ تُعْرَفُ بها حالةُ آخرِ كلّ كَلِمَةٍ من الكَلِماتِ المبنيَّة بلِ المرجع في ذلك كُتُبُ اللغةِ.

9. Grammarians have laid down specific rules whereby the cases of the last vowels of every declinable word could be known.

10. The cases applicable to the final vowels of declinable words are restricted to the following:

    - For verbs: indicative, subjunctive, and jussive.
    - For nouns: nominative, accusative, and genitive.

11. If we intend to stay away from making errors we need to know when a verb is indicative, subjunctive, or jussive and when a noun is nominative, accusative, or genitive.

٩. إنَّ النَّحاة وَضَعوا قَواعِدَ مُعيَّنَةً تُعرَفُ بها حالةُ آخر كُلِّ كلمةٍ من الكلماتِ المُعربَةِ.

١٠. إنَّ الأحوالَ العارِضَةَ لأواخرِ الكلماتِ المُعربَةِ تنْحَصِرُ:

- من الفِعْل في: الرَّفع و النَّصبِ و الجَزْم.
- و من الإسم في: الرَّفع و النَّصبِ و الجرّ.

١١. إذا أردْنا أنْ يَسْلَمَ كلامُنا من الخطأ وَجَب أن نَعرِفَ مَتى يكونُ الفِعلُ مرفوعاً أو منصوباً أو مجزوماً، و متى يكونُ الإسم مرفوعاً أو منصوباً أو مجروراً.

Exercise 3. Answer the following questions:

1. What is the definition of the discipline of syntax and what is its subject?
2. What is the difference between inflection and syntax?
3. What are the cases applicable to the final vowels of declinable words?
4. Are the nominative, accusative, genitive, or apocopate of declinable words determined by the speaker's intention?

تمرين ٣. أجب على الأسئلة التالية:

١. ما هُو تَعريفُ عِلمِ النَّحوِ و ما هُو مَوضُوعُه؟

٢. ما الفرقُ بينَ الصَّرفِ و النَّحوِ؟

٣. كَمْ هِيَ الأحوالُ العارِضةُ لأواخِرِ الكلماتِ المعرَبة؟

٤. هَل رَفْعُ المُعرَبِ أو نَصبُه أو جَرُّه أو جَزْمُه يكُونُ بِحَسَبِ مَا يَشاءُ المُتكلِّمُ؟

Lesson 3

Instances of Subjunctive Usage

- A verb is made subjunctive in four cases.
- It is made jussive in sixteen cases.
- It is made indicative in all other cases.

12. When is a verb made subjunctive?

12. A verb is made subjunctive when followed by one of these four prepositions:

An (that [conjunction]), *lan* (never [negation adverb]), *idhan* (in that case), and *kay* (so that).

- That, e.g. 'I intend to (*an*) [lit. "that"] learn syntax.'
- Not, e.g. 'The miser is never generous.'
- In that case, e.g. 'In that case, we shall lodge you in our home' (an answer to one who says: 'I will visit you').
- So that, e.g. 'Study so that you remember.'

-٣-

مَواضعُ نَصب الفِعل

- يُنْصَبُ الفعلُ في أربعةِ مواضعَ.
- و يُجزَمُ في ستةَ عشرَ موضعاً.
- و يُرفَعُ في غير ذلك.

١٢. متى ينصب الفعل؟

١٢. يُنْصَبُ الفِعلُ إذا وَقَعَ بعدَ حَرف من الأحْرُفِ الأربعةِ التاليةِ و هيَ: أَنْ، لَنْ، إذَنْ و كَيْ.

- أنْ، نحو: أُريدُ أَنْ أَتَعَلَّمَ النَّحوَ.
- لَنْ، نحو: لَنْ يَجودَ البَخيلُ.
- إذَنْ نُنزِلَكَ في دارِنا (جواباً لمن قال: سأَزُوركم).
- كَيْ، نحو: أُدْرُسْ كَيْ تَحْفَظَ.

Exercise 4. Distinguish between subjunctive verbs bearing *fatḥah* and those with omitted *Nūn* by identifying subjunctive particles:

1. *Allah desires to turn toward you clemently.*[1]
2. *And you will never find any revision in Allah's precedent.*[2]
3. *And to fast is better for you.*[3]
4. *And make him my associate in my affair, so that we may glorify You.*[4]
5. *When two groups among you were about to [literally that] lose courage.*[5]
6. Imam ʿAlī (A): Goodness is not to [lit. 'that'] increase your wealth and your children. Rather, goodness is to increase your knowledge, enhance your clemency and that you compete with people in worshipping your Lord.[6]
7. He said, 'I will surely address those present.' We said, 'In that case, rouse their emotions.'
8. Cultivate that which is good so that you obtain gratitude and excel in amassing knowledge so that you may not be known for ignorance.
9. Preserve knowledge so that you attain to salvation.

1 Sūrat al-Nisāʾ (4), verse 27.
2 Sūrah Fāṭir (35), verse 43.
3 Sūrat al-Baqarah (2), verse 184.
4 Sūrah Ṭā-Hā (20), verses 32-33.
5 Sūrah Āl ʿImrān (3), verse 122.
6 *Nahj al-Balāghah*, Aphorism 94.

تمرين ٤. ميّز الفعل المنصوب بالفتحة من المنصوب بحذفِ النون مع تعيين أداة النصب:

١. القرآنُ الكريمُ: وَ اللهُ يُريدُ أنْ يَتُوبَ عَليكُمْ.[١]

٢. القرآنُ الكريمُ: وَ لَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ ٱللهِ تَحويلاً.[٢]

٣. القرآنُ الكريمُ: وَ أنْ تَصُومُوا خَيرٌ لَكُمْ.[٣]

٤. القرآنُ الكريمُ: وَ أشْرِكْهُ فِي أَمْري كَيْ نُسَبِّحَكَ.[٤]

٥. القرآنُ الكريمُ: إذ هَمَّتْ طَائِفَتانِ مِنْكُمْ أنْ تَفْشَلَا.[٥]

٦. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : لَيْسَ ٱلخيرُ أنْ يَكْثُرَ مَالُكَ وَ وَلَدُكَ، وَ لكن ٱلْخَيرَ أنْ يَكْثُرَ عِلْمُكَ، وَ أنْ يَعْظُمَ حِلْمُكَ، و أنْ تُباهِيَ النَّاسَ بِعِبادةِ رَبِّكَ.[٦]

٧. قالَ إنِّي سَأخْطِبُ في الحاضِرِينَ، قُلْنَا: إذَنْ تَهيّجَ عَواطِفَهُمْ.

٨. إزْرَعِ المَعرُوفَ كَيْ تَنالَ الشُّكْرَ، و أكْثِرْ مِنِ ٱدِّخَارِ الْمَعارِفِ كَيْ لا تُوصَفَ بِالْجَهْلِ.

٩. إحْفَظَا ٱلْعِلْمَ كَيْ تَفُوزَا بالنَّجاح.

مواضع نصب الفعل

١ سورة النساء / الآية ٢٧.
٢ سورة فاطر / الآية ٤٣.
٣ سورة البقرة / الآية ١٨٤.
٤ سورة طه / الآيتان ٣٢-٣٣.
٥ سورة آل عمران / الآية ١٢٢.
٦ نهج البلاغة / الحكمة ٩٤.

Lesson 4

Instances of Jussive Usage

13. When is a verb made jussive?

14. How many kinds of jussive words are there?

13. A verb is made jussive when it follows one of the following particles:

- *Lam* (not), *lammā* (not, not yet), imperative *li-*, prohibitive *lā*.
- *In* (if), *idhmā* (when), *man* (who, which), *mā* (that which, what), *mahmā* (whatever), *ayy* (which, what), *kayfamā* (however), *matā* (when), *aynamā* (wherever), *ayyāna* (when), *annā* (where, why, how), *ḥaythumā* (wherever).

14. Jussive particles fall into two types:

1. Four [of them] make one following verb jussive:

- *Lam* (not) e.g. 'Nobody went.'
- *Lammā* (not, not yet), e.g. 'He learned to read but has not written yet.'
- Imperative *li-*, e.g. 'Gladden yourself!'
- Prohibitive *lā*, e.g. 'Do not despair of God's mercy.'

-٤-

مَواضع جَزم الفِعل

١٣. متى يجزم الفعل؟

١٤. كم قسماً هذه الكلمات الجازمة؟

١٣. يُجْزَم الفِعْلُ إذا وَقَعَ بعد إحدى الأدوات التالية و هيَ:

- لَمْ، لَمَّا، لامُ الأمرِ، لا الناهيَة.
- إنْ، إذْما، مَنْ، ما، مَهْما، أيّ، كَيْفَما، مَتى، أيْنَما، أيَّانَ، أنَّى، حَيْثُما.

١٤. إنَّ الأدوات الجازِمةَ قسمانِ:

١. أربعٌ يُجْزَمُ بعدَها فِعلٌ واحِدٌ و هي:

- لَمْ، نحو: لَمْ يَذْهَبْ أَحَدٌ.
- لَمَّا، نحو: تَعَلَّمَ القراءَةَ وَ لَمَّا يَكْتُبْ.
- لامُ الأمْر، نحو: لِتَطِبْ نَفْسُكَ.
- لا النَّاهيَةُ، نحو: لا تَيْأَسْ مِنْ رَحْمَةِ الله.

2. Twelve [of them] make two following verbs jussive, the first is termed the conditional verb [protasis] and the second verb is the apodosis:
    - *In* (if), e.g. 'If you become indolent, you will lose.'
    - *Idhmā* (when), e.g. 'When you learn, you will advance.'
    - *Man* (who, which), e.g. 'Whoever seeks finds.'
    - *Mā* (that which, what), e.g. 'What you learn in an early age will be useful to you in your adulthood.'
    - *Mahmā* (whatever), e.g. 'I will do whatever you command me [to do].'
    - *Ayy* (whoever, whichever, whatever), e.g. 'Whoever you respect I respect.'
    - *Kayfamā* (however), e.g. 'However you go you will pass by smoothly.'
    - *Matā* (when), e.g. 'When you improve your inner self your appearance will improve.'
    - *Aynamā* (wherever), e.g. 'Wherever you go you will be saved.'
    - *Ayyāna* (when), e.g. 'Wherever you ask me I will answer you.'
    - *Annā* (where, why, how), e.g. 'Wherever a scholar goes he will be respected.'
    - *Ḥaythumā* (wherever), e.g. 'Wherever you fall you will stay.'

٢. و إثْنَتا عَشْرَةَ يُجْزَمُ بعدَها فِعلانِ يُسَمَّى الأوَّل فِعلَ الشَّرْط و الثاني جوابَهُ و هيَ:

- إنْ، نحو: إنْ تَكْسَلْ تَخْسَرْ.
- إذْمَا، نحو: إذْما تَتَعَلَّمْ تَتَقَدَّمْ.
- مَنْ، نحو: مَنْ يَطْلُبْ يَجِدْ.
- مَا، نحو: ما تَتَعَلَّمْ في الصِّغَرِ يَنْفَعْكَ في الكِبَرِ.
- مَهْمَا، نحو: مَهْمَا تَأْمُرْ بِالْخيْرِ افْعَلْهُ.
- أيّ، نحو: أيّاً تُكْرِمْ أُكْرِمْ.
- كَيْفَما، نحو: كَيْفَما تَتَوَجَّهْ تُصادِفْ خَيْراً.
- مَتى، نحو: مَتى يَصْلُحْ بِاطنُك يَصْلُحْ ظاهِرُك.
- أيْنَما، نحو: أيْنَما تَذْهَبْ تَنْجَحْ.
- أيَّانَ، نحو: أيَّانَ تَسْأَلْني أُجِبْكَ.
- أنَّى، نحو: أنَّى يَذْهَبْ صاحبُ ٱلعِلْمِ يُكْرَمْ
- حَيْثُما، نحو: حَيْثُما تَسْقُطْ تَثْبُتْ.

Exercise 5. Identify jussive verbs with apocopate, the omission of *nūn*, and that with omission of unsound letter in the following sentences:

1. *He neither begat, nor was begotten, nor has He any equal.*[1]

2. *For faith has not yet entered into your hearts.*[2]

3. *If you help Allah, He will help you.*[3]

4. *But if you revert, We shall return.*[4]

5. *Do not follow that of which you have no knowledge.*[5]

6. *Do not walk exultantly on the earth. Indeed you will neither pierce the earth.*[6]

7. *Wherever you may be, death shall overtake you.*[7]

8. *And whoever is wary of Allah, He shall make a way out for him.*[8]

1 Sūrat al-Ikhlāṣ (112), verses 3-4.
2 Sūrat al-Ḥujurāt (49), verse 14.
3 Sūrah Muḥammad (47), verse 7.
4 Sūrat al-Anfāl (8), verse 19.
5 Sūrat al-Isrāʾ (17), verse 36.
6 Sūrat al-Isrāʾ (17), verse 37.
7 Sūrat al-Nisāʾ (4), verse 78.
8 Sūrat al-Ṭalāq (65), verse 2.

تمرين ٥. عيِّنِ المجزومَ بالسكون و المجزوم بحذف النون و المجزوم بحذف حرف العلّة في الجمل الآتية:

١. القرآن الكريم: لَمْ يَلِدْ وَ لَمْ يُولَدْ ۞ وَ لَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُواً أَحَدٌ.[١]

٢. القرآن الكريم: وَ لَمَّا يَدْخُلِ الإيمانُ في قُلُوبِكُمْ.[٢]

٣. القرآن الكريم: إِنْ تَنْصُرُوا اللّٰهَ يَنْصُرْكُمْ.[٣]

٤. القرآن الكريم: إِنْ تَعُودُوا نَعُدْ.[٤]

٥. القرآن الكريم: وَ لا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ.[٥]

٦. القرآن الكريم: وَ لا تَمْشِ في الأَرْضِ مَرَحاً.[٦]

٧. القرآن الكريم: أَيْنَمَا تَكُونُوا يُدْرِكْكُمُ المَوتُ.[٧]

٨. القرآن الكريم: وَ مَنْ يَتَّقِ اللّٰهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجاً.[٨]

١ سورة الإخلاص / الآيتان ٣ و ٤.
٢ سورة الحجرات / الآية ١٤.
٣ سورة محمّد (ص) / الآية ٧.
٤ سورة الأنفال / الآية ١٩.
٥ سورة الإسراء / الآية ٣٦.
٦ سورة الإسراء / الآية ٣٧.
٧ سورة النساء / الآية ٧٨.
٨ سورة الطلاق / الآية ١٣.

Exercise 6. Identify which of the following verbs have jussive particles:

1. *O my son! Do not ascribe any partners to Allah.*[1]
2. *Whoever commits evil shall be requited for it.*[2]
3. *If We wish We will send down to them a sign from the sky.*[3]
4. *And whatever good you do, Allah knows it.*[4]
5. *Any good that you send ahead for your souls, you shall find it with Allah.*[5]
6. When you improve your interior, you improve your behaviour.
7. Wherever your travel you will pass-by well.
8. I act the way I am treated.

1 Sūrah Luqmān (31), verse 13.
2 Sūrat al-Nisā' (4), verse 123.
3 Sūrat al-Shu'arā' (26), verse 4.
4 Sūrat al-Baqarah (2), 197.
5 Sūrat al-Baqarah (2), verse 110.

تمرين ٦. عيّن كلَّ فعل تتقدّمه أداة جازمة:

١. القرآن الكريم: يا بُنَيَّ لا تُشْرِكْ باللهِ.[١]

٢. القرآن الكريم: مَنْ يَعْمَلْ سُوءاً يُجْزَ بِهِ.[٢]

٣. القرآن الكريم: إنْ نَشَأْ نُنَزِّلْ عَلَيهِمْ مِنَ السَّماءِ آيةً.[٣]

٤. القرآن الكريم: وَ مَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمْهُ اللهُ.[٤]

٥. القرآن الكريم: وَ ما تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللهِ.[٥]

٦. مَتى تَحْسُنْ سَرِيرتُكَ تَحْسُنْ سِيرتُك.

٧. أنَّى تُسافِرْ تُصادِفْ خَيْراً.

٨. مَهْما تُرِدْ أفْعَلْ.

١ سورة لقمان / الآية ١٣.
٢ سورة النساء / الآية ١٢٣.
٣ سورة الشعراء / الآية ٤.
٤ سورة البقرة / الآية ١٩٧.
٥ سورة البقرة / الآية ١١٠.

Lesson 5

Instances of Indicative Usage

15. When is a verb made indicative?

16. Do vowels appear in the final position of an unsound verb?

15. A verb is made indicative when it is not preceded by a subjunctive or jussive particle. For instance, 'it is raining,' 'the tree bears fruit.'

16. When there is an *alif* at the end of an unsound verb, the final *ḍammah* is implied in the indicative and the *fatḥah* is implied in the subjunctive, e.g. *yasʿā* (he tries); *lan yasʿā* (he will never try).

- The vowel is implicit because it is impossible to pronounce a vowel upon the *alif*.
- As for when there is *wāw* or *yā'* at the end of an unsound verb, the final *ḍammah* is implicit in the indicative because otherwise it is impossible to pronounce, e.g. *yasmū* (he ascends); *yartaqī* (he rises).

-٥-

مَواضع رَفع الفِعل

١٥. متىٰ رفع الفعل؟

١٦. هل تظهر الحركات على الفعل إذا كان معتلاً؟

١٥. يُرفَع الفعلُ إذا لم يَسبقْهُ ناصبٌ و لا جازمٌ، نحو: يَنزِلُ المَطَرُ و يُثْمِرُ الشَّجَرُ.

١٦. إذا كان الفِعْلُ مُعْتَلاً بالإلِفِ تُقَدَّرُ علىٰ آخرِهِ الضمَّةُ عندَ الرفعِ و الفتحةُ عندالنَّصْبِ، نحو: يَسْعَىٰ و لَنْ يَسْعَىٰ.

- و ذلک لتعذُّر تحريك الألِف.
- أمّا إذا كان معتّلاً بالواو أو بالياء فتُقدِر عليه الضمّةُ عندالرفعِ للإستثقالِ، نحو: يَسْمُو و يَرْتَقِي.

Exercise 7. Identify which of the following underlined verbs are indicative with either *ḍammah* or *nūn*:

1. So give good news to My servants who listen to the word [of God] and follow the best [sense] of it.[1]
2. While they suppose they are doing good.[2]
3. It is He who accepts the repentance of His servants, and excuses their misdeeds and knows what you do.[3]
4. And they would not teach anyone without telling [him], 'We are only a test, so do not be faithless.[4]
5. Certainly We have created man and We know to what his soul tempts him.[5]
6. The Prophet (S): The Apostles said to Jesus son of Mary, 'With whom should we associate?' He said, 'One whose meeting him reminds you of God, whose speech increases your knowledge, and one whose actions make you desirous of the hereafter.'[6]
7. Imam ʿAlī (A): There are two avaricious people who are never satisfied: a seeker of knowledge and a seeker of the world.[7]
8. You see the faults of others but you do not consider your own shortcomings.

1 Sūrat al-Zumar (39), verses 17-18.
2 Sūrat al-Kahf (18), verse 104.
3 Sūrat al-Shūrā (42), verse 25.
4 Sūrat al-Baqarah (2), verse 102.
5 Sūrah Qāf (50), verse 16.
6 *Tuḥaf al-ʿUqūl*, p. 42.
7 *Nahj al-Balāghah*, Aphorism 457.

تمرين ٧. عيّن المرفوع بالضّمة و المرفوع بالنون من الأفعال التي تحتها خطٌّ:

١. القرآن الكريم: فَبَشِّرْ عِبادِ ۞ الَّذينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ.[١]

٢. القرآن الكريم: وَ هُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ صُنْعاً.[٢]

٣. القرآن الكريم: وَ هُوَ الَّذي يَقْبَلُ ٱلتَّوبةَ عَنْ عِبادِهِ وَ يَعْفُو عَنِ السَّيِّئاتِ وَ يَعْلَمُ ما تَفْعَلُونَ.[٣]

٤. القرآن الكريم: و ما يُعَلِّمانِ مِنْ أَحَدٍ حَتّى يَقُولا إِنَّما نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلا تَكْفُرْ.[٤]

٥. القرآن الكريم: وَ لَقَدْ خَلَقْنَا الإِنْسانَ وَ نَعْلَمُ ما تُوَسْوِسُ بِهِ نَفْسُهُ.[٥]

٦. الرسولُ الأكرمُ (ص): قَالَ الْحَوارِيُّونَ لِعيسَى بنِ مَرْيَمَ: مَنْ نُجالِسُ؟ قال: مَنْ يَذَكِّرُكُمُ اللهَ رُؤْيَتُهُ، و يَزيدُ في عِلْمِكُمْ مَنْطِقُه، وَ يُرَغِّبُكُمْ في الآخِرَةِ عَمَلُهُ.[٦]

٧. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : مَنْهومَانِ لا يَشْبَعانِ: طالبُ عِلْمٍ و طالبُ دُنيا.[٧]

٨. تُبْصِرينَ عُيُوبَ غَيرِكِ و لا تَنْظُرِينَ إلى نَقَائِصكِ!

١ سورة الزمر / الآيتان ١٧ و ١٨.
٢ سورة الكهف / الآية ١٠٣.
٣ سورة الشورى / الآية ٢٥.
٤ سورة البقرة / الآية ١٠٢.
٥ سورة ق / الآية ١٦.
٦ تحف العقول / ص ٤٢.
٧ نهج البلاغة / الحكمة ٤٥٧.

Exercise 8. Indentify the implicit vowels in the following underlined verbs:

1. *By the night when it envelops! By the day when it brightens!* [1]

2. *But he who comes hurrying to you, while he fears [Allah], you are neglectful of him.*[2]

3. *Our Lord! Indeed You know whatever we hide and whatever we disclose.*[3]

4. *Never will the Jews be pleased with you, nor the Christians, unless...*[4]

5. He ascends to [exalted] stations and does not fear abysses.

6. Approach matters with determination and shed light on shadows by steadfastness.

Exercise 9. Vocalize the last consonant of the verb *yaktub* as required in each of the following sentences:

No translation is provided for this exercise.

1 Sūrat al-Layl (9), verses 1–2.
2 Sūrah ʿAbas (80), verses 8–10.
3 Sūrah Ibrāhīm (14), verse 38.
4 Sūrat al-Baqarah (2), verse 120.

تمرين ٨. عيّن الحركات المقدّرة على الأفعال التي تحتها خطٌّ:

١. القرآن الكريم: وَ اللَّيْلِ إذَا يَغْشىٰ ۞ وَ النَّهارِ إذَا تَجَلَّىٰ.[١]

٢. القرآن الكريم: و أمَّا مَنْ جاءَكَ يَسْعىٰ ۞ وَ هُوَ يَخْشىٰ ۞ فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّىٰ.[٢]

٣. القرآن الكريم: رَبَّنا إنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي و مَا نُعْلِنُ.[٣]

٤. وَ لَنْ تَرْضىٰ عَنْكَ الْيَهُودُ و لاَ النَّصارىٰ حتّى... .[٤]

٥. هُوَ يَسْمُو إلى المَراتِبِ و لا يَخْشَى المَعاطِبَ.

٦. بِالْعَزْمِ تَدْنُو المَطالِبُ و بِالثَّباتِ تَجْلِي الْغَياهِبُ.

تمرين ٩. إضبط بالشكل اللازم «الباء» من فعل «يَكْتُب» في الجمل التالية:

الدّارِسُ لَمْ يَكتُب وَ لَنْ يَكتُب - أنْتَ تَكْتُب - بَريْتُ القَلَمَ كَي أكتب - تَكْتُب شرّاً - مَنْ يَكْتُب خيراً يَغنَمْ أجراً - تَعلَّمَ القَراءَةَ و لمّا يَكْتُب - قَالَ سَأنطقُ بِالقَواعِد، فَقُلتُ إذنْ أكْتُب ما تَقُولُ - مَا تكتُب يَنْفَعكَ - كلُّ حَريصٍ يَكْتُب.

مواضيع رفع الفعل

١ سورة الليل / الآيتان ١ و ٢.
٢ سورة عبس / الآيات ٨-١٠.
٣ سورة إبراهيم / الآية ٣٨.
٤ سورة البقرة / الآية ١٢٠.

Exercise 10. Identify which of the underlined verbs are indeclinable and declinable and what mood they are in:

1. *When Joseph said to his father, 'Father! I saw eleven planets...*[1]

2. *Indeed the Hour is bound to come: I will have it hidden, so that every soul may be rewarded for what it strives for. So do not let yourself be distracted from it by those who do not believe in it and who follow their desires, lest you should perish. Moses, what is that in your right hand? He said, 'It is my staff. I lean upon it, and with it I beat down leaves for my sheep; and I have other uses for it.' He said, 'Moses, throw it down.' So he threw it down, and behold, it was a snake, moving swiftly. He said, 'Take hold of it, and do not fear. We will restore it to its former state'.*[2]

3. *Then Satan tempted him. He said, 'O Adam! Shall I show you the tree of immortality, and a kingdom that is not perished?' So they both ate of it, and their nakedness became evident to them, and they began to stitch over themselves with the leaves of paradise. Adam disobeyed his Lord, and went amiss. Then his Lord chose him, and turned to him clemently, and guided him.*[3]

4. I asked Abū Ja'far al-Bāqir (A), 'What is God's right over the servants?' He said, 'That they say what they know and halt at what they do not know.'[4]

5. Whatever is in your mind appears upon your face.

6. O Mothers! Take care of those you raise, and do not neglect those who raised you.

1 Sūrah Yūsuf (12), verse 4. 2 Sūrah Ṭā-Hā (20), verse 15-21.
3 Sūrah Ṭā-Hā (20), verse 120-122. 4 *Uṣūl al-Kāfī*, vol. 1, p. 53.

تمرين ١٠. بيّن في الكلمات التي تحتها خطٌّ الأفعالَ المبنيّة و الأفعال المعربة و حالة إعرابها:

١. القرآن الكريم: إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا.[١]

٢. القرآن الكريم: إِنَّ السَّاعَةَ ءَاتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا لِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَىٰ ۞ فَلَا يَصُدَّنَّكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَىٰهُ فَتَرْدَىٰ ۞ وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَا مُوسَىٰ ۞ قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّؤُا عَلَيْهَا وَأَهُشُّ بِهَا عَلَىٰ غَنَمِي وَلِيَ فِيهَا مَآرِبُ أُخْرَىٰ ۞ قَالَ أَلْقِهَا يَا مُوسَىٰ ۞ فَأَلْقَاهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَىٰ ۞ قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَىٰ.[٢]

٣. القرآن الكريم: فَوَسْوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَا يَبْلَىٰ ۞ فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتْ لَهُمَا سَوْءَاتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِن وَرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصَىٰ ءَادَمُ رَبَّهُ فَغَوَىٰ ۞ ثُمَّ اجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ.[٣]

٤. سألتُ أبا جعفر الباقر – عليه السلام - : مَا حَقُّ اللهِ عَلَى الْعِبادِ؟ قالَ: أنْ يَقُولُوا ما يَعْلَمونَ و يَقِفُوا عِنْدَ ما لا يَعْلَمُونَ.[٤]

٥. مَهْمَا يَكُنْ في ضَميرِكَ يَظْهَرْ عَلَى جَبينِكَ.

٦. حافِظْنَ أيَّتُها الأُمَهاتُ على مَنْ تُرَبِّيْنَ و لا تُهْمِلْنَ مَن رَبَّيْنَكُنَّ.

مواضع رفع الفعل

١ سورة يوسف / الآية ٤.
٢ سورة طه / الآيات ١٥-٢١.
٣ سورة طه / الآيات ١٢٠-١٢٢.
٤ أصول الكافي ج ١ / ص ٥٣.

Quiz

Exercise 11. Answer the following questions:

1. What is the difference between morphology and syntax?
2. What are declinable words?
3. What are the desinential inflections of declinable words?
4. What are the desinential inflections of verbs?
5. What are the desinential inflections of nouns?
6. Are the nominative, accusative, genitive, or apocopate cases of nouns [and indicative, subjunctive, and jussive moods of verbs] dependent on the speaker's choice?
7. When is a present-tense verb made indicative?
8. How many types of jussive particles are there? Name them.
9. What is the difference between '*an*' and '*in*' with regards to the desinential inflection of a present-tense verb?
10. When are the *ḍammah* and *fatḥah* of present-tense verb left implicit?

الأسئلة العامة

تمرين ١١. أجب على الأسئلة التالية:

١. ما الفَرقُ بينَ الصرفِ و النَّحو؟

٢. ما هِي الكلماتُ المعربةُ؟

٣. ما هي الأحوالُ العارضةُ لأواخرِ الكلماتِ المعربة؟

٤. ما هي الأحوالُ التي تكونُ منها في الفعلِ؟

٥. ما هي الأحوالُ التي تكونُ منها في الإسم؟

٦. هل رَفْعُ المعربِ أو نصبُهُ أو جرُّه أو جزمُه يكون بحسب ما يشاء المُتكلّمُ؟

٧. متى يُرفَع الفعلُ المضارعُ؟

٨. كم قسماً الأدوات الجازمةُ؟ أذكرها.

٩. ما الفرقُ بين «أنْ» و «إنْ» بالنسبة إلى آخر الفعل المضارع؟

١٠. متى تُقدَّرُ الضمةُ و متى تُقدَّرُ الفتحةُ على الفعل المضارع؟

Lesson 6

Instances for the Nominative Usage of the Noun

- As we saw previously, a verb is made subjunctive in four instances, jussive in sixteen and indicative in all others.

- Now we shall learn the instances in which a noun is made nominative, accusative, or genitive.

17. In how many instances a noun is made nominative?

17. A noun is made nominative in six cases:

- First, when it is a subject [in a verbal sentence].

- Second, when it is a representative [agent] of a subject [for a passive verb].

- Third and fourth, when it is subject or predicate [in a nominal sentence].

- Fifth, when it is the subject of *kāna* or one of its sisters.

- Sixth, when it is a predicate of *inna* or one of its sisters.

-٦-

مَواضع رَفْع الإسم

- سبق أنّ الفعل يُنصَب في أربعة مواضع و يُجزم في ستّة عشر موضعاً و يُرفع في غير ذلك.
- فبقي أن نعرف متى يكون الإسم مرفوعاً أو منصوباً أو مجروراً.

١٧. في كم موضع يرفع الإسم؟

١٧. يرفع الإسم في ستَّة مَواضعَ:

- الأوَّل: إذا وقَع فاعلاً.
- الثاني: إذا وقَع نائبَ فاعلٍ.
- الثالث و الرابع: إذا وقَع مُبتدءاً و خَبراً.
- الخامس: إذا وقَعَ إسماً لكانَ أو إحدى أخواتها.
- السادس: إذا وقعَ خبراً لإنَّ أو إحدى أخواتها.

Lesson 7

The Subject

18. What is a subject?

19. Does the form of the verb remain unchanged when the subject is feminine?

20. Is the verb made dual or plural when the subject is dual or plural?

21. Is there any rule to identify the subject?

18. A subject is a noun preceded by a verb and signifies its doer, e.g.: 'The child played.' In this case, the word 'child' is the subject since it is preceded by the verb and it signifies who it was who 'played.'

19. When the subject is feminine, its verb is made feminine by apocopate '*tā'* in the final position in the past tense and by a '*tā'* in the initial position in the present; e.g.: 'Mary travelled.' 'Salmā travels.'

20. A verb remains in the singular when its subject is dual or plural; e.g. 'The two bright stars[1] in Ursa Minor ascended.' 'The preachers spoke.'

21. The rule used to identify the subject is that we prefix the verb of the sentence with the following question: who? (for persons) and what? (for things); e.g. 'The thief escaped.' Q: 'Who escaped?'A:'The thief.' (so 'the thief' is the subject of 'escaped'); 'The gazelle fled.' Q: 'What fled?' A:'The gazelle' (so 'the gazelle' is the subject of 'fled').

1 These are the stars Beta Ursae Minoris (β), called 'Kochab', and Gamma Ursae Minoris (γ), called 'Pherkad', in Ursa Minor. Together in Arabic they are known as *al-Farqadayn* ('The Two Calves') (Editor).

-٧-

الفَاعِل

١٨. ما هو الفاعل؟

١٩. هل يبقى لفظ الفعل على حاله إذا كان الفاعل مؤنثاً؟

٢٠. هل يثنى الفعل أو يُجمع إذا كان الفاعل مثنّى أو مجموعاً؟

٢١. هل هناك قاعدة لمعرفة الفاعل؟

١٨. الفاعل هو إسم تقدَّمَهُ فعلٌ و دلَّ على مَنْ فَعَلَ ذلك الفعل، نحو:

لَعِبَ ٱلصَّغِيرُ. فكلمة «الصغير» فاعلٌ لأنّها وقعت بعدَ الفِعْل و دلَّت على مَن فَعَلَ اللَّعِبَ.

١٩. إذا كان الفاعِلُ مُؤنَّثاً يُؤَنَّث فعلهُ بتاءٍ ساكنةٍ في آخرِ الماضي و بتاء المضارعةِ في أوَّلِ المُضارِع، نحو: سافَرَتْ مَريَمُ و تُسافِرُ سَلْمَى.

٢٠. إذا كان الفاعلُ مُثنىً أو مجموعاً يبقى الفِعلُ معهُ كما كانَ معَ المُفرَد، نحو: طَلَعَ الفَرْقَدانِ و تَكلَّمَ الخُطَباءُ.

٢١. القاعدةُ في مَعرفةِ الفاعلِ هي أنْ تضعَ قَبلَ الفعلِ السؤال الآتي:

مَنْ؟ (للأشخاص).

مَا؟ (للأشياء).

نحو: هَرَبَ اللصُّ و نَفَرَ الغَزالُ.

مَنْ هَرَبَ؟ اللصُّ. (فاللصُّ إذاً هو فاعلُ هَرَبَ).

ما نَفَرَ؟ الغزالُ. (فالغزالُ إذاً هو فاعلُ نَفَرَ).

Exercise 12. Write out the following sentences, underline the verbs and double underline the subjects:

1. *And say, 'The truth has come, and falsehood has vanished'.*[1]
2. *The prince's wife said, 'Now the truth has come to light!'.*[2]
3. *So when the deafening Cry comes, the day when a man will evade his brother, his mother and his father, his spouse and his sons.*[3]
4. Imam ʿAlī (A): When reason is perfected speech diminishes.[4]
5. Imam al-Ṣādiq (A): Indeed! By God! A servant may not desist from [committing] sin through persisting [in it]; a servant may only desist from [committing] sin through confession.[5]
6. Imam al-Ṣādiq (A): The body is not weak when the intention is strong.[6]
7. Winds do not blow as the vessels wish [proverb].

Exercise 13. Fill in the blanks using subjects from the following words:

(Ḥātim; Noah; God; al-Samwāl; The Flood; waters; France)

1. ... is famous with Arabs by his loyalty and ... by noble-mindedness and generosity.
2. ... gained victory over Greece in 1897.
3. Having completed building the ship as commanded by ...., ... and his family embarked it. ... descended on the earth and drowned it and covered mountain peaks.

1 Sūrat al-Isrā' (17), verse 81.
2 Sūrah Yūsuf (12), verse 51.
3 Sūrah ʿAbas (80), verses 33–36.
4 *Nahj al-Balāghah*, Aphorism 71.
5 *Uṣūl al-Kāfī*, vol. 4, p. 158.
6 *Mīzān al-Ḥikmah*, vol. 10, p. 270.

تمرين ١٢. اكتب الجمل التالية و ضّع تحتَ الفعل خطّاً و تحت الفاعل خطَّين:

١. القرآن الكريم: وَ قُلْ جاءَ الحقُّ وَ زَهَقَ الْباطِلُ.[١]

٢. القرآن الكريم: قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ الآنَ حَصْحَصَ الْحَقُّ.[٢]

٣. القرآن الكريم: فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاخَّةُ ۞ يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ۞ وَ أُمِّهِ وَ أَبِيهِ ۞ وَ صَاحِبَتِهِ وَ بَنِيهِ.[٣]

٤. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : إذا تَمَّ العَقْلُ نَقَصَ الكَلامُ.[٤]

٥. الإمام الصادق – عليه السلام - : إنَّهُ وَ اللهِ ما خَرَجَ عَبْدٌ مِنْ ذَنْبٍ بِإِصْرارٍ و ما خَرَجَ عَبْدٌ من ذَنْبٍ إلاّ بِإِقْرارٍ.[٥]

٦. الإمام الصادق عليه السلام - : ما ضَعُفَ بَدَنٌ عَمّا قَوِيَتْ عَلَيهِ النِّيَّةُ.[٦]

٧. تَجْرِي الرِّياحُ بِما لاَ تَشْتَهِي السُّفُنُ.

تمرين ١٣. إملأ الفراغات بفاعلٍ مُنْتَخَبٍ من الكلمات التالية:

(حاتم – نوح – الله – السموأل – الطُّفان – المياه - فرنسة)

١. اِشْتَهَر ..... عِندَ العَرَبِ بالوَفاءِ و ..... بالكرمِ و السَّخاء.

٢. اِنتَصَرت ..... عَلى اليونان سنة ١٨٩٧ م.

٣. بَعد أن أكمَلَ ..... السَّفينةَ الَّتي أمَرَهُ ..... بِصُنْعِها وَ دَخَلَهَا هُوَ و أهْلُ بَيتِهِ، نَزَلَ ..... على الأرضِ فَأغْرَقَها و غطّى قِمَمَ الجِبالِ.

الفاعل

١ سورة الإسراء / الآية ٨١.
٢ سورة يوسف / الآية ٥١.
٣ سورة عبس / الآيات ٣٣-٣٦.
٤ نهج البلاغة / الحكمة ٧١.
٥ أصول الكافي ج ٤ / ص ١٥٨.
٦ ميزان الحكمة ج ١٠ / ص ٢٧٠.

Exercise 14. Convert the infinitives below into indicative present-tense verbs followed by subjects. For instance: 'The sun rises and spreads warmth.'

1. To rise the sun and to spread heat and to grow the plants.
2. To appear the prophets and to guide the people and their fearing of retribution and their faring on the straight path.
3. To leave the maidservant the house and her buying of the stuff and her returning to her work.
4. To consider mankind harmful things and their knowing their harms and their not turning away from them.

Exercise 15. Identify subjects in nominative case which have *ḍammah*, *alif*, and *wāw*.

1. *Certainly the faithful have attained salvation.*[1]
2. The Messenger of God (S): Blessings be upon one who makes his earning pure, improves his inner side, makes good his appearance, and makes proper his conduct.[2]
3. Astronomers announce the emergence of new stars.
4. The armies battle when the moon ascends.
5. The teachers [f.] look after their students [f.].

1 Sūrat al-Mu'minūn (23), verse 1. 2 *Biḥār al-Anwār*, vol. 71, p. 365.

تمرين ١٤. ابدِلِ المصادرَ بأفعالٍ مُضارعةٍ رافعاً ما بعدَها فاعلاً:

هكذا (تَطْلُعُ الشَّمسُ و تَنتشِرُ الحَرارَةُ)

١. طُلوعُ الشَّمسِ و انْتِشارُ الحرارَةِ و نُمُوُّ النَّباتِ.
٢. ظُهُورُ الأنبياءِ و استِرشادُ النّاسِ و خوفُهم منَ القِصاصِ و سُلوكُهم في السَّبيلِ القَويمِ.
٣. خُروجُ الخادِمَةِ منَ البيتِ و اِشْتِرائها الحَوائجَ و عَوْدَتها إلى عَمَلِهَا.
٤. اِعتبارُ البَشرِ الأشياءَ المُضِرّة و شعورهم بأذاها و عدم تركهم لها.

تمرين ١٥. عيِّنِ الفاعلَ المرفوعَ بالضمة و المرفوع بالألف و المرفوع بالواو:

١. القرآن الكريم: قَدْ أفْلَحَ المؤْمِنُونَ.[١]
٢. الرسول الأعظم (ص): طُوبَىٰ لِمَنْ طَابَ كَسْبُهُ، وَ صَلُحَتْ سَرِيرَتُهُ، وَ حَسُنَتْ عَلانِيَّتُهُ، و أسْتَقَامَتْ خَلِيقَتُهُ.[٢]
٣. يُخبِرُ الفلكيُّونَ عَنْ ظُهورِ نُجومٍ جَديدةٍ.
٤. اِقْتَتَلَ الجَيْشَان حينَما طَلَعَ القَمرُ.
٥. تسهَرُ المعَلِّماتُ عَلى تِلْميذَاتِهِنَّ.

الفاعل

١ سورة المؤمنون / الآية ١. ٢ بحار الأنوار ج ٧١ / ص ٣٦٥.

Lesson 8

The Representative of the Subject

22. What is the representative of the subject?

23. What is the difference between a subject and a representative of the subject in terms of meaning?

24. How is a verb affected by its representative of the subject?

25. What is the term for a sentence consisting of a verb and a subject or a representative of the subject?

22. The representative of the subject is a noun that stands-in for the subject [in a passive verbal sentence], e.g. 'a watch was stolen.'

23. The subject is the doer of an action and a representative of the subject is the one to whom/which an action is done.

If Joseph stole your watch and you know him and intend to report him to the police, you would say, 'Joseph stole my watch.' The word 'Joseph' denotes the subject, or the doer of the action. But, when you do not know who stole your watch or you know him but you do not want to mention him by name, you might say, 'The watch was stolen.' Here you have omitted the subject and replaced it with a word denoting the object of the action, namely 'the watch' which is made nominative and it changes the verb from active to passive.[1]

1 See Question 49 (Part on Inflection).

-٨-

نائبُ الفَاعِل

٢٢. ما هو نائب الفاعل؟

٢٣. ما الفرق بين الفاعل و نائب الفاعل في المعنى؟

٢٤. ما هي حال الفعل مع نائب الفاعل؟

٢٥. ماذا تسمى الجملة المركبة من الفعل و الفاعل أو نائب الفاعل؟

٢٢. نائب الفاعِل هو إسم يحلُّ محل الفاعل بعد حَذْفِهِ، نحو: سُرِقَتْ ساعةٌ.

٢٣. الفاعلُ هو الذى يَفْعَلُ و نائبُ الفاعلِ هو الذي يَقَعُ عليهِ الفعلُ.

فلو سَرَقَ يُوسفُ ساعَتَكَ و أنتَ تعرفُهُ و أردتَ أن تُخبرَ عنهُ، تقول: «سَرَقَ يُوسفُ الساعةَ» ؛ (فكلمة يوسفُ الدالَّة على مَنْ فَعَلَ السَّرِقَةَ هي الفاعلُ) و لكن إذا كُنتَ غير عارفٍ به أو عارفاً به و لا تُريدُ ذِكرَ اسمِه، تقول: «سُرِقَتِ الساعةُ» فتَحذِفُ الفاعلَ و تجعل مكانه اللفظ الدالَّ على ما وقع عليه الفعلُ و هو لفظُ «السّاعة» و ترفعهُ و تُغيّرُ معَهُ صورة الفعلِ ببنائِه للمجهولِ.[1]

١ راجع السؤال ٤٩ (قسم الصرف).

24. When the representative of the subject is feminine, its verb will also be feminine, e.g. 'the sheep was slaughtered,' 'the tree was pruned.'

    - When it is dual or plural, the verb will be singular, e.g. 'the questioners were given answers,' 'the witnesses were heard.'

25. A sentence consisting of a verb and a subject and [the sentence consisting of] a verb and a representative of the subject are termed verbal sentences, e.g. 'the rain fell' [that is, 'it rained']; 'the seed was planted.'

Table of verb conjugation with subject and representative of the subject	
Active	The believer helped. The two believers helped. The believers helped. The female believer helped. The two female believers helped. The Female believers helped.
Passive	The believer was helped. The two believers were helped. The believers were helped. The female believer was helped. The two female believers were helped. The female believers were helped.

٢٤. إذا كان نائبُ الفاعل مؤَنَّثاً أُنِّثَ فِعْلُهُ، نحو:

ذُبِحَتِ الشّاةُ و تُغْرَسُ الشَّجَرَةُ.

- و إذا كان مُثنّىً أو جمعاً بَقِيَ الفعلُ كما كان مَعَ مُفردِهِ، نحو:

أُجيبَ السائِلانِ و سُمِعَ الشُّهودُ.

٢٥. الجُملةُ المُرَكَّبةُ مِنَ الفِعْلِ و الفاعل، و الفِعْل و نائبِ الفاعل تُسمَّى «جُملة فعليَّة»، نحو: نَزَلَ ٱلمَطَرُ و زُرِعَ ٱلحبُّ.

جدول تصريف الفعل مع الفاعل و نائب الفاعل	
معلوم	نَصَرَ المؤمنُ - نَصَرَ المؤمنانِ - نَصَرَ المؤمنونَ. نَصَرَتِ المؤمنةُ - نَصَرَتِ المؤمنتانِ - نَصَرَتِ المؤمناتُ.
مجهول	نُصِرَ المؤمنُ - نُصِرَ المؤمنانِ - نُصِرَ المؤمنُونَ. نُصِرَتِ المؤمنةُ - نُصِرَتِ المؤمنتانِ - نُصِرَ المؤمناتُ.

Exercise 16. Write out the following and identify the representative of the subject in the nominative with *ḍammah*, *alif* or *wāw*:

1. *For man was created weak.*[1]
2. *Perish the liars.*[2]
3. *Indeed the patient will be paid in full their reward without any reckoning.*[3]
4. The Messenger of God (S): Nobody has been persecuted like me in the cause of God.[4]
5. The Messenger of God (S): No *ummah* have been endowed with a certitude better than what was given to my *ummah*.[5]
6. Parents are obeyed, brothers are loved and friends are respected.
7. The wise, the beneficent, and the virtuous are befriended and the foolish, the vicious, and the wicked are avoided.

Exercise 17. Distinguish between subjects and representative of the subjects in the following sentences:

1. *When the earth is rocked with a terrible quake and the earth discharges her burdens.*[6]
2. *Apostles were certainly denied before you.*[7]
3. The Messenger of God (S): The ink of the scholars and the blood of the martyrs will be weighed and the ink of the scholars will outweigh the blood of the martyrs.[8]

1 Sūrat al-Nisā' (4), verse 28.
2 Sūrat al-Dhāriyāt (51), verse 10.
3 Sūrat al-Zumar (39), verse 10.
4 *Mīzān al-Ḥikmah*, vol. 1, p. 88.
5 Ibid., p. 148.
6 Sūrat al-Zalzāl (99), verses 1–2.
7 Sūrat al-An'ām (6), verse 34.
8 Ibid., p. 457.

تمرين ١٦. اكتب و عيّن نائبَ الفاعلِ المرفوعَ بالضمةِ و المرفوعَ بالألف و المرفوع بالواو:

١. القرآن الكريم: و خُلِقَ الإنسانُ ضعيفاً.[١]

٢. القرآن الكريم: قُتِلَ الخرَّاصُونَ.[٢]

٣. القرآن الكريم: إنَّما يُوَفَّى الصَّابِرونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ.[٣]

٤. الرسول الأعظم (ص): ما أُوذِيَ أحَدٌ مِثْلَ ما أُوذِيتُ في اللهِ.[٤]

٥. الرسول الأعظم (ص): ما أُعْطِيَتْ أُمّةٌ مِنَ الْيَقينِ أفْضَلَ مِمَّا أُعْطيتْ أُمَّتي.[٥]

٦. يُطاعُ الأبَوانِ وَ يُحَبُّ الإخوةُ وَ يُكرَمُ الأصْدِقاء.

٧. يُصادَقُ العُقَلاءُ و الخيِّرونَ وَ ذَوُو الفَضْلِ وَ يجتَنَبُ السُّفَهاءُ و الأردئاء وَ أهلُ الشَّرِّ.

تمرين ١٧. ميِّز الفاعل من نائب الفاعل في العبارات التالية:

١. القرآن الكريم: إذَا زُلْزِلَتِ الأرْضُ زِلْزَالَها ۞ وَ أخْرَجَتِ الأرْضُ أثْقَالَها.[٦]

٢. القرآن الكريم: وَ لَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِن قَبْلِكَ.[٧]

٣. الرسولُ الأعظم (ص): يُوزَنُ مِدادُ العُلَماءِ وَ دَمُ ٱلشُّهَداءِ فَيُرَجَّحُ عَلَيهِم مِدادُ العُلَماءِ على دَمِ الشُّهَداءِ.[٨]

١ سورة النساء / الآية ٢٨.
٢ سورة الذاريات / الآية ١٠.
٣ سورة الزمر / الآية ١٠.
٤ ميزان الحكمة ج ١ / ص ٨٨.
٥ ميزان الحكمة ج ١ / ص ١٤٨.
٦ سورة الزلزال / الآيتان ١ و ٢.
٧ سورة الأنعام / الآية ٣٤.
٨ ميزان الحكمة ج ٦ / ص ٤٥٧.

4. The Messenger of God (S): One deprived of friendliness is deprived of all goodness.[1]

5. In springtime, rice is cultivated, flowers are gathered to distil their essence, apricots become abundant, and water of the wells diminishes.

6. In wintertime, vines are pruned, the sugarcane is uprooted, scents are varied, and violets become abundant.

Exercise 18. Remove the subjects of the following sentences, replace them with their objects in the nominative case and change the conjugation of the verbs [to form passive verbal sentences]. e.g.: 'The teacher does not like lazy [students]' > 'Lazy [students] are not liked.'

1. The boss likes a hard-worker.

2. The hungry [man] ate the food.

3. The cook grilled the meat.

4. The thirsty [man] drinks the water.

5. The lender received the dirhams.

6. The neighbour treats the neighbour with kindliness.

7. The passenger boarded the plane.

1 *Tuḥaf al-ʿUqūl*, p. 49.

٤. الرسولُ الأعظم (ص): مَنْ حُرِمَ الرِّفْقَ فَقَدْ حُرِمَ الْخَيْرَ كُلَّهُ.[1]

٥. في فصل الرَّبيعِ يُزْرَعَ الأُرُزُّ، و تُجْمَعُ الأَزْهَارُ لِاسْتخراجِ مائِها، وَ يَكثُرُ المِشْمِشُ، و تقِلُّ مِياهُ الآبارِ.

٦. في فَصلِ الشِّتاءِ تُقلَّمُ الكُرومُ، و يُقْلَعُ القَصَبُ، و تختَلِفُ الرِّياحُ، و يَكْثُرُ الْبَنَفْسَجُ.

تمرين ١٨. احذف الفاعل في الجمل التالية و ضع المفعول مكانه في حالة الرفع و غيِّر صورة الفعل:

هكذا: (لا يُحِبُّ المُعلِّمُ الكَسْلانَ => لا يُحَبُّ الكَسْلانُ).

١. يُحِبُّ الرئيسُ المُجْتَهِدَ.

٢. أَكَلَ الجَائِعُ الطَّعامَ.

٣. شَوَى الطَّبَّاخُ اللَّحْمَ.

٤. يَشْرِبُ الْعَطْشَانُ المَاءَ.

٥. قَبَضَ الدَّائِنُ الدَّراهِمَ.

٦. يُحاسِنُ الجَارُ الجَارَ.

٧. رَكِبَ الْمُسافِرُ الطَّائِرَةَ.

١ تحف العقول / ص ٤٩.

Lesson 9

Subjects and Predicates

26. What are the subject and the predicate?

27. How many kinds of predicate are there?

28. What is the term for a sentence consisting of a subject and a predicate?

26. The subject and the predicate are two nouns which [together] constitute a complete sentence. For instance: 'The rain is plentiful.' 'The two young men are courteous.' 'The believers are truthful.'

27. There are three kinds of predicates:

First, individual words, e.g. 'Silence is an ornament.'

Second, sentences which are

- Either nominal, e.g. 'Tyranny is a hotbed of evil';
- Or verbal, e.g. 'Justice has a good effect.'

Third, minor sentences, such as an adverb [of time and place] or a word in the genitive case governed by a preposition (which will be treated below), e.g. 'Man's affliction comes from his tongue.' 'The snake is beneath the grass.'

28. A sentence consisting of a subject and a predicate is called a nominal sentence.

-٩-

المُبتَدَأ و الخَبَر

٢٦. ما هو المبتدأ و الخبر؟

٢٧. كم نوعاً الخبر؟

٢٨. ماذا تُسمى الجملة المركبة من المبتدأ و الخبر؟

٢٦. المُبْتَدَأُ و الخبرُ إسمانِ تتألَّفُ منهما جُملةٌ مُفيدةٌ، نحو:
المَطَرُ غَزيرٌ و الشَابَّانِ مُهَذَّبانِ و المؤمنُونَ صادِقونَ.

٢٧. الخبرُ ثلاثةُ أنواعٍ:
الأوّلُ: مُفْرَدٌ، نحو: الصَّمْتُ زينٌ.
الثاني: جُمْلةٌ و هي:

- امَّا إسميةٌ، نحو: الظُلمُ مَرْتَعُهُ وخيمٌ.
- و امَّا فعليةٌ، نحو: العَدْلُ يَحْسُنُ أثرُهُ.

الثالث: شبهُ جُمْلةٍ و هي الظَّرْفُ و المجْرُورُ (و سيأتي بيانُهُما)، نحو:
بَلاءُ الإنسانِ مِن اللسانِ و الحيَّةُ تحتَ ٱلعُشب.

٢٨. الجملة المُرَكَّبَةُ من المبتدأ و الخبر تُسمَّى «جُملَةً إسميَّةً».

Exercise 19. Distinguish between the subject and the predicate in the following:

1. Imam ʿAlī (A): This world is transitory but the hereafter is everlasting.[1]
2. Imam ʿAlī (A): Wealth is a debt; this world is fleeting.[2]
3. Imam ʿAlī (A): Provision is apportioned. The avaricious one is deprived. The stingy one is blamed.[3]
4. Imam ʿAlī (A): Desires are blights; pleasures are corruptive.[4]
5. Imam ʿAlī (A): The heart is the keeper of the tongue; the tongue is the interpreter of the heart.[5]
6. Imam ʿAlī (A): Humbleness elevates; arrogance demeans.[6]
7. Imam ʿAlī (A): Honesty saves; deceit damns.[7]

Exercise 20. Distinguish between singular predicates and sentence predicates:

1. *Muḥammad, the Apostle of Allah.*[8]
2. *And Allah shall protect you from the people.*[9]
3. Imam ʿAlī (A): Truthfulness is trustworthiness; untruthfulness is treachery.[10]
4. Imam ʿAlī (A): Conceit impedes progress.[11]
5. Imam ʿAlī (A): The hypocrite's words are beautiful but his actions are inwardly poison.[12]
6. The end of anger is regret.

1 *Ghurar al-Ḥikam*, p. 5.
2 Ibid., p. 13.
3 Ibid., p. 8.
4 Ibid., p. 7.
5 Ibid., p. 13.
6 Ibid., p. 5.
7 Ibid., p. 6.
8 Sūrat al-Fatḥ (48), verse 29.
9 Sūrat al-Mā'idah (5), verse 67.
10 Ibid., p. 5.
11 Ibid., p. 23.
12 *Mīzān al-Ḥikmah*, vol. 10, p. 151.

تمرين ١٩. ميّز بين المبتدأ و الخبر:

١. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : الدُّنيا أَمَدٌ، الآخرةُ أَبَدٌ.[١]
٢. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : المالُ عارِيَةٌ، الدُّنْيَا فَانِيَةٌ.[٢]
٣. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : الرِّزقُ مَقْسُومٌ، الحَرِيصُ مَحْرُومٌ، الْبَخيلُ مَذْمُومٌ.[٣]
٤. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : الشَّهَواتُ آفاتٌ، اللَّذَّاتُ مُفْسِداتٌ.[٤]
٥. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : الْقَلْبُ خَازِنُ اللِّسانِ، اللِّسَانُ تَرْجُمَانُ الْجَنَانِ.[٥]
٦. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : التَّواضُعُ يَرْفَعُ، التَّكَبُّرُ يَضَعُ.[٦]
٧. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : الصِّدقُ يُنْجِي، الْكِذْبُ يُرْدِي.[٧]

تمرين ٢٠. ميّز الخبر المفرد من الخبر الجملة:

١. القرآن الكريم: مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللهِ.[٨]
٢. القرآن الكريم: اللهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ.[٩]
٣. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : الصِّدْقُ أمانَةٌ، الكِذْبُ خِيانَةٌ.[١٠]
٤. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : الْإِعْجَابُ يَمْنَعُ الازْدِيَادَ.[١١]
٥. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : الْمُنافِقُ قَوْلُهُ جَميلٌ و فِعْلُهُ الدَّاءُ الدَّخيلُ.[١٢]
٦. الغَضَبُ آخِرُهُ نَدَمٌ.

١ غرر الحكم / ص ٥٠.
٢ غرر الحكم / ص ١٣٠.
٣ غرر الحكم / ص ٨٠.
٤ غرر الحكم / ص ٧٠.
٥ غرر الحكم / ص ١٣٠.
٦ غرر الحكم / ص ٥٠.
٧ غرر الحكم / ص ٦٠.
٨ سورة الفتح / الآية ٢٩٠.
٩ سورة المائدة / الآية ٦٧٠.
١٠ غرر الحكم / ص ٥٠.
١١ غرر الحكم / ص ٢٣٠.
١٢ ميزان الحكمة ج ١٠ / ص ١٥١٠.

Exercise 21. Identify which predicates are sentences, which are minor sentences and which are individual words.

1. *Every soul shall taste death.*[1]
2. *Praise belongs to Allah.*[2]
3. *And the outcome will be in favour of the Allah wary.*[3]
4. *Allah takes the souls at the time of their death.*[4]
5. The Messenger of God (S): Muslims keep their conditions [that is their word].[5]
6. Imam ʿAlī (A): The knowledge of the hypocrite is in his tongue; the knowledge of the believer is in his deed.[6]
7. Imam ʿAlī (A): Sacrifice is the highest noble quality.[7]
8. Imam ʿAlī (A): A man's worth lies in the degree of his high-mindedness.[8]
9. Imam ʿAlī (A): The world deceives, harms and moves on.[9]
10. The blessing of life is found in good acts.

1 Sūrat al-Anbiyā' (21), verse 35.
2 Sūrat al-Ḥamd (1), verse 2.
3 Sūrat al-Aʿrāf (7), verse 128.
4 Sūrat al-Zumar (39), verse 42.
5 *Mīzān al-Ḥikmah*, vol. 1, p. 107.
6 Ibid., vol. 6, p. 511.
7 Ibid., vol. 1, p. 4.
8 *Nahj al-Balāghah*, Aphorism 47.
9 *Ghurar al-Ḥikam*, p. 21.

تمرين ٢١. ميّز الخبرَ الجملة من شبهِ الجملة و المفرد:

١. القرآن الكريم: كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ ٱلْمَوتِ.[١]

٢. القرآن الكريم: اَلحَمْدُلِلّهِ.[٢]

٣. القرآن الكريم: وَ الْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ.[٣]

٤. القرآن الكريم: اَللّهُ يَتَوَفَّى الأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا.[٤]

٥. الرسولُ الأكرمُ (ص): اَلْمُسلِمُونَ عِنْدَ شُرُوطِهِم.[٥]

٦. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : عِلْمُ الْمُنافِقِ في لِسَانِهِ، عِلْمُ المؤْمِنِ في عَمَلِهِ.[٦]

٧. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : الإيثارُ أعْلَى الْمكارِمِ.[٧]

٨. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : قَدْرُ الرَّجُلِ عَلى قَدْرِ هِمَّتِهِ.[٨]

٩. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : الدُّنْيا تَغُرُّ وَ تَضُرُّ وَ تَمُرُّ.[٩]

١٠. بَرَكَةُ العُمْرِ في حُسْنِ الْعَمَلِ.

١ سورة الأنبياء / الآية ٣٥.
٢ سورة الحمد / الآية ٢.
٣ سورة الأعراف / الآية ١٢٨.
٤ سورة الزمر / الآية ٤٢.
٥ ميزان الحكمة ج ١ / ص ١٠٧.
٦ ميزان الحكمة ج ٦ / ص ٥١١.
٧ ميزان الحكمة ج ١ / ص ٤.
٨ نهج البلاغة / الحكمة ٤٧.
٩ غرر الحكم / ص ٢١.

Quiz

Exercise 22. Answer the following questions:

1. What is the use of syntax?
2. What is a sentence and what does one consist of?
3. How may we know the cases of declinable and indeclinable words?
4. When is the present-tense verb in the subjunctive mood?
5. Are vowels marked on the final radical when a verb is unsound?
6. How many nominal cases are there?
7. What are the markers of nominative and accusative?
8. What is the difference between the subject and the representative of the subject?
9. Enumerate the features shared by the subject and the representative of the subject.
10. When does a verb remain in the singular?
11. How many kinds of predicate are there?
12. What is the term for a sentence consisting of a subject (or representative of the subject) and a verb. What is the term for a sentence consisting of a subject and a predicate? Why?

الأسئلة العامة

تمرين ٢٢. أجِب على الأسئلة التالية:

١. ما هي فائدةُ النَّحو؟

٢. ما هو الكلامُ و من أيّ شيءٍ يَتركَّب؟

٣. ما هي الوَسائط التي تُوصِلُنا إلى مَعرفةِ أحوالِ الكلماتِ المُعربة و المَبنيَّة؟

٤. متى يُنصَب الفعل المضارعُ؟

٥. هل تَظهر الحركاتُ على الفعلِ إذا كانَ مُعتلاً؟

٦. كم هي أنواعُ إعرابِ الإسم؟

٧. ما هي علامةُ رفع الإسم و ما هي علامةُ نصبِه؟

٨. ما هُو الفرقُ بينَ الفاعلِ و نائبِ الفاعلِ؟

٩. اذكر وجُوهَ الإشتراك بين الفاعلِ و نائبِ الفاعلِ؟

١٠. متى يَبقَى الفعلُ مُفرداً؟

١١. كم نوعاً الخبرُ؟

١٢. ماذا تُسمى الجملةُ المركبةُ من الفاعلِ (أو نائبِ الفاعل) و الفعل و الجملة المركبة من المبتدأ و الخبر؟ لماذا؟

Lesson 10

Noun of *Kāna* and Its Sisters and Predicate of Inna and Its Sisters

29. What is '*kāna*'?

30. What is '*inna*'?

31. Are there other verbs which function like *kāna*?

32. Are there other particles which function like *inna*?

29. '*Kāna*' is a verb that is added to a subject and predicate. It makes the former, termed its 'noun', nominative and makes the latter, termed its 'predicate', accusative. e.g. 'The cold was severe'; 'the weather is rainy.'

30. '*Inna*' is a particle that is added to a subject and predicate. It makes the former, termed its 'noun', accusative and makes the latter, termed its 'predicate' nominative. e.g. 'Indeed the cold is severe.'

31. There are twelve verbs that function like *kāna*. These are called the 'sisters of *kāna*.' They are as follows:

    - *Aṣbaḥa* (to become); *aḍḥā* (to become); *ẓalla* (to continue to do); *bāta* (to become); *amsā* (to become).
    - *Mā zāla* (still, yet); *mā baraḥa* (to continue to be); *mā anfakka* (to keep doing); *fā fati'a* (not to cease); *mā dāma* (as long as).
    - *Ṣāra* (to become); *laysa* (not to be).

32. There are five particles that function like *inna*. These are called the 'sisters of *inna*.' They are as follows:

    Anna (that); *kåanna* (was, were); *lākinna* (yet, but); *layta* (if only); *la'alla* (perhaps).

-١٠-

إسمُ كَانَ و أَخَواتها و خَبر إنَّ و أَخَواتها

٢٩. ما هي «كان»؟

٣٠. ما هي «إنَّ»؟

٣١. هل توجد أفعال تعمل عمل «كان»؟

٣٢. هل توجد حروف تعمل عمل «إنَّ»؟

٢٩. «كانَ»، فِعْلٌ يَدْخُلُ على المُبتدأ وَ الخبَر فيرفع الأوّل و يُسمّى إسمهُ و ينْصُبُ الثاني و يُسَمَّى خبرهُ، نحو: كانَ البَرْدُ قارساً و يكونُ الجوُّ ماطِراً.

٣٠. «إنَّ»، حرْفٌ يَدْخُلُ على المبتدأ و الخبر فَيَنْصِبُ الأوّل و يُسمَّى إسمهُ وَ يَرْفَعُ الثاني و يُسَمَّى خَبَرَهُ، نحو: إنَّ البَرْدَ قارسٌ.

٣١. يوجدُ إثنا عَشَرَ فِعْلاً تَعمَلُ عَمَلَ كانَ و تُسمَّى أخواتِ كانَ و هيَ:

- أَصْبَحَ، أضْحى، ظَلَّ، باتَ، أمْسَى.
- ما زالَ، ما بَرَحَ، ما انفَكَّ، ما فَتِيءَ، ما دامَ.
- صارَ، لَيْسَ.

٣٢. توجدُ خمسةُ أحرُفٍ تعمَلُ عَمَلَ إنَّ و تُسمَّى أَخواتِ إنَّ و هي:
أنَّ، كأَنَّ، لكنّ، لَيْتَ و لَعَلَّ.

Exercise 23. Distinguish between the nouns and the predicates in the following sentences:

1. *And Allah is all-forgiving, all-merciful.*[1]
2. *Their endeavour will be well-appreciated.*[2]
3. *But most of them do not have faith.*[3]
4. *Say, 'Tell me, should your water sink down [into the ground]'.*[4]
5. *When one of them is brought the news of a female [new-born], his face becomes darkened.*[5]
6. *Indeed Allah is all-mighty, all-forgiving.*[6]
7. *Maybe the Hour is near.*[7]
8. *...that the hypocrites are indeed liars.*[8]
9. The Messenger of God (S): And know that truthfulness is auspicious.[9]
10. Imam ʿAlī (A): When friendliness is folly, folly is friendliness. Perhaps the cure is poison and poison is the cure.[10]
11. The Zabūr (the Psalms): [True] leadership is not leadership of the kingdom, but [true] leadership is leadership in the hereafter.[11]

1 Sūrat al-Nisā' (4), verse 96.
2 Sūrat al-Isrā' (17), verse 19.
3 Sūrat al-Shuʿarā' (26), verse 67.
4 Sūrat al-Mulk (67), verse 30.
5 Sūrat al-Naḥl (16), verse 58.
6 Sūrah Fāṭir (35), verse 28.
7 Sūrat al-Shūrā (42), verse 17.
8 Sūrat al-Munāfiqūn (63), verse 1.
9 *Tuḥaf al-ʿUqūl*, p. 14.
10 *Mīzān al-Ḥikmah*, vol. 4, p. 161.
11 Ibid., p. 6.

تمرين ٢٣. ميّز بين الإسم و الخبر في الجمل التالية:

١. القرآن الكريم: وَ كَانَ ٱللّٰه غَفُوراً رَحيماً.[١]

٢. القرآن الكريم: كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُوراً.[٢]

٣. القرآن الكريم: وَ مَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤمِنِينَ.[٣]

٤. القرآن الكريم: قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْراً.[٤]

٥. القرآن الكريم: وَ إِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِالأُنْثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدّاً.[٥]

٦. القرآن الكريم: إِنَّ اللّٰهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ.[٦]

٧. القرآن الكريم: لَعَلَّ ٱلسَّاعَةَ قَرِيبٌ.[٧]

٨. القرآن الكريم:إِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ.[٨]

٩. رسول الله (ص): و اعْلَمْ أَنَّ الصِّدقَ مُبارَكٌ.[٩]

١٠. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : إِذَا كَانَ الرِّفْقُ خُرْقاً كَانَ الخُرْقُ رِفْقاً، رُبَّما كَانَ الدَّواءُ دَاءً و الدّاءُ دَواءً.[١٠]

١١. في الزبور: لَيْسَتِ الرِّئَاسَةُ رِئَاسَةَ الْمُلْكِ، إِنَّمَا الرِّئَاسَةُ رِئَاسَةُ الآخِرَةِ.[١١]

١ سورة النساء / الآية ٩٦.
٢ سورة الإسراء / الآية ١٩.
٣ سورة الشعراء / الآية ٦٧.
٤ سورة الملك / الآية ٣٠.
٥ سورة النَحل / الآية ٥٨.
٦ سورة فاطر / الآية ٢٨.
٧ سورة الشورى / الآية ١٧.
٨ سورة المنافقون / الآية ١.
٩ تحف العقول / ص ١٤.
١٠ ميزان الحكمة ج ٤ / ص ١٦١.
١١ ميزان الحكمة ج ٤ / ص ٦.

Exercise 24. Write and distinguish between the noun and the predicate and vocalize final consonants:

1. The man was learned.
2. The learned and the ignorant are not the same.
3. Working might require effort but idleness is harmful.
4. The learned man becomes illuminating.
5. If only the youth would return.
6. The changes of time continue to be wondrous.
7. Minds continue to vary like the variation of faces.
8. There is no serenity as long as the war continues.
9. The contented man becomes grateful.
10. Sa'īd is brave but his son is a coward.
11. Perhaps the absentee is coming.
12. God is ever all-merciful.

Exercise 25. Add *inna* and two of its sisters once and then add *kāna* and three of its sisters to the following sentences:

1. Activity is a blessing.
2. Truthfulness is deliverance.
3. Friendliness is auspicious.
4. Foolishness is ill-omened.
5. The abodes of the wrongdoers are ruins.
6. A man's words are the measure of his intellect.
7. The noblest of you is the wisest of you.
8. The most beloved of you to God is the most useful of you to the people.

Exercise 26. Omit *kāna* and *inna* and their sisters from the sentences in Exercise 24, write them out and then read them correctly.

تمرين ٢٤. أكتب و ميّز بين الإسم و الخبر و اضبط أواخرها بالحركات:

١. كان الرَّجل عَالِم.
٢. لَيسَ الْعَالِم الجَاهِل سَواء.
٣. إنْ يَكُنِ الشُّغل مَجْهَدَة فإنَّ الفَراغ مَفْسَدة.
٤. أمْسَى العالم مُسْتَنير.
٥. لَيْتَ الشَّباب عَائد.
٦. ما بَرِحَتْ تَصاريف الزَّمان عَجيبة.
٧. مَا أنفكّتِ الْعُقُول مُخْتَلفة كاختِلافِ الوُجُوهِ.
٨. لا يهدأُ الرَّوع مَا دَامَتِ الْحَرب قَائِمة.
٩. يَبيتُ القَانع شَاكِر.
١٠. سعيدٌ شُجاع لكنَّ وَلدهُ جَبان.
١١. لَعَلَّ الغَائِب قادِم.
١٢. لا يَزالُ اللّٰه رَحيم.

تمرين ٢٥. أدخل على الجمل التالية «إنّ» و اثنين من أخواتها تارة و «كان» و ثلاثاً من أخواتها أُخرىٰ:

١. الْحَرَكة بَرَكَة.
٢. الصِّدْق نجاة.
٣. الرِّفْق يُمن.
٤. الْحُمْق شُؤْم.
٥. دِيار الظَّالمين خَرِبة.
٦. كَلام الرَّجُلِ مِيزَان عَقْلِه.
٧. أكْرَمكُمْ أعْقَلكُمْ.
٨. أحَبّكُم إلى اللّٰهِ أنْفَعكُمْ لِلنَّاسِ.

تمرين ٢٦. جرّد الأمثلة في التمرين (٢٤) مِن «كان» و «إنّ» و أخواتهما و أكتبها و إقرأها بعد ذلك صحيحةً.

Quiz

Exercise 27. Identify types of nominatives by distinguishing indeclinable and declinable verbs.

1. *The Bedouins say, 'We have faith.' Say, 'You do not have faith yet; rather say, 'We have embraced Islam', for faith has not yet entered into your hearts.*[1]
2. *Say, 'The good and the bad are not equal'.*[2]
3. Imam ʿAlī (A): Wariness is the watchword of the believers. Weeping is the characteristic of the compassionate.[3]
4. Imam ʿAlī (A): Good sense is to preserve experiences.[4]
5. Imam ʿAlī (A): A man who does not know his worth will perish.[5]
6. Imam ʿAlī (A): An ignorant man is only seen moving between the two extremes.[6]
7. When one is speaking he must strive to use sweet words to which listening is never wearisome.
8. When one of you is asked about something which he does not know, he should say, 'I do not know.'
9. The young man talks about what he will do in the future while the old man recounts what he did in the past.

1 Sūrat al-Ḥujurāt (49), verse 14.
2 Sūrat al-Mā'idah (5), verse 100.
3 *Ghurar al-Ḥikam*, p. 25.
4 *al-Ḥayāh*, vol. 1, p. 109.
5 Ibid., p. 127.
6 *Nahj al-Balāghah*, Aphorism 67.

تمرين عامٌ

تمرين ٢٧. عيّن أنواع المرفوعات مع تبيين الأفعال المبنيّة و الأفعال المعربة:

١. القرآن الكريم: قَالَتِ الأعْرابُ آمَنَّا قُلْ لم تُؤْمِنُوا وَ لكنْ قولُوا أسْلَمْنَا وَ لَمَّا يَدْخُلِ الإيمانُ في قُلُوبِكُمْ.[١]

٢. القرآن الكريم: قُل لاَ يَسْتَوِي الخَبِيثُ وَ الطَّيِّبُ.[٢]

٣. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : الْوَجَلُ شِعْارُ الْمُؤْمِنينَ، اَلْبُكَاءُ سَجِيَّةُ الْمُشْفِقِينَ.[٣]

٤. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : الْعَقْلُ حِفْظُ التَّجارِبِ.[٤]

٥. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : هَلَكَ امْرُؤٌ لم يَعْرِفْ قَدْرَهُ.[٥]

٦. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : لا يُرَى الجاهِلُ إلاّ مُفْرِطاً أو مُفَرِّطاً.[٦]

٧. إذا تَكَلَّمَ أحَدٌ فَلْيَجتهدْ أنْ تَكُونَ الألْفاظُ عَذبةً لا يُملُّ سَماعُها.

٨. إذا سُئِلَ أحَدٌ مِنْكُمْ عَن شَيءٍ لا يَعْلَمُهُ فَلْيَقُلْ لا أدْري.

٩. الشَّابُّ يَقُولُ مَا يَفْعَلُهُ فِي المُسْتَقْبَلِ وَ الشَّيخُ يُخْبِرُ عَمَّا فَعَلَهُ في الماضي.

١ سورة الحجرات / الآية ١٤.
٢ سورة المائدة / الآية ١٠٠.
٣ غرر الحكم / ص ٢٥.
٤ الحياة ج١ / ص ١٠٩.
٥ الحياة ج١ / ص ١٢٧.
٦ نهج البلاغة / الحكمة ٦٧.

Lesson 11

Instances of Accusative Usage of Noun

- We learned above that there are six nominative categories of nouns.
- Now we will turn to accusatives and their usage.

33. In how many instances is a noun made accusative?

33. A noun is made accusative in eleven instances:

First, when it is direct object.

Second, when it is cognate object.

Third, when it is purposive object.

Fourth, when it is locative object.

Fifth, when it is accompanying object.

Sixth, when it is excluded.

Seventh, when it is a circumstantial qualifier.

Eighth, when it is an accusative of specification.

Ninth, when it is a noun in the vocative case.

Tenth, when it is a predicate of *kāna*.

Eleventh, when it is a noun of *inna*.

-١١-

مَواضع نَصب الإسم

- عرفنا أنّ المرفوعات من الإسماء ستة.
- فبقي أن نعرف المنصوبات و هذا بيانها.

٣٣. في كم موضع يُنصب الإسم؟

٣٣. يُنْصَبُ الإسم في أحَدَ عَشَرَ موضِعاً:

الأوّل: إذا كان مفعولاً بِهِ.

الثاني: إذا كان مفعولاً مُطلقاً.

الثالث: إذا كان مفعولاً لأجلِهِ.

الرابع: إذا كان مفعولاً فيه.

الخامس: إذا كان مفعولاً معهُ.

السادس: إذا كان مُستثنىً.

السابع: إذا كان حالاً.

الثامن: إذا كان تمييزاً.

التاسع: إذا كان منادىً.

العاشر: إذا كانَ خَبَراً لِ «كانَ».

الحادي عشر: إذا كان إسماً لِ «إنَّ».

Lesson 12

Direct Object and Cognate Object

34. What is a direct object?

35. What is a cognate object?

34. A direct object is a noun signifying the thing to which the action of a verb was done. It does not change the form of the verb. e.g. 'The student sharpened his pencil.'

'His pencil' is the direct object because it signifies the thing which was sharpened.

However, it does change the form of the passive verb when it becomes the representative of the subject. It also becomes nominative, as we saw above.[1]

35. A cognate object is a noun that follows the verb:

- For emphasis. e.g. 'The guard killed the thief a killing.'
- For type. e.g. 'Be patient, with a beautiful patience.'
- For number. e.g. 'The clock ticked two ticks.'

1 See questions 48 and 49 (Inflection).

-١٢-

ألمَفعُول بهِ و المَفعُول المُطلَق

٣٤. ما هو المفعول به؟

٣٥. ما هو المفعول المطلق؟

٣٤. المَفعُولُ بهِ هو إسم دَلَّ على ما وَقَعَ عليه فِعْلٌ وَ لَمْ تُغيَّرْ لِأجلِه صورةُ الفِعْلِ.

نحو: بَرَى التلميذُ قلَماً.

ف «قَلَماً» مَفعولٌ بهِ لأنّه وقعَ عليهِ فِعْلُ البَرْي و لم يُغيَّرْ لأجلهِ لفظ الفعل.

أمّا إذا غُيِّرَ لَفْظُ الفِعْلِ فيكونُ الإسم نائب فاعلٍ و يَجبُ رفعُهُ، - كما سبق - .[1]

٣٥. المفعُول المُطْلَقُ هو إسم يُذْكَرُ بعد الفِعلِ:

- لتأكيدهِ، نحو: قَتَلَ الحارسُ اللَّصَّ قتلاً.
- أو لِبيانِ نوعهِ، نحو: اصْبِرْ صبراً جميلاً.
- أو عَدَدهِ، نحو: دَقّتِ الساعةُ دَقّتَيْنِ.

١ راجع السؤالين ٤٨ و ٤٩ (قسم الصرف).

Exercise 28. Identify direct objects in the following sentences:

1. *Allah will efface the falsehood.*[1]

2. *Allah draws a parable.*[2]

3. *As Abraham raised the foundations of the House with Ishmael.*[3]

4. *Indeed those who lower their voices in the presence of the Apostle of Allah they are the ones whose hearts Allah has tested.*[4]

5. The Messenger of God (S): Blessings be upon him who abandons a present desire for a promise he has not seen.[5]

6. Imam ʿAlī (A): Respect your friend and keep your word.[6]

7. The maidservant locked the door, opened the window, had fruit, and hung the lamp from the ceiling.

8. We read the book, understood the story and explained the difficult words.

1 Sūrat al-Shūrā (42), verse 24.
2 Sūrat al-Naḥl (16), verse 75.
3 Sūrat al-Baqarah (2), verse 127.
4 Sūrat al-Ḥujurāt (49), verse 3.
5 *Tuḥaf al-ʿUqūl*, p. 49.
6 *Ghurar al-Ḥikam*, p. 109.

تمرين ٢٨. دلّ على المفعول به في الجمل التالية:

١. القرآن الكريم: وَ يَمْحُ اللهُ الْباطِلَ وَ يُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِماتِهِ.[١]

٢. القرآن الكريم: ضَرَبَ اللهُ مَثَلاً.[٢]

٣. القرآن الكريم: وَ إِذْ يَرْفَعُ إِبْراهِيمُ الْقَواعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَ إِسماعِيلُ.[٣]

٤. القرآن الكريم: إِنَّ الَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْواتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللهِ أُولٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللهُ قُلُوبَهُمْ.[٤]

٥. الرسول الأكرم (ص): طُوبىٰ لِمَنْ تَرَكَ شَهْوَةً حَاضِرَةً لِمَوْعُودٍ لَمْ يَرَهُ.[٥]

٦. الإمام عليٌّ -عليه السلام - : أَكْرِمْ وُدَّكَ وَ احْفَظْ عَهْدَكَ.[٦]

٧. أَقْفَلَتِ الخادمةُ البَابَ وَ فَتَحتِ الشُّباكَ وَ تَناوَلَتْ حَبْلاً و عَلَّقَتِ القِنْديلَ في السَّقْفِ.

٨. قَرَأْنا الْكِتابَ وَ فَهِمْنَا القِصَّةَ وَ شَرَحْنَا الكَلِماتِ الغَامِضَةَ.

١ سورة الشورى / الآية ٢٤.
٢ سورة النحل / الآية ٧٥.
٣ سورة البقرة / الآية ١٢٧.
٤ سورة الحجرات / الآية ٣.
٥ تحف العقول / ص ٤٩.
٦ غرر الحكم / ص ١٠٩.

Exercise 29. Identify the cognate objects indicative of kind, number, and corroboration:

1. *And recite the Qur'an in a measured tone.*[1]

2. *And to Moses Allah spoke directly [literally speaking].*[2]

3. *Indeed We have inaugurated for you a clear victory.*[3]

4. *When he called out to his Lord with a secret cry.*[4]

5. The Messenger of God (S): One who dies while not knowing his *imām* has died the death of ignorance.[5]

6. When the hand reaches the first hour, it chimes once and at the second, twice.

7. O student! If you want to be liked, take the path of sensible hard-workers and and abandon the path of the foolish indolent people, speak good words and do praiseworthy deeds.

1 Sūrat al-Muzzammil (73), verse 4.
2 Sūrat al-Nisā' (4), verse 164.
3 Sūrat al-Fatḥ (48), verse 1.
4 Sūrah Maryam (19), verse 3.
5 *Mīzān al-Ḥikmah*, vol. 1, p. 171.

تمرين ٢٩. دلّ على المفعول المطلق معيّناً المبيّن للنوع و المبيّن للعدد و المؤكّد:

١. القرآن الكريم: وَ رَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلاً.[١]

٢. القرآن الكريم: وَ كَلَّمَ اللهُ مُوسَىٰ تَكْلِيماً.[٢]

٣. القرآن الكريم: إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحاً مُبِيناً.[٣]

٤. القرآن الكريم: إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيّاً.[٤]

٥. الرسول الأعظم (ص): مَنْ مَاتَ وَ هُوَ لا يَعْرِفُ إمامَه، مَاتَ مِيتَةً جَاهِلِيّةً.[٥]

٦. متى وَصَلَ الْعَقْربُ إلى السَّاعَةِ الأُولَى دَقَّتْ دَقَّةً وَاحِدَةً، و إلى الثّانيةِ دَقَّتَيْنِ.

٧. إذا شِئْتَ أيُّها التِّلميذُ أنْ تَكُونَ مَحْبُباً فَاسْلُكْ سُلوكَ المُجْتَهِدِينَ الْعُقَلاء، و اتْرُكْ سَبيلَ الكَسالَى الْحُمْقَى و قُلْ قَوْلاً سَديداً، و افْعَلْ فِعلاً حَميداً.

١ سورة المزمل / الآية ٤.
٢ سورة النساء / الآية ١٦٤.
٣ سورة الفتح / الآية ١.
٤ سورة مريم / الآية ٣.
٥ ميزان الحكمة ج ١ / ص ١٧١.

Lesson 13

Purposive Object and Locative Object

36. What is a purposive object?
37. How is a purposive object identified?
38. What is a locative object?
39. Can all nouns of time and place be made accusative by adverbial qualification?

36. A purposive object is a noun that follows a verb to indicate its purpose. e.g. 'The soldiers halted out of respect for the commander.' 'out of respect' is the purposive object as it specifies the reason for which the soldiers halted.
37. The purposive object is identified by the fact it serves as an answer to the question 'why?' preceding the verb.

e.g. 'The city was adorned to honour the governor.'

Q: Why was the city adorned?

A: To honour the governor.

So, 'to honour' is the purposive object.

38. A locative object is an adverbial qualification or noun that specifies the time or place in which a verb occurs. e.g. 'I was present in front of the teacher in the morning.'
39. Any noun indicating time can be made accusative via adverbial qualification. e.g. 'I travelled a month, a day, and an hour.' However, nouns that indicate place may not be made accusative unless they are general, such as nouns indicative of directions and quantities. e.g. 'You turned to right'; 'He travelled a parsang [' 6 km]'.

-١٣-

المَفعول لأجْلِهِ و المَفعُول فِيه

٣٦. ما هو المفعول لأجله؟

٣٧. ما هي علامة المفعول لأجله؟

٣٨. ما هو المفعول فيه؟

٣٩. هل كلّ أسماء الزمان و المكان صالحة للنصب على الظرفية؟

٣٦. المَفعُولُ لأجْلِهِ هو إسم يُذكَرُ بعد الفعل لبيان عِلّتِه، نحو: وَقَفَ الجُنْد إجلالاً للأمير؛ فكلمة «إجلالاً» هي مفعولٌ لأجلِهِ لأنّها تُوضحُ السببَ الذي من أجلِهِ وَقَفَ الجندُ.

٣٧. علامَةُ المَفْعول لأجلِهِ أن يصلُحَ جواباً على سؤال «لِمَ» موضوعاً قبل الفعل. نحو: زُيِّنَتِ المدينةُ إكراماً للحاكِمِ.

لِمَ زُيّنتِ المدينةُ؟ إكراماً للحاكم؛ ف «إكراماً» مفعول لأجلِهِ.

٣٨. المفعولُ فيه هو الظَّرْفُ أو إسم يُذكَر لبيان زمان الفعل أو مكانِه، نحو: حَضَرْتُ صباحاً أمامَ المُعلِّمِ.

٣٩. إنَّ كلَّ أسماء الزمانِ صالحةٌ للنصب على الظرفية، نحو: سافَرْتُ شهراً و يوماً و ساعةً.

أمَّا أسماء المكان فلا يصلُحُ منها للنَّصْبِ إلاّ المُبهماتُ مثلُ أسماء الجهاتِ و المَقاديرِ، نحو: اِلْتَفَتَ يميناً و سارَ فَرسَخاً.

Exercise 30. Identify purposive objects in the following sentences:

1. *Do not kill your children for the fear of penury: We will provide for them and for you.*[1]

2. *Say, 'Even if you possessed the treasuries of my Lord's mercy, you would withhold them for the fear of being spent'.*[2]

3. *And if you have to overlook them [for now], seeking the mercy of your Lord which you expect [in the future] .*[3]

4. The Messenger of God (S): Do not do any good out of eyeservice nor abandon it out of embarrassment.[4]

5. The Messenger of God (S): Whoever forsakes marriage out of fear for his dependents is not one of us.[5]

6. Imam ʿAlī (A): Some people worship God out of desire; that is the worship of merchants. Some people worship God out of fear; that is the worship of slaves. But some people worship God out of gratitude, and that is the worship of free men.[6]

7. Imam al-Kāẓim (A): *Zakāh* was levied for the sustenance of the needy and for the increase of their possessions.[7]

1 Sūrat al-Isrā' (17), verse 31.
2 Sūrat al-Isrā' (17), verse 100.
3 Sūrat al-Isrā' (17), verse 28.
4 *Tuḥaf al-ʿUqūl*, p. 57.
5 *Mīzān al-Ḥikmah*, vol. 4, p. 274.
6 *Nahj al-Balāghah*, Aphorism 237.
7 *Mīzān al-Ḥikmah*, vol. 4, p. 219.

تمرين ٣٠. عيّن المفعول لأجله في الجمل التالية:

١. القرآن الكريم: وَ لا تَقْتُلُوا أَوْلادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُهُم وَ إِيَّاكُمْ.[١]

٢. القرآن الكريم: قُلْ لَوْ أَنتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَائِنَ رَحْمَةِ رَبِّي إِذاً لَأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ الإِنْفَاقِ.[٢]

٣. القرآن الكريم: وَ إِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمُ ابْتِغَاءَ رَحْمَةٍ مِنْ رَبِّكَ تَرْجُوهَا.[٣]

٤. الرسول الأعظم (ص): لا تَعْمَلْ شَيْئاً مِنَ الخَيْرِ رِياءً وَ لا تَدَعْهُ حَياءً.[٤]

٥. الرسول الأعظم (ص): مَنْ تَرَكَ التَّزوِيجَ مَخافَةَ العَيْلَةِ فَلَيْسَ مِنّا.[٥]

٦. الإمامُ عليٌّ – عليه السلام - : إنَّ قَوْماً عَبَدُوا اللهَ رَغْبَةً فَتِلْكَ عِبَادَةُ التُّجَّارِ، و إنَّ قَوْماً عَبَدُوا اللهَ رَهْبَةً فَتِلْكَ عِبَادَةُ ٱلعَبِيد، وَ إنَّ قَوْماً عَبَدُوا اللهَ شُكْراً فَتِلْكَ عِبَادَةُ الأَحْرَارِ.[٦]

٧. الإمام الكاظم – عليه السلام - : إنَّما وُضِعَتِ الزَّكاةُ قُوتاً لِلْفُقَراءِ وَ تَوْفيراً لِأَمْوَالِهِمْ.[٧]

١ سورة الإسراء / الآية ٣١.
٢ سورة الإسراء / الآية ١٠٠.
٣ سورة الإسراء / الآية ٢٨.
٤ تحف العقول / ص ٥٧.
٥ ميزان الحكمة ج ٤ / ص ٢٧٤.
٦ نهج البلاغة / الحكمة ٢٣٧.
٧ ميزان الحكمة ج ٤ / ص ٢١٩.

Exercise 31. Arrange adverbs of time and place in different columns:

Under; below; year; year; behind; beyond; hour; moment; noon; versus; towards; right; left; tomorrow; while; ever; night; tomorrow; left; between; mile; parsang; dawn; morning; evening; era; evening; evening; month; week.

Exercise 32. Identify the adverbial qualifications in the following sentences:

1. *Today I have perfected your religion for you, and I have completed My blessing upon you.*[1]
2. *So he emerged before his people from the Temple, and signalled to them that they should glorify [Allah] morning and evening.*[2]
3. *Mothers shall suckle their children for two full years.*[3]
4. The Messenger of God (S): One who is not able to bear the himility of learning for an hour will remain in the humiliation of ignorance for good.[4]
5. Imam al-Ṣādiq (A): The earth would not remain a single day unless there will be an Imam from us in whom the *ummah* can seek refuge.[5]
6. Imam ʿAlī (A): One who hopes to live tomorrow hopes to live forever. And one who hopes to live forever, his heart is hardened and he turns towards the world.[6]

1 Sūrat al-Mā'idah (5), verse 3.
2 Sūrah Maryam (19), verse 11.
3 Sūrat al-Baqarah (2), verse 233.
4 *Mīzān al-Ḥikmah*, vol. 6, p. 476.
5 Ibid., vol. 1, p. 168.
6 Ibid., vol. 1, p. 144.

تمرين ٣١. اجمع ظروف الزمان على حدة و افعل مثل ذلك بظروف المكان:

تَحْت - أسْفل - عاماً - سَنَة - خَلْفَ - وَراءَ - سَاعةً - لَحْظَةً - ظُهراً - إزاءَ - تجَاهَ - يَميناً - شَمالاً - قَرناً - حيناً - أبداً - لَيلةً - غَداً - يَساراً - بينَ - ميلاً - فَرْسخاً - فجراً - بُكْرَةً - عَصراً - أصيلاً - عَشيّةً - شهراً - أُسبوعاً.

تمرين ٣٢. دُلَّ على الظروف في الجمل التالية:

١. القرآن الكريم: اَلْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَ أَتْمَمتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي.[١]

٢. القرآن الكريم: فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا بُكْرَةً وَ عَشِيّاً.[٢]

٣. القرآن الكريم: وَ الْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ.[٣]

٤. الرسول الأعظم (ص): مَنْ لَمْ يَصْبِرُ على ذُلِّ التَّعَلُّمِ سَاعَةً بَقِيَ في ذُلِّ الْجَهْلِ أَبَداً.[٤]

٥. الإمام الصادق - عليه السلام - : ما تَبقَى الأرْضُ يَوْماً وَاحِداً بِغَيْرِ إمامٍ مِنَّا تَفزعُ إليهِ الأُمَّة.[٥]

٦. الإمام على�ّ - عليه السلام - : مَنْ يَأْمَلْ أنْ يَعيشَ غَداً فإنَّه يَأْمَلُ أنْ يَعِيشَ أبداً، و مَنْ يأمَلْ أنْ يَعِيشَ أبداً يَقْسُ قَلْبُهُ و يَرْغَبْ في الدُّنيا.[٦]

١ سورة المائدة / الآية ٣.
٢ سورة مريم / الآية ١١.
٣ سورة البقرة / الآية ٢٣٣.
٤ ميزان الحكمة ج ٦ / ص ٤٧٦.
٥ ميزان الحكمة ج ١ / ص ١٦٨.
٦ ميزان الحكمة ج ١ / ص ١٤٤.

Lesson 14

Accompanying Object and the Excluded by *Illā*

40. What is an accompanying object?
41. What is the element excluded by *illā* ('except...')?
42. Where is it required to make the element excluded by *illā* accusative?

40. An accompanying object is a noun preceded by *wāw* (literally 'and'), signifying 'with' (*ma'a*) to express the action done by the verb through its accompaniment. e.g. 'Go with the new road' (lit. 'Go and the new road'), meaning travel using the new road and do not deviate from it.
41. The element excluded by *illā* is the noun following *illā* whose ruling different from what precedes it. e.g. 'The students left school, except for Khālid.'

    Khālid is the excluded element, as he follows *illā* and therefore he is not subject to leaving like the other students.
42. The element excluded by *illā* should be made accusative when its preceding sentence is affirmative and complete. e.g. 'People live in comfort except the indolent.'

The indolent should be made accusative as the sentence preceding *illā* is complete and not negative.

-١٤-

المَفعُولُ مَعَهُ و المُستَثنَى بـ «إلاَّ»

٤٠. ما هو المفعول معه؟

٤١. ما هو المستثنى بإلاّ؟

٤٢. متى يجب نصب المستثنى بإلاّ؟

٤٠. المَفعُول مَعَهُ هو إسم مَسبوقٌ بواو بمعنى «مَع» يُذكر لِبيانِ ما فعلَ الفِعل بمصاحبتِه، نحو: إذهَبْ و الشَّارعَ الجديدَ.

أي: اجْعَلْ ذهابك مُصاحباً للشارع الجديد و لا تنحرف عنه.

٤١. المُسْتَثنى بإلاّ هو إسم يذكرُ بعدَ إلاَّ مخالفاً لِما قَبْلَها في الحُكْم، نحو: خَرَجَ التلامذةُ مِنَ المَدْرَسَةِ إلاّ خالداً.

ف «خالداً» مُستثنى لأنّه واقعٌ بعد إلاّ و غيرُ داخلٍ في حُكم الخروج المنسوب إلى التلامذةِ.

٤٢. يجب نصبُ المستثنى بإلاّ إذا كان الكلامُ قبلها تامّاً مُوجَباً، نحو: يعيشُ الناسُ براحةٍ إلاّ الكسلانَ.

ف «الكسلان» يجب نصبُهُ لأنَّ الكلام قَبلَ إلاَّ مفيدٌ فائدةً تامَّةً و غير مسبوقٍ بنفيٍ.

Exercise 33. Identify the objects and the elements excluded by *illā*; then, distinguish between the excluded elements and that from which they are excluded:

1. *Say, 'I do not ask you any reward for it except love of [my] relatives'.*[1]
2. *So We delivered him and his family, except his wife.*[2]
3. The Messenger of God (S): Indeed the inhabitants of the heaven do not hear anything from the inhabitants of the earth but the call to prayer.[3]
4. Imam al-Riḍā (A) was asked about the definition of trust in God. He said, 'Do not be afraid of anyone except for God.'[4]
5. It is sufficient to encourage the industrious person.
6. I became accustomed to sleeping for an hour in the afternoon.
7. The battle lasted between the two armies for two whole days.
8. There was lightning in the cloud and it rained.
9. I spent the night in tears.
10. I travelled together with Saʿīd to Lebanon.
11. All animals move their lower jaws while eating except for alligators.
12. All fishes breathe through their gills except for whales.

1 Sūrat al-Shūrā (42), verse 23.
2 Sūrat al-Aʿrāf (7), verse 83.
3 *Mīzān al-Ḥikmah*, vol. 1, p. 82.
4 *Tuḥaf al-ʿUqūl*, p. 469.

تمرين ٣٣. عيّن المفاعيل و المستثنى بـ «إلاّ» ثُمَّ ميّز بين المستثنى و المستثنى منه:

١. القرآن الكريم: قُلْ لا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أجْراً إلاَّ المَوَدَّةَ في الْقُربىٰ.[١]

٢. القرآن الكريم: فَأَنْجَيْناهُ وَ أَهْلَهُ إلاَّ امْرَأتَهُ.[٢]

٣. الرسول الأعظم (ص): إنَّ أَهْلَ السَّماءِ لا يَسْمَعُونَ مِنْ أَهْلِ الأَرْضِ شَيْئاً إلاَّ الأَذَانَ.[٣]

٤. الإمام الرضا – عليه السلام - : و قد سُئِلَ عَنْ حَدِّ التَّوَكُّلِ، فَقَالَ – عليه السلام - : أنْ لا تَخَافَ أحَداً إلاَّ اللهَ.[٤]

٥. كافَأْنَا الْمُجْتَهِدَ تَنْشِيطاً لَهُ.

٦. اِتَّخَذْتُ عادَةً وَ هِيَ أنِّي أَرْقُدُ في النَّهارِ سَاعَةً بَعْدَ الظُّهرِ.

٧. دامَتِ المَعْرَكَةُ بَيْنَ الجَيْشَيْنِ يَوْمَيْنِ كَامِلَيْنِ.

٨. بَرَقَ السَّحابُ وَ الْمَطَرَ.

٩. أبِيتُ وَ الْبُكاءَ.

١٠. سَافَرْتُ وَ سَعيداً إلىٰ لُبْنانَ.

١١. كُلُّ حَيَوانٍ يُحرِّكُ فَكَّهُ الأَسْفَلَ عِنْدَ الأَكْلِ إلاَّ التِّمْسَاحَ.

١٢. كُلُّ الأسماكِ تَتَنَفَّسُ مِنْ خَيَاشِيمِها إلاَّ الحُوتَ.

١ سورة الشورى / الآية ٢٣.
٢ سورة الأعراف / الآية ٨٣.
٣ ميزان الحكمة ج ١ / ص ٨٢.
٤ تحف العقول / ص ٤٦٩.

Lesson 15

Circumstantial Qualifier

43. What is a circumstantial qualifier?

44. How is circumstantial qualifier identified?

45. How many kinds of circumstantial qualifier are there?

43. A circumstantial qualifier is a noun that expresses the state of the subject or object at the time of a verb's occurrence. e.g. 'The leader came triumphantly.' 'I drank the water [when it was] clear.'

44. A circumstantial qualifier is identified as an answer to the question 'how?'. e.g. Q: How did the leader come? A: Triumphantly. Q: How was the water as I drank it? A: It was clear. Triumphantly and clear are circumstantial qualifiers. The former expresses the state of the subject and the latter that of the object at the time of the verb's occurence.

45. Circumstantial qualifiers fall into two groups:

- Singular, e.g. 'The leader came triumphantly.'
- Sentence, e.g. 'Seek knowledge while you are young.' 'The young man came hurrying.'

-١٥-

الحَال

٤٣. ما هو الحال؟

٤٤. ما هي علامة الحال؟

٤٥. كم نوعاً الحال؟

٤٣. الحالُ هو إسم يذكر لِبيانِ هيئَةِ الفاعل أو المفعول حينَ وقُوع الفِعل.

نحو: جَاءَ القائدُ ظافراً و شَرِبْتُ الماءَ صافياً.

٤٤. علامةُ الحالِ أنْ يصلحَ جواباً لِ «كَيْفَ»، نحو:

كَيْفَ جَاءَ القائدُ؟ «ظافراً»، كَيْفَ شَرِبْتُ الماءَ؟ «صافياً».

ف «ظافِراً و صافياً» حالانِ، يُبيّن الأوَّل هَيئَةَ الفاعل و الثاني هيئَة المفعولِ وقتَ وقُوعِ الفِعلِ.

٤٥. الحالُ نوعانِ:

- مُفردٌ، نحو: جاءَ القائدُ ظافراً.
- و جملةٌ، نحو: اطلُبِ العِلْمَ و أنْتَ فَتىً و جَاءَ الغلامُ يَرْكُضُ.

Exercise 34. Distinguish between qualifiers expressing the state of the subject and those expressing that of the object.

1. *Thereupon Moses returned to his people, indignant and grieved.*[1]

2. *And remember your Lord within your heart beseechingly and reverentially.*[2]

3. *We did not create the sky and the earth and whatever is between them for play.*[3]

4. Imam ʿAlī (A): One who does not tolerate the mistakes of a friend dies alone.[4]

5. Imam ʿAlī (A): One who advises his friend in private has adorned him and one who advises him in public has disgraced him.[5]

6. Live honourably or die nobly.

7. When the student works hard in his early age he will become a master in adulthood.

8. I do not drink uncovered water and I do not embark onto the sea when it is heaving.

1 Sūrah Tā Hā (20), verse 86.
2 Sūrat al-Aʿrāf (7), verse 205.
3 Sūrat al-Anbiyāʾ (21), verse 16.
4 *Mīzān al-Ḥikmah*, vol. 1, p. 56.
5 Ibid., vol. 1, p. 60.

تمرين ٣٤. ميّز الحالَ المبيّن لهيئة الفاعل و الحال المبيّن لهيئة المفعول:

١. القرآن الكريم: فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفاً.[١]

٢. القرآن الكريم: وَ اذْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعاً وَ خِيفَةً.[٢]

٣. القرآن الكريم: وَ مَا خَلَقْنَا السَّماءَ وَ الأَرْضَ وَ مَا بَيْنَهُما لاعِبينَ.[٣]

٤. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : مَنْ لَمْ يَحْتَمِلْ زَلَلَ الصَّدِيقِ، مَاتَ وَحِيداً.[٤]

٥. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : مَنْ وَعَظَ أَخَاهُ سِرّاً فَقَدْ زَانَهُ، وَ مَنْ وَعَظَهُ عَلانِيَةً فَقَدْ شَانَهُ.[٥]

٦. عِشْ عَزيزاً أَوْ مُتْ كَرِيماً.

٧. إِذَا اجْتَهَدَ الطَّالِبُ صَغيراً سَادَ كَبيراً.

٨. لا أَشْرَبُ الماءَ مَكْشُوفاً وَ لا أَرْكَبُ البَحْرَ هائِجاً.

١ سورة طه / الآية ٨٦.
٢ سورة الأعراف / الآية ٢٠٥.
٣ سورة الأنبياء / الآية ١٦.
٤ ميزان الحكمة ج ١ / ص ٥٦.
٥ ميزان الحكمة ج ١ / ص ٦٠.

Exercise 35. Distinguish between circumstantial qualifiers individually and in sentences.

1. *When you have finished the prayers, remember Allah, standing.*[1]
2. *Yet it may be that you dislike something while it is good for you.*[2]
3. The Messenger of God (S): One who does not seek knowledge in his early age but seeks it in his adulthood will die a martyr.[3]
4. The Messenger of God (S): When death comes to a seeker of knowledge and he dies in that state he will have died a martyr.[4]
5. The Messenger of God (S): Eat when you have appetite and cease [from eating] while you still have appetite.[5]
6. Do not judge when you are angry.
7. Do not eat the food when is hot.
8. The poet got up reciting poetry.
9. The wrongdoer came making excuses for his crime.
10. The guard fell asleep when the star disappeared.

Exercise 36. Make short sentences using the following words [indicative] of states:

Riding; triumphantly; grieved; wronging; quickly; learning [f. pl.]; laughing [m. pl.].

1 Sūrat al-Nisā' (4), verse 103.
2 Sūrat al-Baqarah (2), verse 216.
3 *Mīzān al-Ḥikmah*, vol. 5, p. 7.
4 Ibid., vol. 7, p. 465.
5 Ibid., vol. 1, p. 123.

تمرين ٣٥. ميّز الحال: المفرد و الجملة:

١. القرآن الكريم: فإذَا قَضَيْتُمُ الصَّلوٰةَ فَاذْكُرُوا ٱللّٰهَ قِيامَاً وَ قُعُوداً.[١]

٢. القرآن الكريم: وَ عَسىٰ أنْ تَكْرَهُوا شَيْئاً وَ هَوَ خَيْرٌ لَكُمْ.[٢]

٣. الرسول الأعظم (ص): مَنْ لَمْ يَطْلُبِ الْعِلْمَ صَغِيراً فَطَلَبَهُ كَبيراً فَمَاتَ، مَاتَ شَهيداً.[٣]

٤. الرسول الأعظم (ص): إذَا جَاءَ الموْتُ لِطَالِبِ الْعِلْمِ وَ هُوَ عَلىٰ هٰذِهِ الحَالَةِ مَاتَ وَ هُوَ شَهيدٌ.[٤]

٥. الرسول الأعظم (ص): كُلْ وَ أنْتَ تَشْتَهي وَ أمْسِكْ وَ أنْتَ تَشْتَهي.[٥]

٦. لا تَحْكُمْ وَ أنْتَ غَضْبَانُ.

٧. لا تَأْكُل و الطَّبْخُ سُخْنٌ.

٨. نَهَضَ الشَّاعِرُ يُنْشِدُ.

٩. جَاءَ المُجْرِمُ يَعْتَذِرُ عَنْ ذَنْبِهِ.

١٠. نامَ الْحَرَسُ وَ قَدْ غَابَ النَّجْمُ.

تمرين. ٣٦. ركّب جملاً صغيرة تجيءُ فيها الألفاظ التالية أحوالاً:

راكباً - ظافراً - آسفةً - ظالماً - سريعاً - عالماتٍ - ضاحكينَ.

الحال

١ سورة النساء / الآية ١٠٣.
٢ سورة البقرة / الآية ٢١٦.
٣ ميزان الحكمة ج ٥ / ص ٧.
٤ ميزان الحكمة ج ٧ / ص ٤٦٥.
٥ ميزان الحكمة ج ١ / ص ١٢٣.

Lesson 16

Specification

46. What is specification?

46. Specification is a noun that explains a preceding noun when the latter could denote any number of things. e.g. 'I bought a *raṭl* [a medieval measure equivalent to '450 grammes] of oil.'

When you say 'I bought a *raṭl*' and you are silent [afterwards], the listener does not understand if you bought a *raṭl* of soap, oil, or anything else, but when you say 'a *raṭl* of oil', you identify what is intended by a *raṭl* by saying 'oil.' This is termed specification.

-١٦-

التمييز

٤٦. ما هو التمييز؟

٤٦. التَّمْيِيزُ إسم يُذكَر لِبَيانِ المُراد من إسم سابق يصلُحُ لأن يُرادَ بِهِ أشياءُ كثيرةٌ، نحو: اِشْتَرَيتُ رطلاً زيتاً.

فإنّك لو قُلْتَ اِشْتريتُ رَطْلاً و سكتَّ لا يَفْهَمُ السامعُ هل اِشتريت رطْلاً من الصّابون أو الزَّيْتِ أو غيرهما و لكن لما قُلتَ رطْلاً زَيْتاً مَيَّزْتَ المُراد من الرّطْلِ فكَلِمَة «زَيْتاً» تُسمَّى «تمييزاً».

Exercise 37. Identify the [instances of] specification in the following sentences:

1. *Indeed those who turn faithless, and die while they are faithless, a world full of gold will not be accepted from any of them should he offer it for ransom.*[1]
2. The Messenger of God (S): There are seventy-two veils for a believer. When he commits a sin, one veil will be torn from him, but if he repents, God will restore it to him.[2]
3. Imam ʿAlī (A): There is no servant [except] that he is covered by forty veils until he commits forty major sins. When he commits forty major sins, the veils will be removed from him.[3]
4. I saw a young man like you in terms of stature, complexion, and voice, but unlike you in terms of knowledge and wisdom.
5. I moved around in the market all day and I bought twenty cubits of excellent silk and thirteen cubits of good wool.
6. We had a jar of honey and I helped myself to it every morning.

Exercise 38. Distinguish the ambiguous nouns preceding the instances of specification in the preceding exercise and identify the instance of ambiguity.

For instance, 'a world full of...' indicates many things and God Almighty specifies it by saying 'gold'. Then, many things can be 'seventy-two' but this is specified by saying 'veil', and so on.

Exercise 39. Construct five sentences in each of which a word is made accusative by specification.

1 Sūrah Āl ʿImrān (3), verse 91.
2 *Mīzān al-Ḥikmah*, vol. 3, p. 471.
3 Ibid.

تمرين ٣٧. دلّ على التمييز في العبارات التالية:

١. القرآن الكريم: إنَّ الَّذينَ كَفَروا وَ مَاتُوا وَ هُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أحَدِهِمْ مِلْءُ الأرْضِ ذَهَباً وَ لَوِ افْتَدىٰ بِهِ.[١]

٢. الرسول الأعظم (ص): لِلمُؤمنِ اثنانِ و سبعونَ سِتراً فإذَا أذْنَبَ ذَنْباً انْتَهَكَ عَنْهُ سَتْرٌ فإنْ تابَ رَدَّهُ اللهُ إليهِ.[٢]

٣. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : ما مِنْ عَبْدٍ وَ عَلَيْهِ أرْبَعُونَ جُنَّةً حَتّى يَعْمَلَ أرْبَعينَ كبيرةً، فَإذا عَمِلَ أرْبَعينَ كَبيرةً اِنْكَشَفَتْ عَنْهُ الجُنَنُ.[٣]

٤. رَأيتُ شاباً مِثْلَكَ قَامَةً وَ لَوْناً وَصُوْتاً و لكنَّهُ ضِدُّكَ عِلماً و عقلاً.

٥. تَجَوَّلتُ في السُّوقِ كُلَّ النَّهارِ فَابْتَعْتُ عِشْرينَ ذِراعاً حَريراً فَاخِراً و ثلاثةَ عَشَرَ ذِراعاً صُوفاً جيّداً.

٦. كَانَتْ عِندنَا خابِيَةٌ عَسَلاً فَكُنْتُ أتَناوَلُ مِنها صَبَاحَ كُلِّ يَومٍ.

تمرين ٣٨. ميّز في التمرين السابق الأسماء المُبْهَمةَ التي تَتقدَّم التمييز ذاكراً وجه الإبهام فيها هكذا:

«مِلْءُ الأرْضِ»: يصلح لأن يراد به أشياءَ كثيرة، فلما قال تعالى «ذهباً» عيَّن المراد منه. ثمَّ إنَّ «إثنان و سبعون» يصلح أيضاً لأنْ يراد به أشياء كثيرة فبكلمة «سِتراً» عيّن المراد منه؛ و قِسْ على هذا.

تمرين ٣٩. ركّب خمس جُمَلٍ تكون إحدىٰ كلماتها منصوبة على التمييز.

١ سورة آل عمران / الآية ٩١.
٢ ميزان الحكمة ج ٣ / ص ٤٧١.
٣ ميزان الحكمة ج ٣ / ص ٤٧١.

Lesson 17

Vocative

47. What is the vocative?

48. How many kinds of vocative are there?

47. Vocative is what is intended by saying 'I call…'.

48. There are two types of vocative:

- First, accusative, which is the first noun of a possessive construct; e.g. 'O servant of God!'

Or an unspecified indefinite noun. e.g. 'O heedless one! Pay attention!'

- Second, indeclinable in the nominative case, which is a proper name or an indefinite noun; e.g. 'O Khālid!' 'O man!' 'O two Khālids!' 'O two men!' 'O Khālids!' 'O believers!'

-١٧-

المُنَادَىٰ

٤٧. ما هو المنادىٰ؟

٤٨. كم نوعاً المنادىٰ؟

٤٧. المُنادىٰ هو المطلوب إقباله بحرف نائب مناب (أَدعُو).

٤٨. المُنادىٰ نوعان:

- الأول يكون مَنْصوباً و هو المضافُ، نحو: يا عبدَ ٱللهِ.
و النَّكِرَةُ غير المقصودةِ، نحو: يا غافلاً تَنَبَّهْ.

- و الثاني يكونُ مَبْنِيّاً علىٰ ما كان يُرفَعُ بهِ و هو العَلَمُ و النَّكِرَة المقصودةُ.
نحو: يا خالِدُ، يا رجُلُ، يا خالِدانِ، يا رَجُلانِ، يا خالِدونَ و يا مُؤْمِنُونَ.

Exercise 40. Identify the [instances of] specification and their types in the following prayers:

1. O my Lord! I invoke You by Your name. O compassionate one! O benevolent one! O reckoner! O proof! O majesty! O the one bestowing favours! O forgiving one! O glorified one! O Helper! O the one bestowing bounties! O the one of lucid expression![1]

2. O the one forgiving errors! O dispeller of tribulations! O goal of hopes! O the one bestowing generously the bounties! O the one bestowing favours![2]

Exercise 41. Write five examples for vocative with the first noun of a possessive construct, five examples for unspecified indefinite and proper nouns, and five examples for specified indefinite. Vocalize all these examples.

1 *Mafātīḥ al-Janān*, the *Jawshan al-Kabīr* Prayer, p. 182.
2 Ibid.

تمرين ٤٠. عيّن المنادىٰ و نوعه في الأدعية التالية:

١. اللّٰهُمَّ إنّي أسْأَلُكَ بِاسْمِكَ يا حَنّانُ يا مَنّانُ يا دَيّانُ يا بُرْهانُ يا سُلْطانُ يا رضْوانُ يا غُفْرانُ يا سُبْحَانُ يا مُسْتَعانُ يا ذَا الْمَنِّ وَ الْبَيانِ.[1]

٢. يا غافِرَ الخَطايا يا كَاشِفَ الْبَلايَا يَا مُنْتَهَى الرَّجايا يا مُجْزِلَ الْعَطَايَا يا وَاهِبَ الْهَدايَا.[2]

تمرين ٤١. ركّب خمسة أمثلة للمنادى المضاف و خمسة أمثلة للعَلَم و النكرة غير المقصودة و خمسة أمثلة للنكرة المقصودة و أكتب كلّ ذلك مضبوطاً بالشكل.

المنادى

١ مفاتيح الجنان (دعاء الجوشن الكبير) / ص ١٨٢.
٢ مفاتيح الجنان (دعاء الجوشن الكبير) / ص ١٨٢.

Lesson 18

Predicate of *Kāna* and Its Sisters and Noun of *Inna* and Its Sisters

49. What do you know about the predicate of *kāna* and its sisters and the noun of *inna* and its sisters?

49. The predicate of *kāna* and its sisters and the noun of *inna* and its sisters were treated above under nominative nouns.[1]

1 See question 29.

-١٨-

خَبَر كانَ و أخَواتها و إسم إنَّ و أخَواتها

٤٩. ماذا تعرف عن خبر كان و أخواتها و إسم إنَّ و أخواتها؟

٤٩. تقدَّم الحديث عن خبر كانَ و أخَواتها و إسم إنَّ و أخواتها في المرفوعات.[١]

١ راجع السؤال ٢٩.

Exercise 42. First add *kāna* or one of its siters and then *inna* or one of its sisters to the following sentences:

1. The miser is detested.
2. The pious person is brought near to God.
3. The scents are various.
4. The weather is temperate.
5. The cloud is cumulous.
6. The door is open.
7. The window is closed.
8. The fire is extinguished.
9. The children are courteous.
10. The pigeons are flying.

Exercise 43. Identify the predicate of *kāna* and its sisters and the noun of *inna* and its sisters in the following sentences:

1. Imam ʿAlī (A): Blessings be upon one whose his glance is consideration, whose silence is contemplation, and whose speech is remembrance [of God].[1]
2. Imam al-Ṣādiq (A): Supplications will remain veiled unless Muhammad and his household are blessed [in them].[2]
3. Imam al-Ḥasan (A): The best of noble qualities is good temper.[3]
4. Imam ʿAlī (A): The gravest treason is to betray the *ummah* and the gravest of disloyalty is disloyalty to the *imāms*.[4]
5. Two sins lie in denial of the sin.
6. The servant could become a master.
7. The believer is made confident and the disbeliever is saddened.

1 *Biḥār al-Anwār*, vol. 71, p. 275.
2 Ibid., vol. 93, p. 311.
3 Ibid., vol. 71, p. 376.
4 *Nahj al-Balāghah*, epistle 26.

تمرين ٤٢. ادخل على العبارات التالية، «كان» أو إحدى أخواتها تارةً و «إنّ» أو إحدى أخواتها أُخرىٰ:

١. البَخيل ممقوت.
٢. الزَّاهد مقرَّب.
٣. الرِّياح مختلفة.
٤. الجوّ معتدل.
٥. السَّحاب متراكم.
٦. الباب مفتوح.
٧. الشُّباك مغلق.
٨. النَّار مطفأة.
٩. الولدان مهذَّبان.
١٠. الحمامتان طائرتان.

تمرين ٤٣. عيّن خبر «كان» و أخواتها و إسم «إنّ» و أخواتها في الجمل التالية:

١. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : طُوبىٰ لِمَنْ كانَ نَظَرُهُ عِبْراً، وَ سُكُوتُهُ فِكْراً، و كَلامُهُ ذِكْراً.[١]
٢. الإمام الصادق – عليه السلام - : لا يَزالُ الدُّعاءُ مَحْجُوباً حَتّى يُصَلّى عَلى مُحَمَّدٍ وَ آلِ مُحَمَّدٍ.[٢]
٣. الإمام الحسن – عليه السلام - : إنّ أَحْسَنَ الْحَسَنِ الْخُلْقُ لحَسَنُ.[٣]
٤. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : إنَّ أَعْظَمَ الخِيانَةِ خِيانَةُ الأُمّةِ، و أَفْظَعَ الغِشِّ غِشُّ الأئِمّةِ.[٤]
٥. إنّ جُحُودَ الذنبِ ذنبانِ.
٦. قد يُضحي العبدُ سَيِّداً.
٧. يُصْبح المؤمنُ مُطمئنّاً و يُمسي الكافِرُ محزوناً.

١ بحار الأنوار ج ٧١ / ص ٢٧٥.
٢ بحار الأنوار ج ٩٣ / ص ٣١١.
٣ بحار الأنوار ج ٧١ / ص ٣٨٦.
٤ نهج البلاغة / الكتاب ٢٦.

Lesson 19

Instances of Genitive Usage of Noun

50. In how many instances are nouns made genitive?
51. What are the genitive prepositions?
52. What is the second noun of a possessive construct?
53. What is the rule for the first noun of a possessive construct?

50. A noun is made genitive in two instances:
    - First, when it follows a genitive preposition.
    - Second, when it is the second noun in a possessive construct.
51. There are eleven genitive prepositions: *min* (from); *ilā* (to); *ʿan* (from); *ʿalā* (on); *fī* (in); *rubba* (many); *bi-* (in, at, on); *ka-* (as, like); *li-* (for); *wa* (by, introducing oaths); *ta-* (by, introducing oaths). e.g. 'I went from home to the city.'
52. The second noun of a possessive construct is a noun to which a preceding noun is attributed. e.g. 'The prince's servant.'

The first and the second nouns are termed *muḍāf* and *muḍāf ilayh* respectively.

53. When the first noun of a possessive construct has nunation it loses its nunation. e.g. '*sūr al-madīnah*' (the city's wall) < '*sūr al-madīnah*.'
    - When the first noun of a possessive construct is dual or regular masculine plural, its final *nūn* is omitted. For instance, '*yadā al-rajul*' (the man's two hands) < *yadāni al-rajul*; *qāṣidū al-balad* (the country's delegates) < *qāṣidūn al-balad*.

-١٩-

مَواضع جَرّ الإسم

٥٠. في كم موضع يجر الإسم؟
٥١. كم هي حروف الجرّ؟
٥٢. ما هو المضاف إليه؟
٥٣. ما هو حكم الإسم المضاف؟

٥٠. يُجَرُّ الإسم في مَوْضِعَيْنِ:
- الأوّل إذا وقع بعدَ أحدِ حُروف الجرّ.
- و الثاني إذا كان مُضافاً إليه.

٥١. حُروف الجرّ أحدَ عشرَ حَرْفاً و هي:
مِنْ، إلى، عَنْ، عَلَى، في، رُبَّ، الباءُ، الكافُ، اللام، واو القَسَم و تاءُ القَسَم.
نحو: ذَهَبْتُ مِنَ البيتِ إلى المدينَةِ.

٥٢. المُضاف إليه هو إسم يُنْسَبُ إليهِ إسم سابقُ، نحو: خادِمُ الأميرِ.
و يُسمَّى الأوّلُ «مُضافاً» و الثاني «مُضافاً إليهِ».

٥٣. إذا كان الإسم المُرادُ إضافتُهُ مُنوَّناً حُذِفَ تنوِينهُ، نحو: سورُ المدينةِ بدلاً مِنْ: سُورٌ المَدينة.
- و إذا كان مُثَنَّى أو جمع مُذكَّر سالماً حُذِفت نونه، نحو: يدا الرَّجُلِ و قاصِدُوا البَلَدِ و الأصلُ: يَدَانِ الرَّجُل و قاصدونَ البَلَد.

Exercise 44. Identify the genitive nouns governed by a preposition and the second nouns in the possessive construct in the following sentences:

1. *Say, 'I seek the protection of the Lord of humans, Sovereign of humans, Allah of humans, from the evil of the sneaky tempter who puts temptations into the breasts of humans, from among the jinn and humans'.*[1]

2. *Indeed Allah has power over all things.*[2]

3. Imam ʿAlī (A): The ruin of knowledge is to forgo practicing it.[3]

4. Imam ʿAlī (A): The ruin of action is to forgo sincerity in it.[4]

5. Imam ʿAlī (A): Intellect par excellence is to show tolerance to people.[5]

6. Imam ʿAlī (A): Purifying a deed is harder than doing it and freeing intention from corruption is harder than those engaged in a protracted struggle [in the cause of God].[6]

7. Imam al-Ṣādiq (A): One who acts without insight is like a farer treading the wrong path; his speed in faring gains him nothing but remoteness.[7]

1 Sūrat al-Nās (114), verses 1–5.
2 Sūrat al-Baqarah (2), verse 20.
3 *Mīzān al-Ḥikmah*, vol. 1, p. 112.
4 Ibid.
5 *Ghurar al-Ḥikam*, p. 501.
6 *Biḥār al-Anwār*, vol. 77, p. 288.
7 *al-Ḥayāh*, vol. 1, p. 57.

تمرين ٤٤. عيّن المجرور بالحرف و المجرور بالإضافة في الجمل التالية:

١. القرآن الكريم: بسم الله الرَّحمن الرَّحيم ۞ قُلْ أعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۞ مَلِكِ النَّاسِ ۞ إِلٰهِ النّاسِ ۞ مِنْ شَرِّ الوَسْوَاسِ الخَنَّاسِ ۞ الَّذي يُوَسْوِسُ في صُدُورِ النّاسِ ۞ مِنَ الْجِنَّةِ وَ النّاسِ.[١]

٢. القرآن الكريم: إنَّ اللهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَديرٌ.[٢]

٣. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : آفَةُ الْعِلْمِ تَرْكُ الْعَمَلِ بِهِ.[٣]

٤. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : آفَةُ الْعَمَلِ تَرْكُ الإخْلاصِ فِيهِ.[٤]

٥. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : عُنوانُ العَقْلِ مُداراةُ النّاسِ.[٥]

٦. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : تَصْفِيَةُ الْعَمَلِ أَشَدُّ مِنَ الْعَمَلِ، وَ تَخْلِيصُ النِّيَّةِ عَنِ الْفَسادِ أَشَدُّ عَلَى العَامِلِينِ مِنْ طُولِ الْجِهادِ.[٦]

٧. الإمام الصادق – عليه السلام - : العَامِلُ عَلَى غَيْرِ بَصِيرَةٍ كَالسَّائِرِ على غيرِ طَرِيقٍ، فَلا تَزيدُهُ سُرْعَةُ السَّيْرِ إلاَّ بُعْداً.[٧]

١ سورة الناس / الآيات ١ – ٥.
٢ سورة البقرة / الآية ٢٠.
٣ ميزان الحكمة ج ١ / ص ١١٢.
٤ ميزان الحكمة ج ١ / ص ١١٢.
٥ غرر الحكم / ص ٥٠١.
٦ بحار الأنوار ج ٧٧ / ص ٢٨٨.
٧ الحياة ج ١ / ص ٥٧.

Exercise 45. Add *min* (from) to the following words:

Book; ʿAlī; this; Islam; Spirit of God; Servant of God; signs (verses); Imruʾ al-Qays; believers; virtues; Christians; believers (dual); the Muslims.

Exercise 46. Add the first word to the second word and consider the required changes.

Religion, Islam – teachers, the school – parents, this *ummah* - satisfaction, God – main part, manners – those going in, the land – the sincere, their intentions – books, the university.

تمرين ٤٥. أدخل «مِن» على الكلمات التالية:

كتابٌ - علياً - هذا - الإسلام - روح الله - عبد الله - آيات - اِمرئُ القيس - مؤمنون - المحسنات - نصارىٰ - مؤمنان - المسلِمون.

تمرين ٤٦. أضف الكلمة الأُولى إلى الثانية مع مراعاة التغييرات اللازمة:

دينٌ، الإسلام - معلّمونَ، المدرسة - أبَوانِ، هذهِ الأُمّة - الرضى، الله - رأسٌ، الأدَب - داخِلُونَ، البَلَد - مخلصينَ، نيّاتهم - كُتُب، الجامعة.

Lesson 20

Implied Vowels of Declinable Nouns

54. How many types of declinable nouns have implicit vowels?

55. In which declinable nouns are all the vowels implicit?

56. Which declinable nouns have implicit *ḍammah* (u) and *kasrah* (i)?

54. There are three types of declinable nouns that with implicit:

First, a noun added to the first-person pronoun *yā'* (ī).

Second, a noun whose final letter is an *alif maqṣūrah* (ى, ā).

Third, a noun whose final letter is a *yā'* preceded by a *kasrah*.

55. All the vowels are implicit in:

- A noun in a possessive construct with the first-person attached pronoun *yā'*. This is because the final letter is then governed by the appropriate vowel [that is, i]. e.g. *Inna madhhabī ikrāmī li-ḍayfī* (My creed is to respect my guest).
- In a noun whose final letter is an *alif maqṣūrah*, as an *alif* cannot take a vowel. e.g. *Inna al-hudā huda Allah* (Indeed [real] guidance is God's guidance).

56. *Ḍammah* and *kasrah* are implied in a word whose final letter is a *yā'* preceded by a *kasrah*. e.g. *Ḥakama al-qāḍī ʿala al-jānī* (The judge passed a verdict on the criminal).

-٢٠-

تَقديرُ الحَرَكَات عَلَى الإسم المُعرَب

٥٤. كم هي الأسماء المعربة التي تقدَّر عليها الحركات؟

٥٥. في أيٍّ من الأسماء المعربة تقدَّر الحركات كلّها؟

٥٦. في أي من الأسماء المعربة تقدَّر الضمة و الكسرة؟

٥٤. الأسماءُ المُعرَبة التي تقدَّرُ عليها الحركاتُ ثلاثةُ أنواع:

الأول: الإسم المُضاف إلى ياء المُتكلِّم.

الثاني: الإسم المقصورُ.

الثالث: الإسمُ المنقوصُ.

٥٥. تُقدَّرُ الحركاتُ كلُّها:

- في الإسم المُضافِ إلى ياءِ المتكلِّم بسبب اِشتغال آخرِهِ بالحركةِ المُناسبةِ، نحو: إنَّ مَذهبي إكرامي لضَيْفي.
- في الإسم المقصور لِتَعَذُّر تحريكِ الألف، نحو: إنَّ الْهُدى هُدَى اللهِ.

٥٦. تُقَدَّرُ الضَّمَّةُ و الكسرة في الإسم المنقوص للاستِثْقالِ، نحو: حَكَمَ القاضِي عَلَى الجَانِي.

Exercise 47. Differentiate between declinable words with implicit vowels and those with explicit vowels in the following sentences and identify the different types of vowel:

1. *For My devising is indeed sure.*[1]

2. *And to Moses Allah spoke directly.*[2]

3. *And Zechariah, John, Jesus and Ilyas, each of them among the righteous.*[3]

4. *He said, 'My Lord! Open my breast for me. Make my affair easy for me. Remove the hitch from my tongue'.*[4]

5. Imam ʿAlī (A): The noblest wealth is to turn away from desires.[5]

6. The Messenger of God (S): May God curse the giver and receiver of bribes and the intermediary moving between the two.[6]

7. Imam al-Jawād (A): Indeed God made this world a home of tribulation, [but] the hereafter the ultimate abode, and made the tribulation of this world a means of attaining rewards in the hereafter and made rewards in the hereafter compensations for tribulation of this world.[7]

Exercise 48. Make nine sentences. In three, use the word *qāḍī* (judge) in nominative, accusative, and genitive cases. In another three, do the same with the word *taqwā* (Godwariness). In the final three, use *sayyidī* (my master) in three sentences in nominative, accusative, and genitive cases.

1 Sūrat al-Aʿrāf (7), verse 183.
2 Sūrat al-Nisā' (4), verse 114.
3 Sūrat al-Anʿām (6), verse 85.
4 Sūrah Ṭā Hā (25), verse 27.
5 *Nahj al-Balāghah*, Aphorism 330.
6 *Mīzān al-Ḥikmah*, vol. 4, p. 135.
7 *Tuḥaf al-ʿUqūl*, p. 483.

تمرين ٤٧. بيّن المعرب بالحركات المقدّرة و الحركات الظاهرة في العبارات التالية و عيّن أنواع الحركات:

١. القرآن الكريم: إنَّ كَيدي مَتينٌ.[١]

٢. القرآن الكريم: وَ كَلَّمَ ٱللّٰهُ مُوسىٰ تكليماً.[٢]

٣. القرآن الكريم: وَ زَكَرِيّا و يَحْيىٰ و عيسىٰ وَ إلْيَاسَ كُلٌّ مِنَ الصَّالِحِين.[٣]

٤. القرآن الكريم: رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي وَ يَسِّرْ لِي أَمْرِي وَ احْلُلْ عُقْدَةً مِنْ لِسَانِي.[٤]

٥. الإمام عليٌّ - عليه السلام - : أَشْرَفُ الْغِنىٰ تَرْكُ الْمُنىٰ.[٥]

٦. الرسول الأعظم (ص): لَعَنَ ٱللّٰهُ الرّاشي و المُرتَشي و الرّائِشِ ٱلذي يَمْشي بَيْنَهما.[٦]

٧. الإمام الجواد - عليه السلام - : إنّ الله جَعَلَ الدُّنْيا دَارَ بَلْوىٰ، وَ الآخِرَةَ دَارَ عُقْبىٰ، و جَعَلَ بَلْوَى الدُّنيا لِثَوابِ الآخِرةِ سَبَباً، و ثَوابَ الآخِرَةِ مِنْ بَلْوَى الدُّنْيا عِوَضاً.[٧]

تمرين ٤٨. ركّب تسع جمل تكون في ثلاث منها كلمة «القاضي» مرفوعة و منصوبة و مجرورة، و في ثلاث تكون كلمة «التقوى» مرفوعة و منصوبة و مجرورة، و في ثلاث تكون كلمة «سيّدي» مرفوعة و منصوبة و مجرورة.

١ سورة الأعراف / الآية ١٨٣.
٢ سورة النساء / الآية ١٦٤.
٣ سورة الأنعام / الآية ٨٥.
٤ سورة طه / الآية ٢٧.
٥ نهج البلاغة / الحكمة ٣٣٠.
٦ ميزان الحكمة ج ٤ / ص ١٣٥.
٧ تحف العقول / ص ٤٨٣.

Lesson 21

Qualification and Conjunction

- So far, we have looked at all the instances of nominative, accusative, genitive, and apocopate.
- However, the desinential inflection of a word can also apply to the word(s) following it, so that the latter is made nominative due to the nominative case of the former, or accusative or genitive owing to the accusative or genitive case of the former. The following word is termed 'the subordinate' and the first is termed 'the principle.'
- There are four types of subordinates: qualification, conjunction, corroboration, and apposition.

57. What is a qualification?

58. What are the conditions for qualification?

59. What is a conjunction?

57. A qualification is a word that follows the qualified noun to express a good or bad state that inheres in it. e.g. 'The industrious student is liked'; 'The indolent student is disliked.'

-٢١-

النَّعْت وَ العَطْف

- عرفنا جميع مواضع الرفع و النصب و الجرّ و الجزم.
- غير أنّ إعراب الكلمة قد يَسري إلى ما بعدَها فيُرفَع المتأخّر بسبب رفع المتقدّم و يُنصَب بسبب نصبه و هلمّ جرّاً. و يسمَّى المتأخّر «تابعاً» و المتقدّم «متبوعاً».
- و التوابع أربعة: نعْتٌ و عَطْفٌ و تَوْكيدٌ و بَدَلٌ.

٥٧. ما هو النعت؟

٥٨. ما هو شرط النعت؟

٥٩. ما هو العطف؟

٥٧. النَّعْتُ لَفْظٌ يُذْكَرُ بعدَ المَنعوتِ لبيان حالةٍ فيه جيّدةٍ أو رديئةٍ، نحو:

يُحَبُّ التلميذُ المُجْتَهِدُ و يُكرَهُ التلميذُ الكَسْلانُ.

58. The condition of the qualificative is that it must correspond to the qualified in terms of:

    - Its definiteness or indefiniteness;
    - Its masculine gender or feminine gender;
    - Its singularity, duality, or plurality.

e.g. 'I like the courteous child', 'the two courteous children', and 'the courteous children'. 'I like the courteous daughter', 'the two courteous daughters', and 'the courteous daughters.'

59. Conjunction is a subordinate noun which is connected to its principal by one of these particles: *wa* (and); *fa-* (then); *thumma* (then); *aw* (or); *am* (or); *lākin* (but); *lā* (not, no); *bal* (but).

For instance, *kasartu al-qalam wa al-dawāt* (I broke the pen and the inkwell). The word *al-dawāt* (the inkwell) is here in the accusative corresponding to the accusative case of the word *al-qalam* (the pen).

٥٨. شَرْطُ النَّعْتِ أن يُطابِقَ المَنعوتَ في:

- تَعْريفهِ و تنكيرهِ.
- و تذكيرهِ و تأنيثِهِ.
- و إفرادِهِ و تَثْنِيتِه و جمعِه، نحو:

يُعْجِبُني الوَلَدُ المُهَذَّبُ و الوَلدانِ المُهَذَّبانِ و الأولادُ المُهَذَّبونَ.

تُعْجِبُني الابنةُ المُهَذَّبَةُ و الابنتانِ المُهَذَّبتانِ و البناتُ المُهَذَّبَاتُ.

٥٩. العَطْفُ هو تابعٌ يَتَوَسَّطُ بَينَهُ وَ بَيْنَ مَتْبوعه أحدُ هذه الحُروف و هي:

الواو، الفاء، ثُمَّ، أَوْ، أَمْ، لكنْ، لا و بَلْ.

نحو: كَسَرْتُ القَلَمَ و الدَواةَ.

فلفظُ «الدَّواة» هُنا منصوبٌ تَبَعاً للفظ «القَلَم» المنصوب.

Exercise 49. Identify the qualifications and the nouns they qualify below and mention how they correspondend to one another.

1. *In the Name of Allah, the All-beneficent, the All-merciful. All praise belongs to Allah, Lord of all the worlds, the All-beneficent, the All-merciful.*[1]

2. *Certainly We have sent down manifest signs, and Allah guides whomever He wishes to a straight path.*[2]

3. The Messenger of God (S): One who eats and expresses gratitude is better than one who fasts and is silent.[3]

4. Imam ʿAlī (A): Asceticism in this world is the greatest comfort.[4]

5. Imam ʿAlī (A): Friends are a single soul in different bodies.[5]

6. Imam al-ʿAskarī (A): Your lifetimes are brief; your days are numbered; death comes suddenly.[6]

7. Imam ʿAlī (A): Indeed this world and the hereafter are two different enemies and two separate paths.[7]

1 Sūrat al-Ḥamd (1), verses 1–3.
2 Sūrat al-Nūr (24), verse 46.
3 *Tuḥaf al-ʿUqūl*, p. 48.
4 *Mīzān al-Ḥikmah*, vol. 4, p. 203.
5 Ibid., vol. 5, p. 296.
6 *Tuḥaf al-ʿUqūl*, p. 489.
7 *Nahj al-Balāghah*, Aphorism 103.

تمرين ٤٩. عيّن النعت و المنعوت و اذكر موارد مطابقة النعت للمنعوت:

١. القرآن الكريم: بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ ۞ الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۞ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ.[١]

٢. القرآن الكريم: لَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ مُبَيِّنَاتٍ وَ اللّٰهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ.[٢]

٣. الرسول الأعظم (ص): الطَّاعِمُ الشَّاكِرُ أَفْضَلُ مِنَ الصَّائِمِ الصَّامِتِ.[٣]

٤. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : الزُّهْدُ فِي الدُّنْيا الرَّاحَةُ العُظْمى.[٤]

٥. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : الأَصْدِقاءُ نَفْسٌ وَاحِدَةٌ فِي جُسُومٍ مُتَفَرِّقَةٍ.[٥]

٦. الإمام العسكريُ – عليه السلام - : إنّكم في آجالٍ مَنقُوصَةٍ، و أيّامٍ مَعْدُودَةٍ، وَ الْمَوتُ يَأْتي بَغْتَةً.[٦]

٧. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : إنّ الدُّنْيا وَ الآخِرَةَ عَدُوَّانِ مُتَفَاوِتانِ و سَبيلانِ مُختلفَانِ.[٧]

١ سورة الحمد / الآيات ١-٣.
٢ سورة النور / الآية ٤٦.
٣ تحف العقول / ص ٤٨.
٤ ميزان الحكمة ج ٤ / ص ٢٠٣.
٥ ميزان الحكمة ج ٥ / ص ٢٩٦.
٦ تحف العقول / ص ٤٨٩.
٧ نهج البلاغة / الحكمة ١٠٣.

Exercise 50. Fill in the blanks with qualifications corresponding to the qualified nouns:

1. The ..... water is not drinkable.
2. Do not turn away from the company of the ..... friend.
3. The ..... woman is better than the ignoratnt woman.
4. He sees ..... scenery hiking in mountains and drinks their water and enjoys ..... salubrity.
5. The ..... student is happy with the good assignment.
6. The ..... armies do not fear battle.
7. The .... glass cuts the hand when it is taken up.

Exercise 51. Fill in the blanks with qualified nouns corresponding to their qualifications:

Noble-minded .....; few/little .....; the ..... consultation; ..... families; the obedient .....; the obdurate .....; the (female) believing ....; clear .....

Exercise 52. Identify the difference in meaning implied by the difference in the conjunctive particles used in the following sentences:

The pen and the inkwell got broken. The pen and then the inkwell got broken. The pen and then the inkwell got broken. The pen or the inkwell got broken. The pen got broken but not the inkwell. The pen did not get broken but the inkwell did. Did the pen or the inkwell get broken?

تمرين ٥٠. ضع في المحلّ المفرغ نعتاً موافقاً يطابق المنعوت:

١. المياهُ ..... لا تَصْلُحُ لِلشُّرْبِ.

٢. الصَّديقُ ..... لا تَترُكْ صُحبَته.

٣. المَرأةُ ..... خيرٌ من الْمرأةِ الْجاهلةِ.

٤. يَرى الْمُتَجوّل في الْجِبالِ مَناظِرَ ..... وَ يَشْرَبُ مِياهاً ..... و يَتَمتّع بصحّة .....

٥. يَفْرَح التّلميذ ..... بالأُمثولة الجميلة.

٦. الْجُنُودُ ..... لا يَهابُونَ الحَرْبَ.

٧. الزُّجاجُ ..... يجرحُ اليَدَ الَّتي تَقْبِضُهُ.

تمرين ٥١. ضع في المحل المفرغ منعوتاً موافقاً مطابقاً للنعت:

..... كريمٍ، ..... قليلةٌ، .....المَشورةَ، ..... عائلاتٌ، ..... المُطيعُونَ، ..... المُعانِدانِ، ..... المؤمِناتِ، ..... مُبيّناتٌ.

تمرين ٥٢. اذكر الفرق المستفاد من اِختلاف حرف العطف في الجمل الآتية:

اِنكسر القلمُ و الدواةُ – اِنكسر القلمُ فَالدواةُ – اِنكسر القلمُ ثمّ الدواةُ – اِنكسر القلمُ أوِ الدواةُ – اِنكسر القلمُ لا الدَّواةُ – لَم ينكسرِ القلمُ بلِ الدواةُ – القَلمُ انكسرَ أم الدواةُ؟

Exercise 53. Identify the first and second parts of the conjunctions below:

1. *O you who have faith! Indeed among your spouses and children you have enemies; so beware of them. And if you excuse, forbear and forgive, then Allah is indeed all-forgiving, all-merciful.*[1]

2. The Messenger of God (S): Cowardice, miserliness, and avarice are of the same nature and arise from distrust.[2]

3. The Messenger of God (S): There are three types of knowledge: a clear verse, a just obligation, or an established tradition. Everything besides them is superfluous.[3]

4. Imam ʿAlī (A): One who seeks something attains it or part of it.[4]

5. Imam ʿAlī (A): The world is a place of passage not a place of residence.[5]

1 Sūrat al-Taghābun (64), verse 14.
2 *Biḥār al-Anwār*, vol. 73, p. 304.
3 *Mīzān al-Ḥikmah*, vol. 6, p. 523.
4 *Nahj al-Balāghah*, Aphorism 386.
5 Ibid., Aphorism 133.

تمرين ٥٣. عيّن المعطوف و المعطوف عليه:

١. القرآن الكريم: يٰا أَيُها الَّذينَ آمَنُوا إنَّ مِنْ أزوَاجِكُمْ وَ أَوْلادِكُمْ عَدُوّاً لكُمْ فَاحْذَرُوهُمْ وَ إنْ تَعْفوا وَ تَصْفَحُوا و تَغْفِرُوا فَإنَّ ٱللّٰهَ غَفُورٌ رَحيمٌ.[١]

٢. الرسول الأعظم (ص): إنَّ الْجُبْنَ وَ الْبُخْلَ وَ الْحِرْصَ غَريزَةٌ وَاحِدَةٌ يَجْمَعُهَا سُوءُ الظَّنِّ.[٢]

٣. الرسول الأعظم (ص): إنَّمَا الْعِلْمُ ثَلاثَةٌ: آيَةٌ مُحْكَمَةٌ أَوْ فَريضَةٌ عَادِلَةٌ أَوْ سُنَّةٌ قَائِمَةٌ، وَ مَا خَلاهُنَّ فَهُوَ فَضْلٌ.[٣]

٤. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : مَنْ طَلَبَ شَيْئاً نالَهُ أَوْ بَعْضَهُ.[٤]

٥. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : الدُّنْيا دَارُ مَمَرٍّ لا دَارُ مَقَرٍّ.[٥]

١ سورة التغابن / الآية ١٤.
٢ بحار الأنوار ج ٧٣ / ص ٣٠٤.
٣ ميزان الحكمة ج ٦/ ص ٥٢٣.
٤ نهج البلاغة / الحكمة ٣٨٦.
٥ نهج البلاغة / الحكمة ١٣٣.

Lesson 22

Corroboration and Apposition

60. What is corroboration?

61. What is apposition?

60. Corroboration is a subordinate through which the posssibility of error and metaphorical expression is removed. Words indicative of corroboration include: '-self' (*nafs*, *'ayn*), 'all', 'the entire' (*kull*). e.g. 'The Amir himself visited me.' 'The army marched in its entirety.'

- 'Himself' corroborates 'the Amir' and removes the possibility or doubts of the listener that it was the Amir's servant or delegate who visited me.
- 'In its entirety' corroborates 'the army' and removes the possibility or doubts of the listener that the majority rather than all of the army marched.

61. Apposition is a subordinate that substitutes a principle or a part of it or one of its constituents. e.g. 'Your brother, Abraham, is our friend'; 'I read half of the book.' (lit. 'I read the book, half of it); 'The members of the council returned.'

- 'Abraham' is an appositive for 'your brother' which is an apposition of the whole, as Abraham is identical to your brother.
- 'Half' is an appositive for 'the book' which is an apposition of a part to the whole.
- 'Its members' is an appositive for 'the council' which is an apposition of inclusion since the members are constitutents of the council.

-٢٢-

التَّوْكيد و البَدل

٦٠. ما هو التوكيد؟

٦١. ما هو البدل؟

٦٠. التَّوكيد تابعٌ يرتفعُ بِهِ اِحتمالُ المجاز و السَّهْو، و يكونُ بألفاظٍ معلومَةٍ منْها:
نَفْسٌ و عيْنٌ و كلٌّ و جميعٌ، نحو:
زَارَني الأميرُ نفسُهُ أو عَيْنُهُ و سارَ الجيشُ كلُّهُ أو جَميعُهُ.

- فَ «نَفْسٌ و عينٌ» توكيد للأمير و قد اِرتَفَعَ بذكْرهما ما يمكنُ أن يتوهَّمُ السامعُ من أنّ الزائرَ هو خادمُ الأميرِ أو رسولهُ.
- و «كلُّهُ و جميعُهُ» تؤكيد للجيش و قد اِرتفع بِذكْرهما ما يمكن أن يتوهَّمهُ السامعُ منْ مسير أكثر الجيش لا كُلِّه.

٦١. البَدَلُ تابعٌ يكون عَيْنَ المَتبوعِ أو جُزءاً مِنْهُ أو أحدَ مُشتملاتِه، نحو:
أخوك إبراهيمُ صديقُنا، قرأتُ الكتابَ نصفَهُ وانصرَف المجلِسُ عُمَّالُهُ.

- فَ «إبراهيمُ» بَدَلٌ من «أخوكَ» بَدَل كُلٍّ لأنَّهُ عَينُ الأخ.
- و «نِصفَ» بَدَلٌ مِن «الكتاب» بَدَل بَعْضٍ من كُلٍّ لأنَّهُ جزءٌ منهُ.
- و «عُمَّالُهُ» بَدَلٌ مِن «المجلس» بَدَل اِشتمال لأنَّ العُمَّال مِن مُشتَملات المجلس.

Exercise 54. Identify the corroborative and the corroborated in the following sentences:

1. *Indeed the matter belongs totally to Allah.*[1]
2. *Say, 'To Allah belongs the conclusive argument'.*[2]
3. The wise man spends all of his time in something useful.
4. His enemies themselves bear witness to his superiority.
5. Both of his brothers themselves detest him.
6. His friends themselves censure him for his bad manners.
7. All the physicians are unanimous that sun light kills the germs of diseases.
8. I read the book in its entirety from cover to cover.

Exercise 55. Distinguish between appositives of the whole, those of the part and those of inclusion:

1. *Appoint for me a minister from my family, Aaron, my brother.*[3]
2. *Look! Away with ʿĀd, the people of Hud!* [4]
3. *[This is] an account of your Lord's mercy on His servant, Zechariah.*[5]
4. The Flood occurred at the time of our second ancestor, Noah.
5. Half of the moon eclipsed.
6. We laid the foundation of the house.
7. The majority of the army marched.
8. The Amir partly renovated the palace.
9. I enjoy the song of the nightingale.
10. Look at flow of the water.

1 Sūrah Āl ʿImrān (3), verse 154. 2 Sūrat al-Anʿām (6), verse 149.
3 Sūrah Ṭā Hā (20), verses 29–30, 4 Sūrah Hūd (11), verse 60.
5 Sūrah Maryam (19), verse 20.

تمرين ٥٤. عيّن المؤكد و المؤكَّد في الجمل التالية:

١. القرآن الكريم: إنَّ الأمْرَ كُلَّهُ لِلّٰهِ.[١]
٢. القرآن الكريم: قُلْ فَلِلّٰهِ الحُجَّةُ الْبَالِغَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أجمَعينَ.[٢]
٣. يشغل الْعاقِلُ أوْقاتَهُ جَميعَها بِالْفائِدةِ.
٤. يَشْهدُ لَهُ بِالْفَضْلِ أعْداؤه أعْيُنُهم.
٥. أخَواهُ نَفْسُهما يُبْغِضَانِه.
٦. مُحِبُّوهُ أعْيُنُهم يَلُومُونَهُ عَلَى سُوءِ سُلُوكِه.
٧. اِتّفق الأطبّاءُ جَميعُهُم عَلَى أنَّ نُورَ الشَّمْسِ قاتِلٌ لِجَراثيمِ الأمْراضِ.
٨. طَالَعْتُ الكِتَابَ كُلَّه مِنَ الجِلدِ إلى الجِلدِ.

تمرين ٥٥. ميّز بين بدل الكلّ و بدل الجزء و بدل الاِشتمال:

١. القرآن الكريم: وَ اجْعَلْ لي وَزيراً مِنْ أهْلِي ، هٰارونَ أخِي.[٣]
٢. القرآن الكريم: ألا بُعداً لِعادٍ قَومِ هُودٍ.[٤]
٣. القرآن الكريم: ذِكْرُ رَحْمَةِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيّا.[٥]
٤. وَقَعَ الطُّوفانُ في زَمانِ أبي الآباءِ الثاني نُوحٍ.
٥. خَسفَ القَمَرُ نِصْفُهُ.
٦. بَنَيْنَا الْبَيتَ أساسَهُ.
٧. سارَ الْجَيشُ أكْثرُهُ.
٨. جَدَّدَ الأميرُ الْقَصْرَ بَعْضَهُ.
٩. أطْرَبَني البُلبُلُ صَوتُهُ.
١٠. انْظُر إلى الماءِ جَرَيانِه.

١ سورة آل عمران / الآية ١٥٤.
٢ سورة الأنعام / الآية ١٤٩.
٣ سورة طه / الآيتان ٢٩-٣٠.
٤ سورة هود / الآية ٦٠.
٥ سورة مريم / الآية ٢.

Lesson 23

Desinential Inflections of Words and Sentences

62. Do the desinential vowels of indeclinable words change when they occur in different parts of a sentence?

63. What do you know about the desinential inflections of sentences?

64. Illustrate desinential inflection with an example.

62. Any indeclinable word occurring in a position of inflection must remain in its original state. However, we notice that it occurs in the nominative, accusative, genitive, or apocopate case as required by the position. e.g. *anā dhāhib* (I am leaving). *Innaka ṣādiq* (Indeed you are truthful). *In ṣadaqa al-qaṣd ḥasuna al-ʿamal* (If the intention is sincere, the deed will be good).

Based on the above, the inflection of the second example is as follows:

Anā (I): subject; independent pronoun, indeclinable upon an apocopate ending but its position in the sentence is nominative.

-Ka (you): the noun of *inna*; affixed pronoun; indeclinable upon *fatḥah* and its position in the sentence is accusative.

Ṣadaqa (to be sincere): past-tense verb, indeclinable upon *fatḥah* but in a jussive position. The same applies to *ḥasuna* (to be good), and so on.

-٢٣-

إعرابُ الكَلِمات و الجُمَل

٦٢. هل يتغير آخر الكلمة المبنية إذا وقعت في موضع من مواضع الإعراب؟

٦٣. ماذا تفهم من إعراب الجملة؟

٦٤. اذكر مثلاً على الإعراب؟

٦٢. إنَّ كُلَّ كَلِمَةٍ مِنَ الكَلِماتِ المبنيَّة إذا وقَعَتْ في موضع من مواضع الإعرابِ يجبُ إبقاؤها على حالها و لكن نعتبرُ أنَّها في موضع رَفْعٍ أَوْ نَصْبٍ أو جَزْمٍ أَوْ جَرٍّ حَسَبَ ما يقتضيه الموضع، نحو:

أنا ذاهبٌ، إنَّكَ صادقٌ، إنْ صَدَقَ القَصْدُ حَسُنَ العَمَلُ.

و بناء على ذلك يُقالُ في الإعراب:

«أنَا»: مُبتدأٌ ضميرٌ منفصلٌ مَبْنِيٌّ على السكونِ في محلّ رفعٍ.

«ألكاف»: إسم إنّ ضميرٌ متصلٌ مبنيٌّ على الفتح في محلِ نَصْبٍ.

«صَدَقَ»: فِعْلٌ ماضٍ مَبْنِيٌّ على الفتح في محلِّ جزمٍ و كذلك «حَسُنَ» و قس عليه.

63. The desinential inflection of a sentence is to identify its nouns, verbs, and prepositions, and to distinguish between nominative, accusative, jussive and genitive cases, and to explain the reasons for these.

64. This is an example such inflection:

al-Mar'u kathīrun bi-ikhwāni-hi (The man is made many by his friends). The inflection is as follows:

al-Mar'u (the man): subject, nominative with a visible *ḍammah*.

Kathīrun (many): predicate, nominative with a visible *ḍammah*.

Bi-ikhwāni-hi (by his friends): *bi-* is a genitive preposition, indeclinable upon a *kasrah*; *ikhwān* (friends): a noun in the genitive governed by *bi-*, its genitive marker is a visible *kasrah*; *-hi*: affixed pronoun, the second noun of a possessive construct, indeclinable upon a *kasrah* and in the position of genitive.

٦٣. إعرابُ الجُمْلَةِ هو تعيينُ الإسم و الفِعْلِ و الحَرف مِنْها و تمييزُ المَرفوعِ و المَنصوبِ و المجزومِ و المجرورِ و بيانُ سببِ ذلك.

٦٤. هذا مَثَلٌ على الإعراب:

«المرءُ كثيرٌ بإخوانهِ» تقولُ في إعرابها:

«المرءُ»: مُبتدَأٌ مرفوعٌ بالضمَّة الظاهرة.

«كَثيرٌ»: خَبرُ المبتدأ مرفوعٌ بالضمَّةِ الظاهرة.

«بإخوانهِ»: الباءُ: حرفُ جَرٍّ مَبنيٌّ على الكَسْرِ، إخْوانِ: إسم مجرورٌ بالباء و علامةُ جرِّه الكسرةُ الظاهرةُ، الهاء: ضميرٌ متصلٌ مضافٌ إليهِ مبنيّ على الكسرِ في محلِّ جَرٍّ.

Quiz

Exercise 56. Answer the following questions:

1. Must every statement be composed of a verb, a noun, and a preposition?
2. What is syntax and what is its use?
3. How many different states are there for the ends of verbs and nouns?
4. What are the indicative, subjunctive, and jussive markers of present-tense verbs?
5. What are the nominative, accusative, and genitive markers of nouns?
6. In how many instances is a noun made nominative?
7. In how many instances is a noun made accusative?
8. What is the difference between nominal and verbal sentences?
9. What is the difference between an agent (*fāʿil*) and a subject (*mubtadāʾ*)?
10. What is the difference between subject and the noun of *kāna*?
11. What distinguishes a purposive object?
12. Can any noun denoting time and place be used adverbially?
13. What is the difference between accompanying object and the one conjuncted by *wāw* (*wa*, and)?
14. When is it required to make word excluded by '*illa*' (except) accusative?
15. What is the difference between a predicate and a circumstantial qualifier?

التّمارين العامّة

تمرين ٥٦. أجب على الأسئلة التالية:

١. هل يلزمُ أن يتركَّبَ كلُّ كلامٍ مِن فعلٍ و إسم و حرفٍ؟

٢. ما هو علمُ النَّحو و ما هي فائدته؟

٣. كم هي الأحوالُ العارِضَةُ لأواخِرِ الأفعالِ و الأسماءِ؟

٤. ما هي علائم الرفعِ و النصبِ و الجزمِ في الفعل المضارع؟

٥. ما هي علائم الرفعِ و النصبِ و الجرِ في الإسم؟

٦. في كَم مَوضعاً يُرْفَع الإسم؟

٧. في كم موضعاً يُنْصَب الإسم؟

٨. ما الفرقُ بينَ الجملة الإسميةِ و الجملةِ الفعليةِ؟

٩. ما الفرقُ بينَ الفاعِلِ و المُبتدأ؟

١٠. ما الفرقُ بينَ المبتدأ و الإسم «كانَ»؟

١١. ما هي علامةُ المفعول لأجلِهِ؟

١٢. هل كلُّ أسماءِ الزمانِ و المكانِ صالحةً للنصب على الظرفيَّة؟

١٣. ما هوالفرقُ بينَ المفعول معَه و المعطوف بالواو؟

١٤. متى يجبُ نصبُ المُستثنى بـ «إلاّ»؟

١٥. ما الفرقُ بينَ الخبر و الحال؟

16. What are the rules for the first noun of a possessive construct?

17. What is meant by implicit vowels and in which nouns does it occur?

18. What are the subordinates? How many types of subordinate are there?

19. Do the desinential vowels of indeclinable words change when they occur in different parts of a sentence?

20. Explain and illustrate these syntactical terms by an example:

    Declinable; indeclinable; declinability; indeclinability; nominative; accusative; jussive; specification; indefinite; the second or governed word of a possessive construct; subordinate; qualificative; corroborative; appositive of part of a whole.

١٦. ما هو حكمُ المضافِ؟

١٧. ما معنى «تقدير الحركاتِ» و في أيٍّ منَ الأسماء تُقَدَّر الحركاتُ كلُّها؟

١٨. ما هِيَ التَّوابعُ؟ و كمْ قسماً هي؟

١٩. هل يَتَغيَّر آخرُ الكلمةِ المبنيةِ إذا وقعتْ في مَوضعٍ منْ مَواضع الإعراب؟

٢٠. وضّح بمثالٍ هذه المُصطلحاتِ النحويةَ:

المُعْرَب - المَبنيّ - الإعراب - البناءِ - الرَّفْع - النَّصْب - الجَزْم - التَّمييز - نَكرةً غير مقصودة - المضاف إليه - التّابع - النَّعت - المؤكَّد - بدلُ البعضِ مِنَ الكُلِّ.

Exercise 57. Find nominative, accusative, genitive, and apocopate nouns and indicative, subjunctive, and jussive verbs in the following sentences and identify the markers of their desinential inflections:

1. The Messenger of God (S): The most generous of people is one who pays the *zakāh* of his property.[1]
2. Imam ʿAlī (A): People are subject to defects and failure of reason unless those who are protected by God. Their inquirers are obduarate and those who respond are vain.[2]
3. Imam al-Ṣādiq (A): The world is a market; some profit and some lose.[3]
4. Imam ʿAlī (A): The world is entirely ignorance except for places of knowledge; knowledge is entirely argument except when it is acted upon; an action is entirely eyeservice except for what is sincere, and sincerity is at peril untless the servant considers its outcome.[4]
5. The Messenger of God (S): Some time will come to people when no one will remain but those who take usurious interest and when one does not take he will be affected by its dust.[5]
6. Imam ʿAlī (A): When God causes a servant to suffer from an illness he will be absolved of his sins with respect to his illness.[6]
7. Imam al-Ṣādiq (A): Indeed beneficence and good disposition make the land prosperous and increase lives.[7]

1 *Mīzān al-Ḥikmah*, vol. 4, p. 424.
2 Ibid., vol. 4, p. 331.
3 *Biḥār al-Anwār*, vol. 78, p. 366.
4 Ibid., vol. 70, p. 242.
5 *Mīzān al-Ḥikmah*, vol. 4, p. 51.
6 *Biḥār al-Anwār*, vol. 81, p. 176.
7 Ibid., vol. 71, p. 395.

تمرين ٥٧. اِستخرِجِ المرفوعاتِ المنصوباتِ و المجروراتِ المجزوماتِ من الأفعالِ و الأسماءِ التاليةِ و عيّن علامةَ إعرابِها:

١. الرسول الأعظم (ص): أسْخَى النَّاسِ مَنْ أدَّىٰ زكاةَ مَالِه.[١]

٢. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : النَّاسُ مَنقُوصُونَ مَدْخُولُونَ إلاَّ مَنْ عَصمَ اللهُ، سَائِلُهم مُتَعنّتٌ، و مُجِيبُهم مُتكلّفٌ.[٢]

٣. الإمام الصادق – عليه السلام - : الدُّنيا سُوقٌ رَبِحَ قَومٌ و خَسِرَ آخَرُونَ.[٣]

٤. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : الدُّنيا كلُّها جَهْلٌ إلاَّ مَواضع العِلْمِ، و الْعِلمُ كُلُّه حُجَّةٌ إلاّ ما عُمِلَ بِهِ، وَ العَمَلُ كلُّه رياءٌ إلاّ ما كان مُخلصاً، و الإخْلاصُ على خَطرٍ حَتّى يَنْظُرَ الْعَبْدُ بِمَ يُختَمُ لَهُ.[٤]

٥. الرسول الأعظم (ص): يَأتي على النَّاسِ زمانٌ لا يَبْقىٰ أحدٌ إلاّ اكل الرِّبا، فإنْ لَمْ يأكُلْهُ أصابَهُ مِن غُبَارِهِ.[٥]

٦. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : إذَا ابْتَلَى اللهُ عَبداً أسْقَطَ عَنْهُ مِنَ الذُّنوبِ بِقَدرِ عِلَّتِه.[٦]

٧. الإمام الصادق – عليه السلام - : إنَّ البِرَّ و حُسْنَ الْخُلُقِ يُعمِّرانِ الدِّيارَ و يَزيدَانِ في الأعمارِ.[٧]

١ ميزان الحكمة ج ٤ / ص ٤٢٤.
٢ ميزان الحكمة ج ٤ / ص ٣٣١.
٣ بحار الآنوار ج ٧٨ / ص ٣٦٦.
٤ بحار الأنوار ج ٧٠ / ٢٤٢.
٥ ميزان الحكمة ج ٤ / ص ٥١.
٦ بحار الأنوار ج ٨١ / ص ١٧٦.
٧ بحار الأنوار ج ٧١ / ص ٣٩٥.

Examples of Inflecting Verses of the Qur'an

Yurīdu llāh an yukhaffifa ʿankum (God desires to lighten your burden).[1]

Yurīdu (desires): present-tense verb, bearing a desinential *ḍammah* marking its indicative, rather than subjunctive or jussive, mood.

Allāh: subject, nominative as marked by the visible *ḍammah*.

An yukhaffifa (to lighten): *an*: particle followed by accusative; *yukhaffifa*: present subjunctive verb governed by an as marked by the final visible *fatḥah*, its subject is the implicit pronoun *huwa* (he).

ʿAnkum (from you): *ʿan* (from): particle followed by genitive whose final consonant (m) is apocopate; *kum* (you): affixed pronoun whose final consonant is indeclinable upon apocopate but in the position of a genitive noun governed by *ʿan*.

1 Sūrat al-Nisā' (4), verse 28.

نَماذجُ من إعرابِ آياتٍ من القرآن الكريم

يُرِيدُ اللهُ أنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ[1]

يُرِيدُ: فعلٌ مضارعٌ مرفوعٌ بالضمةِ الظاهرة (و عاملُه معنويٌّ و هو خُلُوُّه عنِ الناصبِ و الجازم).

اللهُ: فاعلٌ مرفوعٌ و علامةُ رفعهِ الضمةُ الظاهرةُ.

أن يُخَفِّفَ: أن: حرفٌ ناصبٌ، يُخَفِّفَ: فعلٌ مضارعٌ منصوبٌ بـ «أنْ» و علامتهُ الفتحةُ الظاهرةُ، و فاعلهُ ضميرٌ مستترٌ فيه، تقديرُه: هُوَ.

عَنْكُمْ: عَنْ: حرفُ جرٍ مبنيٌّ على السكونِ، كُمْ: ضميرٌ متصلٌ مبنيٌّ على السكون في محلِّ جرٍ بـ «عنْ».

١ سورة النساء / الآية ٢٨.

In tanṣurū llāha yanṣurkum (If you help God He will help you).[1]

In (if): conditional particle, making both of its verbs jussive.

Tanṣurū (you help): *tanṣur* (you help): conditional verb, present jussive, the marker of its jussive case is omission of nūn, as it is one of the Five Verbs; *wāw*: affixed pronoun whose final consonant is apocopate in the position of a nominative subject.

Allāh: (the glorious divine name) direct object, made accusative by visible *fatḥah*.

Yanṣurkum (He will help you): *yanṣur* (He will help): apodosis to the condition, jussive present-tense verb, the marker of its jussive mood is the visible apocopate, and the subject pronoun *huwa* (He) is implicit; *kum* (you): affixed pronoun whose final consonant is apocopate in the place of a direct object.

Qutila al-kharrāṣūn (Perish the liars!).[2]

Qutila (lit. 'was killed'): past-tense passive verb whose final consonant is indeclinable upon *fatḥah*.

al-Kharrāṣūn: Representative of the subject whose nominative marker is the *wāw* as it is regular masculine plural.

1 Sūrah Muḥammad (47), verse 7.
2 Sūrat al-Dhāriyāt (51), verse 10.

إِنْ تَنْصُرُوا اللّٰهَ يَنْصُرْكُمْ[1]

إِنْ: حرفُ شرطٍ يَجْزمُ فعلَينِ.

تَنْصُرُوا: تَنْصُر: فعلُ شرطٍ مضارعٌ مجزومٌ و علامةُ جزمِهِ حذفُ النُّون لأنه من الأفعال الخمسة، الواو: ضميرٌ متصلٌ مبنيٌّ على السكون في محل رفعٍ فاعلٌ.

اللّٰهَ: (لفظ الجلالة) مفعولٌ به منصوبٌ بالفتحة الظاهرة.

يَنْصُرْكُمْ: يَنْصُرْ: جواب الشرط فعلٌ مضارعٌ مجزومٌ و علامةُ جزمِه السكونُ الظاهرُ، و الفاعل ضميرٌ مستترٌ تقديره: هُوَ، كُمْ: ضميرٌ متصلٌ مبنيٌّ على السكون في محل نصب مفعولٌ به.

قُتِلَ الْخَرّاصُونَ[2]

قُتِلَ: فعلٌ ماضٍ مبنيٌّ للمجهول و هو مبنيٌّ على الفتح.

الخَرّاصُونَ: نائبُ فاعلٍ مرفوعٌ و علامةُ رفعِهِ (الواو) لأنّه جمعُ مذكَّر سالم.

١ سورة محمّد (ص) / الآية ٧.
٢ سورة الذاريات / الآية ١٠.

Wa khuliqa al-insān ḍa'īf (and man was created weak).[1]

Wa khuliqa (and was created): *wa* (and): see above; *khuliqa* (was created): past-tense passive verb whose final consonant is indeclinable upon *fatḥah*.

al-Insān (the man): representative of the subject in the nominative whose nominative case is marked by a visible *ḍammah*.

Ḍa'īf (weak): circumstantial qualifier in the accusative whose accusative case is marked by a visible *fatḥah*.

Huwa al-awwal wa al-ākhir (He is the first and the last).[2]

Huwa (He): independent pronoun whose final consonant is indeclinable on *fatḥah* but in the position of a nominative subject.

al-Awwal (the first): nominative predicate whose nominative case is marked by a visible *ḍammah*.

Wa al-ākhir (and the last): *wāw*: Conjunctive particle bearing a *fatḥah*; *al-ākhir*: nominative noun marked by a visible *ḍammah* as it is conjuncted to *al-awwalu* which is in the nominative.

1 Sūrat al-Nisā' (4), verse 28.
2 Sūrat al-Ḥadīd (57), verse 3.

وَ خُلِقَ الإنْسَانُ ضَعيفاً[1]

وَ خُلِقَ: الواو: حسب ما قبلها، خُلِقَ: فعلٌ ماضٍ مبنيٌّ للمجهول و هو مبنيٌّ على الفتح.

الإنْسانُ: نائبُ فاعلٍ مرفوعٌ و علامةُ رفعِهِ الضَّمة الظاهرة.

ضَعيفاً: حالٌ منصوبةٌ و علامةُ نصبها الفتحةُ الظاهرةُ.

هُوَ الأوَّلُ وَ الآخِرُ[2]

هُوَ: ضميرٌ منفصلٌ مبنيٌّ على الفتح في محلِّ رفعٍ مُبتدأ.

الأوّلُ: خبرٌ مرفوعٌ و علامةُ رفعِهِ الضَّمةُ الظّاهرةُ.

وَ الآخِرُ: الواو: حرفُ عطفٍ مبنيٌّ على الفتح، الآخِرُ: إسم مرفوعٌ و علامته الضَّمةُ الظاهرةُ لأنّه معطوفٌ على (الأوّل) و مرفوعٌ مِثلُه.

١ سورة النساء / الآية ٢٨.
٢ سورة الحديد / الآية ٣.

Inna llāh ghafūr raḥīm (Indeed God is all-forgiving all-merciful).[1]

Inna: particle similar to the verb, indeclinable upon *fatḥah*.

Allāh: the noun governed by *inna*, accusative, whose accusative case is marked by a visible *fatḥah*.

Ghafūr: predicate of *inna*, nominative, whose nominative case is marked by its final *ḍammah*.

Raḥīm: second predicate in the nominative whose nominative case is marked by a visible *ḍammah*.

1 Sūrat al-Mā'idah (5), verse 34.

إِنَّ اللّٰهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ[1]

إنَّ: حرفٌ مُشَبَّهٌ بالفعل مبنيٌّ على الفتح.

اللّٰهَ: (لفظ الجلالة) إسم (إنَّ) منصوبٌ و علامةُ نصبه الفتحةُ الظاهرة.

غَفورٌ: خبرُ (إنَّ) مرفوعٌ و علامةُ رفعِهِ ضَمَّةُ آخِرِه.

رَحيمٌ: خبرٌ ثانٍ مرفوعٌ و علامةُ رفعه الضَّمةُ الظاهرة.

١ سورة المائدة / الآية ٣٩.

Inna al-ḥasanāt yudhhibna al-sayyi'āt (Indeed good deeds efface misdeeds).[1]

Inna (indeed): particle similar to a verb.

al-Ḥasanāt (good deeds): noun governed by *inna*, accusative whose accusative case is marked by a visible *kasrah* as it is regular feminine plural.

Yudhhibna (efface): *yudhhib*: present-tense verb indeclinable upon apocopate; *nūn* (*-na*): affixed pronoun (ending) indeclinable upon *fatḥah* in the position of a subject in the nominative.

al-Sayyi'āt (misdeeds): direct object in the accusative whose accusative case is marked by a *kasrah* as it is regular feminine plural.

- Sentence (*yudhhibna*, efface): in the position of a nominative predicate for *inna*.

1 Sūrah Hūd (11), verse 114.

إنَّ الحَسَناتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ[1]

إنَّ: حرفٌ مشبَّهٌ بالفعلِ.

الحَسَناتِ: إسم (إنَّ) منصوبٌ و علامةُ نصبِه الكسرةُ الظاهرةُ لأنّه جمعُ مؤنثٍ سالم.

يُذْهِبْنَ: يُذهِب: فعلٌ مضارعٌ مبنيٌّ على السكونِ، و النون: ضميرٌ متصلٌ مبنيٌّ على الفتح في محلِّ رفعٍ فاعلٌ.

السَّيِّئاتِ: مفعولٌ به منصوبٌ و علامةُ نصبِه الكسرةُ لأنَّه جمعُ مؤنثٍ سالم.

- جملةُ (يُذْهِبنَ): في محل رفع خبرُ (إنَّ).

١ سورة هود / الآية ١١٤.

Wa lā taqtulū awlādakum khashyat imlāq (Do not kill your children for the fear of poverty).[1]

Wa lā taqtulū: *wāw* (wa), see above; *lā*: negative, apocopate; *taqtulū*: present tense jussive verb as it is governed by the negative *lā* whose mark is omission of *nūn* (n) as it is one of the Five Verbs; *wāw* (*-ū*): affixed pronoun indeclinable upon apocopate in the position of a nominative subject.

Awlādakum: direct object marked by *fatḥah*; *kum*: affixed pronoun indeclinable upon apocopate in the final position of genitive as it is the second noun of a possessive construct.

Khashiyah (for the fear of): purposive object, accusative, marked by a visible *fatḥah* and it is the first noun of the possessive construct.

Imlāq (poverty): second noun of the possessive construct, genitive marked by a visible *kasrah*.

Alān ḥaṣḥaṣa al-ḥaqq (Now the truth has come to light).[2]

Alān (now): Adverb of time, indeclinable upon *fatḥah* in the position of an accusative locative object.

Ḥaṣḥaṣa (literally came to light): past-tense verb indeclinable upon *fatḥah*.

al-Ḥaqq (the truth): subject in the nominative whose case is marked by a visible *ḍammah*.

1 Sūrat al-Isrā' (17), verse 31.
2 Sūrah Yūsuf (12), verse 51.

وَ لا تَقْتُلُوا أولادَكُمْ خَشْيَةَ إمْلاقٍ[1]

وَ لا تَقْتُلوا: الواو: حسب ما قبلها، لا: ناهيةٌ جازمةٌ، تَقْتُلُوا: فعلٌ مضارعٌ مجزومٌ بـ (لا) و علامتُه حذفُ النونِ لأنَّه من الأفعالِ الخَمْسَةِ، و الواوُ: ضميرٌ متصلٌ مبنيٌّ على السكون في محلِّ رفعٍ فاعلٌ.

أوْلادَكُمْ: أولادَ: مفعولٌ به و علامتُه الفتحةُ، كُمْ: ضميرٌ متصل مبنيٌّ على السكون في محل جرٍ مضافٌ إليه.

خَشْيَةَ: مفعولٌ لأجلِه منصوبٌ و علامتُهُ الفتحةُ الظاهرةُ و هو مضاف.

إمْلاقٍ: مضافٌ إليه مجرورٌ و علامتُه الكسرةُ الظاهرةُ.

الآنَ حَصْحَصَ الْحَقّ[2]

الآنَ: ظرفُ زمانٍ مبنيٌّ على الفتح في محلِّ نصبٍ مفعولٌ فيه.

حَصْحَصَ: فعلٌ ماضٍ مبنيٌّ على الفتح.

ألحَقُّ: فاعلٌ مرفوعٌ و علامةُ رفعِه الضمةُ الظاهرةُ.

١ سورة الإسراء / الآية ٣١.
٢ سورة يوسف / الآية ٥١.

Innā arsalnāka shāhid wa mubashshir wa nadhīr (Indeed We have sent you as a witness, and as a bearer of good news and warner).[1]

Innā (indeed): contraction of *inna-nā*: *inna* (indeed): particle similar to a verb; *-nā* (we): affixed pronoun indeclinable upon apocopate in the position of the noun of *inna*.

Arsalnāka (we have sent you): *arsalnā* (We sent): past-tense verb, indeclinable upon apocopate; *-nā* (we): affixed pronoun indeclinab;e upon apocopate in the position of a nominative subject, *kāf* (*-ka*, you): affixed pronoun indeclinable upon *fatḥah* in the position of an accusative direct object.

Shāhid (as a witness): circumstantial qualifier in the accusative whose case is marked by a *fatḥah*.

Wa mubashshir (and as a bearer of good news): *wāw* (*wa*): conjunctive particle, *mubashshir* (as a bearer of good news): conjuncted to *shāhid* and also bearing a *fatḥah*.

Wa nadhīr (and as a warner): *wāw* (*wa*): conjunctive particle, *nadhīran* (as warner): conjuncted to *shāhid* and also bearing a *fatḥah*.

1 Sūrat al-Fatḥ (48), verse 8.

إنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِداً وَ مُبَشِّراً و نَذِيراً[1]

إنَّا: (الأصلُ إنَنا) إنَّ: حرفٌ مشبَّهٌ بالفعلِ، نَا: ضميرٌ متصلٌ مبنيٌّ على السكون في محلِّ نصبٍ إسم (إنَّ).

أرْسَلْناكَ: أَرْسَلْنا: فعلٌ ماضٍ مبنيٌّ على السكون، نَا: ضميرٌ متصلٌ مبنيٌّ على السكون في محلِّ رفع فاعلٌ، و الكافُ: ضميرٌ متصلٌ مبنيٌّ على الفتح في محلِّ نصبٍ مفعولٌ به.

شاهِداً: حالٌ منصوبٌ و علامةُ نصبِه الفتحةُ.

وَ مُبَشِّراً: الواو: حرفُ عطفٍ، مُبَشِّراً: معطوفٌ على (شاهِداً) منصوبٌ مِثلِه و علامتهُ الفتحةُ.

وَ نَذِيراً: الواوُ: حرفُ عطفٍ، نَذِيراً: معطوفٌ على (شاهداً) منصوبٌ مثله و علامته الفتحةُ.

١ سورة الفتح / الآية ٨.

Wa lā yakhshawna aḥad illa llāh (and they fear no one except Allāh).[1]

Wa lā yakhshawna (and they fear): *wāw*, see above; *lā*: negative particle; *yakhshawna* (they fear): present indicative verb marked by the immutability of *nūn* (*-n*), *wāw* (*-u*): affixed pronoun indeclinable upon apocopate in the position of a nominative subject.

Aḥad (one): direct object bearing a visible *fatḥah* and it is the word from which the exception is made.

Illā (except): particle of exception.

Allāh (God): the clause excluded by *illā*, accusative marked by final *fatḥah*.

1 Sūrat al-Aḥzāb (33), verse 39.

وَ لا يَخشَوْنَ أحَداً إلاَّ اللّٰهَ[1]

وَ لا يَخْشَونَ: الواو: حسب ما قبلها، لا: حرفُ نفي يَخْشَونَ: فعلٌ مضارعٌ مرفوعٌ و علامتهُ ثبوت النون، و الواو: ضمير متصل مبني على السكون في محل رفع فاعلٌ.

أحَداً: مفعول به منصوب بالفتحة الظاهرة و هو مستثنى منه.

إلاَّ: أداةُ استثناءٍ.

اللّٰهَ: مستثنى بـ (إلاّ) منصوبٌ و علامتُه فتحةُ آخِرِه.

1 سورة الأحزاب / الآية ٣٩.

Inna al-amr kullah li-llāh (Indeed the matter belongs totally to God).[1]

Inna (indeed): particle similar to a verb.

al-Amr (the matter): noun of *inna*, accusative bearing a visible *fatḥah*.

Kullah (literally: all of it): *kull* (all): accusative noun bearing a visible *fatḥah* as it corroborates in meaning the word *al-amr*[a] (the matter) and it is its subordinate and it is the first noun of a possessive construct.

Li-llāh (literally: for God): *lām* (*li-*): genitive particle, *Allah*: noun in the genitive marked by final *kasrah*, the genitive particle and its noun *li-llāhi* (for God) are in the position of a nominative predicate for *inna*.

1 Sūrah Āl 'Imrān (3), verse 154.

إِنَّ ٱلْأَمْرَ كُلَّهُۥ لِلَّهِ[1]

إنَّ: حرف مُشَبَّهُ بالفعل.

الأمْرَ: إسم (إنّ) منصوبٌ بالفتحةِ الظاهرة.

كُلَّهُ: كُلَّ: إسم منصوب بالفتحة الظاهرة لأنَّه توكيدٌ معنويّ ل (الأمر) و تابعٌ له و هو مضاف؛ و الهاء: ضمير متصل مبني على الضمّ في محل جر مضاف إليه.

لِلَّهِ: اللام: حرفُ جرٍ، الله: إسم مجرورٌ و علامتُه الكسرةُ و الجارُّ و المجرور في محل رفع خبرُ إنَّ.

١ سورة آل عمران / الآية ١٥٤.

Wa dhkur ʿabdanā Ayyūb (and remember our servant, Job).[1]

Wa dhkur (and remember): *wāw* (*wa*, and): see above; *adhkur* (remember): imperative verb indeclinable upon apocopate whose implied subject is the implicit pronoun *anta* (you).

ʿAbdanā (our servant): *ʿabd* (servant): direct object in the accusative bearing a *fatḥah*, *nā* (our): affixed pronoun in the place of a genitive second noun of the possessive construct.

Ayyūba (Job): appositive of *ʿabdanā* (our servant), accusative like it and marked by final *fatḥah*.

1 Sūrah Ṣād (38), verse 41.

وَ اذْكُرْ عَبْدَنَا أَيّوبَ[1]

و اذكُرْ: الواو: حسب ما قبلها، أاذْكُرْ: فعلُ أمرٍ مبنيّ على السكونِ و الفاعل ضميرٌ مستترٌ فيه وجوباً، تقديره: أنْتَ.

عَبْدَنَا: عَبْدَ: مفعول به منصوبٌ بالفتحة، نَا: ضميرٌ متصل في محل جرٍ مضافٌ إليه.

أيّوبَ: بدل أو عطف بيان (عَبْدَنَا) منصوبٌ مثلُه و علامةُ نصبِهِ فتحةُ آخِرِهِ.

١ سورة ص / الآية ٤١.

Hal yastawī al-aʿmā wa al-baṣīr am hal tastawī al-ẓulumāt wa al-nūr (Are the blind one and the seer equal? Or are the darkness and the light equal?).[1]

Hal: interogative particle.

Yastawī (are equal): indicative present-tense verb whose mood is marked by an implied *ḍammah* on the *yāʾ* (*ī*).

al-Aʿmā (the blind): nominative subject whose case is marked by an implied *ḍammah* on the final *alif* (*ā*).

Wa al-baṣīr (and the seer): *wāw* (*wa*, and): conjunctive particle; al-*baṣīr* (the seer): nominative noun whose case is marked by a visible *ḍammah* as it is subordinate to *al-aʿmā* (the blind) and is nominative similar to it.

Am (or): Conjunctive particle.

Hal: introgative particle.

Tastawī (are equal): indicative present-tense verb marked by an implied *ḍammah* on the *yāʾ* (*ī*).

al-Ẓulumāt (the darkness): subject in the nominative marked by a *ḍammah*.

Wa al-nūr (and the light): *wāw* (*wa*, and): conjunctive particle, *al-nūr* (the light): noun in the nominative marked by a visible *ḍammah* as it is subordinate to *al-ẓulumāt* (the darkness) and is in the nominative similar to it.

1 Sūrat al-Raʿd (13), verse 16.

هَل يَسْتَوِي الأعْمَىٰ وَ البَصِيرُ

أمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُماتْ وَ النُّورُ.[1]

هل: حرفُ استفهامٍ.

يَستَوِي: فعلٌ مضارعٌ مرفوعٌ و علامةُ رفعِه الضمةُ المقدَّرة على الياء.

الأعْمَىٰ: فاعلٌ مرفوعٌ و علامةُ رفعِهِ الضمةُ المقدَّرةُ على الألف.

وَ الْبَصِيرُ: الواو: حرفُ عطفٍ، البصيرُ: إسم مرفوعٌ بالضمة الظاهرة لأنّه معطوف على (الأعمىٰ) و مرفوعٌ مثلهُ.

أمْ: حرفُ عطف.

هلْ: حرفُ استفهامٍ.

تَسْتَوِي: فعلٌ مضارعٌ مرفوعٌ بالضمة المقدَّرة على الياء.

الظُّلماتُ: فاعلٌ مرفوعٌ و علامتهُ الضمةُ.

وَ النُّورُ: الواو: حرفُ عطفٍ، النورُ: إسم مرفوعٌ بالضمةِ الظاهرةِ لأنّه معطوفٌ عَلَى (الظُّلمات) مرفوعٌ مثلها.

١ سورة الرعد / الآية ١٦.

Exercise 58. Inflect the following verses and traditions in the same manner as the examples given above:

1. *The truth has come, and falsehood has vanished.*[1]

2. *And to Moses Allah spoke directly.*[2]

3. *Indeed Allah is all-knowing, all-wise.*[3]

4. The Messnger of God (S): Do not do anything out of eyeservice and do not turn away from it out of embarrassment.[4]

5. The Messnger of God (S): A virtuous companion is better than loneliness and loneliness is better than a bad companion.[5]

6. Imam ʿAlī (A): Property is the source of [concupiscent] desires.[6]

7. Imam al-Ṣādiq (A): Daughters are merits and sons are blessings.[7]

8. Imam ʿAlī (A): Indeed this world and the hereafter are two different enemies and two seperate paths.[8]

1 Sūrat al-Isrā' (17), verse 81.
2 Sūrat al-Nisā' (4), verse 164.
3 Sūrat al-Tawbah (9), verse 28.
4 *Tuḥaf al-ʿUqūl*, p. 35.
5 *Amālī*, vol. 2, p. 138.
6 *Nahj al-Balāghah*, Aphorism 58.
7 *Mīzān al-Ḥikmah*, vol. 10, p. 705.
8 *Nahj al-Balāghah*, Aphorism 103.

تمرين ٥٨. إعرب الآيات الكريمة و الروايات الشريفة مستعيناً بالأمثلة الإعرابية المذكورة في الكتاب:

١. القرآن الكريم: و قُلْ جاءَ الحقُّ و زَهَقَ الباطلُ.[١]

٢. القرآن الكريم: و كَلَّمَ اللهُ مُوسَى تكليماً.[٢]

٣. القرآن الكريم: إنّ اللهَ عليمٌ حكيمٌ.[٣]

٤. الرسول الأعظم (ص): لا تَعْمَلْ شَيْئاً مِنَ الخَيْرِ رِياءً و لا تَدَعْهُ حَياءً.[٤]

٥. الرسول الأعظم (ص): الجَلِيسُ الصَّالِحُ خَيرٌ مِنَ الْوَحْدَةِ وَ الْوَحْدَةُ خَيرٌ مِنْ جَلِيسُ السّوءِ.[٥]

٦. الإمام علىٌّ – عليه السلام - : المالُ مَادَّة الشَّهَواتِ.[٦]

٧. الإمام الصادق –عليه السلام- : الْبَنَاتُ حَسَناتٌ وَ البَنونَ نِعَمٌ.[٧]

٨. الإمام عليٌّ – عليه السلام - : إنَّ الدُّنيا و الآخِرَةَ عَدُوّانِ مُتَفاوِتَانِ وَ سَبيلانِ مُخْتَلِفَانِ.[٨]

١ سورة الإسراء / الآية ٨١.
٢ سورة النساء / الآية ١٦٤.
٣ سورة التوبة / الآية ٢٨.
٤ تحف العقول / ص ٣٥.
٥ أمالي ج ٢ / ص ١٣٨.
٦ نهج البلاغة / الحكمة ٥٨.
٧ ميزان الحكمة ج ١٠ / ص ٧٠٥.
٨ نهج البلاغة / الحكمة ١٠٣.

Verb Inflection Tables

جدول تصريف الافعال

Verb Inflection Tables

First Stem and Derivative Stem Verbs 288
Derivations of First Stem and Derivative Stem Verbs 289
Inflection of Regular Verb 290
Inflection of Reduplicated Verb 291
Inflection of Verb with Hamzah as the First Radical Letter. 292
Inflection of Verb with Hamzah as the Second Radical Letter 293
Inflection of Verb with Hamzah as the Third Radical Letter 294
Inflection of Verb with Wāw as the First Radical Letter. 295
Inflection of Verb with Yā' as the First Radical Letter 296
Inflection of Verb with Wāw as the Second Radical Letter 297
Inflection of Verb with Unsound Second Radical Letter
Following the Pattern فَعِلَ يَفْعَلُ 892
Inflection of Verb with Yā' as the Second Radical Letter 299
Inflection of Verb with Yā' as the Third Radical Letter. 302
Inflection of Verb with Two Unsound First and
Second Radical Letters. 303
Inflection of Verb with Two Unsound Second
and Third Radical Letters 304
Inflection of Verb with Two Unsound Second
and Third Radical Letters 305
Inflection of Verb with Hamzah as the First Radical Letter
and with a Second Unsound Radical Letter 306
Inflection of Verb with Hamzah as the First Radical Letter and with a
Third Unsound Radical Letter. 307
Inflection of Verb with Hamzah as the Unsound
Second Radical Letter 308
Inflection of Verb with Hamzah as the Third Radical
Letter and with a Second Unsound Radical Letter 309
Inflection of Verb with Hamzah and with Two Unsound
Second and Third Radical Letters 310
Inflection of Verb with Hamzah and with Two Unsound
First and Second Radical Letters. 311
Inflection of Subjunctive and Jussive Present Verb 312
Inflection of Present Verb with Intensified and Weakened Nūn. . . . 313
Inflection of Imperative with Intensified and Weakened Nūn 314
Defective Verbs 315

جدول تصريف الافعال

٢-الأفعال المجّردة و المزيدة. ٢٨٨
٣- مشتقات الأفعال المجردة و المزيدة . . . . . ٢٨٩.
٤- تصريف الفعل السالم. . . . . ٢٩٠.
٥- تصريف الفعل المضاعف. . . . . ٢٩١.
٦- تصريف المهموز الفاء . . . . . ٢٩٢.
٧- تصريف المهموز العين ٢٩٣
٨- تصريف المهموز اللام . . . . . ٢٩٤.
٩- تصريف المثال الواوي . . . . . ٢٩٥.
١٠- تصريف المثال اليائي . . . . . ٢٩٦.
١١- تصريف الأجوف الواوي ٢٩٧
١٢- تصريف الأجوف من وزن فَعِلَ يَفْعَلُ ٢٩٨
١٣- تصريف الأجوف اليائي. . . . . ٢٩٩.
١٤- تصريف الناقص الواوي . . . . . ٣٠٠.
١٥- تصريف الناقص اليائي . . . . . ٣٠١.
١٦- تصريف الناقص اليائي . . . . . ٣٠٢.
١٧- تصريف اللفيف المفروق ٣٠٣
١٨- تصريف اللفيف المقرون . . . . . ٣٠٤.
١٩- تصريف اللفيف المقرون. . . . . ٣٠٥.
٢٠- تصريف المهموز الفاء و الأجوف . . . . . ٣٠٦.
٢١- تصريف المهموز الفاء و الناقص. ٣٠٧
٢٢- تصريف المهموز العين و الناقص ٣٠٨
٢٣- تصريف المهموز اللام و الأجوف. . . . . ٣٠٩.
٢٤- تصريف المهموز و اللفيف المقرون. . . . . ٣١٠.
٢٥- تصريف المهموز و اللفيف المفروق . . . . . ٣١١.
٢٦- تصريف المضارع المنصوب و المجزوم . . . . . ٣١٢.
٢٧- تصريف المضارع مع نون التوكيد الثقيلة و الخفيفة ٣١٣
٢٨- تصريف الأمر مع نون التوكيد الثقيلة و الخفيفة . . . . . ٣١٤.
٢٩- الأفعال الجامدة ٣١٥

٢-الأفعال المجّردة و المزيدة

First Stem and Derivative Stem Verbs

	الماضي المعلوم	الماضي المجهول	المضارع المعلوم	المضارع المجهول	الأمر
مجرّد الثلاثي	فَعِلَ فَعِلَ فَعَلَ فَعَلَ فَعَلَ فَعُلَ	فُعِلَ	يَفْعَلُ يَفْعِلُ يَفْعِلُ يَفْعُلُ يَفْعَلُ يَفْعُلُ	يُفْعَلُ	اِفْعَلْ اِفْعِلْ اِفْعِلْ اُفْعُلْ اِفْعَلْ اُفْعُلْ
مزيدات الثلاثي	١ فَعَّلَ ٢ فاعَلَ ٣ أفْعَلَ ٤ تَفَعَّلَ ٥ تَفاعَلَ ٦ اِنْفَعَلَ ٧ اِفْتَعَلَ ٨ اِفْعَلَّ ٩ اِسْتَفْعَلَ ١٠ اِفْعَوْعَلَ	فُعِّلَ فوعِلَ أُفْعِلَ تُفُعِّلَ تُفوعِلَ اُنْفُعِلَ اُفْتُعِلَ ..... اُسْتُفْعِلَ اُفْعوعِلُ	يُفَعِّلُ يُفاعِلُ يُفْعِلُ يَتَفَعَّلُ يَتَفاعَلُ يَنْفَعِلُ يَفْتَعِلُ يَفْعَلُّ يَسْتَفْعِلُ يَفْعَوْعِلُ	يُفَعَّلُ يُفاعَلُ يُفْعَلُ يُتَفَعَّلُ يُتَفاعَلُ يُنْفَعَلُ يُفْتَعَلُ ..... يُسْتَفْعَلُ يُفْعَوْعَلُ	فَعِّلْ فاعِلْ أفْعِلْ تَفَعَّلْ تَفاعَلْ اِنْفَعِلْ اِفْتَعِلْ اِفْعَلَّ اِسْتَفْعِلْ اِفْعَوْعِلْ
الرباعي	فَعْلَلَ تَفَعْلَلَ اِفْعَنْلَلَ اِفْعَلَلَّ	فُعْلِلَ تُفُعْلِلَ اُفْعُنْلِلَ اُفْعُلِلَّ	يُفَعْلِلُ يَتَفَعْلَلُ يَفْعَنْلِلُ يَفْعَلِلُّ	يُفَعْلَلُ يُتَفَعْلَلُ يُفْعَنْلَلُ يُفْعَلَلُّ	فَعْلِلْ تَفَعْلَلْ اِفْعَنْلِلْ اِفْعَلِلَّ

٣- مشتقات الأفعال المجردة و المزيدة

Derivations of First Stem and Derivative Stem Verbs

المصْدَر	إسمُ الفَاعِل	إسمُ المفعول	إسم المكان و الزمان	إسْمُ الآلة
سماعيّ فَعْل، فُعْل، ... الخ	فاعِلٌ	مَفْعولٌ	مَفْعَلٌ مَفْعِلٌ مَفْعِلٌ مَفْعَلٌ مَفْعَلٌ مَفْعَلٌ	مِفْعَلٌ مِفْعالٌ مِفْعَلَةٌ
تَفْعيلاً و تَفْعِلَةً مُفاعَلَةً و فِعالاً اِفْعالاً تَفَعُّلاً تَفاعُلاً اِنْفِعالاً اِفْتِعالاً اِفْعِلالاً اِستِفْعالاً اِفعيعالاً	مُفَعِّلٌ مُفاعِلٌ مُفْعِلٌ مُتَفَعِّلٌ مُتَفاعِلٌ مُنْفَعِلٌ مُفْتَعِلٌ مُفْعَلٌّ مُسْتَفْعِلٌ مُفْعَوْعِلٌ	مُفَعَّلٌ مُفاعَلٌ مُفْعَلٌ مُتَفَعَّلٌ مُتَفاعَلٌ مُنْفَعَلٌ مُفْتَعَلٌ ..... مُسْتَفْعَلٌ مُفْعَوْعَلٌ	مثل إسم المفعول	غير موجود
فَعْلَلَةً وَ فِعْلالاً تَفَعْلُلاً اِفْعِنْلالاً اِفْعِلّالاً	مُفَعْلِلٌ مُتَفَعْلِلٌ مُفْعَنْلِلٌ مُفْعَلِلٌّ	مُفَعْلَلٌ مُتَفَعْلَلٌ مُفْعَنْلَلٌ مُفْعَلَلٌّ		

٤- تصريف الفعل السالم

Inflection of Regular Verb

	الماضي		المضارع		الأمر	
	المعلوم	المجهول	المعلوم	المجهول		
الغائب	فَعَلَ فَعَلا فَعَلُوا	فُعِلَ فُعِلا فُعِلوا	يَفْعَلُ يَفْعلانِ يَفْعَلونَ	يُفْعَلُ يُفْعَلانِ يُفْعَلونَ		إسم الفاعل فاعِلٌ - فاعِلَةٌ
الغائبة	فَعَلَتْ فَعَلَتا فَعَلْنَ	فُعِلَتْ فُعِلَتا فُعِلْنَ	تَفْعَلُ تَفْعلانِ يَفْعَلْنَ	تُفْعَلُ تُفْعَلانِ يُفْعَلْنَ		إسم المفعُول مَفْعولٌ - مَفْعولةٌ
المخاطب	فَعَلْتَ فَعَلْتُما فَعَلْتُمْ	فُعِلْتَ فُعِلْتُما فُعِلْتُمْ	تَفْعلُ تَفْعلانِ تَفْعلونَ	تُفْعَلُ تُفْعَلانِ تُفْعَلونَ	إفْعَلْ إفْعلا إفْعلوا	حركة عين الماضي المعلوم ضمة أو فتحة أو كسرة و تُعرف من كتب اللغة. حركة عين المضارع تُعرف من كتب اللغة. حركة عين الأمر كحركة عين المضارع. و حركة همزة الأمر ضمة أو كسرة (راجع صفحة ٢).
المخاطبة	فَعَلْتِ فَعَلْتُما فَعَلْتُنَّ	فُعِلْتِ فُعِلْتُما فُعِلْتُنَّ	تَفْعلينَ تَفْعلانِ تَفْعلْنَ	تُفْعَلينَ تُفْعَلانِ تُفْعَلْنَ	إفْعلي إفْعلا إفْعلْنَ	
المتكلم	فَعَلْتُ فَعَلْنا	فُعِلْتُ فُعِلْنا	أَفْعلُ نَفْعلُ	أُفْعَلُ نُفْعَلُ		

٥- تصريف الفعل المضاعف

Inflection of Reduplicated Verb

	الماضي		المضارع		الأمر	المزيدات			
	المعلوم	المجهول	المعلوم	المجهول		الماضي	المضارع	الأمر	المصدر
الغائب	مَدَّ مَدَّا مَدُّوا	مُدَّ مُدَّا مُدُّوا	يَمُدُّ يَمُدَّانِ يَمُدُّونَ	يُمَدُّ يُمَدَّانِ يُمَدُّونَ		مَدَّدَ مادَّ أَمَدَّ	يُمَدِّدُ يُمادُّ يُمِدُّ	مَدِّدْ مادَّ أَمْدِدْ	تَمْديداً مُمادَّةً إِمْداداً
الغائبة	مَدَّتْ مَدَّتا مَدَدْنَ	مُدَّتْ مُدَّتا مُدِدْنَ	تَمُدُّ تَمُدَّانِ يَمْدُدْنَ	تُمَدُّ تُمَدَّانِ يُمْدَدْنَ		تَمَدَّدَ تَمادَّ اِمْتَدَّ	يَتَمَدَّدُ يَتَمادَّ يَمْتَدُّ	تَمَدَّدْ تَمادَّ اِمْتَدَّ	تَمَدُّداً تَمادّاً اِمْتِداداً
المخاطب	مَدَدْتَ مَدَدْتُما مَدَدْتُمْ	مُدِدْتَ مُدِدْتُما مُدِدْتُمْ	تَمُدُّ تَمُدَّانِ تَمُدُّونَ	تُمَدُّ تُمَدَّانِ تُمَدُّونَ	مُدَّ مُدَّا مُدُّوا	اِسْتَمَدَّ	يَسْتَمِدُّ	اِسْتَمِدَّ	اِسْتِمْداداً
المخاطبة	مَدَدْتِ مَدَدْتُما مَدَدْتُنَّ	مُدِدْتِ مُدِدْتُما مُدِدْتُنَّ	تَمُدِّينَ تَمُدَّانِ تَمْدُدْنَ	تُمَدِّينَ تُمَدَّانِ تُمْدَدْنَ	مُدِّي مُدَّا أمْدُدْنَ	**إسم الفاعل** مادٌّ - مادَّةٌ			
المتكلم	مَدَدْتُ مَدَدْنا	مُدِدْتُ مُدِدْنا	أَمُدُّ نَمُدُّ	أُمَدُّ نُمَدُّ		**إسم المفعول** مَمْدودٌ - مَمْدودَةٌ			

جدول تصريف الافعال

٦- تصريف المهموز الفاء

Inflection of Verb with Hamzah as the First Radical Letter

	الماضي		المضارع		الأمر	المزيدات			
	المعلوم	المجهول	المعلوم	المجهول		الماضي	المضارع	الأمر	المصدر
الغائب	أَثِرَ أَثِرا أَثِرُوا	أُثِرَ أُثِرَا أُثِرُوا	يَأْثَرُ يَأْثَرانِ يَأْثَرونَ	يُؤْثَرُ يُؤْثَرانِ يُؤْثَرونَ		أَثَّرَ آثَرَ آثَرَ	يُؤَثِّرُ يُؤَاثِرُ يُؤْثِرُ	أَثِّرْ آثِرْ آثِرْ	تَأْثِيراً مُؤَاثَرَةً إِيثاراً
الغائبة	أَثِرَتْ أَثِرَتا أَثِرْنَ	أُثِرَتْ أُثِرَتا أُثِرْنَ	تَأْثَرُ تَأْثَرانِ يَأْثَرْنَ	تُؤْثَرُ تُؤْثَرانِ يُؤْثَرنَ		تَأَثَّرَ تَآثَرَ اِنْأَثَرَ	يَتَأَثَّرُ يَتَآثَرُ يَنْأَثِرُ	تَأَثَّرْ تَآثَرْ اِنْأَثِرْ	تَأَثُّراً تَآثُراً اِنْتِثاراً
المخاطب	أَثِرْتَ أَثِرْتُما أَثِرْتُمْ	أُثِرْتَ أُثِرْتُما أُثِرْتُمْ	تَأْثَرُ تَأْثَرانِ تَأْثَرونَ	تُؤْثَرُ تُؤْثَرانِ تُؤْثَرونَ	إِيثِرْ إِيثِرا إِيثِرُوا	اِيتَثَرَ اِسْتَأْثَرَ	يَأْتَثِرُ يَسْتَأْثِرُ	اِيتَثِرْ اسْتَأْثِرْ	اِيتِثاراً اسْتِئْثاراً
المخاطبة	أَثِرْتِ أَثِرْتُما أَثِرْتُنَّ	أُثِرْتِ أُثِرْتُما أُثِرْتُنَّ	تَأْثَرِينَ تَأْثَرانِ تَأْثَرْنَ	تُؤْثَرِينَ تُؤْثَرانِ تُؤْثَرْنَ	إِيثِرِي إِيثِرا إِيثِرْنَ	**إسم الفاعل** آثِرٌ - آثِرَةٌ			
المتكلم	أَثِرْتُ أَثِرْنا	أُثِرْتُ أُثِرْنا	آثَرُ نَأْثَرُ	أُؤْثَرُ نُؤْثَرُ		**إسم المفعول** مَأْثورٌ - مَأْثورَةٌ			

٧- تصريف المهموز العين

Inflection of Verb with Hamzah as the Second Radical Letter

	الماضي		المضارع		الأمر	المزيدات			
	المعلوم	المجهول	المعلوم	المجهول		الماضي	المضارع	الأمر	المصدر
الغائب	سَأَلَ	سُئِلَ	يَسْأَلُ	يُسْأَلُ		سَأَّلَ	يُسَئِّلُ	سَئِّلْ	تَسْئِيلاً
	سَأَلا	سُئِلا	يَسْأَلانِ	يُسْأَلانِ		سَاءَلَ	يُسائِلُ	سائِلْ	مُساءَلَةً
	سَأَلُوا	سُئِلوا	يَسْأَلونَ	يُسْأَلونَ		أَسْأَلَ	يُسْئِلُ	أَسْئِلْ	أَسْآلاً
الغائبة	سَأَلَتْ	سُئِلَتْ	تَسْأَلُ	تُسْأَلُ		تَسَأَّلَ	يَتَسَأَّلُ	تَسَأَّلْ	تَسَؤُّلاً
	سَأَلَتا	سُئِلَتا	تَسْأَلانِ	تُسْأَلانِ		تَساءَلَ	يَتَساءَلُ	تَساءَلْ	تَساؤُلاً
	سَأَلْنَ	سُئِلْنَ	يَسْأَلْنَ	يُسْأَلْنَ		اِنْسَأَلَ	يَنْسَئِلُ	اِنْسَئِلْ	اِنْسُئالاً
المخاطب	سَأَلْتَ	سُئِلْتَ	تَسْأَلُ	تُسْأَلُ	إِسْأَلْ	اسْتَأَلَ	يَسْتَئِلُ	اِسْتَئِلْ	اِسْتِئالاً
	سَأَلْتُما	سُئِلْتُما	تَسْأَلانِ	تُسْأَلانِ	إِسْأَلا	اِسْتَسْأَلَ	يَسْتَسْئِلُ	اِسْتَسْئِلْ	اِسْتِسْآلاً
	سَأَلْتُمْ	سُئِلْتُمْ	تَسْأَلونَ	تُسْأَلونَ	إِسْأَلوا				
المخاطبة	سَأَلْتِ	سُئِلْتِ	تَسْأَلينَ	تُسْأَلينَ	إِسْأَلي	**إسم الفاعل** سائِلٌ - سائِلَةٌ			
	سَأَلْتُما	سُئِلْتُما	تَسْأَلانِ	تُسْأَلانِ	إِسْأَلا				
	سَأَلْتُنَّ	سُئِلْتُنَّ	تَسْأَلْنَ	تُسْأَلْنَ	إِسْأَلْنَ				
المتكلم	سَأَلْتُ	سُئِلْتُ	أَسْأَلُ	أُسْأَلُ		**إسم المفعول** مَسْؤُول - مَسْؤُولَةٌ			
	سَأَلْنا	سُئِلْنا	نَسْأَلُ	نُسْأَلُ					

٨- تصريف المهموز اللام

Inflection of Verb with Hamzah as the Third Radical Letter

	الماضي		المضارع		الأمر	المزيدات			
	المعلوم	المجهول	المعلوم	المجهول		الماضي	المضارع	الأمر	المصدر
الغائب	قَرَأَ	قُرِئَ	يَقْرَأُ	يُقْرَأُ		قَرَّأَ	يُقَرِّئُ	قَرِّئْ	تَقْرِئَةً
	قَرَأَا	قُرِئَا	يَقْرَآنِ	يُقْرَآنِ		قَارَأَ	يُقَارِئُ	قَارِئْ	مُقَارَأَةً
	قَرَأُوا	قُرِئُوا	يَقْرَأُونَ	يُقْرَأُونَ		أَقْرَأَ	يُقْرِئُ	أَقْرِئْ	اِقْرَاءً
الغائبة	قَرَأَتْ	قُرِئَتْ	تَقْرَأُ	تُقْرَأُ		تَقَرَّأَ	يَتَقَرَّأُ	تَقَرَّأْ	تَقَرُّؤًا
	قَرَأَتَا	قُرِئَتَا	تَقْرَآنِ	تُقْرَآنِ		تَقَارَأَ	يَتَقَارَأُ	تَقَارَأْ	تَقَارُؤًا
	قَرَأْنَ	قُرِئْنَ	يَقْرَأْنَ	يُقْرَأْنَ		اِنْقَرَأَ	يَنْقَرِئُ	اِنْقَرِئْ	اِنْقِرَاءً
المخاطب	قَرَأْتَ	قُرِئْتَ	تَقْرَأُ	تُقْرَأُ	إِقْرَأْ	اِقْتَرَأَ	يَقْتَرِئُ	اِقْتَرِئْ	اِقْتِرَاءً
	قَرَأْتُمَا	قُرِئْتُمَا	تَقْرَآنِ	تُقْرَآنِ	إِقْرَءَا	اِسْتَقْرَأَ	يَسْتَقْرِئُ	اِسْتَقْرِئْ	اِسْتِقْرَاءً
	قَرَأْتُمْ	قُرِئْتُمْ	تَقْرَأُونَ	تُقْرَأُونَ	إِقْرَؤُوا				
المخاطبة	قَرَأْتِ	قُرِئْتِ	تَقْرَئِينَ	تُقْرَئِينَ	إِقْرَئِي				
	قَرَأْتُمَا	قُرِئْتُمَا	تَقْرَآنِ	تُقْرَآنِ	إِقْرَءَا				
	قَرَأْتُنَّ	قُرِئْتُنَّ	تَقْرَأْنَ	تُقْرَأْنَ	إِقْرَأْنَ				
المتكلم	قَرَأْتُ	قُرِئْتُ	أَقْرَأُ	أُقْرَأُ					
	قَرَأْنَا	قُرِئْنَا	نَقْرَأُ	نُقْرَأُ					

إسم الفاعل
قَارِئٌ - قَارِئَةٌ

إسم المفعول
مَقْرُوءٌ - مَقْرُوءَةٌ

٩- تصريف المثال الواوي

Inflection of Verb with Wāw as the First Radical Letter

	الماضي		المضارع		الأمر	المزيدات			
	المعلوم	المجهول	المعلوم	المجهول		الماضي	المضارع	الأمر	المصدر
الغائب	وَعَدَ	وُعِدَ	يَعِدُ	يُوعَدُ	الغائب	وَعَّدَ	يُوَعِّدُ	وَعِّدْ	تَوْعيداً
	وَعَدا	وُعِدا	يَعِدانِ	يوعَدانِ		واعَدَ	يُواعِدُ	واعِدْ	مُواعَدَةً
	وَعَدوا	وُعِدوا	يَعِدونَ	يوعَدونَ		أَوْعَدَ	يُوعِدُ	أَوْعِدْ	إيعاداً
الغائبة	وَعَدَتْ	وُعِدَتْ	تَعِدُ	توعَدُ		تَوَعَّدَ	يَتَوَعَّدُ	تَوَعَّدْ	تَوَعُّداً
	وَعَدَتا	وُعِدَتا	تَعِدانِ	توعَدانِ		تَواعَدَ	يَتَواعَدُ	تَواعَدْ	تَواعُداً
	وَعَدْنَ	وُعِدْنَ	يَعِدْنَ	يوعَدْنَ		اِنْوَعَدَ	يَنْوَعِدُ	اِنْوَعِدْ	اِنْوِعاداً
المخاطب	وَعَدْتَ	وُعِدْتَ	تَعِدُ	توعَدُ	عِدْ	اِتَّعَدَ	يَتَّعِدُ	اِتَّعِدْ	اِتِّعاداً
	وَعَدْتُما	وُعِدْتُما	تَعِدانِ	توعَدانِ	عِدا	اِسْتَوْعَدَ	يَسْتَوْعِدُ	اِسْتَوْعِدْ	اِسْتِيعاداً
	وَعَدْتُمْ	وُعِدْتُمْ	تَعِدونَ	توعَدونَ	عِدوا				
المخاطبة	وَعَدْتِ	وُعِدْتِ	تَعِدينَ	توعَدينَ	عِدي	**إسم الفاعل**			
	وَعَدْتُما	وُعِدْتُما	تَعِدانِ	توعَدانِ	عِدا	وَاعِدٌ - وَاعِدَةٌ			
	وَعَدْتُنَّ	وُعِدْتُنَّ	تَعِدْنَ	توعَدْنَ	عِدْنَ				
المتكلم	وَعَدْتُ	وُعِدْتُ	أَعِدُ	أُوعَدُ		**إسم المفعول**			
	وَعَدْنا	وُعِدْنا	نَعِدُ	نوعَدُ		مَوْعودٌ - مَوْعودةٌ			

١٠- تصريف المثال اليائي

Inflection of Verb with Yā' as the First Radical Letter

	الماضي		المضارع		الأمر	المزيدات			
	المعلوم	المجهول	المعلوم	المجهول		الماضي	المضارع	الأمر	المصدر
الغائب	يَسَرَ	يُسِرَ	يَسْسُرُ	يُوسَرُ		يَسَّرَ	يُيَسِّرُ	يَسِّرْ	تَيْسِيراً
	يَسَرَا	يُسِرا	يَيْسُرانِ	يُوسَرانِ		ياسَرَ	يُياسِرُ	ياسِرْ	مُياسَرَةً
	يَسَرُوا	يُسِروا	يَيْسُرونَ	يُوسَرونَ		أَيْسَرَ	يوسِرُ	أَيْسِرْ	إيساراً
الغائبة	يَسَرَتْ	يُسِرَتْ	تَيْسُرُ	تُوسَرُ		تَيَسَّرَ	يَتَيَسَّرُ	تَيَسَّرْ	تَيَسُّراً
	يَسَرَتا	يُسِرَتا	تَيْسُرانِ	تُوسَرانِ		تَياسَرَ	يَتَياسَرُ	تَياسَرْ	تَياسُراً
	يَسَرْنَ	يُسِرْنَ	يَيْسُرْنَ	يُوسَرْنَ		اِنْيَسَرَ	يَنْيَسِرُ	اِنْيَسِرْ	اِنْيِساراً
المخاطب	يَسَرْتَ	يُسِرْتَ	تَيْسُرُ	تُوسَرُ	اوسُرْ	اِبَّسَرَ	يَبَّسِرُ	اِبَّسِرْ	اِبِّساراً
	يَسَرْتُما	يُسِرْتُما	تَيْسُرانِ	تُوسَرانِ	أُوسُرا	اِسْتَيْسَرَ	يَسْتَيْسِرُ	اِسْتَيْسِرْ	اِسْتيساراً
	يَسَرْتُمْ	يُسِرْتُمْ	تَيْسُرونَ	تُوسَرونَ	أُوسُروا				
المخاطبة	يَسَرْتِ	يُسِرْتِ	تَيْسُرينَ	تُوسَرينَ	أُوسُري	**إسم الفاعل**			
	يَسَرْتُما	يُسِرْتُما	تَيْسُرانِ	تُوسَرانِ	أُوسُرا	ياسِرٌ - ياسِرَةٌ			
	يَسَرْتُنَّ	يُسِرْتُنَّ	تَيْسُرْنَ	تُوسَرْنَ	أُوسُرْنَ				
المتكلم	يَسَرْتُ	يُسِرْتُ	أَيْسُرُ	أُوسَرُ		**إسم المفعول**			
	يَسَرْنا	يُسِرْنا	نَيْسُرُ	نُوسَرُ		مَيْسورٌ - مَيْسورَةٌ			

١١- تصريف الأجوف الواوي

Inflection of Verb with Wāw as the Second Radical Letter

	الماضي		المضارع		الأمر	المزيدات			
	المعلوم	المجهول	المعلوم	المجهول		الماضي	المضارع	الأمر	المصدر
الغائب	قالَ	قيلَ	يَقولُ	يُقالُ		قَوَّلَ	يُقَوِّلُ	قَوِّلْ	تَقويلاً
	قالا	قيلا	يَقولانِ	يُقالانِ		قاوَلَ	يُقاوِلُ	قاوِلْ	مُقاوَلَةً
	قالوا	قيلوا	يَقولونَ	يُقالونَ		أقالَ	يُقيلُ	أقِلْ	إقالَةً
الغائبة	قالَتْ	قيلَتْ	تَقولُ	تُقالُ		تَقَوَّلَ	يَتَقَوَّلُ	تَقَوَّلْ	تَقَوُّلاً
	قالَتا	قيلَتا	تَقولانِ	تُقالانِ		تَقاوَلَ	يَتَقاوَلُ	تَقاوَلْ	تَقاوُلاً
	قُلْنَ	قِلْنَ	يَقُلْنَ	يُقَلْنَ		اِنْقالَ	يَنْقالُ	اِنْقَلْ	اِنْقِيالاً
المخاطب	قُلْتَ	قِلْتَ	تَقُولُ	تُقالُ	قُلْ	اِقْتالَ	يَقْتالُ	اِقْتَلْ	اِقْتِيالاً
	قُلْتُما	قِلْتُما	تَقولانِ	تُقالانِ	قولا	اِسْتَقالَ	يَسْتَقيلُ	اِسْتَقِلْ	اِسْتِقالَةً
	قُلْتُمْ	قِلْتُمْ	تَقولونَ	تُقالونَ	قولوا				
المخاطبة	قُلْتِ	قِلْتِ	تَقولينَ	تُقالينَ	قولي				
	قُلْتُما	قِلْتُما	تَقولانِ	تُقالانِ	قولا				
	قُلْتُنَّ	قِلْتُنَّ	تَقُلْنَ	تُقَلْنَ	قُلْنَ				
المتكلم	قُلتُ	قِلْتُ	أقولُ	أُقالُ					
	قُلْنا	قِلْنَا	نَقولُ	نُقالُ					

إسم الفاعل

قائِلٌ - قائِلَةٌ

إسم المفعول

مَقولٌ - مقولةٌ

١٢- تصريف الأجوف من وزن فَعِلَ يَفْعَلُ

Inflection of Verb with Unsound Second Radical Letter Following the Pattern فَعِلَ يَفْعَلُ

	الماضي		المضارع		الأمر	المزيدات			
	المعلوم	المجهول	المعلوم	المجهول		الماضي	المضارع	الأمر	المصدر
الغائب	خافَ	خِيفَ[1]	يَخافُ	يُخافُ		خَوّفَ	يُخَوِّفُ	خَوِّفْ	تَخْويفاً
	خافا	خِيفا	يَخافانِ	يُخافانِ		خاوَفَ	يُخاوِفُ	خاوِفْ	مُخاوَفَةً
	خافوا	خِيفوا	يَخافونَ	يُخافونَ		أَخافَ	يُخيفُ	أَخِفْ	إخافَةً
الغائبة	خافَتْ	خِيفَتْ	تَخافُ	تُخافُ		تَخَوَّفَ	يَتَخَوَّفُ	تَخَوَّفْ	تَخَوُّفاً
	خافَتا	خيفَتا	تَخافانِ	تُخافانِ		تَخاوَفَ	يَتَخاوَفُ	تَخاوَفْ	تَخاوُفاً
	خِفْنَ	خُفْنَ	يَخَفْنَ	يُخَفْنَ		إِنْخافَ	يَنْخافُ	اِنْخَفْ	اِنْخِيافاً
المخاطب	خِفْتَ	خُفْتَ	تَخافُ	تُخافُ	خَفْ	اِخْتافَ	يَخْتافُ	اِخْتَفْ	اِخْتِيافاً
	خِفْتُما	خُفْتُما	تَخافانِ	تُخافانِ	خافا	اِسْتَخافَ	يَسْتَخيفُ	اِسْتَخِفْ	اِسْتِخافَةً
	خِفْتُمْ	خُفْتُمْ	تَخافونَ	تُخافونَ	خافوا				
المخاطبة	خِفْتِ	خُفْتِ	تَخافينَ	تُخافينَ	خافي	**إسم الفاعل**			
	خِفْتُما	خُفْتُما	تَخافانِ	تُخافانِ	خافا	خائِفٌ - خائِفَةٌ			
	خِفْتُنَّ	خُفْتُنَّ	تَخَفْنَ	تُخَفْنَ	خَفْنَ				
المتكلم	خِفْتُ	خُفْتُ	أَخافُ	أُخافُ		**إسم المفعول**			
	خِفْنا	خُفْنا	نَخافُ	نُخافُ		مَخوفٌ - مَخوفَةٌ			

١٣- تصريف الأجوف اليائي

Inflection of Verb with Yā' as the Second Radical Letter

	الماضي		المضارع		الأمر	المزيدات			
	المعلوم	المجهول	المعلوم	المجهول		الماضي	المضارع	الأمر	المصدر
الغائب	باعَ	بيع	يَبيعُ	يُباعُ		بَيّعَ	يُبَيّعُ	بَيّعْ	تبييعاً
	باعا	بيعا	يَبيعانِ	يُباعانِ		بايَعَ	يُبايعُ	بايعْ	مُبايَعَةً
	باعوا	بيعوا	يَبيعونَ	يُباعونَ		أَباعَ	يُبيعُ	أَبِعْ	أِباعَةً
الغائبة	باعَتْ	بيعَتْ	تَبيعُ	تُباعُ		تَبَيّعَ	يَتَبَيّعُ	تَبَيّعْ	تَبَيُّعاً
	باعَتا	بيعَتا	تَبيعانِ	تُباعانِ		تَبايَعَ	يَتَبايَعُ	تَبايَعْ	تَبايُعاً
	بِعْنَ	بُعْنَ	يَبِعْنَ	يُبَعْنَ		اِنْباعَ	يَنْباعُ	اِنْبَعْ	اِنْبِياعاً
المخاطب	بِعْتَ	بُعْتَ	تَبيعُ	تُباعُ	بِعْ	اِبْتاعَ	يَبْتاعُ	اِبْتَعْ	اِبْتياعاً
	بِعْتُما	بُعْتُما	تَبيعانِ	تُباعانِ	بيعا	اِسْتَباعَ	يَسْتَبيعُ	اِسْتَبِعْ	اِسْتِباعةً
	بِعْتُمْ	بُعْتُمْ	تَبيعونَ	تُباعونَ	بيعوا				
المخاطبة	بِعْتِ	بُعْتِ	تَبيعينَ	تُباعينَ	بيعي				
	بِعْتُما	بُعْتُما	تَبيعانِ	تُباعانِ	بيعا				
	بِعْتُنَّ	بُعْتُنَّ	تَبِعْنَ	تُبَعْنَ	بِعْنَ				
المتكلم	بِعْتُ	بُعْتُ	أَبيعُ	أُباعُ					
	بِعْنا	بُعْنا	نَبيعُ	نُباعُ					

إسم الفاعل

بائِعٌ - بائِعَةٌ

إسم المفعول

مَبيعٌ - مَبيعَةٌ

١٤- تصريف الناقص الواوي

Inflection of Verb with Wāw as the Third Radical Letter

	الماضي		المضارع		الأمر	المزيدات			
	المعلوم	المجهول	المعلوم	المجهول		الماضي	المضارع	الأمر	المصدر
الغائب	غَزا غَزَوَا غَزَوْا	غُزِيَ غُزِيا غُزوا	يَغْزو يَغْزُوانِ يَغْزونَ	يُغْزىٰ يُغْزَيانِ يُغْزَونَ		غَزَّىٰ غازىٰ أَغْزىٰ	يُغَزّي يُغازي يُغْزي	غَزِّ غازِ أَغْزِ	تَغْزِيَةً مُغازاةً إِغْزاءً
الغائبة	غَزَتْ غَزَتا غَزَوْنَ	غُزِيَتْ غُزِيَتا غُزِينَ	تَغْزو تَغْزوانِ يَغْزونَ	تُغْزىٰ تُغْزَيانِ يُغْزَيْنَ		تَغَزَّىٰ تَغازىٰ اِنْغَزىٰ	يَتَغَزَّىٰ يَتَغازىٰ يَنْغَزي	تَغَزَّ تَغازَ اِنْغَزِ	تَغَزِّياً تَغازِياً اِنْغِزاءً
المخاطب	غَزَوْتَ غَزَوْتُما غَزَوْتُمْ	غُزِيتَ غُزِيتُما غُزِيتُمْ	تَغْزو تَغْزوانِ تَغْزونَ	تُغْزىٰ تُغْزَيانِ تُغْزَوْنَ	اُغْزُ اُغْزُوا اُغْزُوا	اِغْتَزىٰ اِسْتَغْزىٰ	يَغْتَزي يَسْتَغْزي	أَغْتَزِ اِسْتَغْزِ	اِغْتِزاءً اِسْتِغْزاءً
المخاطبة	غَزَوْتِ غَزَوْتُما غَزَوْتُنَّ	غُزِيتِ غُزِيتُما غُزِيتُنَّ	تَغْزينَ تَغْزوانِ تَغْزونَ	تُغْزَيْنَ تُغْزَيانِ تُغْزَيْنَ	اُغْزي اُغْزُوا اُغْزونَ	**إسم الفاعل** غازٍ (الغازي) - غازيان غازون - غازِيَةٌ			
المتكلم	غَزَوْتُ غَزَوْنا	غُزِيتُ غُزِينا	أَغْزو نَغْزو	أُغْزىٰ نُغْزىٰ		**إسم المفعول** مَغْزُوٌّ - مَغْزُوَّةٌ			

١٥- تصريف الناقص اليائي

Inflection of Verb with Yā’ as the Third Radical Letter

	الماضي		المضارع		الأمر	المزيدات			
	المعلوم	المجهول	المعلوم	المجهول		الماضي	المضارع	الأمر	المصدر
الغائب	رَمَىٰ	رُمِيَ	يَرْمي	يُرْمىٰ		رَمّىٰ	يُرَمِّي	رَمِّ	تَرْمِيَةً
	رَمَيا	رُمِيا	يَرْمِيانِ	يُرْمَيانِ		رامىٰ	يُرامي	رامِ	مُراماةً
	رَمَوْا	رُموا	يَرْمونَ	يُرْمَوْنَ		أَرْمىٰ	يُرْمي	أَرْمِ	إِرْماءً
الغائبة	رَمَتْ	رُمِيَتْ	تَرْمي	تُرْمىٰ		تَرَمَّىٰ	يَتَرَمَّىٰ	تَرَمَّ	تَرَمِّيًا
	رَمَتا	رُمِيَتا	تَرْمِيانِ	تُرْمَيانِ		تَرامىٰ	يَتَرامىٰ	تَرامَ	تَرامِيًا
	رَمَيْنَ	رُمِينَ	يَرْمينَ	يُرْمَيْنَ		اِنْرَمىٰ	يَنْرَمي	اِنْرَمِ	انْرماءً
المخاطب	رَمَيْتَ	رُمِيتَ	تَرْمي	تُرْمىٰ	اِرْمِ	اِرْتَمىٰ	يَرْتَمي	اِرْتَمِ	ارْتِماءً
	رَمَيْتُما	رُمِيتُما	تَرْمِيانِ	تُرْمَيانِ	اِرْمِيا	اِسْتَرْمىٰ	يَسْتَرْمي	اِسْتَرْمِ	اسْتِرْماءً
	رَمَيْتُمْ	رُمِيتُمْ	تَرْمونَ	تُرْمَوْنَ	اِرْمُوا				
المخاطبة	رَمَيْتِ	رُمِيتِ	تَرْمينَ	تُرْمَيْنَ	اِرْمي	**إسم الفاعل**			
	رَمَيْتُما	رُمِيتُما	تَرْمِيانِ	تُرْمَيانِ	اِرْمِيا	رامٍ (الرَّامي) - راميانِ			
	رَمَيْتُنَّ	رُمِيتُنَّ	تَرْمينَ	تُرْمَيْنَ	اِرْمِينَ	رامونَ - رامِيَةٌ			
المتكلم	رَمَيْتُ	رُمِيتُ	أَرْمي	أُرْمىٰ		**إسم المفعول**			
	رَمَيْنا	رُمِينا	نَرْمي	نُرْمىٰ		مَرْميٌّ - مَرْمِيَّةٌ			

جداول تصريف الأفعال

١٦- تصريف الناقص اليائي

Inflection of Verb with Yā' as the Third Radical Letter

	الماضي		المضارع		الأمر	المزيدات			
	المعلوم	المجهول	المعلوم	المجهول		الماضي	المضارع	الأمر	المصدر
الغائب	رَضِيَ	رُضِيَ	يَرْضىٰ	يُرْضىٰ		رَضَّىٰ	يُرَضِّي	رَضِّ	تَرْضِيَةً
	رَضِيا	رُضِيا	يَرْضَيانِ	يُرْضَيانِ		راضىٰ	يُراضي	راضِ	مُراضاةً
	رَضُوا	رُضوا	يَرْضَوْنَ	يُرْضَونَ		أَرْضىٰ	يُرْضي	أَرْضِ	أَرْضاء
الغائبة	رَضِيَتْ	رُضِيَتْ	تَرْضىٰ	تُرْضىٰ		تَرَضَّىٰ	يَتَرَضَّىٰ	تَرَضَّ	تَرَضِّياً
	رَضِيَتا	رُضِيَتا	تَرْضَيانِ	تُرْضَيانِ		تَراضىٰ	يَتَراضىٰ	تَراضَ	تَراضِياً
	رَضِينَ	رُضِينَ	يَرْضَينَ	يُرْضَيْنَ		اِنْرَضىٰ	يَنْرَضي	اِنْرَضِ	اِنْرِضاءً
المخاطب	رَضِيتَ	رَضِيتَ	تَرْضىٰ	تُرْضىٰ	اِرْضَ	اِرْتَضىٰ	يَرْتَضي	اِرْتَضِ	اِرْتِضاءً
	رَضِيتُما	رُضِيتُما	تَرْضَيانِ	تُرْضَيانِ	اِرْضَيا	اِسْتَرْضىٰ	يَسْتَرْضي	اِسْتَرْضِ	اِسْتِرْضاءً
	رَضِيتُمْ	رُضِيتُمْ	تَرْضَوْنَ	تُرْضَونَ	اِرْضَوْا				
المخاطبة	رَضِيتِ	رُضِيتِ	تَرْضَينَ	تُرْضَيْنَ	اِرْضَيْ	**إسم الفاعل**			
	رَضِيتُما	رُضِيتُما	تَرْضَيانِ	تُرْضَيانِ	اِرْضَيا	راضٍ (الرَّاضي) - راضيانِ			
	رَضِيتُنَّ	رُضِيتُنَّ	تَرْضَينَ	تُرْضَيْنَ	اِرْضَيْنَ	راضونَ - راضِيَةٌ			
المتكلم	رَضِيتُ	رُضِيتُ	أَرْضىٰ	أُرْضىٰ		**إسم المفعول**			
	رَضِينا	رُضِينا	نَرْضىٰ	نُرْضىٰ		مَرْضِيٌّ - مَرْضِيَّةٌ			

١٧- تصريف اللفيف المفروق

Inflection of Verb with Two Unsound First and Second Radical Letters

	الماضي		المضارع		الأمر	المزيدات			
	المعلوم	المجهول	المعلوم	المجهول		الماضي	المضارع	الأمر	المصدر
الغائب	وَقَىٰ	وُقِيَ	يَقِي	يُوقَىٰ		وَقَّىٰ	يُوَقِّي	وَقِّ	تَوْقِيَةً
	وَقَيَا	وُقِيا	يَقِيانِ	يُوقَيَانِ		واقَىٰ	يُواقِي	واقِ	مُواقاةً
	وَقَوْا	وُقُوا	يَقُونَ	يُوقَوْنَ		أَوْقَىٰ	يُوقِي	أَوْقِ	إِيقاءً
الغائبة	وَقَتْ	وُقِيَتْ	تَقِي	تُوقَىٰ		تَوَقَّىٰ	يَتَوَقَّىٰ	تَوَقَّ	تَوَقِّياً
	وَقَتَا	وُقِيَتَا	تَقِيانِ	تُوقَيَانِ		تَواقَىٰ	يَتَواقَىٰ	تَواقَ	تَواقِياً
	وَقَيْنَ	وُقِينَ	يَقِينَ	يُوقَيْنَ		انْوَقَىٰ	يَنْوَقِي	اِنْوَقِ	اِنْوِقاءً
المخاطب	وَقَيْتَ	وُقِيتَ	تَقِي	تُوقَىٰ	قِ	اتَّقَىٰ	يَتَّقِي	اِتَّقِ	اِتِّقاءً
	وَقَيْتُما	وُقِيتُما	تَقِيانِ	تُوقَيَانِ	قِيا	اِسْتَوْقَىٰ	يَسْتَوْقِي	اِسْتَوْقِ	اِسْتِيقاءً
	وَقَيْتُمْ	وُقِيتُمْ	تَقُونَ	تُوقَوْنَ	قُوا				
المخاطبة	وَقَيْتِ	وُقِيتِ	تَقِينَ	تُوقَيْنَ	قِي				
	وَقَيْتُما	وُقِيتُما	تَقِيانِ	تُوقَيَانِ	قِيا				
	وَقَيْتُنَّ	وُقِيتُنَّ	تَقِينَ	تُوقَيْنَ	قِينَ				
المتكلم	وَقَيْتُ	وُقِيتُ	أَقِي	أُوقَىٰ					
	وَقَيْنا	وُقِينا	نَقِي	نُوقَىٰ					

إسم الفاعل

واقٍ (الواقِي) - واقِيانِ

واقونَ - واقِيَةٌ

إسم المفعول

مَوْقِيٌّ - مَوقِيَّةٌ

جداول تصريف الأفعال

١٨- تصريف اللفيف المقرون

Inflection of Verb with Two Unsound Second and Third Radical Letters

	الماضي		المضارع		الأمر	المزيدات			
	المعلوم	المجهول	المعلوم	المجهول		الماضي	المضارع	الأمر	المصدر
الغائب	طَوى	طُوِيَ	يَطْوي	يُطْوَى		طَوَّىٰ	يُطَوِّي	طَوِّ	تَطْوِيَةً
	طَوَيا	طُوِيا	يَطْوِيانِ	يُطْوَيانِ		طَاوَى	يطاوي	طاوِ	مُطاواةً
	طَوَوْا	طُوُوا	يَطْوونَ	يُطْوَوْنَ		أَطْوَى	يُطْوي	أَطْوِ	اِطْواءً
الغائبة	طَوتْ	طُوِيَتْ	تَطْوي	تُطْوَى		تَطَوَّىٰ	يَتَطَوَّى	تَطَوَّ	تَطَوِّياً
	طَوَتا	طُوِيَتا	تَطْوِيانِ	تُطْوَيانِ		تَطاوَى	يَتَطَاوى	تَطاوَ	تَطاوِياً
	طَوَيْنَ	طُوِينَ	يَطْوِينَ	يُطْوَيْنَ		إِنْطَوَى	يَنْطَوي	اِنْطَوِ	اِنْطِواءً
المخاطب	طَوَيْتَ	طُوِيتَ	تَطْوي	تُطْوَى	اِطْوِ	اِطَّوَى	يَطَّوي	ايسَّوِ	اِطِّواءً
	طَوَيْتُما	طُوِيتُما	تَطْوِيانِ	تُطْوَيانِ	اِطْوِيا	اِسْتَطْوَى	يَسْتَطْوي	اِسْتَطْوِ	اِسْتِطْواءً
	طَوَيْتُمْ	طُوِيتُم	تَطْوونَ	تُطْوَوْنَ	اِطْووا				
المخاطبة	طَوَيْتِ	طُوِيتِ	تَطْوِينَ	تُطْوَيْنَ	اِطْوي	**إسم الفاعل**			
	طَوَيْتُما	طُوِيتُما	تَطْوِيانِ	تُطْوَيانِ	ايسْوِيا	طاوٍ (الطَّاوي) - طاويانِ			
	طَوَيْتُنَّ	طُوِيتُنَّ	تَطْوِينَ	تُطْوَيْنَ	اِطْوِينَ	طاوون - طاويَةٌ			
المتكلم	طَوَيْتُ	طُوِيتُ	أَطْوي	أُطْوَى		**إسم المفعول**			
	طَوَيْنا	طُوِينا	نَطْوي	نُطْوَى		مَطْوِيٌّ - مَطْوِيَّةٌ			

١٩- تصريف اللفيف المقرون

Inflection of Verb with Two Unsound Second and Third Radical Letters

	الماضي		المضارع		الأمر	المزيدات			
	المعلوم	المجهول	المعلوم	المجهول		الماضي	المضارع	الأمر	المصدر
الغائب	حَيِيَ	حُيِيَ	يَحْيا	يُحْيا		حَيَّ	يُحَيِّي	حيِّ	تَحِيَّةً
	حَيِيا	حُيِيا	يَحْيَيانِ	يُحْيَيانِ		حايا	يُحايِي	حاي	مُحاياةً
	حَيُوا	حُيوا	يَحْيَوْنَ	يُحْيَوْنَ		أحيا	يُحْيِي	أَحْيِ	إحْياء
الغائبة	حَيِيَتْ	حُيِيَتْ	تَحْيا	تُحْيا		تَحَيَّا	يَتَحَيَّا	تَحَيَّ	تَحَيُّياً
	حَيِيَتا	حُيِيَتا	تَحْيَيانِ	تُحْيَيانِ		تَحايا	يَتَحايط	تَحايَ	تَحايِياً
	حَيِينَ	حُيِينَ	يَحْيَيْنَ	يُحْيَيْنَ		اِسْتَحْيا	يَسْتَحْيِي	اِسْتَحي	اِسْتِحْياء
المخاطب	حَيِيتَ	حُيِيتَ	تَحْيا	تُحْيا	اِحْيَ				
	حَيِيتُما	حُيِيتُما	تَحْيَيانِ	تُحْيَيانِ	اِحْيا				
	حَيِيتُمْ	حُيِيتُمْ	تَحْيَوْنَ	تُحْيَوْنَ	اِحْيَوْا				
المخاطبة	حَيِيتِ	حُيِيتِ	تَحْيَيْنَ	تُحْيَيْنَ	اِحْيَيْ	إسم الفاعل لا يستعمل			
	حَيِيتُما	حُيِيتُما	تَحْيَيانِ	تُحْيَيانِ	اِحْيَيا				
	حَيِيتُنَّ	حُيِيتُنَّ	تَحْيَيْنَ	تُحْيَيْنَ	اِحْيَيْنَ				
المتكلم	حَيِيتُ	حُيِيتُ	أَحْيا	أُحْيا		إسم المفعول مَحْيِيٌّ - مَحْيِيَّةٌ			
	حَيِينا	حُيِينا	نَحْيا	نُحْيا					

٢٠- تصريف المهموز الفاء و الأجوف

Inflection of Verb with Hamzah as the First Radical Letter and with a Second Unsound Radical Letter

	الماضي		المضارع		الأمر	المزيدات			
	المعلوم	المجهول	المعلوم	المجهول		الماضي	المضارع	الأمر	المصدر
الغائب	آبَ	إِيب	يَؤُوبُ	يُؤَوبُ		أَوَّبَ	يُؤَوِّبُ	أَوِّبْ	تَأْويباً
	آبا	إيبا	يَؤُوبانِ	يُؤَابانِ		آوَبَ	يُؤَاوِبُ	آوِبْ	مُؤاوَبَةً
	آبوا	إيبوا	يَؤُوبونَ	يُؤَابونَ		آوَبَ	يُئِيبُ	أَئِبْ	إِئابَةً
الغائبة	آبَتْ	إِيبَتْ	تَؤُوبُ	تُؤَوبُ		تَأَوَّبَ	يَتَأَوَّبُ	تَأَوَّبْ	تَأَوُّباً
	آبَتا	إِيبَتا	تَؤُوبانِ	تُؤَوبانِ		تَآوَبَ	يَتَآوَبُ	تَآوَبْ	تَآوُباً
	أُبْنَ	إِبْنَ	يَؤُبْنَ	يُؤَبْنَ		اِنْأَوَبَ	يَنَأَوِبُ	اِنْأَوِبْ	اِنْئِياباً
المخاطب	أُبْتَ	إِبْتَ	تَؤُوبُ	تُؤَابُ	أُبْ	اِئْتابَ	يَأْتابُ	اِئْتَبْ	اِئْتِياباً
	أُبْتُما	إِبْتُما	تَؤُوبانِ	تُؤَابانِ	أُوبا	اِسْتَآبَ	يَسْتَئِيبُ	اِسْتَئِبْ	اِسْتِئابَةً
	أُبْتُمْ	إِبْتُمْ	تَؤُوبونَ	تُؤَابونَ	أُوبوا				
المخاطبة	أُبْتِ	إِبْتِ	تَؤُوبينَ	تُؤَابينَ	أُوبي				
	أُبْتُما	إِبْتُما	تَؤُوبانِ	تُؤَابانِ	أُوبا				
	أُبْتُنَّ	إِبْتُنَّ	تَؤُبْنَ	تُؤَبْنَ	أُبْنَ				
المتكلم	أُبْتُ	إِبْتُ	أَؤُوبُ	أُؤَابُ					
	أُبْنا	إِبْنا	نَؤُوبُ	نُؤَابُ					

إسم الفاعل
آئِبٌ - آئِبَةٌ

إسم المفعول
مَؤُوبٌ - مَؤُوبَةٌ

٢١- تصريف المهموز الفاء و الناقص

Inflection of Verb with Hamzah as the First Radical Letter and with a Third Unsound Radical Letter

	الماضي		المضارع		الأمر	المزيدات			
	المعلوم	المجهول	المعلوم	المجهول		الماضي	المضارع	الأمر	المصدر
الغائب	أتىٰ	أُتِيَ	يَأتي	يُؤتى		أتّىٰ	يُؤَتّي	أتِّ	تَأتِيَةً
	أتيَا	أُتِيا	يَأتِيان	يُؤْتَيانِ		آتىٰ	يُؤَاتي	آتِ	مُؤاتاةً
	أتَوْا	أُتوا	يَأتونَ	يُؤْتَوْنَ		آتىٰ	يُؤْتي	آتِ	إيتاء
الغائبة	أتَتْ	أُتِيَتْ	تَأتي	تُؤتى		تَأتّىٰ	يَتَأتّي	تَأتَّ	تَأتِّياً
	أتَتا	أُتِيتا	تَأتِيانِ	تُؤْتَيانِ		تَآتىٰ*	يَتَآتي	تَآتَ	تَآتِياً
	أتَيْنَ	أُتينَ	يَأتِينَ	يُؤْتَيْنَ		اِنْأتىٰ*	يَنْأتي	اِنْأتِ	اِنْئِتاء
المخاطب	أتَيْتَ	أُتِيتَ	تَأتي	تُؤتى	تِ و ايتِ	اِيتَىٰ*	يَأتّي	اِيتَ	اِيتاء
	أتَيْتُما	أُتيتُما	تَأتِيانِ	تُؤْتَيانِ	تِيا	اِسْتأتىٰ	يَسْتأتي	اِسْتأتِ	اِسْتِئْتاء
	أتَيْتُمْ	أُتيتُمْ	تَأتونَ	تُؤْتَوْنَ	تُوا				
المخاطبة	أتَيْتِ	أُتيتِ	تَأتِينَ	تُؤتَينَ	تي و ايتي				
	أتَيْتُما	أُتيتُما	تَأتِيانِ	تُؤتَيانِ	تِيا				
	أتَيْتُنَّ	أُتيتُنَّ	تَأتِينَ	تُؤتَيْنَ	تِينَ				
المتكلم	أتَيْتُ	أُتيتُ	آتي	أُؤتى					
	أتَيْنا	أُتينا	نَأتي	نُؤتى					

إسم الفاعل
آتٍ (الآتي) - آتِيانِ
آتونَ - آتِيَةٌ

إسم المفعول
مأتِيٌّ - مَأتِيَّةٌ

*هذه الموازين ليست بمأنوسة.

*These patterns are not commonly used.

٢٢- تصريف المهموز العين و الناقص

Inflection of Verb with Hamzah as the Unsound Second Radical Letter

	الماضي		المضارع		الأمر	المزيدات			
	المعلوم	المجهول	المعلوم	المجهول		الماضي	المضارع	الأمر	المصدر
الغائب	رَأَى	رُئِيَ	يَرَىٰ	يُرَىٰ		رَأَّى	يُرَئِّي	رَىءِّ	تَرْئِيَةً
	رَأيا	رُئِيا	يَرَيانِ	يُرَيانِ		راءَى	يُرائِي	راءِ	مُراءَاةً
	رَأَوْا	رُؤُوا	يَرَوْنَ	يُرَوْنَ		أَرىٰ	يُرِي	أَرِ	إراءَةً
الغائبة	رَأَتْ	رُئِيَتْ	تَرَىٰ	تُرَىٰ		تَرَأَّىٰ	يَتَرَأَّىٰ	تَرَأَّ	تَرَئِّياً
	رَأَتَا	رُئِيَتا	تَرَيانِ	تُرَيانِ		تَراءىٰ	يَتَراءىٰ	تَراءَ	تَرائِياً
	رَأَيْنَ	رُئِينَ	يَرَيْنَ	يُرَيْنَ		اِنْرَأَىٰ	يَنْرَئِي	اِنْرَءِ	اِنْرِياءً
المخاطب	رَأَيْتَ	رُئِيتَ	تَرَىٰ	تُرَىٰ	رَ	اِرْتَأَىٰ	يَرْتَئِي	اِرْتَءِ	اِرْتِئاءً
	رَأَيْتُما	رُئِيتُما	تَرَيانِ	تُرَيانِ	رَيا	اِسْتَرْأَىٰ	يَسْتَرْئِي	إسْتَرْأِ	اِسْتِرْءَاءً
	رَأَيْتُمْ	رُئِيتُمْ	تَرَوْنَ	تُرَوْنَ	رُوْا				
المخاطبة	رَأَيْتِ	رُئِيتِ	تَرَيْنَ	تُرَيْنَ	رَيْ	**إسم الفاعل**			
	رَأَيْتُما	رُئِيتُما	تَرَيانِ	تُرَيانِ	رَيا	راءٍ (اَلرَّائِي) - رائِيانِ			
	رَأَيْتُنَّ	رُئِيتُنَّ	تَرَيْنَ	تُرَيْنَ	رَيْنَ	راؤُونَ - رائِيَةً			
المتكلم	رَأَيْتُ	رُئِيتُ	أَرىٰ	أُرَىٰ		**إسم المفعول**			
	رَأَيْنا	رُئِينا	نَرىٰ	نُرَىٰ		مَرْئِيٌّ - مَرْئِيَّةً			

٢٣- تصريف المهموز اللام و الأجوف

Inflection of Verb with Hamzah as the Third Radical Letter and with a Second Unsound Radical Letter

	الماضي		المضارع		الأمر	المزيدات			
	المعلوم	المجهول	المعلوم	المجهول		الماضي	المضارع	الأمر	المصدر
الغائب	جاء	جيءَ بِه	يَجيءُ	يُجَاءُ بِه		جَيَّأَ*	يُجَيِّئُ	جَيِّئْ	تَجْيِئَةً
	جاءَا	جيءَ بِهما	يَجيئَانِ	يُجَاءُ بِهما		أَجاءَ	يُجيئُ	أَجِئْ	إجاءَةً
	جاؤُوا	جيءَ بِهِم	يَجيئُونَ	يُجَاءُ بِهِم		جايَأَ	يُجايِئُ	جايِئْ	مُجايَأَةً
الغائبة	جاءَتْ	جيءَ بِها	تَجيءُ	يُجَاءُ بِها					
	جاءَتا	جيءَ بِهما	تَجيئَانِ	يُجَاءُ بِهِما					
	جِئْنَ	جيءَ بِهِنَّ	يَجِئْنَ	يُجَاءُ بِهِنَّ					
المخاطب	جِئْتَ	جيءَ بِكَ	تَجيءُ	يُجَاءُ بِكَ	جِئْ				
	جِئْتُما	جيءَ بِكُما	تَجيئَانِ	يُجَاءُ بِكُما	جِيئَا				
	جِئْتُمْ	جيءَ بِكُمْ	تَجيئُونَ	يُجَاءُ بِكُم	جِيئُوا				
المخاطبة	جِئْتِ	جيءَ بِكِ	تَجيئِينَ	يُجَاءُ بِكِ	جِيئِي				
	جِئْتُما	جيءَ بِكُما	تَجيئَانِ	يُجَاءُ بِكما	جِيئَا				
	جِئْتُنَّ	جيءَ بِكُنَّ	تَجِئْنَ	يُجَاءُ بِكُنَّ	جِئْنَ				
المتكلم	جِئْتُ	جيءَ بي	أَجيءُ	يُجَاءُ بي					
	جِئْنا	جيءَ بِنا	نَجيءُ	يُجَاءُ بِنا					

إسم الفاعل

جاءٍ (الجائي) - جائِيانِ

جاؤُونَ - جائِيَةٌ

إسم المفعول

مَجيءٌ - مَجيئَةٌ

* لم تذكر إلاّ ما كان مستعملاً من هذه الأوزان، مأنوساً في الكتابة.

*Only commonly used patterns appearing in writing are provided here.

٢٤- تصريف المهموز و اللفيف المقرون

Inflection of Verb with Hamzah and with Two Unsound Second and Third Radical Letters

	الماضي		المضارع		الأمر	المزيدات			
	المعلوم	المجهول	المعلوم	المجهول		الماضي	المضارع	الأمر	المصدر
الغائب	أَوَىٰ	أُوِيَ	يَأْوِي	يُؤْوَىٰ		أَوَّىٰ	يُؤَوِّي	أَوِّ	تَأْوِيًا
	أَوَيَا	أُوِيَا	يَأْوِيانِ	يُؤْوَيانِ		آوىٰ	يُؤَاوي	آوِ	مُؤَاواةً
	أَوَوْا	أُوُوا	يَأْوُونَ	يُؤْوَوْنَ		آوىٰ	يُؤْوي	آوِ	إيواءً
الغائبة	أَوَتْ	أُوِيَتْ	تَأْوِي	تُؤْوَىٰ		تَأَوَّىٰ	يَتَأَوَّىٰ	تَأَوَّ	تَأَوِّيًا
	أَوَتَا	أُوِيَتا	تَأْوِيانِ	تُؤْوَيانِ		تَآوىٰ	يَتَآوَىٰ	تَآوَ	تَآوِيًا
	أَوَيْنَ	أُوِينَ	يَأْوِينَ	يُؤْوَيْنَ		اِنْأَوىٰ	يَنْأَوِي	اِنْأَوِ	اِنْئِواءً
المخاطب	أَوَيْتَ	أُوِيتَ	تَأْوِي	تُؤْوَىٰ	اِئْوِ	اِتَّوىٰ	يَتَّوي	اِتَّوِ	اِتِّواءً
	أَوَيْتُما	أُوِيتُما	تَأْوِيانِ	تُؤْوَيانِ	اِئْوِيا	اِسْتَأْوىٰ	يَسْتَأْوي	اِسْتَأْوِ	اِسْتِئْواءً
	أَوَيْتُمْ	أُوِيتُمْ	تَأْوُونَ	تُؤْوَوْنَ	اِئْوُوا				
المخاطبة	أَوَيْتِ	أُوِيتِ	تَأْوِينَ	تُؤْوَيْنَ	اِئْوِي	**إسم الفاعل**			
	أَوَيْتُما	أُوِيتُما	تَأْوِيانِ	تُؤْوَيانِ	اِئْوِيا	آوٍ (الآوي) - آويانِ			
	أَوَيْتُنَّ	أُوِيتُنَّ	تَأْوِينَ	تُؤْوَيْنَ	اِئْوِينَ	آوُونَ - آوِيَةٌ			
المتكلم	أَوَيْتُ	أُوِيتُ	آوِي	أُؤْوَىٰ		**إسم المفعول**			
	أَوَيْنا	أُوِينا	نَأْوِي	نُؤْوَىٰ		مَأْوِيٌّ - مَأْوِيَّةٌ			

٢٥- تصريف المهموز و اللفيف المفروق

Inflection of Verb with Hamzah and with Two Unsound First and Second Radical Letters

	الماضي		المضارع		الأمر	المزيدات			
	المعلوم	المجهول	المعلوم	المجهول		الماضي	المضارع	الأمر	المصدر
الغائب	وَأَىٰ	وُئِيَ	يَئِي	يُوأَىٰ		وَأَّىٰ	يُوَئِّي	وَئِّ	تَوْئِيَةً
	وَأَيا	وُئِيا	يَئِيانِ	يُوأَيانِ		واءىٰ	يُوَائِي	وَاءِ	مُواءَاةً
	وَأَوْا	وُئُوا	يَئُونَ	يُوأَوْنَ		أَوْأَىٰ	يُوئِي	أَوْءِ	إِيئَاءً
الغائبة	وَأَتْ	وُئِيَتْ	تَئِي	تُوأَىٰ		تَوَأَّىٰ	يَتَوَأَّىٰ	تَوَأَّ	تَوَئِّياً
	وَأَتا	وُئِيَتا	تَئِيانِ	تُوأَيانِ		تَواءَىٰ	يَتَواءَىٰ	تَوَاءَ	تَوَائِياً
	وَأَيْنَ	وُئِينَ	يَئِينَ	يُوأَيْنَ		اِنْوَأَىٰ	يَنْوَئِي	اِنْوَءِ	اِنْوِياءً
المخاطب	وَأَيْتَ	وُئِيتَ	تَئِي	تُوأَىٰ	إِ	اِنْأَىٰ	يَتَّئِي	اِتَّءِ	اِتِّئَاءً
	وَأَيْتُما	وُئِيتُما	تَئِيانِ	تُوأَيانِ	أِيا	اِسْتَوْأَىٰ	يَسْتَوْئِي	اِسْتَوْءِ	اِسْتِيئَاءً
	وَأَيْتُمْ	وُئِيتُمْ	تَئُونَ	تُوأَوْنَ	أُوا				
المخاطبة	وَأَيْتِ	وُئِيتِ	تَئِينَ	تُوأَيْنَ	إِي	**إسم الفاعل**			
	وَأَيْتُما	وُئِيتُما	تَئِيانِ	تُوأَيانِ	إِيا	واءٍ (اَلوائِي) - وائِيانِ			
	وَأَيْتُنَّ	وُئِيتُنَّ	تَئِينَ	تُوأَيْنَ	إِينَ	واؤُونَ - وائِيَةٌ			
المتكلم	وَأَيْتُ	وُئِيتُ	أَئِي	أُوأَىٰ		**إسم المفعول**			
	وَأَيْنا	وُئِينَا	نَئِي	نُوأَىٰ		مُوْئِيٌّ - مَوْئِيَّةٌ			

جداول تصريف الافعال

٢٦- تصريف المضارع المنصوب و المجزوم

Inflection of Subjunctive and Jussive Present Verb

	السالم و المهموز		المضَاعَف		الأجوَف		الناقص	
	المنصوب	المجزوم	المنصوب	المجزوم	المنصوب	المجزوم	المنصوب	المجزوم
الغائب	يَفْعَلَ يَفْعلا يَفْعَلوا	يَفْعَلْ يَفْعلا يَفْعلوا	يَمُدَّ يَمُدَّا يَمُدُّوا	يَمُدَّ أو يَمْدُدْ يَمَدَّا يَمُدُّوا	يَقُولَ يَقولا يَقولوا	يَقُلْ يَقولا يَقولُوا	يَغْزُوَ يَغْزُوَا يَغْزوا	يَغْزُ يَغْزُوَا يَغْزُوا
الغائبة	تَفْعَلَ تَفْعلا يَفْعَلْنَ	تَفْعَلْ تَفْعلا يَفْعَلْنَ	تَمُدَّ تَمُدَّا يَمْدُدْنَ	تَمُدَّ أو تَمْدُدْ تَمُدَّا يَمْدُدْنَ	تَقولَ تَقولا يَقُلْنَ	تَقُلْ تَقولا يَقُلْنَ	تَغْزُوَ تَغْزُوَا يَغْزُونَ	تَغْزُ تَغْزُوَا يَغْزُونَ
المخاطب	تَفْعَلَ تَفْعلا تَفْعَلوا	تَفْعَلْ تَفْعَلا تَفْعَلوا	تَمُدَّ تَمُدَّا تَمُدُّوا	تَمُدَّ أو تَمْدُدْ تَمُدَّا تَمُدُّوا	تَقولَ تَقولا تَقولوا	تَقُلْ تَقُولا تَقُولوا	تَغْزُوَ تَغْزُوَا تَغْزوا	تَغْزُ تَغْزُوَا تَغْزُوا
المخاطبة	تَفْعَلي تَفْعَلا تَفْعَلْنَ	تَفْعَلي تَفْعَلا تَفْعَلْنَ	تَمُدّي تَمُدَّا تَمْدُدْنَ	تَمُدّي تَمُدَّا تَمْدُدْنَ	تَقولي تَقولا تَقُلْنَ	تَقولي تَقولا تَقُلْنَ	تَغْزِي تَغْزُوَا تَغْزُونَ	تَغْزي تَغْزُوَا تَغْزُونَ
المتكلم	أَفْعَلَ نَفْعَلَ	أَفْعَلْ نَفْعَلْ	أَمُدَّ نَمُدَّ	أَمُدَّ أو أَمْدُدْ نَمُدَّ أو نَمْدُدْ	أَقولَ نَقولَ	أَقُلْ نَقُلْ	أَغْزُوَ نَغْزُوَ	أَغْزُ نَغْزُ

٢٧- تصريف المضارع مع نون التوكيد الثقيلة و الخفيفة

Inflection of Present Verb with Intensified and Weakened Nūn

	السالم و المهموز		المضَاعَف		الأجوَف		الناقص	
	الثقيلة	الخفيفة	الثقيلة	الخفيفة	الثقيلة	الخفيفة	الثقيلة	الخفيفة
الغائب	يَفْعَلَنَّ يَفْعَلانِّ يَفْعَلُنَّ	يَفْعَلَنْ يَفْعَلُنْ	يَمُدَّنَّ يَمُدَّانِّ يَمُدُنَّ	يَمُدَّنْ يَمُدُنْ	يَقولَنَّ يَقولانِّ يَقُولُنَّ	يَقولَنْ يَقُولُنْ	يَغْزُوَنَّ يَغْزُوانِّ يَغْزُنَّ	يَغْزُوَنْ يَغْزُنْ
الغائبة	تَفْعَلَنَّ تَفْعَلانِّ يَفْعَلْنانِّ	تَفْعَلَنْ 	تَمُدَّنَّ تَمُدَّانِّ يَمْدُدنانِّ	تَمُدَّنْ 	تَقولَنَّ تَقولانِّ يَقُلْنانِّ	تَقولَنْ 	تَغْزُوَنَّ تَغْزُوانِّ يَغْزونانِّ	تَغْزُوَنْ
المخاطب	تَفْعَلَنَّ تَفْعَلانِّ تَفْعَلُنَّ	تَفْعَلَنْ تَفْعَلُنْ	تَمُدَّنَّ تَمُدَّانِّ تَمُدُنَّ	تَمُدَّنْ تَمُدُنْ	تَقولَنَّ تَقولانِّ تَقولُنَّ	تَقولَنْ تَقولُنْ	تَغْزُوَنَّ تَغْزُوانِّ تَغْزُنَّ	تَغْزُوَنْ تَغْزُنْ
المخاطبة	تَفْعَلِنَّ تَفْعَلانِّ تَفْعَلْنانِّ	تَفْعَلِنْ 	تَمُدِّنَّ تَمُدَّانِّ تَمْدُدنانِّ	تَمُدِّنْ 	تَقولِنَّ تَقولانِّ تَقُلْنانِّ	تَقولِنْ 	تَغْزِنَّ تَغْزُوانِّ تَغْزونانِّ	تَغْزِنْ
المتكلم	أَفْعَلَنَّ نَفْعَلَنَّ	أَفْعَلَنْ نَفْعَلَنْ	أَمُدَّنَّ نَمُدَّنَّ	أَمُدَّنْ نَمُدَّنْ	أقولَنَّ نَقولَنَّ	أَقولَنْ نَقولَنْ	أَغْزُوَنَّ نَغْزُوَنَّ	أَغْزُوَنْ نَغْزُوَنْ

جدول تصريف الأفعال

٢٨- تصريف الأمر مع نون التوكيد الثقيلة و الخفيفة

Inflection of Imperative with Intensified and Weakened Nūn

	السالم و المهموز		المضَاعَف		الأجوَف		الناقص	
	الثقيلة	الخفيفة	الثقيلة	الخفيفة	الثقيلة	الخفيفة	الثقيلة	الخفيفة
المخاطب	اِفْعَلَنَّ	اِفْعَلَنْ	مُدَّنَّ	مُدَّنْ	قُولَنَّ	قُولَنْ	اُغْزُوَنَّ	اُغْزُوَنْ
	اِفْعَلانِّ		مُدَّانِّ		قُولانِّ		اُغْزُوانِّ	
	اِفْعُلُنَّ	اِفْعُلْنْ	مُدُّنَّ	مُدُّنْ	قُولُنَّ	قُولُنْ	اُغْزُنَّ	اُغْزُنْ
المخاطبة	اِفْعَلِنَّ		مُدِّنَّ		قُولِنَّ		اُغْزِنَّ	
	اِفْعَلانِّ	اِفْعَلِنْ	مُدَّانِّ	مُدِّنْ	قُولانِّ	قُولِنْ	اُغْزُوانِّ	اُغْزِنْ
	اِفْعَلْنانِّ		اُمْدُدْنانِّ		قُلْنانِّ		اُغْزونانِّ	

٢٩- الأفعال الجامدة

29 - Defective Verbs

الأفعال الجامدة هي التي لا تتصرف في كل أزمنتها Defective Verbs Are not inflected in all tenses
لَيْسَ: لا يتصرّف إلاّ في الماضي: Laysa is only inflected in the past: لَيْسَ لَيْسَا لَيْسُوا – لَيْسَتْ لَيْسَتَا لَسْنَ لَسْتَ لَسْتُما لَسْتُم – لَسْتِ لَسْتُما لَسْتُنَّ لَسْتُ لَسْنا
عَسى: لا يتصرّف إلاّ في الماضي: ʻAsā is only used in the past: عَسَىٰ عَسَيا عَسَوْا – عَسَتْ عَسَتا عَسَيْنَ عَسَيْتَ عَسَيْتُما عَسَيْتُمْ – عَسَيْتِ عَسَيْتُما عَسَيْتُنَّ عَسَيْتُ عَسَيْنا
نِعْمَ، بِئْسَ و ساءَ: المستعمل منها: The commonly used forms are the following: نِعْمَ (و نِعمَّا) نِعْمَتْ – بِئْسَ، بِئْسَتْ – ساءَ، ساءَتْ
هَلُمَّ و هاتِ: المستعمل منها: The commonly used forms are the following: هَلُمَّ هَلُمَّا هَلُمّوا – هَلُمِّي هَلُمَّا هاتِ هاتِيا هاتُوا – هاتِي هاتِيا هاتِين
حَبَّذا: لا يتصرّف مطلقاً Ḥabbadhā is not inflected at all أَفْعَلَ و أَفْعِلْ بـ : هما فعلا التعجّب و لا يتصرّفان مطلقاً. Af'al and af'il bi- are indicative of exclamation and they are not inflected at all.

Glossary

المصطلحات

English-Arabic Glossary

المصطلحات: انجليزي عربي

accompanying object	*al-mafʿūl maʿahu*	المفعول معه
accusative (non-verb)	*manṣūb, naṣb*	منصوب، نصب
active	*maʿlūm*	معلوم
adjective	*ṣifah*	صفة
adverb	*ẓarf*	ظرف
adverbial qualification	*ẓarf*	ظرف
adverbial qualification	*ẓarfiyyah*	ظرفيّة
affirmative	*mawjibah*	موجبة
affixed pronoun	*ḍamīr muttaṣil*	ضمير متصل
agent	*fāʿil*	فاعل
apocopate	*majzūm, jazm*	مجزوم، جزم
apodosis (in a conditional sentence)	*jawāb al-sharṭ*	جواب الشرط
appositive	*badal*	بدل
assimilated adjective	*ṣifah mushabbahah*	صفة مشبهة
asyndetic	*ṣifah*	صفة
auxiliary sign	*ḍābiṭ* (pl. *ḍawābiṭ*)	ضابط (ج. ضوابط)
broken plural	*jamʿ al-taksīr*	جمع التكسير

case	*ḥāl* (pl. *aḥwāl*)	حال (ج. أحوال)
circumstantial qualifier	*ḥāl*	حال
cognate object	*mafʿūl muṭlaq*	مفعول مطلق
condition	*sharṭ*	شرط
conditional	*sharṭī*	شرطي
conjugation (verb)	*ṣarf*	صرف
conjuncted	*maʿṭūf*	معطوف
conjunction	*ʿatf*	عطف
conjunctive *hamzah*	*hamzat al-waṣl*	همزة الوصل
conjunctive particle	*ḥarf al-ʿatf*	حرف العطف
consonant	*ḥarf al-sākin*	حرف الساكن
corroborated	*muʾakkad*	مؤكَّد
corroboration in meaning	*tawkīd maʿnawī*	توكيد معنوي
corroboration	*tawkīd*	توكيد
corroborative	*muʾakkid*	مؤكِّد
declinability	*iʿrāb*	إعراب
declinable	*muʿrab*	معرب
defective (verb not conjugated in all tenses and persons)	*jāmid*	جامد
definite by al-	*al-muʿarraf bi al-*	المعرَّف بأل
definite	*maʿrifah*	معرفة
demonstrative pronoun	*ism al-ishārah*	إسم الإشارة
derivative stem (verb)	*mazīd*	مزيد
derived	*mushtaqq*	مشتقّ
desinential inflection	*iʿrāb*	إعراب

direct object	*al-mafʿūl bihi*	المفعول به
disjunctive *hamzah*	*hamzat al-qaṭʿ*	همزة القطع
doubled	*mushaddad*	مشدَّد
doubling	*shaddah*	شدَّة
dual	*muthannā*, *tathniyah*	مثنًّى، تثنية
duality	*tathniyah*	تثنية
elative	*afʿal al-tafḍīl*	أفعل التفضيل
lengthened	*mamdūd*	ممدود
lengthening	*maddah*	مدَّة
nominal sentence	*jumlah ismiyyah*	جملة إسميّة
excluded	*mustathnā*	مستثنى
exception	*istithnāʾ*	استثناء
explanatory apposition	*ʿatf al-bayān*	عطف البيان
explicit	*bāriz*	بارز
feminine	*muʾannath*	مؤنث
feminine gender	*tảnīth*	تأنيث
first stem (verb)	*mujarrad*	مجرَّد
genitive (non-verb)	*jarr*; *majrūr*	جرّ، مجرور
glottal stop	*hamzah*	همزة
occupation (syntactical)	*ishtighāl*	اشتغال
grammar	*naḥw*	نحو
grammarian	*naḥwī*	نحوي
grammatical	*naḥwī*	نحوي
imperative	*amr*	أمر

implication (of a missing syntactical part)	*taqdīr*	تقدير
implicit	*mustatir*	مستتر
implied (pronoun)	*mustatir*	مستتر
implied	*muqaddar*	مقدّر
indeclinability	*binā'*	بناء
indefinite	*nakirah*	نكرة
independent pronoun	*ḍamā'ir munfaṣil*	ضمير منفصل
indicative (mood)	*marfūʿ*	مرفوع
indicative (mood)	*rafʿ*	رفع
inflection (non-verb)	*ṣarf*	صرف
intensive noun	*ism al-mubālaghah*	إسم المبالغة
interrogative particle	*ḥarf al-istifhām*	حرف الإستفهام
interrogative	*istifhām*	استفهام
intransitive	*lāzim*	لازم
jussive (mood)	*jazm, majzūm*	جزم، مجزوم
letter	*ḥarf*	حرف
locative object	*al-mafʿūl fīhi*	المفعول فيه
indeclinable	*mabnī*	مبني
masculine	*mudhakkar*	مذكّر
masculine gender	*tadhkīr*	تذكير
affirmative	*mawjibah*	موجبة
minor sentence	*shibh jumlah*	شبه الجملة
mood	*ḥālah* (pl. *ḥālāt*)	حالة
moon (non-assimilating) letters	*ḥurūf qamariyyah*	حروف قمريّة

morphology	*ṣarf*	صرف
negative	*nāfiyah*, *nafy*	نافية، نفي
nominative (non-verb)	*marfūʿ*, *rafʿ*	مرفوع، رفع
non-derived (aplastic)	*jāmid*	جامد
noun	*ism*	إسم
nunation	*tanwīn*	تنوين
object	*mafʿūl*	مفعول
omission	*ḥadhf*	حذف
omitted	*maḥdhūf*	محذوف
paradigm	*wazn* (pl. *awzān*)	وزن (ج. أوزان)
particle	*adāt* (pl. *adawāt*), *ḥarf*	أداة (ج. أدوات)، حرف
passive	*majhūl*	مجهول
past participle	*ism al-mafʿūl*	إسم المفعول
past	*māḍin*	ماضٍ
pattern	*wazn* (pl. *awzān*)	وزن (ج. أوزان)
plural	*jamʿ*	جمع
plurality	*jamʿ*	جمع
predicate	*khabar*	خبر
preposition governing a noun in genitive	*jārr*	جرّ
preposition	*ḥarf*	حرف
present participle	*ism al-fāʿil*	إسم الفاعل
present	*muḍāriʿ*	مضارع
principle	*matbūʿ*	متبوع

prohibitive	*nāhiyah*	ناهية
pronoun	*ḍamīr*	ضمير
proper noun	*ʿalam, ism al-ʿalam*	علم، إسم العلم
protasis	*sharṭ*	شرط
purposive object	*al-mafʿūl li-ajlihi*	المفعول لأجله
quadriliteral	*rubāʿī*	رباعي
qualificative (attribute, descriptive)	*naʿt*	نعت
qualified (noun), (word accompanied by an attribute)	*manʿūt*	منعوت
reconstruction of the original syntax	*taqdīr*	تقدير
reduplicated	*muḍāʿaf*	مضاعف
reduplication	*taḍʿīf*	تضعيف
regular	*sālim*	سالم
regular plural	*jamʿ al-sālim*	جمع السالم
relative pronoun	*ism al-mawṣūl*	إسم الموصول
representative of the subject (of a verb)	*nāʾib al-fāʿil*	نائب الفاعل
sentence	*jumlah*	جملة
sentence	*kalām*	كلام
similar to verb	*shibh al-fiʿl*	شبه الفعل
singular	*mufrad*	مفرد
singularity	*ifrād*	إفراد
sound	*ṣaḥīḥ*	صحيح
specification	*tamyīz*	تمييز

subject (of a verb)	*fāʿil*	فاعل
subject	*mubtadāʾ*	مبتدأ
subjunctive (mood)	*manṣūb*	منصوب
subjunctive (mood)	*naṣb*	نصب
subordinate	*tābiʿ* (pl. *tawābiʿ*)	تابع (ج. توابع)
sun (assimilating) letters	*ḥurūf shamsiyyah*	حروف شمسيّة
syndetic (relative clauses employed as attributive adjuncts related to definite nouns)	*ṣilah*	صلة
syntactic analysis	*iʿrāb*	إعراب
syntactical	*naḥwī*	نحوي
syntactician	*naḥwī*	نحوي
syntax	*naḥw*	نحو
transitive	*mutaʿaddī*	متعدي
triliteral	*thulāthī*	ثلاثي
underlying language	*taqdīr*	تقدير
unsound (verb)	*muʿtall*	معتلّ
unsoundness (verb)	*ʿillah*	علّة
verb	*fiʿl*	فعل
verbal corroboration	*tawkīd lafẓī*	تؤكيد لفظي
verbal sentence	*jumlah fiʿliyyah*	جملة فعليّة
vocalisation	*taʿrīb*	تعريب
vocative	*munādā*	منادى
vowel marking	*taʿrīb*	تعريب
vowel	*ḥarakah* (pl. *ḥarakāt*)	حركة (ج. حركات)

vowelless	*majzūm, jazm*	مجزوم، جزم
vowelless	*sākin*	ساكن
vowellessness	*sukūn*	سكون
with a *hamzah*	*mahmūz*	مهموز
with a *hamzah* as the first radical letter	*mahmūz al-fā'*	مهموز الفاء
with a *hamzah* as the second radical letter	*mahmūz al-'ayn*	مهموز العين
with a *hamzah* as the third radical letter	*mahmūz al-lām*	مهموز اللام
with an unsound first radical letter	*mithāl*	مثال
with an unsound second radical letter	*ajwaf*	أجوف
with an unsound third radical letter	*nāqiṣ*	ناقص
with two adjacent unsound radical letters	*lafīf maqrūn*	لفيف المقرون
with two unsound radical letters	*lafīf*	لفيف
word formation	*tarkīb al-kalimah*	تركيب الكلمة
word in genitive case governed by a preposition	*majrūr*	مجرور
word whose final letter is a *yā'* preceded by a *kasrah* (-i-ī)	*manqūṣ*	منقوص
word whose final letter is an *alif maqṣūrah*	*maqṣūr*	مقصور

Arabic-English Glossary

المصطلحات: عربي انجليزي

with an unsound second radical letter	*ajwaf*	أجوف
particle	*adāt (adawāt)*	أداة (ج. أدوات)
exception	*istithnā'*	استثناء
interrogative	*istifhām*	استفهام
noun	*ism*	إسم
demonstrative pronoun	*ism al-ishārah*	إسم الإشارة
proper noun	*ism al-ʿalam*	إسم العلم
present participle	*ism al-fāʿil*	إسم الفاعل
intensive noun	*ism al-mubālaghah*	إسم المبالغة
past participle	*ism al-mafʿūl*	إسم المفعول
relative pronoun	*ism al-mawṣūl*	إسم الموصول
occupation (syntactical)	*ishtighāl*	اشتغال
declinability, desinential inflection, syntactical analysis	*iʿrāb*	إعراب
singularity	*ifrād*	إفراد
elative	*afʿal al-tafḍīl*	أفعل التفضيل
imperative	*amr*	أمر

explicit	*bāriz*	بارز
apposition, appositive	*badal*	بدل
indeclinability	*binā'*	بناء
subordinate	*tābiʿ* (pl. *tawābiʿ*)	تابع (ج. توابع)
feminine gender	*ta'nīth*	تأنيث
duality, dual	*tathniyah*	تثنية
masculine gender	*tadhkīr*	تذكير
word formation	*tarkīb al-kalimah*	تركيب الكلمة
reduplication	*taḍʿīf*	تضعيف
vowel marking, vocalisation	*taʿrī*	تعريب
implication (of a missing syntactical part), reconstruction of the original syntax, underlying language	*taqdīr*	تقدير
specification	*tamyīz*	تمييز
nunation	*tanwīn*	تنوين
corroboration	*tawkīd*	تؤكيد
verbal corroboration	*tawkīd lafẓī*	تؤكيد لفظي
corroboration in meaning	*tawkīd maʿnawī*	تؤكيد معنوي
triliteral	*thulāthī*	ثلاثي
defective (verb), non-derived (aplastic)	*jāmid*	جامد
genitive, preposition governing a noun in genitive	*jar*	جرّ
jussive, apocopate, vowelless	*jazm*	جزم
irregular plural	*jamʿ al-taksīr*	جمع التكسير
regular plural	*jamʿ al-sālim*	جمع السالم

plural, plurality	*jamʿ*	جمع
sentence	*jumlah*	جملة
nominal sentence	*jumlah ismiyyah*	جملة إسميّة
verbal sentence	*jumlah fiʿliyyah*	جملة فعليّة
apodosis	*jawāb al-sharṭ*	جواب الشرط
case, circumstantial qualifier	*ḥāl* (pl. *aḥwāl*)	حال (ج. أحوال)
case, mood	*ḥālah*	حالة
omission	*ḥadhf*	حذف
letter, particle, preposition	*ḥarf*	حرف
interrogative particle	*ḥarf al-istifhām*	حرف الإستفهام
consonant	*ḥarf al-sākin*	حرف الساكن
conjunctive particle	*ḥarf al-ʿaṭf*	حرف العطف
vowel	*ḥarakah* (pl. *ḥarakāt*)	حركة (ج. حركات)
sun (assimilating) letters	*ḥurūf shamsiyyah*	حروف شمسيّة
moon (non-assimilating) letters	*ḥurūf qamariyyah*	حروف قمريّة
predicate	*khabar*	خبر
quadriliteral	*rubāʿī*	رباعي
nominative (non-verb), indicative (mood)	*rafʿ*	رفع
vowelless, consonant	*sākin*	ساكن
regular	*sālim*	سالم
vowellessness	*sukūn*	سكون
similar to verb	*shibh al-fiʿl*	شبه الفعل
minor sentence	*shibh al-jumlah*	شبه الجملة
doubling	*shaddah*	شدّة

condition, protasis	*sharṭ*	شرط
conditional	*sharṭī*	شرطي
sound	*ṣaḥīḥ*	صحيح
conjugation (verb), inflection (non-verb), morphology	*ṣarf*	صرف
adjective, asyndetic	*ṣiffah*	صفة
assimilated adjective	*ṣifat al-mushabbahah*	صفة المشبهة
syndetic	*ṣilah*	صلة
auxiliary sign	*ḍābiṭ* (pl. *ḍawābiṭ*)	ضابط (ج. ضوابط)
pronoun	*ḍamīr*	ضمير
affixed pronoun	*ḍamīr muttaṣil*	ضمير متّصِل
independent pronoun	*ḍamīr munfaṣil*	ضمير منفصل
adverb, adverbial qualification	*ẓarf*	ظرف
adverbial qualification	*ẓarfiyyah*	ظرفيّة
conjunction	*ʿatf*	عطف
explanatory apposition	*ʿatf al-bayān*	عطف البيان
unsoundness (verb)	*ʿillah*	علّة
proper noun	*ʿalam*	علم
subject (of a verb), agent	*fāʿil*	فاعل
verb	*fiʿl*	فعل
sentence	*kalām*	كلام
intransitive	*lāzim*	لازم
with two unsound radical letters	*lafîf*	لفيف
with two separated unsound radical letters	*lafîf al-mafrūq*	لفيف المفروق

with two adjacent unsound radical letters	*lafīf al-maqrūn*	لفيف المقرون
past	*māḍin*	ماضٍ
subject	*mubtadāʾ*	مبتدأ
indeclinable	*mabnī*	مبني
principle	*matbūʿ*	متبوع
transitive	*mutaʿaddī*	متعدي
with an unsound first radical letter	*mithāl*	مثال
dual	*muthannā*	مثنّى
first stem (verb)	*mujarrad*	مجرّد
genitive (non-verb), word in genitive case governed by a preposition	*majrūr*	مجرور
jussive, apocopate, vowelless	*majzūm*	مجزوم
passive	*majhūl*	مجهول
omitted	*maḥdhūf*	محذوف
lengthening	*maddah*	مدّة
masculine	*mudhakkar*	مذكّر
indicative (mood), nominative (non-verb)	*marfūʿ*	مرفوع
derivative stem (verb)	*mazīd*	مزيد
implicit, implied (pronoun)	*mustatir*	مستتر
excluded	*mustathnā*	مستثنى
derived	*mushtaqq*	مشتقّ
doubled	*mushaddad*	مشدّد
present	*muḍāriʿ*	مضارع

reduplicated	*muḍāʿaf*	مضاعف
unsound (verb)	*muʿtall*	معتلّ
declinable	*muʿrab*	معرب
definite by al-	*muʿarraf bi-al-*	المعرَّف بأل
definite	*maʿrifah*	معرفة
conjuncted	*maʿṭūf*	معطوف
active	*maʿlūm*	معلوم
singular	*mufrad*	مفرد
object	*mafʿūl*	مفعول
direct object	*al-mafʿūl bihi*	المفعول به
locative object	*al-mafʿūl fihi*	المفعول فيه
purposive object	*al-mafʿūl li-ajlihi*	المفعول لأجله
cognate (absolute) object	*mafʿūl muṭlaq*	مفعول مطلق
accompanying object	*al-mafʿūl maʿahu*	المفعول معه
implied	*muqaddar*	مقدّر
word whose final letter is an *alif maqṣūrah*	*maqṣūr*	مقصور
lengthened	*mamdūd*	ممدود
vocative	*munādā*	منادى
subjunctive (mood), accusative (non-verb)	*manṣūb*	منصوب
qualified (noun), word accompanied by an attribute	*manʿūt*	منعوت
word whose final letter is a *yā'* preceded by a *kasrah* (*-i-ī*)	*manqūṣ*	منقوص
with a *hamzah*	*mahmūz*	مهموز
with a *hamzah* as the second radial letter	*mahmūz al-ʿayn*	مهموز العين

with a *hamzah* as the first radical letter	*mahmūz al-fāʾ*	مهموز الفاء
with a *hamzah* as the third radical letter	*mahmūz al-lām*	مهموز اللام
corroborated	*muʾakkad*	مؤكَّد
corroborative	*muʾakkid*	مؤكِّد
feminine	*muʾannath*	مؤنث
affirmative	*mawjibah*	موجبة
negative	*nāfiyah*	نافية
with an unsound third radical letter	*nāqiṣ*	ناقص
prohibitive	*nāhiyah*	ناهية
representative of the subject (of a verb)	*nāʾib al-fāʿil*	نائب الفاعل
grammar, syntax	*naḥw*	نحو
grammatical, syntactical, syntactician	*naḥwī*	نحوي
subjunctive (mood), accusative (non-verb)	*naṣb*	نصب
qualificative, attribute, descriptive	*naʿt*	نعت
negative	*nafy*	نفي
indefinite	*nakirah*	نكرة
glottal stop, *hamzah*	*hamzah*	همزة
disjunctive *hamzah*	*hamzat al-qaṭʿ*	همزة القطع
conjunctive *hamzah*	*hamzat al-waṣl*	همزة الوصل
paradigm, pattern	*wazn* (pl. *awzān*)	وزن (ج. أوزان)